

## Le sommet du libre-échange

Québec ■ *Les militants antimondialisation au rendez-vous des Amériques, où doivent être jetées les bases du plus vaste marché commun*

**L**e projet de Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA) n'est pas une idée neuve, puisqu'elle date de la présidence de Bush senior. Il fallut toutefois attendre 1998 pour que des discussions suivies soient menées sur des thèmes qui, rappelant ceux de l'Uruguay Round, embrassent aussi bien les travaux publics, l'agriculture et les services que les subventions ou la propriété intellectuelle. Il n'est donc pas étonnant que cette thématique libre-échangiste provoque des aigreurs chez les militants antimondialisation. D'autant que le président George W. Bush entend s'investir pleinement pour faire aboutir, à l'horizon 2005, un projet qui correspond à ses priorités continentales.

OPINION

### L'ambition de Bush

Contrairement à son prédécesseur Bill Clinton, qui regardait plutôt du côté des Balkans et du Proche-Orient, George W. Bush ambitionne de rétablir une relation privilégiée entre les Etats-Unis et les autres pays du continent. La création d'une zone de libre-échange allant de l'Alaska à la Terre de Feu s'inscrit dans cette optique. Un tel dessein n'a, de prime abord, rien d'exceptionnel. Après tout, les Européens ont montré l'exemple. A cette différence près, et elle n'est pas mince, qu'aucune superpuissance ne cornaque l'Union européenne. Aussi le projet de ZLEA discuté à Québec ne rencontre-t-il pas une adhésion sans réserve. A l'évident déséquilibre nord-sud s'ajoutent en effet les interrogations sur l'avenir des zones économiques existantes. Si l'Aléna (Etats-Unis, Canada, Mexique) ne risque pas grand-chose – encore que l'attrait d'une main-d'œuvre bon marché puisse entraîner des délocalisations d'entreprises –, le Mercosur (Brésil, Argentine, Paraguay et Uruguay) s'expose à une phagocytose ou du moins à une déperdition d'autonomie. C'est pourquoi le Brésil, leader du sous-continent américain, tâche de freiner l'élan de partenaires que peuvent séduire les promesses de Washington. C'est justement l'arme de la séduction qu'a choisie George W. Bush en se rendant à Québec. Un registre dans lequel le nouveau président doit encore faire ses preuves.

Guy C. Menuisier



Le sommet des Amériques a débuté hier soir à Québec sous haute surveillance. Principal point à l'ordre du jour des trente-quatre chefs d'Etat ou de gouvernement: la mise en place d'une zone de libre-échange à l'échelle du continent. Plusieurs milliers de manifestants antimondialisation se sont réunis pour exprimer leur opposition. En préambule au sommet, les responsables ont tenu une série de rencontres bilatérales. Arrivé en fin de journée, le président George W. Bush a affirmé sa volonté de faire des Amériques un hémisphère de liberté, de démocratie et de prospérité grâce à la libération du commerce.

■ page 36

Des manifestants antimondialisation hier dans le centre de Québec. PHOTO AP

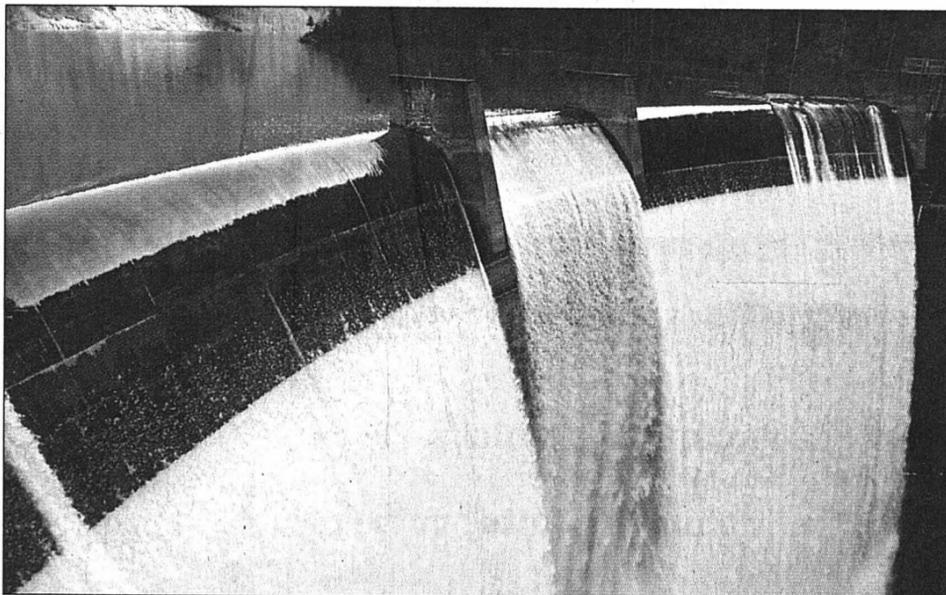
### ÉPLATURES Feu vert attendu



Les législatifs de La Chaux-de-Fonds et du Locle doivent se prononcer jeudi prochain sur la garantie des emprunts en faveur de l'Aéroport régional des Eplatures.

PHOTO LEUENBERGER  
■ page 7

### Au bonheur des poissons Doubs ■ Un projet permettra de régulariser le débit de la rivière



Au pied du barrage du Châtelot, une conduite et une turbine achemineront 2 mètres cubes d'eau par seconde.

PHOTO A-GALLEY  
■ page 2

### FOOTBALL A Colombier le derby



Le derby entre Colombier (ici Bruno Rupil, au sol, face à Paolo Roxo) et le FCC a finalement tourné en faveur des Colombins, qui se sont imposés 3-2 à la Charrière, au terme d'une partie qui est restée indécise jusqu'à la dernière minute.

PHOTO GALLEY  
■ page 21

### ITALIE

#### Neuchâtelois en prison

Un ressortissant italien habitant le canton de Neuchâtel est actuellement emprisonné à Lecce, au sud de la Péninsule. La semaine dernière, il a abattu sa femme d'un coup de fusil; il a affirmé l'avoir prise pour un voleur.

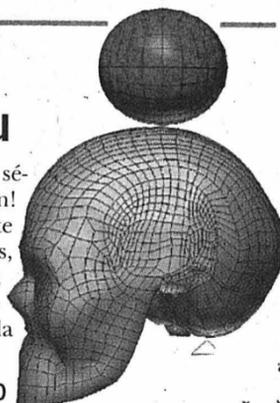
■ page 3

### MAGAZINE

#### Des mailles dans le cerveau

Finis l'optimisation des casques de sécurité avec une tête de mannequin! A Strasbourg, on alimente une tête virtuelle avec des données réelles, pour obtenir un comportement global proche de la réalité. Afin de mieux protéger les usagers de la route (photo sp-IMFS Strasbourg).

■ page 20



### CANTON

#### Sus au tabagisme!

Le canton, via le centre Vivre sans fumer, et les cafetiers, restaurateurs et hôteliers se sont dit d'accord de lutter contre le tabagisme passif dans les établissements. Mais, auparavant, ils doivent s'entendre sur le message à délivrer...

■ page 3

### JURA

#### Doutes sur l'aérodrome

L'assemblée d'information tenue jeudi soir à Bressaucourt (JU) n'a pas dissipé les incertitudes, notamment financières, quant à la réalisation d'un nouvel aérodrome, objet d'un vote communal dans huit jours.

■ page 15

# Une turbine pour sauver les poissons

**Energie** ■ *Au Châtelot, une nouvelle installation assurera un débit suffisant au Doubs. Un projet franco-suisse est actuellement à la recherche de sponsors. Les poissons vont aimer*

Par  
**François Othenin-Girard**

Pour sauver les poissons et la richesse d'un site naturel, le complexe hydroélectrique du Châtelot devrait s'enrichir d'une nouvelle conduite et d'une petite turbine. Cette dernière ferait jaillir l'eau directement au pied du barrage.

Le but du projet est de régulariser le débit du Doubs à 2 m<sup>3</sup> par seconde, pour le plus grand bonheur des diverses espèces de poissons qui vivent dans son lit et des alevins qui s'y développent. Car cette rivière, non contente de connaître des variations naturelles de débit dues au régime des pluies, doit aussi subir d'importantes perturbations liées à l'exploitation sur son cours de trois usines hydroélec-

triques. En particulier, la Société des forces motrices du Châtelot, exploitée en commun par les Suisses et les Français. Pourtant, même si plusieurs problèmes ont déjà été réglés (voir encadré), celui du débit sur le tronçon dit «court-circuité», entre le barrage et la rivière, n'avait pas jusqu'ici reçu de solution. L'eau, pompée du barrage, s'écoule dans une conduite forcée de 3 km en direction de l'usine hydroélectrique. Elle est ensuite rejetée dans la rivière. Mais entre ces deux points, le débit est insuffisant, disent les pêcheurs: «Après pompage de l'eau, la valeur résiduelle est beaucoup trop faible. Ces jours, elle se monte à 250 litres par seconde», explique Laurent Sala, président du Club neuchâtelois des pêcheurs à la mouche. La solution consiste donc à dériver

une partie de cette eau dans une conduite secondaire pour alimenter la rivière. Et d'y placer une turbine pour récupérer une partie de cette énergie hydraulique.

## A la recherche de sponsors

Le projet a un prix: 5 millions de francs. Outre un investissement initial substantiel (2,7

millions), il y a les coûts d'exploitation de la nouvelle installation et une perte de rentabilité. «Le projet sera viable si nous arrivons à obtenir des aides suffisantes pour que le prix du kw/h soit raisonnable», commente Pierre Hirschy, président de la Société des forces motrices. A quelques encablures de l'ouverture des marchés publics, cette pru-

dence inspirera certainement les dirigeants. Au stade actuel, pourtant, le projet est toujours à la recherche d'un financement. «Nous voulons faire quelque chose. Mais nous ne pouvons pas prendre cet effort complètement à notre charge», explique Alain Chautems, secrétaire de la Société des forces motrices. Une solution pourrait s'amor-

cer: un dossier sera envoyé au Fonds suisse du paysage, une fondation qui pourrait assumer une partie des coûts. «Le plus important, c'est de limiter les pertes d'une énergie verte et neuchâteloise, que certains consommateurs seraient peut-être d'accord de payer un peu plus cher que le prix du marché», confie Alain Chautems. /FOG

## Doléances des pêcheurs

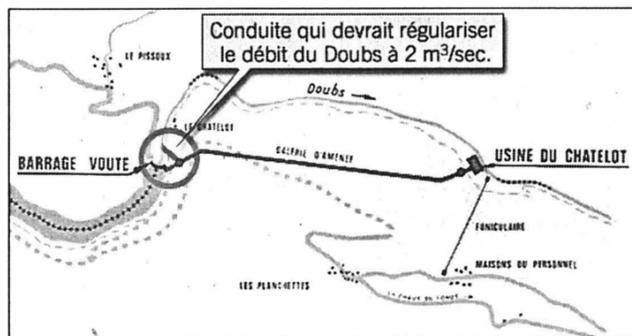
Depuis plusieurs années, les pêcheurs situés de part et d'autre de la frontière fluviale se sont battus pour rendre au Doubs une partie de son cadre naturel. Ils ont finalement été entendus par les dirigeants d'une entreprise qui développait, de plus en plus ouvertement, une sensibilité environnementale.

Conviés à une table ronde, afin d'y exprimer leurs doléances, les pêcheurs suisses et français ont pu rencontrer les responsables de l'entreprise ainsi que les autorités environnementales: «Notre société a estimé qu'il valait mieux, plutôt que de s'affronter à coups de rapport d'experts, se retrouver autour d'une table», a déclaré

Alain Chautems, secrétaire général de la Société des forces motrices du Châtelot. Cet art de la concertation a déjà produit des résultats. Un premier problème concernait les «éclusées»: les arrêts des turbines, lorsqu'ils étaient effectués trop brutalement, laissaient bon nombre de poissons perdus dans des flaques d'eau. Différents essais impliquant des pêcheurs postés sur les berges ont permis de mettre en place un arrêt échelonné des turbines, précédé d'un palier d'une heure, le tout permettant aux poissons de se préparer à la décrue. En 1998, l'accord de Maiche est signé, sous la couverture de la Commission mixte franco-suisse sur la pêche. /fog



C'est au pied du barrage que la nouvelle conduite et sa turbine assureront le débit  
PHOTO A-GALLEY

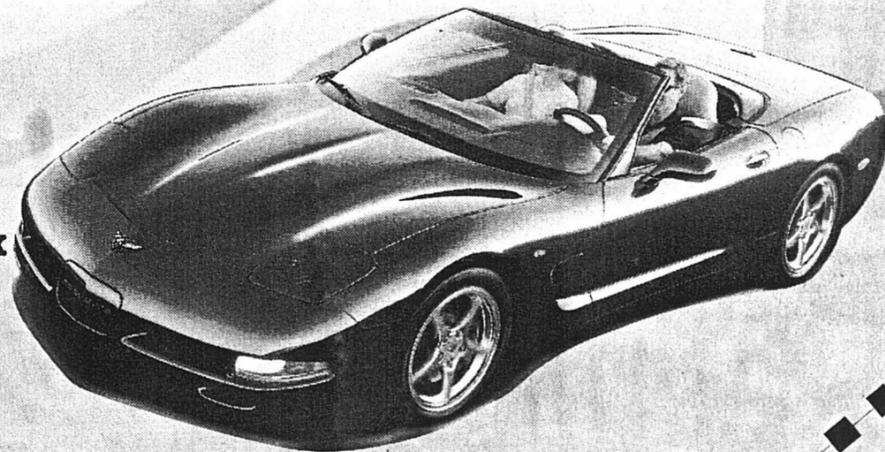


schlosser visual communication

# AMERICAN SHOW

Vivez avec nous le rêve américain  
du 20 au 22 avril 2001 de 9h à 19h non stop  
dimanche 9h -17h

decouvrez la nouvelle gamme CHEVROLET et venez tester les véhicules de vos rêves



**CHEVROLET**

Participez à notre SUPER CONCOURS avec à la clé 2 Bons de voyage de **FR. 500,-** à gagner. Découpez le coupon ci-contre et déposez le d'ici au 22 avril 2000, dans l'urne dans notre show-room.

- Exclusif: Toute la gamme Chevrolet à l'essai
- Super offres promotionnelles, faites votre prix
- Welcome Drink à notre Bar
- «Kids-Corner» et «Rodeo mécanique»
- Des cadeaux "décoiffants"
- Essence moins 5ct. à la colonne

**RAMUZ - EDELWEISS**

**CHEVROLET**

**LAUSANNE**

Avenue de Morges 139 - Tél. 021 625 31 31

**CONCOURS**  
COUPON DE PARTICIPATION  
Nom/Prénom:  
Adresse:  
No. tél:

les collaborateurs de Ramuz-Edelweiss ne peuvent pas participer

022-154354

# Pour lutter contre le tabagisme passif

**Fumée ■ Le centre neuchâtelois «Vivre sans fumer» et les cafetiers-restaurateurs se disent désireux de mener une sensibilisation commune. Ils doivent auparavant s'entendre sur le message à délivrer**

Par  
Sandra Spagnol

Arguant que la fumée passive est nocive, le centre neuchâtelois «Vivre sans fumer» veut inciter les tenanciers des établissements publics et d'entreprises du canton à créer des espaces pour les non-adeptes de la cigarette. Les cafetiers-restaurateurs sont mitigés: GastroNeuchâtel admet que la fumée est un problème et, à ce titre, se dit favorable à sensibiliser ses membres. Mais l'association fait valoir la difficulté, voire l'impossibilité de séparer ses clients. Reste que jeudi, les deux parties se sont dites d'accord pour étudier un plan d'action commun. Reste à en définir les contours...

## Surpris

Vice-président de GastroNeuchâtel et tenancier du Cercle italien à La Chaux-de-Fonds, Benoist Vaucher a pris connaissance avec étonnement des chiffres délivrés par le centre «Vivre sans fumer». Selon un sondage de Gastro-Suisse effectué en 1998 auprès de 500 établissements, 72% des hôtes ont dit souhaiter des améliorations au niveau de la séparation des espaces fumeurs. Les Neuchâtelois ne disent pas autre chose. Un sondage effectué l'an passé par l'antenne cantonale de la Fédération romande des consommateurs a laissé voir que les clients seraient plutôt satisfaits, du point de vue de la santé, des conditions dans lesquelles ils prennent leur repas.

## Une liste

Aussi le centre «Vivre sans fumer» se propose-t-il d'établir une liste des cafés, restaurants et hôtels offrant un espace non-fumeurs. Pour ce faire, et relayant une action menée dans d'autres cantons, il a récemment envoyé un bref questionnaire aux quelque 800 intéressés. Et, dans la foulée, des informations quant à la création de tels espaces, explique Rachel Stauffer Babel. Pour la responsable du centre neuchâtelois d'information pour la prévention du tabagisme, il ne s'agit en aucun cas de léser les fumeurs. Mais de ban-

nir la fumée passive; autrement dit, de protéger la santé de celles et ceux qui ne fument pas, les clients certes, mais aussi le personnel des établissements.

## Santé publique

GastroNeuchâtel se montre peu enclin à décliner l'enjeu en termes de santé publique. Mais il se dit favorable à empoigner ce qu'il considère être un problème, confirme son président Charles-Edmond Guinand.

«C'est nous qui nous sommes d'ailleurs approchés du canton, estimant qu'une sensibilisation est nécessaire.» En réalité, les cafetiers et restaurateurs cherchaient d'abord un appui à la campagne «Tolérance-conivialité» lancée par leur organe faitier. Mais dès lors que cette campagne est sponsorisée par les... marchands de cigarettes, le centre «Vivre sans fumer» refuse à y apporter son soutien. Il défend son propre projet.

L'issue sera-t-elle fumeuse? Pas sûr: de part et d'autre, on dit être fermement décidé à parvenir à un plan d'action commun, cet automne déjà. /SSP



## «Pas possible»

Créer des espaces non-fumeurs? Vous n'y pensez pas, lance en substance Charles-Edmond Guinand. «Concrètement, ce n'est pas possible. La plupart des établissements du canton disposent d'une seule salle. Aussi, une séparation relèverait-elle du canular!» S'il ne dispose pas de chiffres, il estime à 1, voire 2% les cafés et restaurants disposant d'un véritable espace non-fumeurs.

Le président de GastroNeuchâtel n'en admet pas moins que la cohabitation entre fumeurs et non-fumeurs n'est pas toujours la panacée. «Des efforts doivent être faits. Par exemple, en offrant à la clientèle une aération adéquate.» Mais une association professionnelle, remarque-t-il, ne peut que suggérer. Elle ne peut imposer à ses membres d'in-

vestir dans une telle installation.

«Cela dit, j'estime indispensable de faire de la sensibilisation auprès de nos membres pour rendre la cohabitation satisfaisante.» Mais Charles-Edmond Guinand refuse d'aller aussi loin que le souhaite le centre «Vivre sans fumer». «Nous ne voulons pas culpabiliser les fumeurs.»

Le vice-président Benoist Vaucher est déterminé à trouver un terrain d'entente avec le canton. «La fumée est un problème.» Il a, par exemple, cessé de vendre des cigares dans son établissement. «Mais dans un premier temps, je serais enclin à trouver une solution qui ne soit pas jusqu'au-boutiste». Le patron d'entreprise ne veut pas aller trop vite: «Les restaurateurs ne suivraient pas, craignant une baisse de leur chiffre d'affaires.»/ssp

## «C'est possible, au contraire!»

Impossible de créer des espaces non-fumeurs dans les établissements publics? Au contraire, estime pour sa part Rachel Stauffer Babel. La responsable du centre «Vivre sans fumer» s'appuie notamment sur quelques exemples de mesures proposées par le nouveau guide «Lieux de travail sans fumée - Problèmes? Solutions!»

Quelques «compromis» dans le cas où des pièces de restauration séparées ne peuvent être envisagées:

**Petit fumeur.** «Mettez à disposition un petit fumeur dans lequel il n'est pas assuré de service. Quelques fauteuils suffisent pour fumer brièvement une cigarette.»

**Plexiglas.** «Séparez les deux zones par un panneau en plexiglas qui s'étendra du plancher (ou éven-

tuellement de la table) jusqu'au plafond.»

**A l'arrière.** «La zone fumeurs doit être à l'arrière afin qu'une partie du personnel au moins soit toujours protégé du tabagisme passif et afin que, dans les restaurants en self-service, les non-fumeurs puissent accéder au comptoir à leur table avec leurs boissons et leurs mets sans être gênés par la fumée.»/ssp

## Il avait cru à des voleurs Drame ■ L'homme qui a tué sa femme en Italie habitait le canton de Neuchâtel

D'un côté, un avis mortuaire, paru hier dans «L'Express», où la famille de Doris De Giorgi, 49 ans, fait part de son décès «lors d'un tragique accident survenu en Italie le 12 avril». De l'autre, des rumeurs, circulant en divers lieux du canton de Neuchâtel, faisant état d'un coup de fusil mortel, tiré par le mari de la victime, dans leur propriété de Morciano di Leuca, dans les Pouilles.

La vérité, hélas, n'est pas très éloignée des rumeurs. Le récit de la journaliste du «Quotidiano di Lecce» qui a recueilli le témoignage de la police sur place confirme en effet que Salvatore De Giorgi a tué son épouse. Un drame qui touche de plein fouet le canton de Neuchâtel, en particulier le monde de la restauration, où cette famille est active depuis près de vingt ans.

### Dans la nuit

Selon le récit qu'a fait cet homme de 51 ans à la police – et rapporté par notre consœur italienne – les faits se

sont passés dans la nuit du mercredi 11 au jeudi 12 avril, vers 2h30 du matin. Ne trouvant pas le sommeil, Mme De Giorgi s'est levée et s'est rendue dans la véranda de la maison. Leur chien a alors aboyé, réveillant son mari. Croyant avoir affaire à un voleur, il empoigne son fusil, fait irruption dans la pièce et tire dans le dos de la victime, qui meurt sur le coup, atteinte au cœur et aux poumons.

Toujours selon ses déclarations à la police, se rendant compte de sa méprise, il aurait tenté de se suicider, mais n'y serait pas parvenu. D'après diverses sources concordantes, Salvatore De Giorgi aurait développé une sorte de phobie aux voleurs. Victime de violences il y a une dizaine d'années, il aurait fait installer un système d'alarme; il aurait aussi acquis un chien et une arme dans le but de protéger sa propriété.

### Détenu à Lecce

Prévenu néanmoins d'homicide volontaire par la justice transalpine, il est actuelle-

ment emprisonné à Lecce, dans l'attente de son jugement, précise la journaliste contactée hier dans la ville des Pouilles. Selon un de ses proches, il serait à l'infirmerie de la prison. Hier, ni la justice ni la police neuchâteloise n'avaient reçu de demande de collaboration ou de renseignement de la part des autorités italiennes. Les obsèques de la victime, mère de trois enfants, ont eu lieu samedi dernier à Morciano di Leuca. /SDX

## LE CLIN D'ŒIL DU PHOTOGRAPHE



PHOTO CHRISTIAN GALLEY

PUBLICITÉ



Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval: l'annonce. Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.

PUBLICITAS

# Weight Watchers®



"Je ne pensais pas que suivre un régime pouvait être aussi amusant." **Susanne**

Si vous voulez être mince cet été, il est temps de commencer votre régime. Et il n'y a pas de meilleur régime que Minceur à Point pour vous aider à perdre du poids.

- Pas d'aliments interdits, vous pouvez manger tout ce que vous aimez
- Départ en Flèche permet de prendre un départ fulgurant
- C'est facile : il suffit de compter les Points

Seulement Fr. 23.- par réunion hebdomadaire

Egalement disponible par Correspondance, en Entretien Individuel ou sur CD-ROM

Apportez ce coupon lors de votre prochaine réunion

Inscription gratuite du 23 avril au 2 juin 2001

Appelez le 0900.57.05.06 (Fr. 0.36/min)

www.weightwatchers.ch

© 2001. Minceur à Point® and Weight Watchers are registered trademark of Weight Watchers, Int. Inc. and used under licence.

## OUVERT le dimanche

### Confiserie

**Mirabeau** Rue Neuve 7  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 79 50

OUVERT de 7 h 30 à 18 h non-stop  
Croissants et tresses au beurre  
Menu du jour - Petite restauration

## Annonces

Si vous ouvrez le dimanche...  
Si cette rubrique vous intéresse...

Contactez-nous: 032/911 24 10

POUR VOUS SERVIR

**EXPO MONTILIER**  
Sortie autoroute MORAT

**LOTTO**

Ab. Fr. 12.- (5 séries Fr. 3.-)

Espèces + OR  
Bons d'achat  
22 x 50.-  
22 x 100.-

12 x Fr. 300.-  
10 x Fr. 500.-

DEPLACEMENT EN CAR  
Inscriptions: 032/954 13 83  
079/219 27 23

AXA/17-501679

## IMMOBILIER

À LOUER - LE LOCLE

### Grands appartements

3 pièces - Fr. 595.- c.c.  
4½ pièces - Fr. 850.- c.c.

Cuisine agencée, balcon, jardin à disposition.

Libres tout de suite ou à convenir.

Pour visiter:

Tél. 032/931 11 55 ou 079/637 13 24

## Crans-Montana

Villa Notre-Dame

7 nuits, pension complète, par personne Fr. 511.- (ind.), Fr. 462.- (double) du 29.4 au 10.6.01.

Ambiance calme et chaleureuse.

Magnifique vue.

Tél. 027/85 02 00  
notre-dame@bluewin.ch

## Bains de Saillon

A vendre

Splendide duplex de 55 m²

Immeuble Les Mimosas 437  
Tél. 079/637 45 89

## DIVERS

autocars **giger s.a.**

voyages à travers l'Europe

### Courses d'un jour

|                           |  |          |
|---------------------------|--|----------|
| Dimanche 22 avril         | COURSE D'APRÈS-MIDI  | Fr. 25.- |
| Dimanche 29 avril         | BALADE AU BORD DU LAC DE THOUNE, car et repas de midi                      | Fr. 69.- |
| Mardi 1 <sup>er</sup> mai | FÊTE DU MUGUET EN ALSACE, car, repas de midi et entrée au cortège          | Fr. 79.- |
| Dimanche 6 mai            | THÉ-DANSANT AVEC JACKY THOMET car, collation et musique                    | Fr. 39.- |
| Samedi 12 mai             | JOURNÉE À EUROPA PARK, car et entrée: adulte Fr. 66.-/enfant de 4 à 15 ans | Fr. 56.- |

### Courses de plusieurs jours

|                   |  |   |           |
|-------------------|--|---|-----------|
| 28 avril au 4 mai | SÉJOUR À LIDO DE JESOLO  | 7 | Fr. 450.- |
| 3 au 6 mai        | LA HOLLANDE, PAYS DES TULIPES - RUEDESHEIM                     | 4 | Fr. 698.- |
| 5 au 11 mai       | SÉJOUR À CATTOLICA, Hôtel Acapulco                             | 7 | Fr. 439.- |
| 5 au 11 mai       | SÉJOUR À CATTOLICA, Hôtel Victoria Palace                      | 7 | Fr. 549.- |
| 12 au 20 mai      | LA SARDAIGNE AU PRINTEMPS                                      | 9 | Fr. 998.- |
| 14 au 18 mai      | QUERCY - PÉRIGORD «Goûts et couleurs d'un terroir authentique» | 5 | Fr. 798.- |

N'oubliez pas la foire de Morteau lundi 30 avril

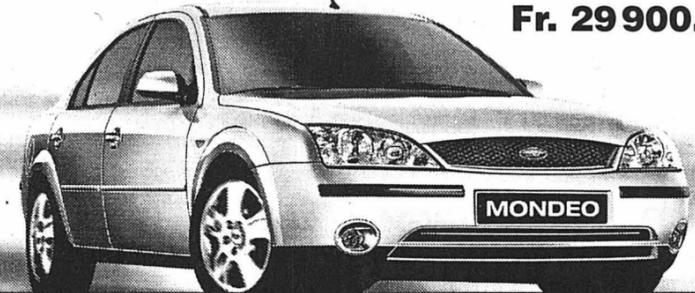


Giger S.A. AUTOCARS - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
032 913 75 24

132-092429/4x4

nouvelle **ford mondeo.**  
une technologie d'avance, sur toutes les routes - à coup sûr.

à partir de **Fr. 29900.-**



La nouvelle Ford Mondeo - une voiture qui vous ouvre les perspectives les plus récentes en matière de qualités routières:

- système de protection des occupants le plus moderne au monde: IPS (Intelligent Protection System)
- spaciosité maximale
- riche équipement gage de confort
- Nouveaux moteurs à essence et diesel, puissants et économiques

Disponible en berlines à 4 ou 5 portes et en break en 3 versions. A vous de la tester, volant en mains!

la technologie en mouvement.



GARAGE DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032 / 926 81 81

LE LOCLE  
Tél. 032 / 931 24 31

Essai libre sur rendez-vous

ST-IMIER  
Garage Mérija  
Tél. 032 / 941 16 13

LE NOIRMONT  
Garage Rio  
Tél. 032 / 953 23 23

132-92429/4x4

**MAXIME LE FORESTIER**

EN CONCERT avec Jean Félix Lalanne  
VILLERS-LE-LAC (F)  
vendredi 27 avril 2001, à 21 h

Réservations: 0033/381 68 00 98, 0033/381 64 11 88, Croisitour, Le Locle, 032/931 53 31.

Cherche à acquérir ou à créer avec personne sérieuse

## PETITE SOCIÉTÉ

Fonds à disposition.  
Etudie toutes propositions.  
Offres sous chiffres G 014-59077 à Publicitas S.A., case postale 832, 2800 Delémont 1.

014-059077

## La Main Tendue à Bienne

cherche des femmes et des hommes, qui

Tél 143  
La Main Tendue

- désirent améliorer leurs compétences de communication;
- veulent repousser leurs limites personnelles;
- souhaitent vivre la solidarité avec d'autres personnes.

La Main Tendue, tous les jours 24 heures sur 24, est à disposition des personnes qui ont besoin de discuter de leur problème. Les appels sont anonymes.

L'engagement bénévole auprès de la MT englobe 4 services téléphoniques par mois à raison de 5 heures (y compris un service de nuit et un service le week-end), que l'on fait au poste à Bienne. A cela s'ajoutent une soirée de perfectionnement et une rencontre de supervision par mois.

Conditions:

- pouvoir conduire un entretien en français et en allemand;
- se montrer ouvert aux problèmes humains;
- faire preuve de résistance, de tolérance et de discrétion;
- vouloir apprendre et travailler en groupe;
- avoir au moins 28 ans;
- être disponible (famille, professions, etc.).

La prochaine formation de base

débutera en septembre 2001 et dure avec son stage pratique jusqu'à l'été 2003.

Vous désirez en savoir davantage?

Veillez demander par écrit les documents nécessaires jusqu'au 4 mai 2001: La Main Tendue, case postale 500, 2501 Bienne.

06-334347/4x4

# Actuellement: de grandes marques de pneus à des petits prix Migrol

OFFRE GRATUITE CHEZ:

**MIGROL AUTO SERVICE**  
La Chaux-de-Fonds  
Michel Jeannotat  
Rue du Locle 64  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032/926 59 26

www.migrol.ch

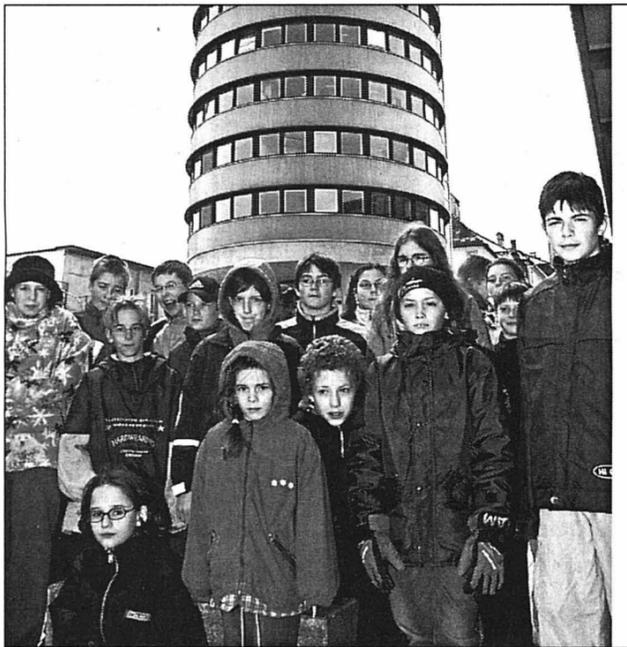
## MIGROL

## Descente annulée

**Espacités ■ Un défi est tombé faute d'un accord de la Suva**

Cinquante-huit adolescents et adolescentes étaient prêts hier à descendre en rappel le long de la tour Espacités, un défi lancé par le Centre de rencontre dans le cadre de ses animations de vacances destinées aux jeunes de l'Ecole secondaire. Malheureusement pour eux, le défi a été annulé à la dernière minute. Pourquoi? Le copropriétaire majoritaire de la tour, la Suva, Caisse nationale suisse d'assurances en cas d'accidents, a refusé de cautionner l'aventure. Déçu, l'animateur Paul de Montmollin a rapporté aux jeunes de 11 à 15 ans les propos que lui avait tenu la veille le responsable du bâtiment à la Suva au siège de Lucerne. «Il m'a dit: de toute façon nous n'avons rien à y gagner. Et surtout, en cas d'accident, cela donnerait une très mauvaise image de notre société». Pour l'animateur du CAR, toutes les précautions étaient prises, des spécialistes auraient assuré la sécurité, les assurances étaient en

ordre, la ville (autre propriétaire de la tour via la caisse de pension de son personnel) avait donné son feu vert. Paul de Montmollin a ensuite proposé aux jeunes gens d'écrire une carte pour marquer leur déception, qui sera adressée à la Suva. Une quinzaine l'ont fait, avec des commentaires tels que: «Mon but est foutu», «Rabat-joie» «Chou triste», «Nous ne garderons pas forcément une bonne image de la Suva»... Les ados inscrits seront invités ultérieurement à une autre descente en rappel, à l'extérieur. «Nous n'avons rien contre les activités de jeunes et nous savions qu'ils seraient déçus, nous a dit pour sa part au téléphone Ursi Ineichen, du service des relations publiques de la Suva. Mais nous estimons que la Suva, une assurance contre les accidents, n'a pas à soutenir un tel défi qui comporte tout de même un part de risque. Nous nous préoccupons avant tout de sécurité. Imaginez les titres des journaux s'il y avait eu un accident!» /RON



Une partie des jeunes gens qui voulaient faire le tour en rappel posent pour montrer leur déception. PHOTO GALLEY

## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.
- Pharmacie d'office: de la Fontaine, Léopold-Robert 13b, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures 913 10 17).
- Turbinage: Châtelot: sa 0-1h, 3 turbines; 1h-6h, 2 turbines; 6h-8h, 3 turbines; 8h-22h, 4 turbines; 22h-24h, 3 turbines. Di 0-24h, 2 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

### AGENDA

- AUJOURD'HUI**
- Hockey Patinoire des Mélèzes, dès 7h jusqu'à 23h, tournoi populaire de hockey (16 équipes régionales); également dimanche à 17h30.
  - Dédicace Jean-Philippe Ceppi signe sa dernière BD «L'or bleu», librairie Payot de 14h à 17h.
  - ABC «Lettres à son frère Théo», spectacle, 20h30. Egalement dimanche à 17h30.
  - Théâtre populaire romand A Beau-Site, 20h30, «Le Jeu de Hotsmakh» d'Itsik Manger, mise en scène de Charles Joris.
  - Bikini Test Concert de Drunken Schoolboys (GER) & The Vectors (SWE), punk; portes à 21h30.

### DEMAIN

- Pro Senectute Dernier bal de la saison avec Francis Bellini et son orchestre, Maison du peuple, 14h
- Hockey Patinoire des Mélèzes, dès 7h30, tournoi populaire de hockey (16 équipes régionales); 18h15, proclamation des résultats.
- Théâtre populaire romand A Beau-Site, 20h30, «Le Jeu de Hotsmakh» d'Itsik Manger, mise en scène de Charles Joris.
- Bikini Test The Ex, expérimental avant-rock; portes 20h.

## Des moments féeriques

**Beau-Site ■ Avec «Le jeu de Hotsmakh», le TPR offre des instants qui vivront longtemps dans les mémoires**

Par  
Denise de Ceuninck

Dès le départ s'affirme un concept, celui de plonger le public dans la féerie. Ainsi, avant même qu'on ne découvre la scénographie de Gilles Lambert, les shofars des synagogues retentissent et informent le spectateur de son entrée dans le théâtre yiddish. Puis, dans une constante pénombre, où l'éclairage fait mouche, le décor s'ouvre sur le fantastique: en arrière-plan, un cadre pour retenir le rêve. En avant-plan, une esplanade, où éclatent les scènes de rue et de places foraines. Outre le fait que «Le jeu de Hotsmakh» raconte une histoire que peu de dramaturgies de l'Ouest se sont aventurées à révéler, la mise en scène de Charles Joris enchante par sa façon de mélanger les genres, basculant sans cesse du rêve à la comédie. Cette confrontation de styles est particulièrement stimulante.

La mise en scène donc, délibérément fantastique,

éclate du sens dont elle est chargée: retracer l'itinéraire du théâtre yiddish et d'Itsik Manger, auteur de la pièce. Sur le plateau résonnent les langues d'Europe de l'Est, roumain, polonais, yiddish, turque et hébreu. Les arrangements musicaux de Louis Crelier, sur des thèmes du folklore de l'Est, ainsi que les chants qu'il a composés, ajoutent à l'atmosphère, soutenue par un violon tzigane, accordéon et clarinette. Les chœurs de jeunes, les voix solistes, sont au diapason.

### Dernière mise en scène

Homme de théâtre de conviction, Charles Joris signe ici sa dernière mise en scène en tant que directeur artistique du TPR, mais certainement pas sa dernière mise en scène à Beau-Site. Le théâtre yiddish lui tient particulièrement à cœur, il a créé pour Jacqueline Payelle un rôle en or, celui de la sorcière, un rôle dans lequel se complait la comédienne. Jeanne De Mont joue Mirelè l'orpheline, Jean-Jacques Chep, Gilles Guérin, Thierry



La mise en scène de Charles Joris enchante par sa façon de mélanger les genres, basculant sans cesse du rêve à la comédie. PHOTO GALLEY

Paret sont autant de Hotsmakh colporteurs. Vingt-trois acteurs et actrices en scène, apprenties sorcières, filles de Hotsmakh, commis vendeurs et forains. Remercions-les tous pour services rendus au théâtre yiddish. Joris jette ici un clin d'œil aux débuts du TPR à

Chézard, où les débutants démontraient une efficacité et un bonheur de jouer communicatif, tandis que les comédiens confirmés faisaient lever la pâte. /DDC

Beau-Site, jusqu'au 6 mai, à 20h30, dimanche à 17h, 24 avril et 2 mai à 19 heures

### CLUB 44

## Les médias et le cancer

En collaboration avec la Ligue neuchâteloise contre le cancer, le Club 44 organise un débat-conférence mercredi à 20 heures. «Que disent les médias quand ils parlent de cancer?»: tel est son thème. Il sera animé par Bertrand Kiefer, médecin, théologien et rédacteur en chef de «Médecine et hygiène», et Isabelle Moncada, journaliste et productrice de l'émission de la TSR «A bon entendeur».

Les intervenants pourront débattre sur «ce qui compte pour qu'un sujet médical soit médiatique». Une interrogation qui renvoie au fait que la médecine moderne est devenue bien davantage qu'une simple histoire de soins. Elle prend une place centrale dans l'imagination de la population, et constitue l'un des principaux palliatifs au «désenchantement du monde», surtout quand elle s'approche des grandes interrogations de la société. /réd

Club 44, «Que disent les médias quand ils parlent de cancer?», mercredi 25 avril à 20 heures. Entrée libre

## Hockey populaire

**Mélèzes ■ Trois jours de glace pour seize équipes amateurs**



Le tournoi de hockey amateur, avant le gala de patinage, marque la fin de la saison. PHOTO GALLEY

Le 21e Tournoi populaire de hockey sur glace organisé par la ville a débuté hier à 18h aux Mélèzes pour un long week-end. Le premier match a opposé La Sombaille (-Jeunesse), les vainqueurs de l'an dernier, aux Fines Lames. Le dernier match de la soirée était prévu à 22h50, opposant Les Sibériens aux Flamands Roses. Seize équipes régionales participent à ce tournoi dans lequel aucun joueur licencié

n'est admis. Ces amateurs disputeront six matches de deux fois 15 minutes, soit trois heures de jeu en tout. Le tournoi reprend aujourd'hui à 7h pour durer jusqu'à près de 23h, le second tour commençant à 17h40. La troisième et dernière journée, demain, débute à 7h30. Le dernier match est fixé à 17h35. La proclamation des résultats et distribution des prix aura lieu dès 18h15. /ron

## EN BREF

**DÉDICACE ■ Ceppi signe sa BD.** Les fans de Ceppi peuvent se rendre aujourd'hui de 14 à 17h à la librairie Payot. Le dessinateur de BD y dédicace sa dernière œuvre. Paru aux éditions Humanoïdes associés, «L'or bleu» est le dixième tome de la série Stéphane Clément, chroniques d'un voyageur. Celle-ci avait démarré en 1978 avec «Le guêpier». Le personnage a été inspiré par les nombreuses expéditions de l'auteur à travers le monde. /réd

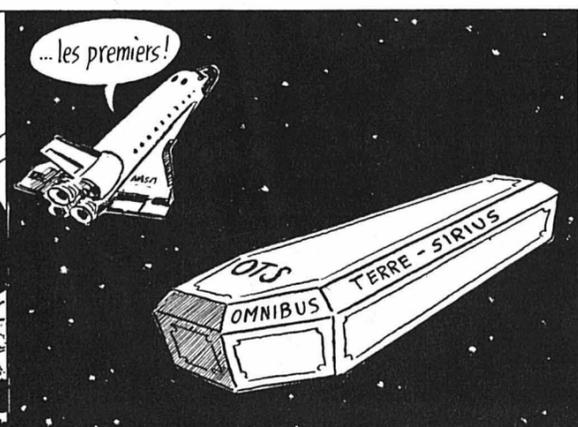
## SECOURS

## Nouvel incendie

Depuis jeudi à 18h jusqu'à hier à la même heure, le service de l'ambulance de la police locale est intervenu à trois reprises, pour un transport de malade, une chute et un accident de travail à La Ferrière. Un ouvrier a été heurté par la chute d'un panneau de bois de 500 kilos, mais il semble qu'il ne s'en sort pas trop mal. Les premiers secours sont intervenus eux pour un nouvel incendie, à 2h16 vendredi matin, au café Efes, rue Daniel-Jean Richard 14. Le feu a ravagé le comptoir, sans se développer. Le plafond suspendu s'est cependant effondré. Le locataire de l'étage au-dessus a été évacué à cause de la fumée. Les causes du sinistre sont inconnues et la police cantonale a ouvert une enquête. Enfin, jeudi soir, les PS ont encore contrôlé le brûleur d'un chauffage à mazout. /comm

## DUO DU BANC

BIENTÔT LES PREMIERS TOURISTES VOYAGERONT DANS L'ESPACE!



**Rubrique District de La Chaux-de-Fonds**

Tél. (032) 911 22 10  
Fax: (032) 911 23 60

**À LOUER  
À SAINT-IMIER**

**RUE DU MIDI 18**

• 1 appartement de 3 pièces au 2e étage, cuisine agencée, cave.  
Loyer: Fr. 750.- charges comprises.

**BEAU-SITE 17-19**

• Appartement de 3 pièces entièrement rénové, cave, grenier.  
Loyer: Fr. 780.- charges comprises.

• Appartement de 5 pièces entièrement rénové, cave, grenier, 4e étage sans ascenseur.  
Loyer: Fr. 1050.- charges comprises.

Pour renseignements ou visites, veuillez vous adresser à:

IMOVIT  
Rue Gurzelin 31  
Case postale 4125  
2501 Biemme 4  
Tél. 032/341 08 42. Fax 032/341 28 28

**À LOUER AU LOCLE**

**BELLEVUE 2 ET 4**

Divers appartements à louer tout de suite ou à convenir.

• Studio Fr. 300.- charges comprises  
• 3 pièces Fr. 740.- charges comprises  
• 4 pièces Fr. 850.- charges comprises  
• 4½ pièces Fr. 1050.- charges comprises  
Cuisine agencée, appartements refaits à neuf.

**EROGES-DESSUS 1**

• 1 appartement de 3 pièces, refait à neuf.  
Loyer Fr. 640.- charges comprises.

**À LOUER À  
LA CHAUX-DE-FONDS**

**RUE FRITZ-COURVOISIER 8**

• Locaux commerciaux (magasin ou bureau).

**RUE DU DOUBS 125**

• 1 ancien appartement de 2 pièces, rez-de-chaussée, cuisine non agencée.  
Loyer Fr. 500.- charges incluses.

Pour renseignements ou visites, veuillez vous adresser à:

IMOVIT  
Rue Gurzelin 31  
Case postale 4125  
2501 Biemme 4  
Tél. 032/341 08 42. Fax 032/341 28 28

**Les Prailats**, dans ferme rénovée  
**Appartement de 4½ pièces**  
Galerie, WC-douche, WC-bains, tout confort, situation tranquille. Libre dès le 1er juillet 2001. Fr. 1675.- charges comprises.  
Tél. 062/298 12 52 ou 032/961 19 06.

**À LOUER**

Bd des Eplatures 46 d  
La Chaux-de-Fonds

**BUREAUX**

240 m<sup>2</sup> au 1<sup>er</sup> étage, très bien équipés.  
Loyer Fr. 130.-/m<sup>2</sup> + charges.

100 m<sup>2</sup> au 2<sup>e</sup> étage. Loyer Fr. 120.-/m<sup>2</sup>.

Possibilité de relier les deux surfaces par un escalier interne.  
Places de parc à disposition.

Renseignements et visite:  
tél. 079/245 11 05.

**A louer à Sonvilier  
Fritz-Marchand 2**

**• DUPLEX 4 pièces**

au 3e étage.  
Cuisine agencée, poutres apparentes.  
Loyer: Fr. 1050.- charges comprises.

IMOVIT  
Rue Gurzelin 31  
Case postale 4125  
2501 Biemme 4  
Tél. 032/341 08 42. Fax 032/341 28 28

132-092599



**GRANDE  
EXPOSITION MAZDA.**

Visitez notre grande exposition et découvrez nos tout nouveaux modèles.  
La nouvelle Mazda MX-5, par exemple: le roadster à l'état pur. Ou la nouvelle Mazda 323 F, déclinée en 6 versions: toujours aussi flexible à l'intérieur et plus sportive que jamais sous le capot.  
Intéressant, non? Alors ne manquez pas ce rendez-vous. Et avec un peu de chance, c'est peut-être vous qui gagnerez la Mazda 323 F GT. A bientôt, venez nombreux!



Le tout nouveau 4 x 4 de loisirs,  
La Mazda Tribute en version  
2,0i-16V 124 ch. ou  
3,0i-V6 197 cv  
dès Fr. 29.940.-

**Samedi 21 avril de 10 h à 19 h  
Dimanche 22 avril de 10 h à 14 h**

*Garage de l'Avenir SA*

Rue du Progrès 90, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 10 77



132-092306

A vendre à 2054 Chézard  
**Villa neuve  
de 6 pièces**

excavée, garage  
Libre tout de suite  
Fr. 530.000.-  
Tél. (032) 853 39 82

**DIVERS**

L'Impartial L'EXPRESS BAZAR BAZAR.ch/01

**Minie**  
VOUS SOUTIÈRE

Votre petite annonce paraît dans L'Express et L'Impartial.  
Payez pour un journal, votre annonce paraît dans les deux ainsi que sur internet. (123'000 lecteurs)

Immobilier à vendre, Immobilier à louer, Animaux, A vendre, Demandes de location, Demandes d'achat, Demandes d'emploi, Demandes de location, Perdu - Trouvé, Recherche à acheter, Rencontre, Offre d'emploi, Véhicules d'occasion, Divers

|  | Privé     | Commercial |
|--|-----------|------------|
|  | Fr. 17.-  | Fr. 36.-   |
|  | Fr. 23.50 | Fr. 52.-   |
|  | Fr. 30.-  | Fr. 68.-   |
|  | Fr. 36.50 | Fr. 84.-   |
|  | Fr. 43.-  | Fr. 100.-  |
|  | Fr. 49.50 | Fr. 116.-  |
|  | Fr. 56.-  | Fr. 132.-  |
|  | Fr. 62.50 | Fr. 148.-  |
|  | Fr. 69.-  | Fr. 164.-  |
|  | Fr. 75.50 | Fr. 180.-  |
|  | Fr. 82.-  | Fr. 196.-  |
|  | Fr. 88.50 | Fr. 212.-  |

(TVA en sus.)

Lettres, ponctuations et espaces: chacun une case. Délai de parution: 2 jours avant 12 h 00  
Les abréviations ne sont pas acceptées.

SOUS-CHIFFRE: 2 LIGNES + TAXE Fr. 30.- (cocher si nécessaire)

Rubrique: \_\_\_\_\_ Date(s) de parution: \_\_\_\_\_  
 Entreprise: \_\_\_\_\_  
 Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ Rue: \_\_\_\_\_  
 Lieu: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_



**La Chaux-de-Fonds  
Rue Fritz-Courvoisier 61  
LOCAUX COMMERCIAUX  
OU BUREAU, CABINET  
à louer**

- Rez de 103 m<sup>2</sup> et 1er étage de 32 m<sup>2</sup>
- Place de stationnement incluse
- Excellente situation, à proximité des transports publics
- Location Fr. 785.- + charges

Prendre contact avec Monsieur Poyard au  
032/967 97 77.



**GARAGE ET CARROSSERIE  
AUTO-CENTRE**

Fritz-Courvoisier 66, La Chaux-de-Fonds, tél. 032/967 97 77

**Répondez s.v.p.  
aux offres  
sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**Tout pour votre jardin, de BOSCH !**

Puissante, silencieuse, avantageuse:

**Tondeuse ARM 320**

950 Watt. Largeur de coupe 32 cm. Maniement simple et sûr.  
Simple réglage de la hauteur de coupe sur 4 positions (24-70 mm)

ACTION  
Fr. 199.-  
au lieu de Fr. 249.-



Confortable puissant:

**Coupe-bordures  
ART 30 GSDV**

Système de réajustement entièrement automatique des 2 fils. Puissant moteur de 450 Watt. Diamètre de coupe 30 cm. Manche télescopique, patin d'appui.

NOUVEAU  
Action Fr. 159.-  
au lieu de Fr. 179.-



Pour les gentils petits détails:



**Taille-herbes accu  
AGS 50**

Largeur de coupe 8 cm. Capacité de coupe 600 m (50 Min.)

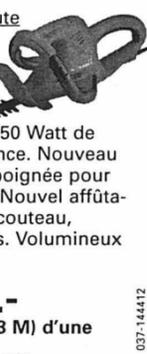
ACTION  
Fr. 79.-  
au lieu de Fr. 99.-

Performance la plus haute en coupe et en confort:

**Taille-haies  
AHS 55-24S**

550 Watt de puissance. Nouveau concept de poignée pour un travail sans fatigue. Nouvel affûtage des dents du contre-couteau, retient bien les branches. Volumineux paquet de sécurité.

NOUVEAU Fr. 219.-  
Avec dévidoir gratuit (33 M) d'une valeur de Fr. 59.-!



Plus simple, plus rapide, plus sûre:

**Tronçonneuse à chaîne  
AKE 35-17S**

1700 Watt de puissance. Changement et tension de chaîne sans outil.

NOUVEAU  
Fr. 239.-



**Nettoyeur haute pression  
AHR 1000**

Petit, maniable et compact. 1700 Watt et 110 bar. Avec accessoires.

ACTION Fr. 259.-  
au lieu de Fr. 299.-

La complète gamme jardin Bosch avec plus de 30 nouveautés de produits maintenant chez nous!

HG Commerciale, 2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 032 925 90 00  
 Dubois Patrice, Quincaillerie 2400 Le Locle ☎ 032 931 40 15  
 ALIGRIN Centre 2607 Cortébert ☎ 032 489 29 29

037-144412

# Feu vert attendu à l'aéroport

**Eplatures ■ Les législatifs de La Chaux-de-Fonds et du Locle doivent se prononcer sur la garantie des emprunts en faveur d'Aresa SA**

par  
Daniel Droz

Le dynamisme est de mise. Les dirigeants de l'Aéroport régional des Eplatures - Aresa - ne veulent pas s'endormir sur leurs lauriers. Il continuera d'investir pour améliorer son infrastructure et ses installations. Jeudi prochain, les législatifs des villes de La Chaux-de-Fonds et du Locle doivent se prononcer sur la garantie des emprunts à concurrence de 990.000 francs qu'entend contracter la société anonyme.

Ces prêts seront sollicités pour permettre une cinquième étape de développement de l'aéroport. Rappelons que, jusqu'à présent, les deux communes des Montagnes neuchâteloises n'ont pas investi directement dans les quatre étapes déjà réalisées. Elles ont donné solidairement leur caution à Aresa. **Piste.** La cinquième étape prévoit l'ultime extension possible de la piste. Celle-ci devrait passer de 1100 à 1190 mètres. En direction de La Chaux-de-Fonds, 65 mètres seront ajoutés. Aresa a acquis un terrain à l'est de la piste. Ceci permettra son allongement. Par ailleurs, les 100 premiers mètres de la piste

actuelle seront mis à l'horizontale. A une altitude de 1019,5 mètres au-dessus du niveau de la mer. Du côté du Locle, les 25 mètres séparant le bout de la piste de l'antenne d'alignement d'axe seront goudronnés. En cinq ans, la longueur de la piste aura donc passé de 740 à 1190 mètres.

**Décollage.** Les corrections devraient améliorer les conditions de décollage en direction du Locle. La hauteur de survol du Crêt-du-Loche s'en trouvera bien augmentée.

**Atterrissage.** Le seuil d'atterrissage ne sera pas modifié, «car il est fixé par les obstacles physiques des immeubles des Forges». Le constat est aussi valable pour une arrivée dans l'autre sens en raison de la présence de l'usine Mary Kay. Précisons aussi que le talus de piste situé à l'est sera aménagé en zone de freinage. Le striage de la piste - réalisé dans le cadre de la quatrième étape - permet aujourd'hui le calcul de la distance complète pour l'atterrissage, «que la piste soit mouillée ou sèche».

**Effets.** L'allongement de la piste améliorera la capacité d'accueil des avions d'affaires et de transport. Le départ avec



L'aéroport entend investir pour améliorer son infrastructure et ses installations.

PHOTO LEUENBERGER-A

des charges marchandes plus grandes sera aussi permis.

**Carburants.** Construite en 1986, la station des carburants nécessite des améliorations. En 1996, elles ont concerné la récupération des vapeurs d'essence au dépotage - vidange - et celle des débordements en cours de ravitaillement. Il s'agit maintenant de poursuivre ce processus avec la récupération des vapeurs au remplissage des avions et de définitive-

ment sécuriser la zone de ravitaillement.

**Hangars.** Un projet de hangars de maintenance avait été prévu dans le cadre de la quatrième étape. La recherche d'un site pour le SIS - le Service d'incendie et de secours des Montagnes neuchâteloises - et la proximité de l'église des Eplatures ont obligé Aresa à revoir sa copie. Seul un parc à avions a été réalisé. Reprise, la réflexion a conduit la société et le Ser-

vice d'urbanisme de la Ville de La Chaux-de-Fonds à proposer un site au nord-est de la piste. Le projet n'est pas encore abouti. Une étude d'impact doit être menée et la commune devrait octroyer des droits de superficie. Cependant, le Conseil général doit autoriser l'emprunt de 190.000 francs pour ces travaux. Travaux qui ne seront réalisés qu'en cas d'acceptation de l'implantation des hangars. /DAD

## Et l'environnement?

En matière d'environnement, le Conseil communal de La Chaux-de-Fonds ne craint pas une escalade. «Le cadastre de bruit actuel ne nécessite pas d'adaptations, ni sur le volume, ni sur la répartition du trafic.» La limite a été définie à 22.500 mouvements en 1996. L'an dernier, il y en a eu 12.400. Et l'exécutif d'ajouter que les améliorations n'entraîneront pas plus de 150 mouvements supplémentaires pour les avions et quelque 300 pour les hélicoptères.

Tant au niveau de la protection des eaux qu'à celle de l'air, les améliorations de la station carburant auront un impact positif, explique aussi le Conseil communal. Quant au paysage, il ne serait en rien défiguré puisque les éventuels hangars seraient construits en partie de «façon souterraine et très en recul dans la colline au nord de la piste». L'allongement de la piste, lui, sera traité et intégré au mieux «grâce à une collaboration entre l'aéroport et les services d'urbanisme et des espaces verts». /dad

## Piste allongée cet été déjà?

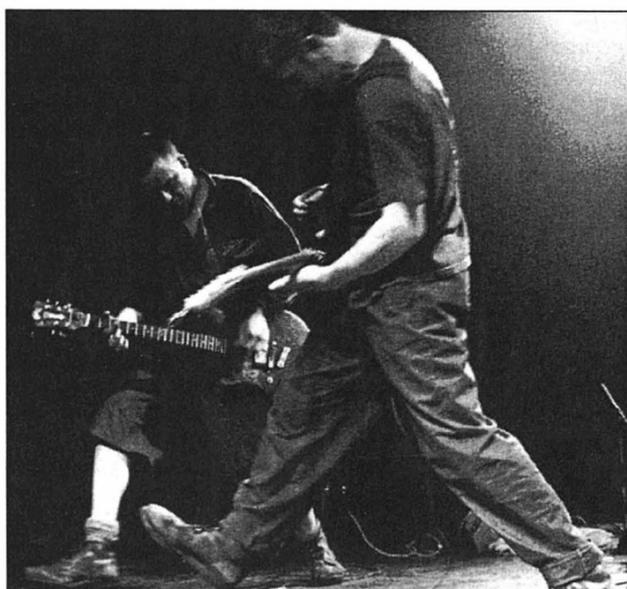
Outre les emprunts que garantiraient les deux villes des Montagnes, Aresa va recevoir une aide à l'investissement de 400.000 francs octroyée par l'Etat. La société entend aussi solliciter une aide LIM sous forme de prêt préférentiel. Le coût estimé des travaux se monte à 1,39 million de francs. A elle seule, l'extension de la piste occasionnerait une dépense de 880.000 francs, alors que la construction des hangars pèserait pour 190.000 francs. La charge annuelle d'intérêt

se monterait à 50.000 francs pour Aresa. De son côté, la fin de l'amortissement est fixée à 2018. Aujourd'hui, sur les 7,8 millions de francs investis depuis la première étape de 1986, trois ont déjà été amortis. En cas d'acceptation de la garantie des emprunts par les deux législatifs, la procédure en vue de mener à bien les améliorations pourra être poursuivie à la fin du mois d'avril. Les plans seront déposés auprès de l'Office fédéral de l'aviation civile. Si ce dernier les accepte rapide-

ment, la réalisation de l'allongement de la piste et la mise en conformité de la station des carburants «pourraient se faire durant l'été», nous apprennent les deux exécutifs. En ce qui concerne les nouveaux hangars destinés à deux sociétés de maintenance, ils feront l'objet d'un rapport séparé au Conseil général de La Chaux-de-Fonds. Si ce dernier entre en matière sur le droit de superficie, «il serait envisageable que la construction des hangars puisse débuter cette année encore». /dad

# Une profession de foi libertaire

**Bikini Test ■ The Ex, un mythique gang batave, agitera sa bannière alternative sur la scène chaux-de-fonnière pour le plus grand plaisir de ses fans**



The Ex sera en concert demain à Bikini Test.

PHOTO SP

Si il est une formation qui peut sans rougir agiter la bannière alternative, c'est bien The Ex, mythique gang batave vétéran de toutes les luttes et toujours aussi pointu après 22 ans de recherches sonores tous azimuts.

Alternatifs, The Ex le sont dans tous les compartiments de leur riche parcours. Engagés politiquement et socialement, ils ont été - et sont restés - d'ardents défenseurs des positions libertaires (culture squat, antifascisme etc.). Ils ont toujours refusé de signer sur une major, toujours évité d'appartenir au divertissement de masse. Si cette intransigeance les a escamotés aux yeux du grand public, leur interdisant ainsi une

consécration à laquelle la qualité de leur musique pourrait facilement prétendre, leurs fans n'en nourrissent envers eux qu'une fidélité plus inoxydable.

Alternatifs, The Ex le sont encore par leur approche éclatée de la musique et leur curiosité jamais étanchée. Partis en effet sur une formule à la Crass (autre collectif anarcho-punk cultissime au début des années 80), The Ex ont depuis multiplié les collaborations: avec le regretté violoncelliste Tom Cora, ils ont formé une paire symbiotique passionnante. Ils ont collaboré avec des têtes chercheuses (Thurston Moore, de Sonic Youth, par exemple), des chorégraphes, des performers en tout genre.

Voici quelques années, ils abordaient tout un éventail de musiques ethniques (et les problématiques politiques liées à leurs régions) à travers une série de 45 tours radicaux. Une liberté parmi d'autres que leur permet leur indépendance fièrement assumée. Le fait que leur dernier album (dont nous ayons entendu parler, du moins) ait été produit par l'inflexible Steve Albini (producteur de Nirvana et cheville ouvrière des impressionnants Shellac) n'étonnera personne. The Ex sont entrés dans le XXIe siècle avec une vigueur et une foi intactes. /MAM

The Ex en concert à Bikini Test le dimanche 22 avril. Portes à 20 heures

«L'affaire Petitjean», du nom de ce chef d'entreprise qui a annoncé le transfert de 80 postes de travail, des Fins aux Brenets, surgit, du côté français, dans un climat social alourdi par le ralentissement de la conjoncture, la multiplication des grèves et des licenciements collectifs. Il ne s'agit pourtant pas de suppression d'emplois, mais de cas récemment pour l'entreprise bisontine, Fraplorlux qui, après un sinistre, se réinstalla à Porrentruy. L'affaire Petitjean est beaucoup plus gênante pour les autorités françaises, en raison de l'exposé des motifs qui l'accompagne: passage aux 35 heures, réforme emblématique du gouvernement français, et coût social des emplois qui autorise un salaire de 4000 francs suisses aux Brenets, mais le rend difficile, à 16.000 francs français, aux Fins.

BILLET-DOUBS

## Gros-Jean comme devant?

Par-delà l'aspect politique de l'affaire, c'est sa dimension économique qui importe et s'avère lourde de sens pour le Haut-Doubs et l'économie française. Il est vrai qu'il n'y aurait pas d'affaire Petitjean si l'emploi industriel était florissant dans le Haut-Doubs et dans ce que d'étonnantes conventions de langage persistent à désigner comme «le Haut-Doubs horloger». Non seulement on ne crée pas d'emplois industriels dans le Haut-Doubs, mais on n'a cessé d'en supprimer: plus de 14% dans les dix dernières années. Et pourtant, au seul titre de 2000, le canton voisin du Jura, conscient de son handicap de marginalisation, accueillait 36 entreprises nouvelles, créatrices de près de 400 emplois... et de 800 permis de travail frontalier, tous secteurs confondus.

Mais c'est sur le plan macro-économique qu'il faut rechercher la vraie dimension de l'affaire Petitjean, c'est-à-dire la montée des rigidités de l'appareil français de production, dans le contexte d'une économie ouverte, appelée à s'étendre à l'est, vers des pays aux coûts de production faibles. Les résistances au simple transfert d'emplois vérifient l'évolution d'une demande sociale qui, en France, s'exerce en faveur de contraintes croissantes pour les chefs d'entreprise: blocage de transfert de machines, autorisation administrative de licenciement, voire interdiction. Le gouvernement français a déjà fait connaître sa volonté d'aggraver le coût des licenciements au prorata des profits de l'entreprise, d'exiger la réindustrialisation du site et le reclassement des salariés licenciés. Quand, à ces objections, s'ajoutent des observations sur le patrimoine personnel du chef d'entreprise, alors, on est très loin des thèses de Max Weber sur le salut individuel par la réussite. Si l'on ajoute les contraintes de l'économie ouverte et de ses deux piliers, du grand marché et de la monnaie unique, voulus par Mitterrand, au grand dam de la droite, incapable de les imposer, on peut redouter la multiplication des «Gros-Jean comme devant», au nom d'un triptyque élémentaire: si la loi peut imposer le progrès social, il faut des entreprises pour l'appliquer et une parfaite transparence sociale, sur un marché ouvert à tous les vents de la production et de la circulation des biens, services, capitaux et personnes.

Pierre Lajoux

# ismeca

Leader mondial dans le traitement des composants électroniques et l'assemblage automatisé, nous construisons et distribuons des systèmes offrant des solutions technologiques de pointe à nos clients. Basé à La Chaux-de-Fonds, notre groupe occupe aujourd'hui plus de 1000 collaborateurs dans le monde. De par le développement croissant de nos activités, nous ouvrons les postes suivants:

## Coordinateur Service après-vente

### Votre mission:

- En collaboration avec les autres services de la maison, vous assurez la coordination pour les interventions de nos techniciens chez nos Clients.
- Vous dirigez une équipe de 25 personnes avec efficacité et souplesse afin de garantir la satisfaction des collaborateurs, des clients et de la Société.
- Vous êtes responsable d'établir le budget de votre service et d'en assurer le respect.
- Vous êtes responsable d'identifier les besoins de formation continue de vos subordonnés et d'en assurer la mise en œuvre.
- Vous fixez les objectifs de vos collaborateurs et vous en contrôlez la réalisation.
- Vous maintenez personnellement le contact avec les principaux Clients.

### Votre profil:

- Vous avez une formation de base technique, niveau ET ou ETS en mécanique et/ou en électronique.
- Vous avez quelques années d'expérience dans le SAV en milieu industriel ainsi que dans le management de personnes.
- Vous êtes à l'aise dans l'utilisation des outils informatiques (MS office)
- Vous êtes un bon organisateur, vous avez un bon esprit de synthèse et êtes orienté services.
- Vous êtes dynamique et persévérant et vous avez le sens des responsabilités.
- Vous êtes de langue maternelle française avec d'excellentes connaissances d'anglais ou vice versa (de bonnes connaissances de l'allemand seraient un atout)

### Vous-même:

Vous êtes une personne de défi et les challenges vous motivent. Grâce à vos talents de communicateur vous obtenez le maximum de votre team. Votre charisme et vos compétences vous permettent de valoriser, et optimiser, le savoir-faire de vos collaborateurs.

## Chef de projets

### Votre mission:

- Gestion de projets depuis la commande jusqu'à la livraison au client.
- Assurer le respect des spécifications, délais et coûts.
- Gestion d'une équipe de projet.
- Coordination des activités au sein des différents départements.
- Assurer l'interface entre le client et Ismeca durant le projet.

### Votre profil:

- Technicien / Ingénieur en mécanique ou en électronique.
- Expérience dans la gestion de projets en milieu industriel.
- Expérience dans la gestion d'une équipe.
- Bon communicateur, à l'aise dans les contacts clients.
- Anglais courant.

## Secrétaire de direction

### Votre mission:

- Vous assistez la direction, lui assurez un service de secrétariat complet et gérez de façon autonome des affaires courantes, ainsi que **des projets à caractère légal**.
- Vous organisez et coordonnez la transmission et la rédaction d'informations. Vous rédigez et présentez des notes et des documents à caractère confidentiel (en français et en anglais)
- Vous réceptionnez et triez le courrier, tenez l'agenda d'un ou plusieurs responsables, recevez et filtrez les communications téléphoniques et assurez le premier contact entre le service et l'extérieur.
- Vous êtes également amené(e) à organiser des réunions sur site ou à l'extérieur et pouvez être chargé(e) du procès verbal des séances.

### Votre profil:

- Vous êtes idéalement de formation commerciale / économique ou juridique.
- Vous possédez une solide expérience de ce type dans le domaine industriel.
- Vous maîtrisez parfaitement le français et l'anglais avec, idéalement, de bonnes connaissances en allemand.
- Vous êtes doté(e) d'une personnalité stable, très autonome et la flexibilité n'est pas votre moindre atout.

Nous attendons votre candidature complète à l'attention du département Ressources Humaines:  
Ismeca Europe SA • 283, rue de l'Helvétie • Case postale • 2300 La Chaux-de-Fonds  
E-mail: psalmon@ismeca.ch • <http://www.ismeca.ch>

Leader mondial dans l'équipement pour le semiconducteur et l'automatisme

132-093191

Cherchons tout de suite ou à convenir

- Une vendeuse en confiserie ou boulangerie
- Une fille d'office pour tea-room

Semaine du mercredi au dimanche.  
Tél. 032/968 47 72

132-093173



Place pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 24 10  
PUBLICITAS

**POLISTAR, Atelier de polissage**  
Numa-Droz 139 - La Chaux-de-Fonds  
recherche, pour entrée immédiate ou à convenir

### Un préparateur

avec quelques années d'expérience.  
Prendre contact par téléphone au  
032/914 15 02.

132-093198

# Chopard

MANUFACTURE

Nous sommes une manufacture horlogère de produits haut de gamme en plein essor, implantée depuis plusieurs années à Fleurier dans le Val-de-Travers.

Notre ambition est d'être un centre d'excellence au niveau du développement et de l'industrialisation de mouvements mécaniques.

Afin de succéder au titulaire actuel qui partira prochainement à la retraite, nous souhaitons engager de suite ou pour date à convenir un :

## RESPONSABLE CONSTRUCTION HORLOGÈRE

### Votre profil:

Ingénieur ETS en conception horlogère.  
Personne dynamique et ambitieuse  
Aptitude à diriger une petite équipe  
Expérience confirmée d'au minimum 5 ans dans la conception de mouvements horlogers  
Connaissances d'Autocad 2000 Mechanical Desktop seraient un atout

### Votre mission:

Rattaché à la direction de l'entreprise, vous êtes responsable des opérations au sein du bureau technique.  
Vous développerez de nouveaux mouvements et modules additionnels innovants et très soignés.  
Vous élaborerez les cahiers des charges en collaboration avec la direction et superviserez toutes les étapes jusqu'à l'industrialisation des produits.

Si vous êtes prêt à relever un nouveau défi dans votre carrière et à intégrer un groupe de renommée mondiale aux avantages sociaux modernes, alors n'hésitez pas à nous envoyer votre dossier complet à l'adresse suivante :

Chopard Manufacture S.A. Ressources humaines Case postale 262 2114 Fleurier

028-304978/DUO

PHARMA

SELECT AG

### Medizintechnik

Unser Kunde, ein weltweit tätiger Konzern, zeichnet sich durch einen führenden Namen in der Medizintechnik aus und sucht zur Ergänzung des Dialyse-Teams eine/n versierte/n

### Aussendienstmitarbeiter/in

Nach einer seriösen Fach- und Produkteschulung betreuen Sie in engster Zusammenarbeit Dialyse-Zentren im Grossraum **Bern/Westschweiz** und stehen in regem Kontakt zu Aerzten, Pflegepersonal und Patienten. Innerhalb einer kleinen Sales Force arbeiten Sie eng mit dem Business Unit Manager zusammen und übernehmen Target-Marketingaufgaben sowie einzelne Projektbetreuungen. Sie sind sehr selbständig tätig und verantwortlich für eine professionelle Kundenbetreuung.

Für diese breitgefächerte beratungs- und verkaufsorientierte Position verfügen Sie über Erfahrungen aus dem medizintechnischen Umfeld oder aus der Spitalorganisation. Sie konnten sich idealerweise schon im Verkauf etablieren und suchen nun eine interessante Neuorientierung mit erweiterten Möglichkeiten. Wenn Sie zudem zwischen 30 - 45 Jahre jung sind, Deutsch/Französisch, evtl. Englisch sprechen, sollten wir uns unbedingt kennenlernen.

Frau Annemarie Sulzer und Frau Ursula Gisler freuen sich auf Ihren Anruf, Ihr E-mail oder über Ihr komplettes Bewerbungsdossier und stehen Ihnen gerne für weitere Fragen zur Verfügung. Diskretion ist gewährleistet.

Ref. Nr. 0401.314

**PharmaSelect AG, Sulzer & Partner,**  
Chamerstrasse 18, 6304 Zug, Tel. 041/710 14 49  
[www.pharmaselect.ch](http://www.pharmaselect.ch), [mail@pharmaselect.ch](mailto:mail@pharmaselect.ch)

41-522673/4x4

# Les gymnastes aînés vont à la BEA!

Première ■ Les aînés gymnastes du Locle, des Brenets et des Ponts-de-Martel participent au Festival sport des aînés de la BEA, lundi à Berne

Par  
Claire-Lise Droz

Christiane Todeschini est une chic fille. Amicale, souriante, pleine d'allant, elle connaît l'art et la manière de «remonter la pendule» aux gens les plus démoralisés. Cette Brenassière, ponlière d'origine, aime la gymnastique depuis toujours. Elle en a fait sa formation de base, et est monitrice instructrice, diplômée d'expert en poche. Lorsqu'elle faisait partie de la société de gymnastique des Ponts-de-Martel, elle a eu jusqu'à 60 pupillettes sous sa houlette. Maintenant, elle les revoit mères de famille et, en plus, «j'ai même les grands-mamans qui viennent!» En effet, depuis plusieurs années, elle se consacre à la gymnastique des aînés. Plus précisément aux groupes Pro Senectute «Aînés et sport». Et les aînés sont manifestement sensibles à son charisme, puisqu'elle a plus de cent «élèves», soit trois groupes au Locle, un groupe aux Bre-

nets et un groupe aux Ponts-de-Martel. Or, son grand rêve, c'était d'organiser une manifestation à grande échelle. Et justement, dans le cadre de la BEA, la grande foire-exposition bernoise, est inclus pour la première fois le Festival sport des aînés, organisé par l'Association olympique suisse, Pro Senectute et la Conférence des responsables cantonaux de sport. Il a lieu ce lundi, avec forum, présentations, activités diverses et sports de salle ou de plein air. Christiane Todeschini a lancé l'idée: qui serait intéressé à participer? D'abord, un noyau s'est décidé, puis les autres ont suivi... à tel point qu'elle se retrouvera à Berne avec 94 participants de soixante à nonante ans, dont seuls trois messieurs, tous des Brenets. Depuis deux mois, les répétitions vont bon train, et la répétition générale, mercredi au Bugnon, laissait bien augurer du résultat. Sur des airs cadencés – ça commence par la marche de

«Yellow Submarine» –, avec ballons et T-shirts colorés, les gymnastes se croisent, s'entrecroisent, exécutent des mouvements d'ensemble très rythmés et pleins de bonne humeur. Le sourire était de rigueur! A souligner que ce groupe du Haut constitue le plus grand groupe du Festival sport des aînés, et le seul groupe romand représentant Pro Senectute!

## Bon pour le moral

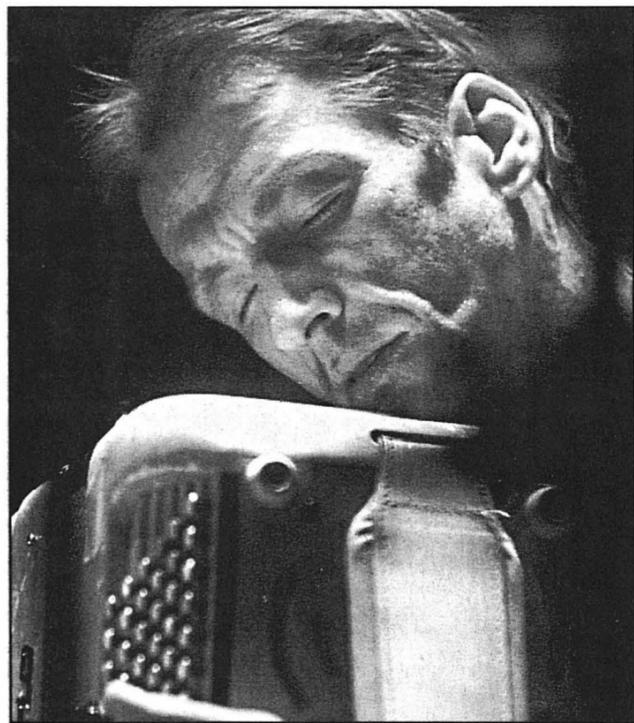
Auteur des chorégraphies et du choix des musiques, Christiane Todeschini a également conçu un logo spécial festival, qui orne les T-shirts rouges, jaunes et bleus des gymnastes. Maillots qu'elle a pu leur offrir grâce aux sponsors, bien que ceux-ci soient de plus en plus difficiles à trouver. Il semble que le sport du troisième âge n'est pas très porteur. Et pourtant... «On dit qu'un tiers des personnes âgées font de la gymnastique. Nous aimerions en attirer davantage car, aussi bien pour la santé que pour le moral, ça fait du bien!» /CLD



Mercredi, en pleine répétition au Bugnon: ça marche!

PHOTO DROZ

## Blues in the night La Chaux-du-Milieu ■ Alain Roche Trio triomphal



L'accordéoniste Michel Besson: un dialogue inspiré.

PHOTO GALLEY

Quatre notes au piano dans la lumière bleue, en obsédant leitmotiv. L'accordéon commence à chanter en mineur, modérato, et tout à coup, la batterie éclate. La musique se déchaîne, le public aussi. Ça punche jusqu'aux étoiles! Une salle comble a réservé un accueil triomphal à la première d'Alain Roche Trio, jeudi soir à La Chaux-du-Milieu. Un public de tous âges, et même parfois très jeune, qui n'a pas boudé son plaisir. C'est dire que la musique de ce jeune groupe a été superbement servie par ses interprètes. Alain Tissot, qui sait caresser une batterie (mais oui!) avec une subtilité poétique digne d'éloges en ces temps de tempo hard, et l'inspiré Mi-

chel Besson, tout simplement fabuleux, dialoguant les yeux fermés avec son accordéon. Un concert impressionniste, entre «blues in the night» et flammes rougeoiantes, entre la joie la plus débridée et la mélancolie la plus poignante. Entre l'intimiste «Larmes de nuit» et la jubilante «Accroché à la terre», en passant par cette délirante «Machine infernale». Une musique définitivement inclassable, et d'autant plus jouissive, entre jazz, échos folkloriques tziganes, irlandais, voire italiens. Enfin, que chacun y retrouve les siens, dans le même bonheur. /cld

Alain Roche Trio, encore ce soir à 20h30 à la salle du collège de La Chaux-du-Milieu

## Perturbations à la rue A.-M.-Piaget Chantier routier ■ Début de la deuxième étape lundi

La deuxième étape du «chantier du millénaire», soit la réfection de la rue Alexis-Marie-Piaget, débute lundi matin. Dans le secteur compris entre les intersections des escaliers de l'Argilat jusqu'au chemin de la Chapelle. Soit un tronçon de 350 mètres, qui s'effectuera probablement en quatre tronçons, indiquent Maurice Wenger, responsable technique des SI, et Jean-Pierre Salvisberg, dessinateur au service de l'urbanisme. Le premier tronçon, soit 70 mètres, ira jusqu'à l'intersection du chemin du Sapin. Selon les prévisions, il durera cinq semaines. La circulation est maintenue sur le chemin du Sapin. La circulation piétonnière (notamment pour les gens descendant de l'usine Tissot) pourra emprunter un terrain privé, rue A.-M.-Piaget 21, grâce à l'aimable autorisation du propriétaire.

La route A.-M.-Piaget sera totalement fermée à la circulation. L'accès piétonnier, pour les riverains, sera assuré, au fur et à mesure de l'avancement des travaux, par les extrémités est (en haut) et ouest (en bas) du chantier. Les fabriques riveraines ont été averties de ces mesures (concernant les livraisons). Les travaux en question: remplacer les conduites eau, gaz et égouts, ceux-ci posés en système séparatif dans le prolongement de ce qui a été réalisé dans la première étape. Poser des tubes électriques, ainsi qu'une nouvelle armoire de distribution basse tension, qui sera installée pour permettre la subdivision des immeubles du quartier en cinq secteurs. Une reprise complète de la chaussée et des trottoirs. L'éclairage sera amélioré, en remplaçant les candélabres et luminaires par un modèle identique à ceux de la première étape. /CLD



Les travaux commencent déjà; ici, avec un tracteur qui décharge des matériaux nécessaires à la préparation du chantier.

PHOTO DROZ

## Un jardin qui rajeunit Maison de paroisse ■ Travaux de rénovation fêtés en juin



Ce parc mérite bien un petit coup de jeune... PHOTO DROZ

Le jardin de la Maison de paroisse, au Locle, est en train de retrouver une nouvelle jeunesse. Des arbres sont étêtés, le terrain est nettoyé (de toutes les crottes de chiens qu'on pouvait y trouver, par exemple)! En bref, cette jolie parcelle sera fin prête pour l'inauguration des travaux de rénovation, qui aura lieu le 16 juin. Le président du comité, Bernard Vaucher, tire son chapeau aux généreux donateurs et espère qu'ils seront encore plusieurs à donner le dernier coup de main. /cld  
Maison de paroisse, travaux de rénovation: CCP 17-604060-5

## LARÉGION PRATIQUE

| URGENCES                      |  |
|-------------------------------|--|
| ■ Police:                     | 117.   |
| ■ Urgence-santé et ambulance: | 144.   |
| ■ Feu:                        | 118.   |
| ■ Pharmacie de service:       | Espace-Santé pharmacie Coop, Pont 6, sa jusqu'à 19h, di 10-12h/18-19h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17. |
| ■ Vétérinaire de garde:       | le tél. de votre vétérinaire renseigne.  |
| BIBLIOTHÈQUE                  |  |
| ■ Bibliothèque de la ville:   | lu-ve 14h30-18h30, sa 10h-12h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h.  |
| Ludothèque:                   | lu-ve (sauf mercredi) 15h30-17h30, sa 9h-11h.  |
| AGENDA                        |  |
| AUJOURD'HUI                   |  |
| ■ Cercle de l'Union A         | 19 heures, «Tout baigne», théâtre, par la Littéraire du Cercle de l'Union.   |
| ■ La Brévine A                | 20 heures, grande soirée folklorique, salle polyvalente.   |
| ■ Les Ponts-de-Martel A       | 20h15, soirée du club d'accordéonistes Victoria, salle de paroisse.  |
| ■ La Chaux-du-Milieu A        | 20h30, création musicale, spectacle d'Alain Roche, salle du collège.   |

Direction de l'instruction publique du canton de Berne  
Centre d'orientation professionnelle du Jura bernois, met au concours le poste de

**psychologue conseiller/conseillère en orientation 50% (évent. plus dès 2002)**

**Activités principales:**

- consultations pour adolescents(es) et adultes;
- consultations pour personnes au chômage;
- collaboration à la préparation au choix professionnel des élèves et à l'information professionnelle du public.



**Exigences:**

- licence ou diplôme en psychologie, de préférence avec une spécialisation en orientation professionnelle;
- connaissance et intérêt pour l'informatique;
- facilité d'intégration à une équipe dynamique;
- capacité d'autonomie.

**Entrée en fonction:** août 2001 ou à convenir.

**Dépôt des candidatures:** 11 mai 2001.

**Renseignements et postulations:** Centre d'orientation professionnelle et personnelle du Jura bernois, rue de Pierre-Pertuis 16, 2710 Tavannes; M. Jacques Siegenthaler, directeur, tél. 032 4811714.

D'autres offres d'emploi [www.be.ch](http://www.be.ch)

05-78383/4x4

**Adecco**  
www.adecco.ch

132-093192

**Postes temporaires**

Pour deux missions temporaires du  
**10 mai 2001 au 14 juin 2001**  
et du  
**30 juin 2001 au 26 août 2001**

nous sommes à la recherche d'un

• **Cuisinier expérimenté**

Appelez sans tarder le  
**910 53 83** pour convenir d'un entretien

Av. Léopold-Robert 36 un nouveau monde pour l'emploi  
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/910 53 83  
E-Mail: [lachauxdefonds@adecco.ch](mailto:lachauxdefonds@adecco.ch)

Pour nos clients, nous cherchons activement plusieurs:

**Bâtiment**

Menusiers (Région Neuchâtel, Bienne)  
Maçons A + B  
Monteurs en construction métallique (Permis de conduire)  
Monteurs électriciens (Région Bienne, Neuchâtel)  
Monteurs en chauffage et sanitaire  
Ferblantiers et couvreurs  
Serruriers (Région Bienne, Neuchâtel)

**Industrie**

Mécaniciens  
Mécaniciens CNC  
Opérateurs (Région Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle)  
Opératrices (Région Bienne, La Neuveville, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle)

006-334058/DUO

**DELTA PERSONAL**

DELTA PERSONNEL SERVICE SA  
18, rue de l'Hôpital | 2000 Neuchâtel  
Téléphone 032 724 9575 | Fax 724 9577  
[neuchatel@deltapersonal.ch](mailto:neuchatel@deltapersonal.ch) | [www.deltapersonal.ch](http://www.deltapersonal.ch)

**Industrie & Technique**

Mandatés par une importante entreprise de la région du Locle, nous recherchons pour des postes fixes des:

**Contrôleuses qualité**

- Contrôle visuel et dimensionnel dans le domaine de la mécanique de précision.
- Connaissances appareils de mesure et lecture de plans.
- Expérience de quelques années dans un poste similaire.

**Veillez contacter au plus vite Patrick Parel au 032/910 55 10.**

**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**

SERVICES

Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
[www.kellyservices.ch](http://www.kellyservices.ch)

028-304295

Entreprise de services à Saint-Imier cherche

**Peintre en bâtiments ou aide-manoœuvre**

Ecrire sous chiffres Y 160-735265 à Publicitas S.A., case postale 196, 2740 Moutier. 160-735265

**Industrie & technique**

Région Les Brenets  
Nous recherchons pour des postes temporaires de longues durées, des:

**OUVRIÈRES EN HORLOGERIE**

ayant de l'expérience dans l'assemblage de mouvements, montage de bracelets, visitage au binoculaire, emboîtement ou pose de cadrans-aiguilles.

Nous demandons:  
Bonne vue, utilisation des brucelles et dextérité manuelle indispensables.

**Veillez prendre contact au 032/910 55 10 ou faire parvenir votre candidature à Patrick Parel.**

**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**

SERVICES

Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
[www.kellyservices.ch](http://www.kellyservices.ch)

028-304416

**Notre équipe s'agrandit... Rejoignez-là!**

Nous recherchons

**UNE SECRÉTAIRE D'AGENCE**

- CFC de commerce requis
- Sens de l'initiative et des responsabilités
- Bonne maîtrise de l'outil informatique

**UN(E) CONSEILLER(ÈRE) EN PERSONNEL**

Volontaire, vous bénéficiez d'un talent certain dans la négociation et souhaitez vous investir dans une équipe dynamique et performante. Connaissance du milieu médical un plus.

Nous vous offrons une activité passionnante et des conditions de travail attractives.

Prenez rapidement contact avec:  
**Mme Marie-jo Fasmeyer.**

028-304708/DUO

**Job One**

**Job One S.A.**

Placement fixe et temporaire

Dpt médical

Rue St Maurice 10

2000 Neuchâtel

Tél. 032 / 722 30 00



**CPLN-ESGC Ecole supérieure de gestion commerciale**

Préparez un diplôme fédéral d'Economiste ES

Formation dispensée en emploi sous forme de modules (3 ans):

- économie • gestion d'entreprise • marketing
- conduite du personnel • TQG • droit • fiscalité
- informatique • organisation • langues.

Conditions d'admission: • Etre en possession d'un certificat fédéral de capacité obtenu après un apprentissage de 3 ans ou d'un titre jugé équivalent • Justifier de 2 ans de pratique dans l'économie.

Séance d'information: Vendredi 4 mai 2001 à 17h30  
CPLN, bâtiment E, salle E 202

Début des cours: octobre 2001.

**CPLN-Ecole supérieure de gestion commerciale**

Maladière 62 • case postale 44 • 2007 Neuchâtel  
Tél. 032/717 4000 • Fax 032/717 4099

• E-Mail: [esgc@cpln.ch](mailto:esgc@cpln.ch) • Internet: <http://www.cpln.ch>



Centre professionnel du Littoral neuchâtelois

028-305078/DUO



*The Art of Precision*

SYMELEC figure parmi les leaders européens de la robotique de haute précision. Nous concevons et fabriquons des machines automatiques d'assemblage de produits miniaturisés. Nous sommes principalement actifs sur les marchés des télécommunications, des moteurs et des techniques médicales. Actuellement, plus de 70 collaborateurs contribuent à la croissance de notre entreprise et nous continuons à renforcer nos équipes de spécialistes.

Nous offrons l'opportunité suivante:

**Ingénieur ou technicien en microtechnique pour le service après-vente**

**Mission**

- Interventions chez nos clients pour dépannages et maintenance des équipements
- Assistance technique par téléphone (Hot Line)
- Rédaction d'offres de prestations de service et de pièces de rechange
- Rédaction et mise à jour de documentations techniques
- Formation à la maintenance de la clientèle
- Réparation et révision de modules mécaniques et électroniques en interne
- Collaboration active à la gestion du service (remplaçant du chef de service)
- Collaboration au montage et la mise au point (hard et software) de nos chaînes d'assemblage automatiques

**Profil**

- Formation d'ingénieur ou de technicien en microtechnique ou équivalente
- Solides connaissances en mécanique fine, en pneumatique et en électrotechnique
- Maîtrise de l'outil informatique et d'un langage de programmation
- Langue maternelle français ou allemand avec maîtrise de l'autre langue et bonnes connaissances d'anglais
- Disponibilité pour voyager et capable de travailler de façon autonome
- Facilité de communication et flexibilité
- Préférence sera donnée à un candidat ayant déjà une expérience au niveau SAV.

Faites parvenir votre dossier à l'attention de M. M. Di Meo, Rue du Puits-Godet 22, 2002 Neuchâtel - Tél. 032 724 23 51 - e-mail [m.dimeo@symelec.ch](mailto:m.dimeo@symelec.ch) - Votre dossier sera traité avec confidentialité.

A l'automne 2001, nous emménagerons dans un nouveau bâtiment industriel (à Gals - 10 km de Neuchâtel - direction Bienne-Berne)

028-304962/DUO



**Les Fils d' Arnold Linder SA**

MANUFACTURE DE CADRANS SOIGNÉS

Avenir 36  
2400 Le Locle

**Vous êtes secrétaire, très à l'aise avec la langue française,**

vous avez un grand intérêt pour les chiffres, vous appréciez les responsabilités et vous êtes apprécié(e) pour votre conscience professionnelle:

alors **vous êtes le collaborateur, la collaboratrice que nous recherchons pour superviser notre administration**

dans nos nouveaux locaux sur le village des Bois (déménagement prévu dans le courant de l'année).

Envoyez-nous très vite votre dossier de candidature et Monsieur Jean-Paul Boillat vous recevra très volontiers sur rendez-vous

132-093297

# Des sommes d'argent appelées «marrons»

Neuchâtel ■ Quatre corporations de rue se réuniront demain à l'Hôtel de ville dans des salles différentes. Une institution sibylline, qui fait partie du patrimoine traditionnel

Par  
Alexandre Caldara

En 1990, lorsqu'il revient habiter dans la maison familiale du faubourg du Lac, à Neuchâtel, Jean-Jacques de Reynier se rappelle des folles courses de son père en direction de l'Hôtel de ville, le dimanche de la Quasimodo (dimanche qui suit celui de Pâques), où il devait impérativement arriver avant huit heures. Il recherche alors les origines des corporations de rue et téléphone à la chancellerie de la Ville. Même là, personne ne connaît ces corporations, «bien qu'ils nous louent les bâtiments chaque année», sourit l'ancien commerçant horloger. Bon gré mal gré, Jean-Jacques de Reynier réussira à retrouver les traces de ces corporations. Dix ans après, il est même devenu l'avoyer (président) de l'assemblée de la noble grand-rue des Hôpitaux.

**Demi-marron pour les veuves**  
Mais que feront donc ces messieurs – les corporations

ne sont pas (encore) ouvertes aux dames – demain, à huit heures à l'Hôtel de ville? «Les membres de nos quatre corporations de rue se réuniront simultanément dans des salles séparées. Chaque membre viendra toucher son marron, expression neuchâteloise qui signifie: une somme d'argent tenue hautement symbolique et pouvant varier selon l'état des finances de chacune des corporations.» Cette somme n'est pourtant jamais mirobolante, entre 20 et 100 francs. Pour devenir membre de l'une de ces corporations, deux conditions sont requises: il faut à la fois être originaire de Neuchâtel et y habiter. Ainsi, l'ex-avoyer de la noble grand-rue des Hôpitaux a dû démissionner lorsqu'il a emménagé à Marin. En outre, les candidats doivent s'acquitter d'une finance d'entrée appelée «entrage», d'une valeur de 100 francs, plus 10 francs s'ils sont mariés et 10 de plus s'ils sont propriétaires d'un logement. Les membres absents

recevront deux tiers de leur marron, les veuves un demi et la fille aînée un quart. Selon le «Dictionnaire du parler neuchâtelois», ces sommes sont remises à domicile par les membres présents. Dans certaines corporations, les membres du comité touchent un double marron, «mais pas chez nous, on n'a pas assez d'argent», s'empresse de préciser Jean-Jacques de Reynier. Il se rappelle pourtant qu'un marron est prévu «pour les filles des membres défunts, encore demoiselles».

### Poser sa candidature

Seront-ils vêtus d'une tenue spécifique? «Non, mais on s'habille bien, nous sommes tous cravatés, même si aucune règle nous oblige à le faire.» Si les corporations, sous l'impulsion de Jean-Jacques de Reynier, ont décidé de présenter leurs activités au public, c'est pour susciter de nouvelles vocations: «Nous ne nous lançons pas dans une campagne de re-



crutement. Mais nos membres vieillissent, alors il faut assurer la pérennité.» Les personnes intéressées ne pourront pas se présenter

spontanément à l'Hôtel de ville: «Il faut envoyer une lettre de candidature à l'avoyer de son quartier.» La motivation principale de Jean-Jacques de

Reynier: «Maintenir l'institution vivante, car elle fait partie du patrimoine autant que les façades de la collégiale ou du château.» /ACA

## Plan d'aménagement spécial aux Indiennes

Marin ■ Centre commercial au menu du Conseil général



Pour l'heure quasiment vide, le bâtiment commercial du secteur des Indiennes devrait être réhabilité en centre commercial. D'où la nécessité de réglementer la zone extérieure. PHOTO GALLEY

Pour la troisième fois depuis 1989, la zone d'activités mixtes Les Indiennes, à Marin-Epagnier, devrait faire l'objet d'un plan spécial d'aménagement du territoire. Celui-ci sera soumis à l'approbation du Conseil général lors de sa séance de jeudi.

Comme nous l'avons déjà évoqué dans ces colonnes, la société Maus Frères SA (propriétaire des groupes Manor et Jumbo) a acquis le bâtiment commercial situé dans le secteur des Indiennes, où le magasin Magro était installé jusqu'à la fin de l'année dernière. Le propriétaire des lieux projette, moyennant quelques transformations, la réhabilitation de ce bâtiment en centre commercial.

Aussi, l'été dernier, un groupe de travail (constitué de représentants cantonaux et communaux, et de la société Maus) a-t-il été créé afin de plancher sur un plan spécial d'aménagement. Impliquant une notice d'impact sur l'environnement, ce plan vise à régler essentiellement les problèmes de circulation, d'accès et de stationnement

autour du centre commercial.

«Les solutions adoptées dans le nouveau plan spécial permettent de résoudre en grande partie la gestion du flux des véhicules principalement sur la rue des Indiennes», indique le Conseil communal dans son rapport.

### Pourparlers annexes

Dans les grandes lignes, il est notamment question d'accès communs aux deux centres commerciaux (Manor et Jumbo) et à leurs parkings respectifs, du nombre de places de stationnement, ainsi que de la canalisation des sorties des véhicules sur l'avenue des Champs-Montants.

Lors des séances de coordination, les problèmes liés au système complexe de présélections: à la sortie de l'autoroute, ainsi que l'accès en transports publics, ont également été évoqués. Afin de trouver des solutions, des pourparlers ont été engagés avec le Service cantonal des ponts et chaussées d'une part, et avec les Transports publics (du Littoral neuchâtelois (TN) d'autre part. /FLV

## Urgence pour l'achat d'un bus scolaire

Les Verrières ■ Pour assurer les transports scolaires dès août

Le Conseil général des Verrières se réunira vendredi. Au menu, une demande de crédit de 40.000 francs, munie de la clause d'urgence, pour l'acquisition d'un bus scolaire, une demande de crédit de 9000 francs pour l'achat d'un tracteur à gazon et les comptes 2000 bénéficiaires.

**Bus scolaire** Au début de cette année, la personne assurant les transports d'élèves des Cernets a annoncé son intention d'arrêter pour la prochaine rentrée d'août. En raison des exigences légales (permis taxi limité, pose d'un enregistreur ou d'un tachygraphe), l'exécutif estime qu'il est «pratiquement impossible de trouver un transporteur indépendant pour une quinzaine d'enfants». Dans ces conditions, d'entente avec la commission scolaire, le Conseil communal a opté pour l'achat d'un véhicule neuf au prix de 40.000 francs. Un conducteur sera engagé et rétribué au mois.

Le bus pourra servir également aux autres transports scolaires (piscine, patinoire, courses d'école...). L'exécutif envisage aussi de louer aux sociétés locales ou à des privés, à des conditions à définir.

**Voirie** Le Conseil communal sollicite un montant de 9000 francs pour l'acquisition d'un tracteur à gazon destiné au service de la voirie. L'actuel engin est vétuste et n'est plus adapté aux surfaces à tondre (aux abords du collège, de la chapelle, du temple, etc...). En outre, rappelle le Conseil communal dans son rapport, le tracteur est utilisé pour la tonte du terrain de football. Des problèmes d'entretien se posent.

Si le Conseil général accepte le crédit, le vendeur du nouveau véhicule se chargera de réviser l'ancien qui sera ensuite donné au club de football.

**Comptes** Les comptes 2000 bouclent avec un bénéfice de 157 francs, après des amortissements complémentaires de quelque 27.000 francs, pour un total de charges de légèrement inférieures à 4 millions de francs. Le budget laissait présumer d'un déficit de 130.000 francs.

Le Conseil communal attribue cette amélioration à la diminution de la part communale aux rentes complémentaires AVS/AI, au retard de l'office du contentieux en matière d'impôts pour 1999 – les non-valeurs sont moins élevées que prévu – et à la récupération d'arriérés fiscaux d'années antérieures.

Malgré un résultat positif – qui intervient après cinq exercices déficitaires –, l'exécutif ne chante pas victoire, les liquidités faisaient cruellement défaut. En outre, si les comptes 2000 sont qualifiés de bons, l'optimisme est mesuré suite aux retards des offices de perception et du contentieux, ainsi par le fait que l'on vit une période transitoire (péréquation financière, désenchevêtrement Etat/communes, introduction de taxes causales).

**Divers** Le Conseil général se prononcera encore sur le nouveau règlement de défense contre l'incendie – le principal changement réside dans l'incorporation obligatoire des femmes –, nommera son bureau pour 2001/2002 et recevra les nouveaux citoyens de la commune. /MDC

## L'exécutif joue la carte de la prudence

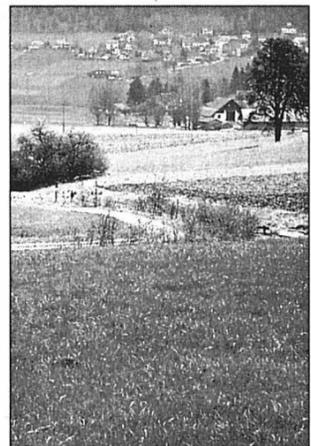
Fontaines ■ Un boni d'un quart de million annoncé

La commune de Fontaines n'a pas à rougir de sa situation financière, mais l'important bénéfice de 250.000 fr. – pour 4,5 millions de revenus – révélé par les comptes 2000 doit être selon le Conseil communal replacé dans son contexte. Un résultat bien supérieur aux 80.000 fr. de boni prévu dans le budget de l'année dernière, mais qui ne doit pas laisser oublier que le système de péréquation financière a changé dès le budget de 2001 et que la commune s'apprête à encaisser sa dernière part à l'impôt fédéral direct. Le Conseil général examinera mardi soir ces données dans cet esprit.

L'exécutif indique dans son rapport qu'il a pointé 17 postes présentant des différences importantes entre les comptes 1999 et 2000. Cela va de l'aide hospitalière, avec 87.000 fr. d'écart sur les

charges, à l'impôt sur le revenu des personnes physiques, avec 115.000 fr. encaissés en plus des chiffres de 1999. L'exécutif ne peut maîtriser les écarts intervenus sur des postes dont il n'a pas le contrôle direct. Le canton dicte en effet sa loi en matière de dépenses surtout, et les communes doivent s'y plier. Pour Fontaines, les dépenses ont augmenté de 29% en 2000 et les recettes se sont accrues de 2 pour cent. Le Conseil communal reste aussi prudent en ce qui concerne les rentrées attendues de la part des personnes morales, chiffres qui lui paraissent en effet très «provisaires».

Les élus se pencheront également sur un nouveau règlement de défense contre l'incendie. Le Conseil communal propose de supprimer la taxe de pompes pour éviter une surcharge administrative. Les pompiers engagés se verront octroyer une solde de base qui grèvera le budget communal de 10.000 fr. supplémentaires. La modification de la loi sur la police du feu prévoit également l'incorporation des femmes. /PHC



La commune de Fontaines a engagé en 2000 des frais pour l'aménagement de ce futur biotope à Mordigne, et se fera rembourser par la Région. PHOTO CHOPARD

### PUBLICITÉ

L'assurance d'une protection complète des cultures et des champs contre la grêle et d'autres forces de la nature

Schweizer Hagel  
Suisse Grêle  
Assicurazione Grandine  
Case postale, 8023 Zurich  
Tél. 01 251 71 72 - Fax 01 261 10 21

# METALOR®

Metalor Technologies SA

Le Groupe METALOR, dont le siège social se trouve à Neuchâtel, est actif dans le domaine des métaux précieux et des matériaux avancés. Nous sommes fournisseurs de diverses industries à la pointe de la technologie électronique, médicale, dentaire et horlogère. Présents sur 3 continents, nous employons plus de 1400 personnes. Nous recherchons la performance et travaillons dans un esprit d'ouverture et de transparence.

Dans le cadre de l'implantation du système SAP dans notre division horlogère à Neuchâtel, nous recherchons pour nos équipes de projets

## des agents de méthodes (pour une durée déterminée de 6 à 9 mois)

### Activités :

- Déterminer et mettre en place les données techniques de fabrication destinées aux ateliers
- Analyse critique des données techniques actuelles
- Validation des processus de fabrication
- Etude et analyse des flux et des postes de travail
- Détermination des temps opératoires
- Participation à la définition des données techniques de la nouvelle gestion de production

### Vous :

- bénéficiez d'un brevet d'agent de méthodes ou de technicien d'exploitation
- avez l'esprit analytique
- aimez travailler en équipe
- avez la sensibilité des outils informatiques
- êtes disponible de suite ou à convenir

### Nous :

- vous proposons un travail varié et autonome, dans une ambiance jeune et dynamique

Nous nous réjouissons de recevoir votre offre (CV, documents usuels) à l'adresse suivante : Metalor Technologies SA, Ressources Humaines, M. R. Matthey, Av. du Vignoble, 2009 Neuchâtel.

### METALOR TECHNOLOGIES SA

Avenue du Vignoble Tél. ++41 (0)32 / 720 61 11  
CH-2009 Neuchâtel Fax ++41 (0)32 / 720 66 23

www.metalor.com  
roger.matthey@metalor.ch

028-305080/DUO

Entreprise ayant siège à La Chaux-de-Fonds, travaillant dans l'horlogerie haut de gamme, cherche pour compléter son équipe

## Opérateurs/Régulateurs CNC H/F

\* \* \*

## Sertisseurs H/F

capables de travailler de façon indépendante ou à même d'être formés.

Faire offres sous chiffres R 028-304987, à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

## HORLOGERIE - BIJOUTERIE À LA CHAUX-DE-FONDS

cherche

## une vendeuse à temps partiel

Entrée tout de suite ou date à convenir. Ecrire sous chiffres O 160-735255 à Publicitas S.A., case postale 196, 2740 Moutier.

160-735255

## SPECTACLES-LOISIRS

## Le mot mystère

**Définition: changement, évolution, un mot de 8 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution en page 18**

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E | E | N | I | M | U | R | R | I | O | N | P | C | B | E |
| N | L | M | U | L | E | O | E | R | E | S | I | O | R | C |
| E | O | C | T | N | N | N | D | T | P | O | U | T | R | E |
| A | T | I | R | O | R | D | O | E | N | E | I | E | A | T |
| T | M | U | T | E | E | I | R | I | C | L | I | U | A | S |
| O | O | I | N | P | C | N | A | O | T | R | O | Q | U | E |
| T | C | I | I | I | O | N | M | R | R | U | U | U | U | T |
| E | H | C | U | O | M | B | E | U | E | I | L | O | P | T |
| C | E | E | I | E | L | E | O | G | N | Q | L | B | E | E |
| C | R | E | M | E | I | C | N | E | R | L | U | U | A | O |
| U | C | E | M | E | T | A | E | T | I | U | Q | I | B | U |
| E | H | C | N | O | R | B | R | A | H | A | U | S | S | E |
| T | E | L | B | A | T | E | C | C | P | E | E | S | U | E |
| E | R | R | A | B | R | T | E | H | B | E | S | O | I | N |
| N | E | C | A | N | I | D | E | E | C | E | R | N | E | R |

- |                   |                   |                  |                   |
|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| <b>A</b> Ablution | <b>C</b> Crème    | <b>O</b> Notice  | <b>T</b> Thème    |
| <b>B</b> Barre    | <b>D</b> Croiser  | <b>P</b> Octobre | <b>U</b> Trop     |
| <b>B</b> Besoin   | <b>D</b> Déchu    | <b>P</b> Option  | <b>T</b> Troque   |
| <b>B</b> Boue     | <b>D</b> Déchu    | <b>P</b> Paquet  | <b>T</b> Tourner  |
| <b>B</b> Bouquet  | <b>E</b> Encerclé | <b>R</b> Poutre  | <b>U</b> Ubiquité |
| <b>B</b> Bronche  | <b>E</b> Epice    | <b>R</b> Renard  | <b>U</b> Uhlán    |
| <b>B</b> Buisson  | <b>E</b> Etable   | <b>R</b> Requête | <b>U</b> Ulluque  |
| <b>C</b> Caillou  | <b>H</b> Hausse   | <b>R</b> Rôder   | <b>U</b> Ultimo   |
| <b>C</b> Canidé   | <b>L</b> Litre    | <b>R</b> Rondin  | <b>U</b> Urgence  |
| <b>C</b> Cerner   | <b>L</b> Loupe    | <b>R</b> Roue    |                   |
| <b>C</b> Chercher | <b>M</b> Minute   | <b>S</b> Ruminé  |                   |
| <b>C</b> Chiner   | <b>M</b> Menthe   | <b>S</b> Satin   |                   |
| <b>C</b> Comble   | <b>M</b> Motte    | <b>T</b> Tache   |                   |
| <b>C</b> Cote     | <b>M</b> Mouche   | <b>T</b> Taquiné |                   |
| <b>C</b> Courrier | <b>N</b> Nain     | <b>T</b> Teste   |                   |
| <b>C</b> Craie    | <b>N</b> Noir     | <b>T</b> Thème   |                   |

roc-pa 1054

## OFFRES D'EMPLOI

### La pharmacie du Trèfle à Saint-Aubin cherche

## Pharmacien(ne) responsable

motivé(e), dynamique, possédant le certificat LAMAL et, ayant un intérêt pour l'Homéopathie.

**Date d'entrée à convenir (poste à plein temps ou partiel)**

Merci de faire parvenir vos offres de service accompagnées des documents usuels à:

Madame Katia Di Napoli, Medispharma S.A., 24, avenue de Champel, CP 13, 1211 Genève 12.

028-304947/DUO

## DIVERS

### Droguerie - Herboristerie

## DROZ

Place de la Gare • La Chaux-de-Fonds  
Successeur T. Kunzi • Tél. 032 - 913 09 12

**Votre droguerie pour vos:**

- Plantes médicinales
- Mélanges de tisanes
- Essences florales du «Dr Bach»
- Essences spagyriques
- Huiles essentielles (Aromathérapie)
- Homéopathie (Boiron)

132-087573

BOIS METAL PVC  
FOUR POSE FOURNITURES ENTRETIEN  
LES GENEVEYS S/COF  
TÉL. 032/857 10 20  
FAX: 857 22 36  
028-298409

# LUDI CLÔTURES SA

FERS FORGES SERRURERIE PORTAIL

# CONCORD

Time is a luxury.

Nous sommes une entreprise internationale novatrice de la branche horlogère vendant avec succès nos montres de qualité suisse dans le monde entier.

Pour renforcer notre team «Qualité», nous cherchons pour notre site à Bienne ainsi que pour celui du Tessin, un

## Contrôleur horloger

Vous contrôlez la conformité du produit fini ainsi que celle de tous les composants de l'habillage horloger nécessaire à la réalisation et fabrication des montres. Vous êtes capable de rechercher des valeurs/dimensions sur des plans techniques de fabrication et participez à des audits produits et procédés chez les fournisseurs.

Au bénéfice d'une formation technique, vous possédez également quelques années d'expérience dans le domaine de l'horlogerie. Sens des responsabilités, flexibilité et esprit d'équipe font partie de vos qualités personnelles.

Nous vous offrons une tâche exigeante et diversifiée dans une entreprise internationale et un travail avec des produits fascinants. Des conditions d'engagement intéressantes complètent cette offre d'emploi.

L'un de ces postes vous intéresse? Alors nous nous réjouissons de recevoir votre candidature:



### CONCORD WATCH COMPANY AG

Human Resources Department  
Mme Carmen Zurbriggen  
Rue de Nidau 35, 2501 Bienne  
Téléphone 032 329 34 00  
E-mail czurbriggen@movado.ch

4x4/6-334694

## Intervention Alarme Surveillance

Notre société est spécialisée dans le domaine de la sécurité, en particulier pour la protection des tiers et des biens.

Nous sommes à la recherche d'

## Agents de sécurité à temps complet

**Votre profil:**

- Vous avez entre 20 et 40 ans.
- Vous êtes de nationalité suisse ou permis C.
- Vous avez un casier judiciaire vierge.
- Vous possédez un permis de conduire voiture.
- Vous êtes de confiance et avec l'esprit d'initiative.
- Vous avez une bonne présentation

**Lieu de travail:** Colombier.

**Entrée en fonctions:** tout de suite.

**Postulation:** avec les documents usuels auprès de:

EGS Sécurité S.A.  
M. Claude Lesquereux  
Chemin de la Plaine 23, 2013 Colombier  
Tél. 032/843 90 00.

132-093152/DUO

## Biwi S.A.

CH-2855 Glovelier

Tél. 032/427 02 00

E-mail info@biwi.ch

014-059245

## Absolute high precision

Notre société, active dans le domaine de la conception et de la fabrication de moules ainsi que du moulage de produits de précision, recherche pour tout de suite ou à convenir:

## UN RESPONSABLE DU DÉPARTEMENT MÉCANIQUE

**Missions:**

- conduite et formation du personnel;
- liaison avec le bureau technique, la gestion de production et les sous-traitants;
- définition des méthodes, processus de travail; industrialisation; analyse de productivité;
- veille technologique.

**Profil exigé:**

- maîtrise fédérale ou diplôme de contremaître ou titre jugé équivalent;
- expérience de chef d'atelier;
- connaissances de l'environnement CNC y compris programmation, des méthodes, des gammes opératoires et de l'industrialisation;
- forte personnalité, sens du commandement;
- âge idéal: 30 à 40 ans.

Les offres de services, accompagnés de documents usuels sont à adresser à: **BIWI SA, direction du personnel, 2855 Glovelier.**

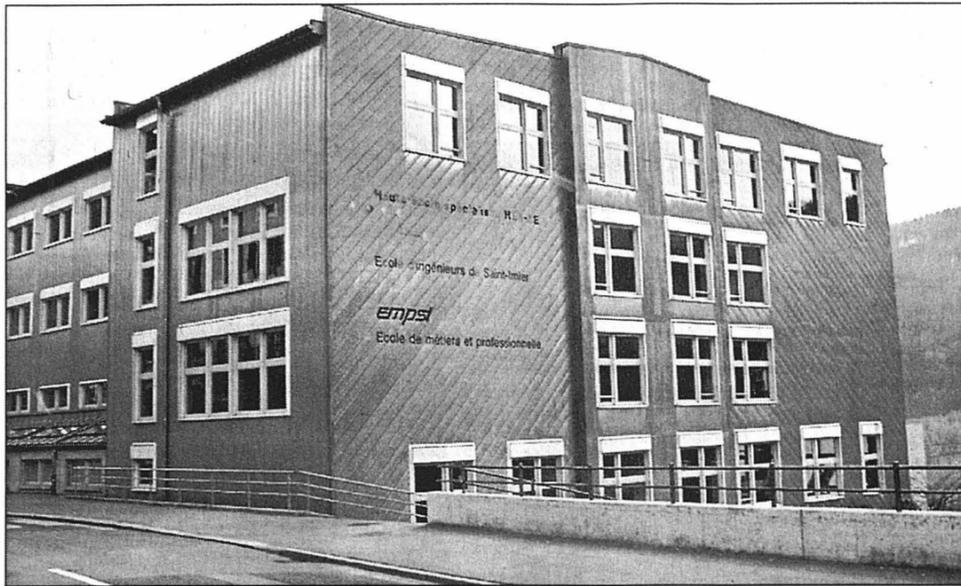
# S'ouvrir pour mieux avancer...

**Saint-Imier ■ Pour l'Ecole d'ingénieurs, l'année écoulée a été marquée par la signature d'intention menant à la bicantonnalisation**

L'année 2000 est à marquer d'une pierre blanche pour l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier, qui deviendra interjurassienne suite à la déclaration d'intention signée par le conseiller d'Etat bernois Mario Annoni et le ministre jurassien Jean-François Roth. Cet acte d'une importance majeure s'est déroulé sous l'égide de l'Assemblée interjurassienne, le 20 juin 2000, à Saint-Imier.

Dès la rentrée scolaire 2001, une classe de 1re année, toutes filières confondues, sera ouverte au Centre professionnel de Porrentruy. Les formes de cette décentralisation sont les suivantes: une classe à plein temps durant la première année (deux premiers semestres); projets de semestre (5e et 6e); travaux de diplômes (10 semaines). La formation sera identique sur le thème des programmes d'enseignement, des modalités d'évaluation et des examens, quel que soit le lieu de la prestation. Le délai d'inscription est fixé au 31 mars de chaque année.

Dans le cadre des coopérations nationales et des rela-



L'année 2000 est à marquer d'une pierre blanche pour l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier. PHOTO ODIET

tions internationales, un partenariat est établi avec la Haute Ecole spécialisée de Suisse italienne HES-TI. Celui-ci offre la possibilité de commencer les études en mécanique et microtechnique au Tessin et de poursuivre ensuite en 2e et 3e années HES à l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier.

Pour l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier, placée sous la direction de Jean-Pierre Rérat, les choix effectués en matière d'enseignement en l'an 2000 se sont avérés judicieux. On pense notamment au département de microtechnique dont la concertation et la collaboration avec l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel et les

autres écoles d'ingénieurs de la HES-BE portent leurs fruits. Les objectifs fixés - offrir aux jeunes et à l'industrie de l'Arc jurassien une formation en microtechnique large et complémentaire, ainsi que des compétences multiples dans la réalisation de mandats industriels - sont en passe d'être atteints. /réd-ood

# Trois groupes pour un concert unique

**Tramelan ■ Un événement rock signé Agora**

Groupes confirmés sur la scène du rock helvétique, Magicrays et Wonderspleen se produiront en concert ce soir à la salle de La Marelle à Tramelan, dès 21 heures. Ce plateau de choix sera complété par l'ensemble régional Thrashing Heads, qui ne manque pas d'arguments non plus. L'équipe d'Agora, qui organise des concerts rock depuis plus de cinq ans, vient donc de réussir un joli coup de filet avec l'engagement de ces trois excellents groupes. Le public pourra notamment découvrir de la pop anglaise à la sauce «Magi...crays». Le groupe jurassien formé de quatre musiciens s'est fait un nom dans le milieu et entend bien justifier sa flatteuse réputation à La Marelle.

Wonderspleen, lui, offre un rock mélancolique et poétique tout en dégageant une grande spontanéité. Ce quatuor fribourgeois constitue une valeur sûre du rock francophone. En plus d'une base classique, Wonderspleen offre des sonorités acoustiques (harmonica, mandoline) ainsi que différents bruitages, tels que des bandes-son de films. Groupe régional de l'étape tramelote, Thrashing Heads, est de Pontenet à l'origine. Connaissant le tempérament de Steeve Brossard, David Soltermann, Thomas Zurbuchen, Pierre Zurbuchen et Nicolas Scarpantoni, les cinq membres du groupe, on se dit que la Marelle pourrait bien s'enflammer ce soir... /réd-ood

## ENBREF

**TRAMELAN ■ Fermeture d'une cabine téléphonique.** Swisscom SA procédera à la fermeture de la cabine téléphonique située à la rue Méval, dans le courant du mois de mai, pour manque de rentabilité. Le Conseil municipal de Tramelan n'a pas souhaité verser une redevance annuelle de 5600 francs pour le maintien de cette cabine téléphonique. /réd

**BIENNE ■ Projeté au sol.** Jeudi peu après 22h30, une automobiliste qui circulait sur la route de Brügg à Bienne n'a pu éviter la collision avec un adulte à trottinette malgré un coup de frein. Blessé après avoir été violemment projeté au sol, l'homme a été transporté à l'hôpital. Cet accident a provoqué des dégâts matériels estimés à quelque 3000 francs. /comm

**COURTELARY ■ La Coop va fermer.** Comme on pouvait le craindre et malgré une pétition contenant près de mille signatures, le magasin Coop de Courtelary fermera ses portes à fin 2002. Cette décision a été prise suite à une étude de marché ordonnée par Raymond Lechaire, responsable des ventes de Coop Romandie. Verdict: le potentiel de l'établissement est insuffisant pour pouvoir survivre. /réd

**MOUTIER ■ Spectacle à Chantermerle.** Encadrés par neuf animatrices et animateurs, les 60 enfants de 10 à 15 ans qui participent au camp de théâtre au centre d'études et de rencontre de Sornetan depuis mardi dernier présenteront un petit spectacle aujourd'hui à 15h à la salle de Chantermerle à Moutier. /réd

# La Clef mène déjà au succès

**Saint-Imier ■ Une zone industrielle est intégrée sans délai à la liste cantonale des pôles de développement économique**

La création de la zone industrielle de La Clef à Saint-Imier a été décidée par le corps électoral le 21 mai 2000. Le Conseil municipal a ensuite immédiatement entrepris les démarches en vue du classement de la zone de La Clef dans les pôles de développement économique cantonaux.

La Direction des affaires communales du canton de Berne vient de communiquer aux autorités de Saint-Imier que la zone en question sera intégrée, sans délai, à la liste cantonale

des pôles de développement. Il s'agit du premier pôle de ce genre dans le Jura bernois puisque les 27 autres étaient tous situés dans la partie alémanique du canton jusqu'ici.

### Efforts de promotion

La zone industrielle de La Clef s'étend sur huit hectares. Les travaux d'équipement (route, eau, électricité, gaz et fibre optique) commenceront prochainement, pour être achevés en septembre 2001. Les terrains complètement viabilisés pourront être offerts à des prix

très concurrentiels, inférieurs à 100 francs le mètre carré, équipement compris.

Le classement de la zone industrielle de La Clef dans les pôles de développement économique permettra de disposer de soutiens plus importants en matière de promotion. Des efforts conséquents sont déjà prévus par la commune dans ce domaine.

### Une région de savoir-faire

La situation exceptionnelle de ce nouveau pôle de développement économique sera mise

en avant. Il se situe au cœur d'une région de savoir-faire mondialement reconnu et à proximité d'instituts de formation importants à Saint-Imier même (école d'ingénieurs HES, école professionnelle, futur lycée technique, école supérieure de commerce et institut de transfert de technologie TT-Novatech). Le Conseil municipal compte que le concept de promotion sera opérationnel dans les prochains mois, dès que les travaux d'équipements seront achevés. /comm-ood

# Pièce décoiffante

**Bienne ■ Pas triste, «La nuit de l'iguane»**

Présentée par le Théâtre français de Bienne, lundi 23 avril, à la salle du Palace (20h15), «La nuit de l'iguane» est probablement l'une des plus belles pièces de Tennessee Williams avec «Un tramway nommé désir» et «La chatte sur un toit brûlant». Ce n'est pas pour rien que ces pièces ont été adaptées pour le cinéma. Qui ne se souvient de l'interprétation de Richard Burton et d'Ava Gardner? L'action se passe au cours de l'été 1940, dans un hôtel plutôt rustique, au milieu d'une forêt tropicale près d'une plage mexicaine. Mise en scène par Séverine Bujard, «La nuit de l'iguane» dégage une sensualité exacerbée et une fragilité nerveuse.

La maîtresse des lieux, veuve araignée, et un prêtre défrôqué, alcoolique et taré conduisent à la perdition un car de femmes baptistes auquel s'est jointe une famille de vacanciers nazis qui tous grimpent la pente aride et douloureuse qui les mène à l'éblouissante vérité, à leur désastre commun, à leur folie.

Tennessee Williams se révèle ici dans toute sa force poétique et sa capacité à mettre en lumière la souffrance née de la différence. Parmi ces ombres, il y a bien sûr la sexualité, qui au bout du compte participe à cette sensation de mise en péril constant qui s'exhale de l'œuvre entière de l'auteur. /comm

# Fossé à combler

**Socialistes ■ Lutte contre l'inégalité des salaires**

Lors du dernier congrès ordinaire du Parti socialiste du Jura bernois (PSJB) à Tramelan, la section locale a accepté et déposé une résolution concernant les salaires des dirigeants des entreprises publiques helvétiques. Morceaux choisis: «Les militants du PSJB ont été à la fois peïnés et choqués par les salaires octroyés, notamment à MM. Weibel et Gygi. Peïnés parce que le discrédit qui vise ces personnalités rejaillit sur l'ensemble d'un parti auquel ils sont profondément attachés. [...] Bien évidemment, ces salaires-là ne sont pas seuls en cause. La publication des revenus exorbitants touchés par les cadres des grandes entreprises privées, les rabais fiscaux accordés par les majorités

bourgeoises aux bénéficiaires de ces mêmes revenus sont autant de sujets de colère pour les militants. Le PSJB attend du PSS et de ses représentants au sein des autorités fédérales en particulier, qu'ils mettent tout en œuvre pour combler les fossés, qui au cours des années 1990, sont apparus dans notre pays entre une petite caste de privilégiés et la grande masse des travailleuses et des travailleurs qui ont payé un lourd tribut à la crise. La notion de justice sociale a toujours constitué la valeur suprême du socialisme démocratique. Si celle-ci ne pouvait plus être défendue valablement au Conseil fédéral, alors il est évident que la participation des socialistes au Gouvernement n'aurait plus grand sens» /réd-comm

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.

■ Pharmacies de service: Saint-Imier, Pilloud, 941 21 94; Tramelan, von der Weid, 487 40 30, jusqu'au 27 avril.

La Neuveville, pharmacie de la Tour, 752 35 34, jusqu'au 22 avril; médecin de garde: Dr Dahinden, La Neuveville, 751 30 80.

■ Planning familial: tél. 942 24 55.

### BIBLIOTHÈQUES

■ Saint-Imier, Sonvilier, Renan, Villeret, Cormoret Courtelary et Tramelan: fermé jusqu'au 23 avril. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.

■ Mémoire d'Ici: Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 941 55 55.

### MÉDIATHÈQUE

■ Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.

### LUOTHÈQUES

■ Saint-Imier, Tramelan et La Neuveville: fermé jusqu'au 23 avril.

### PISCINES

■ Saint-Imier: bassin de natation: lu/ma/je 18-21h, me 16h30-19h15, sa 9-11h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Concert rock Trashings Heads, Wonderspleen, Magicrays, à la salle de la marelle de Tramelan, dès 21 heures.
- Musique Soirée Pôle-N, au Glatz-Music-Bar à Tramelan, dès 22 heures.

■ Exposition «408 fois l'Orval et le Petit Val», à la salle des fêtes de Reconvilier, de 14 à 18 heures.

■ Cirque Helvetia, près de la halle de gymnastique de Malteray, à 15 et 20 heures.

#### DEMAIN

■ Exposition «408 fois l'Orval et le Petit Val», à la salle des fêtes de Reconvilier, de 14 à 18 heures.

■ Cirque Helvetia, près de la halle de gymnastique de Malteray, à 15 heures.



## Immobilier à vendre



**À 10 MINUTES DE NEUCHÂTEL**, au dernier étage d'un petit immeuble neuf, splendide appartement de 5 1/2 pièces duplex, d'environ 174 m<sup>2</sup>, avec cachet, cheminée, balcons, vue, tranquillité, espace et luminosité, garage-box et place de parc. Tél. 079 239 84 60. 028-300850

**AUVERNIER**, zone d'ancienne localité, à vendre sur plan, maisons mitoyennes, trois niveaux, 7 1/2 pièces, 240 m<sup>2</sup> de surface de plancher. Sous chiffres M 028-304440 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

**COLOMBIER**, Planeyse 11, appartement 2 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, cheminée, garage. Libre tout de suite. Prix Fr. 180'000.-. Tél. 079 301 01 00. 028-305041

**CORNAUX**, joli 4 1/2 pièces 107 m<sup>2</sup>, grand séjour boisé, calme, garage individuel pour Fr. 285'000.-. Tél. 032 841 48 12, midi/soir. 011-705211

**LES HAUTS-GENEVEYS**, terrain 1500 m<sup>2</sup> équipé. Tél. 079 240 52 18. 028-304835

**NEUCHÂTEL** à 10 minutes et le charme du Val-de-Ruz en un coup d'œil depuis ce splendide duplex de 5 1/2 pièces en attique: 174 m<sup>2</sup>, volume, luminosité, tranquillité, cachet, balcons, garage-box et place de parc. A vendre et à visiter! Tél. 079 239 84 60. 028-304675

**RIDDES VS**, appartement 3 pièces, cuisine agencée, dépendances, garage et jardin, Fr. 128'500.-, pour visiter, tél. 027 306 29 48. 028-305055

**SAINT-AUBIN/SAUGES**, à remettre pour le 1er juin ou à convenir, appartement de 4 1/2 pièces avec garage + place de parc. Tél. 032 835 49 76 ou 078 812 98 88 ou 079 548 15 33. 028-304913

**SAUGES**, petite maison villageoise 3 pièces, terrasse, vue sur le lac, prix intéressant. Tél. 032 835 29 73. 028-304677

**SAINT-IMIER**, villa mitoyenne indépendante 6 pièces garage, Fr. 462'000.-. Tél. 032 941 20 40. 160-734957

## Immobilier à louer



**COLOMBIER**, appartement meublé, 3 pièces, pour 2 év. 3 mois, dès mai 2001, Loyer Fr. 1100.-. Place dans garage collectif Fr. 100.-. Tél. 032 841 59 41 - 076 571 72 12. 028-304904

**BEVAIX**, joli petit appartement 2 pièces, 60 m<sup>2</sup>, bien agencé, rez, jardin, quartier tranquille, dans petite maison villageoise. 1er juillet, Fr. 1020.-. Tél. 079 401 91 78. 028-304635

**BEVAIX** studio meublé, 25 m<sup>2</sup>, complètement équipée, micro-ondes, lave-linge, dans petite maison villageoise avec jardin, proximité train et bus. 1er juillet, Fr. 570.-. Tél. 079 401 91 78. 028-304632

**LES BREULEUX**, dans maison privée, appartement de 3 1/2 pièces, rénové, cuisine agencée, tout confort, libre pour date à convenir, loyer 820.- + charges 80.-. Tél. 032 954 18 57. 014-059230

**CORNAUX**, place de parc dans petit garage collectif, Fr. 80.- par mois. Tél. 032 753 04 26. 028-305003

**CORNAUX**, studio, confort, prix modéré, Fr. 360.-. Tél. 032 757 11 93. 028-304817

**DOMBRESSON**, grand appartement de 4 1/2 pièces en duplex (140 m<sup>2</sup>) au 2e étage, 2 salles d'eau, cheminée de salon, sans balcon mais accès à un jardin privatif, place de parc extérieure. Fr. 1394.- + charges. Tél. 032 853 69 21 ou 079 206 84 03. 028-304592

**GORGIER / SAINT-AUBIN**, 2 1/2 pièces au rez, tout confort, cave, galetas, buanderie, terrasse, loyer : Fr. 790.-, garage : Fr. 90.-. Tél. 079 375 83 62. 028-303610

**HAUTERIVE**, grand appartement 4 pièces, complètement rénové, réduit, cuisine agencée habitable, 2 salles d'eau. Fr. 1720.- charges comprises. Tél. 032 753 17 41. 028-305053

**LA CHAUX-DE-FONDS**, atelier-dépôt + bureaux, 222 m<sup>2</sup>, libre de suite ou à convenir. Fr. 2035.-/mois + charges. Tél. 079 245 11 05. 132-092600

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Bois-Noir 62, 2 pièces, Fr. 360.- + charges. Tél. 079 342 68 07. 132-093139

**LE LOCLE**, centre ville, 4 pièces, cheminée de salon, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol, accès handicapés. Libre pour début juillet. Fr. 1150.-. Tél. 079 560 74 00. 132-092742

**LE LOCLE** centre : studios meublés. Tous ensouillés. Tél. 032 931 14 13. 132-087380

**LE LOCLE**, Jaluse 13, appartement de 7 pièces, 1 cuisine agencée (au choix 6 pièces 2 cuisines), 2 salles d'eau avec W.-C. et autres commodités. Tél. 032 846 19 59. 028-305030

**LES BRENETS**, Grand-Rue 32, 2 pièces, balcon, places de parc, Fr. 420.- charges comprises. Tél. 032 932 16 16. 132-093123

**LA CHAUX-DE-FONDS**, tout de suite, place du Marché. Magasin deux étages, refait à neuf. Loyer Fr. 750.- TCC. Tél. 076 364 22 32. 132-092827

**LE LOCLE**, quartier des Monts, appartement duplex, 5 pièces, jardin, place de parc, libre début août. Fr. 1490.-, charges comprises. Tél. 032 931 61 14. 132-092922

**NEUCHÂTEL-SERRIERES**, petit 2 1/2 pièces, cuisine agencée. Proche lac, jardin en commun. Loyer Fr. 820.- charges comprises. Tél. 079 608 16 49, dès 9 heures. 028-305024

**NEUCHÂTEL-SERRIERES**, appartement 4 pièces + chambre haute habitable. Cuisine partiellement agencée, également habitable. Proche du lac, jardin en commun. Loyer Fr. 1420.- charges comprises. Tél. 079 608 16 49, dès 9 heures. 028-305023

**NEUCHÂTEL-SERRIERES**, bel appartement de 4 pièces, cuisine agencée habitable. Situation proche du lac dans maison ancienne. Jardin commun, Fr. 1580.- charges comprises. Tél. 079 608 16 49, dès 9 heures. 028-305019

## Immobilier demandes de location



**CHERCHE À LOUER** ou acheter petite maison, entre la Neuveville et St-Blaise, situation calme. Tél. 079 425 33 60. 028-305025

**CORTAILLOD** cherche d'urgence appartement 3 ou 3 1/2 pièces. Loyer maximum Fr. 1000.-. Tél. 078 610 65 91. 028-304364

**DAME** suisse sérieuse cherche chambre tranquille, La Chaux-de-Fonds, juste pour dormir la nuit, depuis début mai, pour quelques temps, pour Fr. 100.-/mois. Tél. 032 913 47 84. 132-093130

**JEUNE FAMILLE** cherche à louer maison ou appartement dans maison, minimum 4 1/2 pièces. La Chaux-de-Fonds ou environs. Calme, lumineux, jardin. D'ici 2002. Tél. 032 914 32 72. 011-705257

**LITTORAL - VAL-DE-RUZ**, cherche 4 pièces, endroit tranquille, maximum Fr. 1500.- charges comprises. Tél. 032 931 56 29. 132-093188

**LITTORAL**, jeune couple cherche appartement de 3 1/2 à 4 1/2 pièces pour juin. Terrasse ou balcon et calme. Fr. 1900.- maximum. Tél. 078 771 74 32. 028-304944

**LITTORAL**, Val-de-Ruz, Entre-2-lacs, cherche 2 à 3 pièces, cachet, calme (immeuble exclu), balcon ou jardin. Maximum Fr. 900.-. Tél. 079 358 52 94. 028-304550

**RÉGION NEUCHÂTEL**-Bevaix, je cherche appartement 2 à 3 pièces, calme, loyer modéré. Tél. 032 731 62 59. 028-304889

## Animaux



**BERGER AMERICAIN** (berger blanc) à vendre, nés le 04.04.2001, pedigree suivi, vaccinés, tatoués. Tél. 079 325 41 46 ou 0033 381 68 89 68 le soir et week-end. 132-093141

## A vendre



**CAUSE DÉCÈS**, à vendre grande salle à manger style Louis XV, grande chambre à coucher en bois massif, vitrine d'angle + vaisselier + crédence en bois massif. Prix à discuter. Tél. 079 643 45 14.

**LIQUIDATION DE MÉNAGE** à Corcelles le lundi 23 avril, cause déménagement : Sofa 3 places + 1 fauteuil "DE SEDE" alcantara beige bon état très confortable Fr. 200.-, fauteuil et pouf, étagères diverses "Ikea" et autres, lit complet 160 cm x 200 cm, objets et tapis divers, etc. Prix symboliques. Renseignements au tél. 079 412 72 23. 028-305069

**CARTES** d'abonnements pour chaînes de télévision par satellite, dès 280.-. Tél. 076 504 23 58. 014-059100

**JUKE-BOXES**, flippers d'occasions, baby-foot, dépannages. Reichenbach Lausanne. Tél. 021 647 52 71, 079 212 80 43. 011-705195

**LIQUIDATION** du mobilier d'une maison. Prix raisonnable. Tél. 032 753 33 73. 028-304820

**PETIT PIANO** synthétiseur, pratiquement neuf Fr. 350.- + 10 cassettes de jeux Nintendo, le tout Fr. 40.-. Tél. 032 753 04 85. 028-305001

**PIANO DROIT WOHLFAHRT** Fr. 450.-. Tél. 032 842 42 39. 028-305062

**SALON CANAPÉ** 3 places, 2 places et 1 fauteuil, tissu bleu et beige, état neuf. Tél. 032 863 35 96. 028-305056

**SALON LOUIS XV** velours beige : 1 canapé + 2 fauteuils pour cause de double emploi. A enlever pour Fr. 950.-. Tél. 079 271 05 32. 028-305054

**VÉLO COURSE** entièrement révisé 2000, bottles moto cuir 39 Bulson, veste cuir moto 48, combi imperméable L, pantalon cuir 48, Tél. 032 842 59 20. 028-305059

**VTT BMC** Softail Race 20" jaune, très bon état, 3 ans, révisé à neuf, freins Magura. Valeur Fr. 3000.-, cédé Fr. 950.-. Tél. 032 753 91 21 ou 076 303 04 72. 028-304895

**200 MARABO JUNIOR**, dont Bob Morane et Mick Jordan, au plus offrant. Tél. 076 328 41 73. 028-305052

## Rencontre



**250 FEMMES/HOMMES DISPONIBLES** : Tél. 032 566 20 20, (numéros privés!). 022-154855

## Vacances



**VAUMARCUS** appartement 3 1/2 pièces, 3 minutes lac, meublé, vue, terrasse, 2-4 personnes, vacances ou pied-à-terre. Tél. 032 835 19 02, 19-21 heures. 011-704792

## Demandes d'emploi



**DAME** garde enfants à son domicile, région Le Locle. Tél. 032 931 08 80 le soir. 132-092764

**FEMME AVEC EXPÉRIENCE** cherche heures de ménage et repassage à La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 926 03 90. 132-093183

## Offres d'emploi



**MONTEUR ÉLECTRICIEN**. Je cherche un monteur, travail indépendant et très varié au sein d'une entreprise familiale. Fax + tél. 853 20 73. André Perroud Électricité 2056 Dombresson. 028-304967

**CHERCHE JEUNE FILLE** sérieuse, dès juillet ou à convenir, pour s'occuper de deux enfants de 4 et 6 ans et des tâches courantes du ménage, rémunérée, nourrie mais non logée. Tél. 032 843 22 20 (prof.) ou 753 51 10 (privé). 028-304799

**CHERCHE** poseur de sol ou parqueteur avec expérience. Tél. 079 448 50 60. 028-303997

**CHERCHE CUISINIER** expérimenté, sachant travailler seul. Tél. 032 968 43 53. 132-093159

**CHERCHONS PERSONNE** pour s'occuper d'une dame impotente, Littoral ouest. Sous chiffres E 028-305057 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

**DAME DE COMPAGNIE**, pour personne âgée, présence le soir et la nuit seulement, libre la journée. Personne agréable et de confiance. Références souhaitées, rémunération à discuter. Ecrire sous chiffres V 028-305068 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

**ÉTUDIANT** cherche personne pouvant donner des cours de Maths (algèbre, fractions, équations, etc.). Tél. 078 645 13 77 ou 032 841 39 00. 028-304575

**FAMILLE** cherche jeune femme pour garder un enfant à domicile maximum 4 demi-journées par semaine (Savagnier). Tél. 079 240 61 47 ou 079 299 95 94. 028-304946

**PEINTRE EN AUTOMOBILES** CFC, Decodann SA, Neuchâtel. Tél. 032 721 2 721. 028-304921

**URGENT** coiffeuse motivée, capable de prendre des responsabilités. Ecrire sous chiffres R 028-304928 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

## Véhicules d'occasion



**VW POLO GTI**, couleur Black Magic, année 06.99, 45'000 km, vitres teintées, préparation moteur, ressort Eibach, lecteur Radio-Cassette, climatisation, 4 pneus hiver + jantes, 4 pneus été neufs. Fr. 18'450.-. Prix à discuter. Contact : tél. 078 600 89 75. 011-705092

**CITROËN XANTIA 3.0 i V6** exclusive automatique, 1977, 54'000 km, gris métallisé, expertisée, 4 pneus d'hiver sur jantes. Très bon état. Fr. 16'800.- à discuter. Tél. 032 857 23 63 le soir. 028-305026

**CITROËN EVASION 2.0i**, 1999, 40'000 km, expertisée, climatisation, vitres teintées, Fr. 23'000.-. Tél. 032 853 21 62 ou 079 284 18 64. 028-304707

**CHERCHE GOLF GTI**, expertisée, paiement comptant, environ Fr. 6'000.-. Tél. 079 631 26 13. 028-304996

**FORD KA 2 1.3 ABS** 05.1997, 21'000 km, expertisée, Fr. 11'800.-. Tél. 079 301 38 82.

**HONDA NX650**, 1993, 25'000 km, non expertisée, Kit-chaîne, 9.98, top case, pneus 1/2 neuf, batterie, 3.99, bon état, divers habits de protection Fr. 3'800.-. Tél. 032 853 47 54. 028-305051

**MERCEDES 230 TE**, automatique, expertisée, 240'000 km, Fr. 5'300.-. Tél. 079 434 82 16. 028-305013

**OPEL ASTRA BREAK**, 1.8i, 16V, 6.94, 87'000 km, expertisée, roues hiver, toutes options, état impeccable. Fr. 10'800.-, à discuter. Tél. 079 240 32 44. 028-304966

**RENAULT ESPACE**, 1990, expertisée, Fr. 4'500.-. Scooter Honda 50cc, Fr. 2'500.-. Tél. 032 751 12 79. 028-304929

**SEAT IBIZA 16 v**, 2.0, 1997, 68'000 km, expertisée, VC, VE, AC, diverses options, prix à discuter. Tél. 078 657 40 95. 132-093172

**TOYOTA 4 RUNNER V6**, 02.95, 113'000 km, clim, kit main libre, 2 jeux de pneus sur jantes, crochet, Fr. 14'000.- à discuter. Tél. 078 654 87 62. 011-705314

**VOILIER** avec cabine, longueur 6.50 m. Naviguer sans permis, place d'amarrage. Tél. 032 730 46 36. 028-302855

## Divers



**BROCANTE** à Fontaines, samedi 21 avril, 9 à 16 heures, meubles, bibelots. 028-305046

**COURS SAUVETEURS** à Colombier du 14 au 17 mai. Inscriptions tél. 032 841 16 24 ou 078 713 31 98. 028-305048

**HELP**, Club 108 cherche 3 danseuses débutantes et avancées. Pour le disco-fox, dès mardi 24.04.01. Tél. 032 731 59 51 ou 079 219 22 26. 028-304909

**LPP, RETRAITE, FISCALITÉ ?** Rente ou capital ? Renseignements et orientation gratuite sans engagement. Tél. 032 723 08 70, le matin. 028-303755

**QUI S'INTÉRESSERAIT** à l'herbage ou fenaison d'une parcelle d'environ 1000 m<sup>2</sup>, éventuellement parc pour chevaux ou moutons. Tél. 032 841 12 10. 028-305061

**ROBES DE MARIÉE**, smokings, un choix impressionnant vous attend chez Annette Geuggis, Cortailod. Tél. 032 842 30 09. 028-302850

**VOULEZ-VOUS** danser la "Dance et la Techno" en couple ? Apprenez le disco Fox au Club 108. Tél. 032 731 59 51 ou 079 219 22 26. 028-305045

Collection Hypatie

# Claudine Houriet

## Le ravaudage de l'âme

ÉDITIONS LUCE WILQUIN

C'est à peine si elle desserrait les lèvres quand un touriste s'enquerrait d'un prix. Elle était un personnage à Porto. Elle était arrivée on ne savait d'où, entourée d'une ribambelle de gosses. Taciturne et farouche. Travailleur infatigable, elle avait élevé seule sa marmaille. C'était une créature superbe qui drainait les hommes dans son sillage.

Manuel se souvenait de plusieurs fils de familles qui auraient donné leur patrimoine pour elle. Les parents de l'un de ces amoureux éperdus avaient même proposé à la femme une grosse somme pour qu'elle quittât la ville. Elle avait refusé avec hauteur. Toutes sortes d'histoires circulaient à son sujet. Elle avait eu beaucoup d'amants, qui demeurèrent discrets; l'intimité de la gitane les avait marqués, les empêchant de se vanter d'aubaines que la vanité

masculine aime étaler d'ordinaire. On racontait que le père de ses enfants, un proscrit, un homme accusé de meurtre, revenait certaines nuits. Et que, le lendemain, la gitane portait un châle rouge vif. Que n'avait-on chuchoté sur le seuil des maisons entre commères? Insensible à sa légende, la femme continuait à vivre à sa guise. Les enfants grandis s'étaient dispersés. Le cadet traînait dans la région, voyou insolent et sans scrupule. D'habitude parée d'oripeaux éclatants, elle était apparue, un jour, vêtue de noir. On en ignora la cause. Désormais, la couleur du deuil fut la sienne. Elle devint plus hautaine, plus secrète. Aujourd'hui, elle avait sûrement dépassé la cinquantaine.

Il la regardait rendre l'enfant à sa mère et retrouver son immobilité de statue. Elle ressemblait à une tragé-

dienne de l'Antiquité prête à élever sa plainte vers le ciel. Hugo décida brusquement qu'il avait besoin d'une couverture. Il commençait à souffrir du froid, la nuit. Et les teintes rutilantes mettraient de la gaieté dans son antre. La raison lui souffla que ses moyens étaient trop étriés pour cette dépense. Sans hésitation pourtant, il alla droit au banc et tâta les étoffes. La femme sembla ne pas l'apercevoir. Elle tourna la tête quand il eut choisi un tissage écarlate ponctué d'orange et de bleu. Sa voix grave, douce le surprit. Il décela au fond des prunelles d'obsidienne une lueur amusée et faillit rougir. Il retourna chez lui, sa couverture sur l'épaule, anormalement ému.

\*\*\*

# Des incertitudes financières

**Aérodrome ■ Le projet de Bressaucourt est tout proche de l'envol, même si des questions et des imprécisions demeurent aujourd'hui encore sans réponse**

Par  
Victor Giordano

L'assemblée mise sur pied jeudi par le Conseil communal de Bressaucourt, avant le vote du 29 avril sur le projet d'aérodrome régional, s'est révélée positive, par le comblement d'un assez grand déficit d'informations. Mais elle n'a pas apporté de réponse fiable à nombre de questions, sur le plan financier notamment. Le maire Christian Schneider et les représentants de la Société coopérative de l'aérodrome du Jura ont présenté le projet, puis répondu aux questions des citoyens. Cet aérodrome devait remplacer celui de Courtedoux, qu'on croyait non conforme aux prescriptions du fait de la construction de la Transjurane. Or, il reste conforme et demeurera en activité, même si celle-ci décline. Dès lors, pourquoi construire un nouvel aérodrome? La possibilité d'utiliser, comme terrassement de la piste d'envol, les déblais des tunnels de la Transjurane évitant Porrentruy est un premier élément. Un deuxième est le remaniement parcellaire du village. En taxant à très haut rendement les terres du site et en les compensant à plus du double, les autorités appâtent les agricul-

teurs et leurs familles. La très faible majorité de 51% enregistrée en faveur du projet lors d'un premier vote consultatif en 1995 en sera notablement renforcée, au détriment des intérêts financiers communaux. Le conseil fait aussi miroiter la construction d'une halle polyvalente en profitant des rentrées découlant du projet aéronautique, mais sans fournir de plan de financement.

## Absence de budget

La discussion a montré de larges divergences d'appréciation quant aux nuisances sonores, aux risques de pollution du sol et à la dépréciation des valeurs vénales qui résulterait de l'activité de l'aérodrome pour les propriétaires immobiliers. Sur ces points, les arguments des promoteurs sont

peu convaincants. Ils n'ont de même guère étayé les espoirs fondés sur le développement de l'aviation d'affaires.

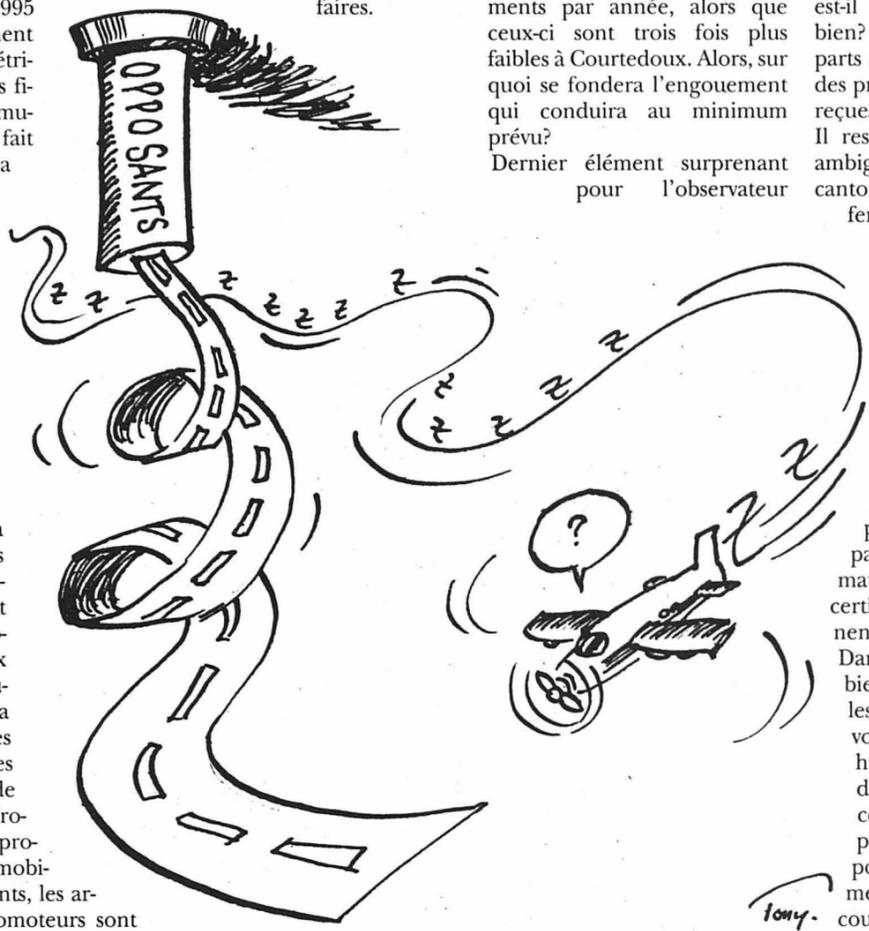
Enfin, les promoteurs ne présentent pas de projet de budget d'exploitation. Ils tablent sur au minimum 8000 mouvements par année, alors que ceux-ci sont trois fois plus faibles à Courtedoux. Alors, sur quoi se fondera l'engouement qui conduira au minimum prévu?

Dernier élément surprenant pour l'observateur

impartial: la coopérative des promoteurs n'a pas présenté de plan d'investissement. Le budget initial de 4,6 millions est-il déjà dépassé? De combien? Quel est le montant des parts sociales récoltées et celui des promesses de souscriptions reçues?

Il reste à souligner l'attitude ambiguë du Gouvernement cantonal, qui s'est pourtant fendu dans cette affaire d'une chaude lettre de recommandation. Même si le projet émane de particuliers, vu la place que l'exécutif cantonal assigne à cet aérodrome dans l'ensemble du développement régional économique, touristique et social, pourquoi le pouvoir politique ne comble-t-il pas les lacunes de l'information en dissipant les incertitudes financières qui planent sur ce projet?

Dans ces circonstances à bien des égards regrettables, les citoyens de Bressaucourt vont se prononcer dans huit jours sans disposer d'un plan de vol minimal, ce qui n'est pas très sain, ni pour la démocratie, ni pour les incidences, notamment financières, qui en découleront. /VIG



## Les secrets d'une banque de données

**Delémont ■ Les enseignements d'une publication statistique**

La banque de données de la ville de Delémont confirme une baisse de population de cent personnes à fin 1999 à 11.395, due aux ressortissants suisses. Leur solde migratoire est négatif (-76) et aussi celui des étrangers (-38). Le solde naturel des étrangers est au contraire positif (+37), mais celui des Suisses négatif (-23). Un tiers des loyers se situent entre 400 et 600 francs, 21% entre 600 et 800 francs, 13% entre 800 et 1000 francs et 11% au-delà. Delémont compte deux tiers des emplois dans le secteur tertiaire et un tiers dans le secondaire. Dans ce secteur, la métallurgie atteint 43%, les machines 20%, la construction 18,6 pour cent. Après la chute de 1991, les permis de

construire ont presque atteint le record de 1990 l'an dernier. Dans le domaine financier, après la descente aux enfers des années 1990 à 1995, le quasi-équilibre a été retrouvé en 1999. Mais les déficits accumulés en dix ans se montent à 110 millions de francs et pèsent sur le service de la dette. Les voyageurs transportés par les transports publics, en stagnation dans les années 90, ont augmenté de 26% en 1999, vu les efforts de promotion menés par les autorités et malgré un nombre de véhicules motorisés record, soit 543 pour 1000 habitants. Le consommateur d'eau par habitant a peu varié, la légère augmentation étant compensée par une diminution des pertes due aux progrès techniques. /vig

## Le maire élu puis écarté fait recours

**Develier ■ Le Tribunal cantonal dira s'il y a incompatibilité**

Par son avocat Me Alain Schweingruber, Gabriel Chappuis, maire élu le 4 mars dernier mais écarté par décision du Service des communes, recourt au Tribunal cantonal. Il nie qu'existe une incompatibilité entre le maire et sa sœur, qui est secrétaire communale. Le service estimait qu'il n'y avait pas d'incompatibilité quand cette sœur était à la fois conseillère et secrétaire communales, la même personne occupant deux fonctions dépendantes l'une de l'autre. Le recourant démontre que cette argumentation est absurde. Elle permettrait par exemple d'être à la fois maire et conseiller communal. A plus forte raison, n'y a-t-il pas d'incompatibilité si deux ci-

toyens sont concernés? Or, le service avait admis jusqu'à présent que les deux personnes en cause soient simultanément conseillère communale et membre de la commission des finances! Et de citer le cas d'Ederswiler, où un conseiller est le mari de la caissière communale. La chambre administrative a de même admis le cumul par une personne des charges de secrétaire et conseiller communal, à Soulce. De même, considérer comme un emploi une fonction à laquelle on est élu et non nommé n'est pas fondé, d'autant plus que la loi sur les communes fait référence à un emploi à plein temps qui n'est pas en cause ici. /vig

## AMPHIBIENS

### Des mesures de protection

Répondant au député Ami Lièvre (PS), le Gouvernement indique que la Confédération subventionne la mise en place de mesures de protection des amphibiens. Des barrières ont ainsi été posées aux Cerlatz. La signalisation souhaitée a été placée sur demande de la Fondation des marais de Dampphreux. Des passages souterrains ont en outre été réalisés sur la route Saignelégier-La Theurre et d'autres seront encore posés en 2001. La protection des amphibiens n'est toutefois liée que très localement à la Transjurane. A l'avenir, sur demande des instances compétentes, publiques ou privées, le Service des ponts et chaussées étudiera la possibilité de mesures de fermeture nocturne de routes, afin de protéger la faune qui les emprunte lors de ses déplacements. /vig

## BANQUE CANTONALE

### Participation de l'Etat inchangée

Répondant à Gilles Froidevaux (PS), qui évoquait la diminution de la part du capital de banques cantonales détenue par des cantons, le Gouvernement indique qu'une telle question n'est pas d'actualité dans le Jura. La BCJ poursuit une politique de proximité et d'affaires stable, en s'adaptant aux conditions du marché. Aucune demande raisonnable de soutien d'une nouvelle entreprise n'a été refusée. La nouvelle direction, par sa politique constructive et patiente, a en outre contribué à résoudre plusieurs situations difficiles. La BCJ remplit pleinement sa mission dans le cadre d'une gestion saine. Le paiement d'un dividende peut être envisagé pour 2001. L'exécutif entend compléter le rendement de sa participation par une hausse du cours de l'action. /vig

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages Centrale, 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 951 21 18.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Marionnettes Le Vélo-théâtre d'Apt joue «Appel d'air», à 20h30 à l'Espace culturel du Soleil à Saignelégier.
- Lithographies Vernissage de lithographies d'artistes tirées de l'atelier de Nik Hausmann à Séprais, à 18h à l'Espace d'art contemporain des Halles à Porrentruy. Exposition ouverte jusqu'au 10 juin.
- Inauguration Inauguration à 10h30 de la petite Gilberte à Courgeney. Dès 13h30, festival

folklorique et musique populaire. Soirée de gala dès 21 heures.

- Critérium Critérium jurassien avec des passages à Goumois-Vautenaivre-Les Pommerats-Les Enfers (6h30-15h15), Les Enfers-Soubey (6h45-11h45 et 13h-15h30), La Combe-Lajoux-Saulcy-Saint-Brais (8h-13h15) et Saignelégier-La Theurre y compris la zone industrielle de Saignelégier (18h30-21h30).

#### DEMAIN

- Marionnettes Le Vélo-théâtre d'Apt joue «Enveloppes et déballages» à 17h heures à l'Espace culturel du Soleil à Saignelégier.

## ENBREF

**LE NOIRMONT ■ Portes ouvertes des samaritains.** Mardi 24 avril à 20h, la section des samaritains accueille la population à l'aula des Espaces scolaires. Par petits groupes, le savoir-faire sera présenté: bandages, premiers secours en cas de blessures d'adultes ou d'enfants, enseignements utiles en cas d'accident. Il sera aussi question de la pharmacie de ménage. Des postes sanitaires de manifestations sportives seront installés et présentés. Au service des ha-

bitants, les activités des samaritains méritent d'être mieux connues. /hqz

**GRAVURES ■ Quinze artistes à Porrentruy.** L'espace d'art des Halles de Porrentruy présente, du 22 avril au 10 juin, une exposition consacrée à des lithographies d'artistes. Elles ont toutes été tirées dans l'atelier de Nik Hausmann, à Séprais. Parmi ces artistes, citons l'étoile montante Déborah Beuret, Jean-François Comment, Martin Disler,

Théo Gerber, Monika Huber, Leiko Ikemura, Matias Spescha, Mertte Stausland, Al Taylor et Irène Wydler. /vig

**LES BREULEUX ■ Nettoyage des forêts.** Le Conseil communal a décidé d'organiser une nouvelle journée de nettoyage des dépouilles en forêt. Elle se déroule aujourd'hui. Les personnes désirant manifester leur solidarité ont rendez-vous à 9 heures devant le hangar de la voirie aux Vacheries. /vig



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Etant donné le départ à la retraite de l'actuel titulaire du poste en août 2002, nous vous offrons de suite dans notre usine de Grenchen au "Customer Service" un poste en tant que

## Responsable réparations mouvements

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

### Vos tâches

- Organisation générale des réparations de mouvements mécaniques et à quartz pour nos clients
- Exécution de travaux spéciaux sur les mouvements de nos clients internes et externes
- Introduction d'innovations dans le processus de réparation
- Responsabilité de la gestion du processus et de sa constante amélioration
- Formation des apprentis horlogers

### Votre profil

- Personnalité autonome, vous avez de l'expérience en tant que dirigeant et possédez un talent d'organisation
- Idéalement, vous possédez un certificat fédéral de capacité en tant qu'hor-

loger et bénéficiez d'une expérience professionnelle de quelques années dans les mouvements mécaniques et à quartz

- Vous êtes de langue maternelle allemande ou française et pouvez bien vous faire comprendre dans l'autre langue
- Vous disposez de bonnes connaissances informatiques (MS Office)

### Nous vous offrons

- Un travail varié et intéressant au sein d'une équipe dynamique
- Une organisation et des moyens de travail modernes
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Karin Glauser ou de nous téléphoner. Nous vous remercions volontiers.

### Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Schild-Rust-Strasse 17  
2540 Grenchen  
Tél. 032 655 71 11  
Télécopie 032 655 71 12  
e-mail: karin.glauser@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

4x4/145-755126

## Industrie et Technique

Si vous souhaitez travailler au sein d'une équipe de professionnels sur un produit haut de gamme, au moyen d'outils modernes, vous êtes le

## dessinateur-constructeur

que nous recherchons.

Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

Vous maîtrisez la construction sur DAO-AUTOCAD 2000, MECHANICAL.

Vous avez quelques années d'expérience en HABILLEMENT horloger ou MOUVEMENTS et êtes déterminé à vous investir pleinement dans ce domaine d'activité, veuillez faire une offre écrite adressée à **Gérard FORINO** ou **Patrick PAREL**.

**KELLY** BIEN PLUS QU'UN JOB! Appelez-nous au 032/910 55 10  
SERVICES  
028-304414  
Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
www.kellyservices.ch

Le centre de soins palliatifs La Chrysalide cherche pour un remplacement de 2 à 6 mois

## INFIRMIER(ÈRE) DIPLOMÉ(E)

avec intérêt et aptitudes pour les soins palliatifs.

Taux d'occupation: 80%.

Salaire: selon barème de l'Etat.

Début de l'engagement: tout de suite ou à convenir.

Renseignements: Jacqueline Pécaut, infirmière cheffe ou Michel von Wyss, responsable administratif et social.

La Chrysalide, centre de soins palliatifs, rue de la Paix 99, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032/913 35 23, fax 913 12 66. E-mail: [hopital.chrysalide@ne.ch](mailto:hopital.chrysalide@ne.ch)

132-093080/DUO



Pour la vieillesse  
JURA BERNOIS

Formation:

Profil souhaité:

Salaire:

Lieu et entrée en fonction: Tavannes, le 1<sup>er</sup> septembre 2001 ou date à convenir.

Renseignements complémentaires: PRO SENECTUTE JURA BERNOIS  
Rue du Pont 4 - 2710 Tavannes - Tél. 032 4812120

Délai de postulation: 12 mai 2001.

Offre de service à adresser avec la mention «Postulation» à: Mme Ulrike DROZ, présidente, Crêt-Georges 47, 2720 Tramelan.

160-735260/4x4

En raison du départ de l'actuelle titulaire, Pro Senectute Jura bernois engage pour son bureau à Tavannes un(e)

## secrétaire-comptable

pour un poste à 80% au sein d'une petite équipe.

CFC d'employé de commerce, diplôme de commerce ou formation jugée équivalente.

sens de l'organisation et capacité de travailler de manière indépendante, maîtrise en informatique, bonnes connaissances de l'allemand, intérêt pour le travail en lien avec les personnes âgées et capacité de travailler en équipe.

selon le barème cantonal.



de cadrans soignés

Nous désirons engager pour date à convenir un:

## RÉGLEUR CNC

et

## DU PERSONNEL DE FABRICATION Masculin ou féminin

Si possible avec expérience dans le secteur des activités du cadran haut de gamme.

N'hésitez pas à nous faire parvenir vos offres manuscrites accompagnées des documents usuels à:

**METALEM S.A.**  
Concorde 29 - 2402 LE LOCLE

Sans permis s'abstenir.

132-093166

# Chopard

MANUFACTURE

Nous sommes une manufacture horlogère de produits haut de gamme en plein essor, implantée depuis plusieurs années à Fleurier dans le Val-de-Travers.

Notre ambition est d'être un centre d'excellence au niveau du développement et de l'industrialisation de mouvements mécaniques.

Afin de compléter nos effectifs dans nos différents départements, notre manufacture est à la recherche de:

DÉPARTEMENT POLISSAGE

## POLISSEURS/POLISSEUSES SUR BOÎTES ET BRACELETS DE MONTRES

Avec expérience confirmée dans le domaine

DÉPARTEMENT DE DÉCORATION MOUVEMENT

## ANGLEUR/ANGLEUSE

Personne minutieuse et concentrée  
Bonne habileté manuelle  
Excellente vue  
Expérience dans l'anglage manuel de petites pièces horlogères

DÉPARTEMENT DE SERVICE APRÈS-VENTE

## HORLOGER(ÈRE) SAV

Formation d'horloger-rhabeilleur  
Connaissance des différents calibres mécaniques et quartz du marché  
Expérience préalable dans un département SAV souhaitée

DÉPARTEMENT RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

## CONSTRUCTEUR BOÎTES ET BRACELETS (H/F)

Expérience confirmée dans la conception de boîtes et bracelets de montres  
Utilisation d'Autocad 2000 MDT  
Goût pour le design

DÉPARTEMENT D'HORLOGERIE

## HORLOGER(ÈRE)

Pour les activités de réglage COSC et de décottage  
Formation d'horloger-rhabeilleur (CFC)  
Quelques années d'expérience dans l'assemblage de mouvements mécaniques

DÉPARTEMENT EMBOÏTAGE

## EMBOÏTEUR/EMBOÏTEUSE

Avec certificat de module d'emboîtement reconnu  
Si possible expérience dans l'emboîtement de montres haut de gamme

Si vous êtes prêt à relever un nouveau défi dans votre carrière et à intégrer un groupe de renommée mondiale aux avantages sociaux modernes, alors n'hésitez pas à nous envoyer votre dossier complet à l'adresse suivante:

Chopard Manufacture S.A. Ressources humaines Case postale 262 2114 Fleurier

## LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO** 916 13 77  
**HEIDI**  
V.F. Samedi et dimanche 16 h.  
Pour tous. 4e semaine.  
De Markus Imbollen. Avec Paolo Villaggio, Marianne Denicourt, Cornelia Gröschel.  
Retrouvez avec plaisir Heidi et ses amis, dans une version moderne et encore plus pétillante!

**CORSO** 916 13 77  
**EH MEC! ELLE EST OÙ MA CAISSE?**  
V.F. Samedi et dimanche 18 h 30, 20 h 30. 16 ans. 2e semaine.  
De Leiner Danny. Avec Ashton Kutcher, Seann William Scott, Jennifer Garner.  
L'autre soir, ils ont fait la noce. Leur problème: ils ne se rappellent plus ce qu'ils ont fait et avec qui...

**EDEN** 913 13 79  
**LE PLUS BEAU DES COMBATS**  
V.F. Samedi et dimanche 16 h, 20 h 30.  
12 ans. Première suisse.  
De Boaz Yakin. Avec Denzel Washington, Will Patton, Wood Harris.  
En 1971, le foot américain est roi dans cette petite ville. Il est exclusivement réservé aux Blancs, jusqu'à un jour où...

**EDEN** 913 13 79  
**MADemoiselle**  
V.F. Samedi et dimanche 18 h 30. 12 ans. 3e semaine.  
De Philippe Lioret. Avec Sandrine Bonnaire, Jacques Gamblin, Isabelle Candelier.  
Il y a des jours où il faut savoir improviser! Une brève rencontre, un coup de foudre... 24 heures inoubliables. Charmant!

**PLAZA** 916 13 55  
**LES VISITEURS EN AMÉRIQUE**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 18 h 30.  
10 ans. 2e semaine.  
De Jean-Marie Poiré. Avec Jean Reno, Christian Clavier, Christina Applegate.  
Après une mauvaise manipulation, depuis le Moyen-Age, ils débarquent à Chicago au XXIe siècle. Gare au décalage horaire!

**PLAZA** 916 13 55  
**YAMAKASI, SAMOURAÏS DES TEMPS MODERNES**  
V.F. Samedi et dimanche 16 h 15, 20 h 45.  
12 ans. 3e semaine.  
De Ariel Zeitoun. Avec Chau Belle Dinh, Williams Belle, Malik Diouf.  
Produit par Luc Besson.  
Ils sont 7, sautant de toit en toit. Pour aider un des leurs, ils vont enfreindre la loi... Génial!

**PLAZA** 916 13 55  
**L'ÉCHANGE**  
V.F. Samedi 23 h.  
12 ans. 3e semaine.  
De Taylor Hackford. Avec Meg Ryan, Russel Crowe, David Morse.  
Son mari s'est fait kidnapper. Pour tenter de le libérer, elle fait appel à un «expert» en rançon, et autres...

**SCALA 1** 916 13 66  
**KUZCO, L'EMPEREUR MÉGALO**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h 15.  
Pour tous. 3e semaine.  
De Mark Dindal.  
Créé par les Studios Walt Disney.  
Un jeune empereur mégaloman s'est fait transformer en lama... Ambiance garantie!

**SCALA 1** 916 13 66  
**LA TOUR MONTPARNASSE INFERNALE**  
V.F. Samedi 18 h 30, 20 h 45, 23 h. Dimanche 18 h 30, 20 h 45. 12 ans. 2e semaine.  
De Charles Nemes. Avec Eric Judor, Ramzy Bedia, Marina Fois.  
2 laveurs de carreaux n'ont d'yeux que pour la fille d'un pdg, qui elle ne pense qu'à ramasser la fortune de son père...

**SCALA 2** 916 13 66  
**GLOUPS! JE SUIS UN POISSON**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h.  
Pour tous. 2e semaine.  
De Stefan Fjeldmark et Michael Hegner.  
Par mégarde, un enfant avale une potion qui va le transformer en poisson... Magique, drôle!

**SCALA 2** 916 13 66  
**15 MINUTES**  
V.F. Samedi 18 h, 20 h 30, 23 h. Dimanche 18 h, 20 h 30. 16 ans. Première suisse.  
De John Herzfeld. Avec Robert De Niro, Edward Burns, Kelsey Grammer.  
Ils sont 2 policiers. L'un aime les médias, l'autre pas. Ils doivent traquer des bandits qui filment tous leurs crimes.

**SCALA 3** 916 13 66  
**CHOCOLAT**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h 30, 18 h, 20 h 30. 12 ans. 5e semaine.  
De Lasse Hallström. Avec Juliette Binoche, Judi Dench, Johnny Depp.  
Dans une bourgade normande l'arrivée d'une chocolatière incite les villageois à vivre librement leur sensualité...

**SCALA 3** 916 13 66  
**MISS DÉTECTIVE**  
V.F. Samedi 23 h.  
12 ans. 4e semaine.  
De Donald Petrie. Avec Sandra Bullock, Benjamin Bratt, Michael Caine.  
Pour démasquer le terroriste, Grace, agent du FBI doit s'infiltrer dans le concours de beauté et se transformer en Miss...  
**DERNIER JOUR**

**ABC** 967 90 42  
**PROGRAMME DE COURTS-MÉTRAGES FANTASTIQUES**  
Samedi 16 h 30.  
**Flatworld. The Sandman. Cowboys. Wind of Changes. Screenplay. Pleasures of War**  
Deuxième programme de courts-métrages, provenant du *British Film*, présentés en relais des *Etranges Nuits du Cinéma* de Bikini.

**ABC** 967 90 42  
**THE MAN WHO CRIED**  
V.O. angl., s.-t. fr., sans entracte. Samedi 18 h 30. Dimanche 20 h 45. 12 ans. 2e semaine.  
De Sally Potter. Avec Christina Ricci, Cate Blanchett, John Turturro, Johnny Depp.  
Sally Potter lorgne du côté de l'opéra en racontant l'histoire d'une jeune juive sur les chemins de l'exil.

**ABC** 967 90 42  
**LA FAUTE À VOLTAIRE**  
V.F. sans entracte. Samedi 20 h 45. Dimanche 18 h 30. 12 ans. Première vision.  
De Abdel Kechiche. Avec Sami Bouajila, Elodie Bouchez, Aure Atika, Bruno Lochet.  
En suivant le parcours d'un émigré clandestin à Paris, ce film montre avec une justesse émouvante la solidarité entre exclus.

**ABC** 967 90 42  
**PANE ET TULIPANI**  
V.O. ital., s.-t. fr., sans entracte. Dimanche 16 h. 12 ans. Reprise.  
De Silvio Soldini. Avec Licia Maglietta, Bruno Ganz...  
Étonnante comédie douce-amère de Silvio Soldini, interprétée avec grande classe par Bruno Ganz et Licia Maglietta.

## LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**  
■ **APOLLO 1,2,3** (710 10 33)  
**KUZCO, L'EMPEREUR MÉGALO.** 14h-16h15. Pour tous. 3e semaine. De M. Dindal.  
**LA TOUR MONTPARNASSE INFERNALE.** 18h30-20h45 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. 2me semaine. De Ch. Nemes.  
**CHOCOLAT.** 14h30-18h-20h30. 12 ans. 6me semaine. De L. Hallström.  
**TRAFFIC.** Sa noct. 23h. 16 ans. 7me semaine. De S. Soederbergh.  
**DIGIMON.** 14h-16h. Pour tous. 2me semaine. De M. et M. Hosoda.

**EH MEC! ELLE EST OÙ MA CAISSE?** 18h15-20h15. 16 ans. 2me semaine. De L. Danny.  
**BELPHEGOR LE FANTÔME DU LOUVRE.** Sa noct. 23h. 12 ans. 3me semaine. De J.-F. Salome.

■ **ARCADES** (710 10 44)  
**LES VISITEURS EN AMÉRIQUE.** 14h-18h30 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. 2me semaine. De J.-M. Poiré.  
**YAMAKASI, SAMOURAÏS DES TEMPS MODERNES.** 16h15-20h45. 12 ans. 3me semaine. De A. Zeitoun.

■ **BIO** (710 10 55)  
**MADemoiselle.** 15h-18h30-20h45. 12 ans. 3me semaine. De Ph. Lioret.

■ **PALACE** (710 10 66)  
**GLOUPS! JE SUIS UN POISSON.** 14h-16h. Pour tous. 2me semaine. De S. Fjeldmark et M. Hegner.  
**15 MINUTES.** 18h-20h30 (sa aussi noct. 23h15). 16 ans. Première suisse. De J. Herzfeld.

■ **REX** (710 10 77)  
**HEIDI.** 14h-16h15. Pour tous. 4me semaine. De M. Imbollen.  
**LE PLUS BEAU DES COMBATS.** 20h15. 12 ans. Première suisse. De B. Yakin.

**L'ÉCHANGE.** Sa noct. 23h. 12 ans. 3me semaine. De T. Hackford.  
■ **STUDIO** (710 10 88)  
**MISS DÉTECTIVE.** 15h-18h-20h30. 12 ans. 4me semaine. De D. Petrie.

■ **PALACE**  
**CE QUE VEULENT LES FEMMES.** 20h30 (di aussi 16h). Dès 12 ans. De N. Meyers.

■ **LUX**  
**L'EXORCISTE (VERSION INTÉGRALE).** Sa 20h30, di 20h. 16 ans. De W. Friedkin.

■ **CINÉLUCARNE** (953 11 84)  
**STALINGRAD.** Sa 20h45, di 20h30. 16 ans. De J.-J. Annaud.  
**LES RAZMOKET À PARIS.** 16h. Pour tous.

■ **ESPACE NOIR** (941 35 35)  
**BROTHER.** Sa 21h, di 17h30-20h30 (VO st. fr/all.). De T. Kitano.

■ **CINÉMA ROYAL**  
**VERTICAL LIMIT.** Sa 17h-21h, di 17h. 14 ans. De M. Campbell.  
**LE CHOCOLAT.** Di 20h30. 12 ans. De L. Hallström.

■ **CINÉMATOGAPHE** (487 45 61)  
**LA VÉRITÉ SI JE MENS 2.** Sa 21h, di 17h. 14 ans. De Th. Gilou.  
**SOUS LE SABLE.** Sa 18h, di 20h. 16 ans. De F. Ozon.

## À VISITER DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**BOIS DU PETIT-CHÂTEAU.**  
Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**LE LOCLE**  
**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.** Individuels: ma-di 14-17h. A 14h15 et 15h45, un guide bilingue (fr/all) est à votre disposition pour vous faire découvrir la grotte. Groupes: sur réservation. 931 89 89. Jusqu'à 30.4. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire.

**LE NOIRMONT**  
**CJRC.** Peintures de Léon Rivard, du Québec. Tous les jours 9-21h. Jusqu'à 29.6.  
**ANCIENNE EGLISE.** Marionnettes de Francis Baudin, du théâtre de la Poudrière. Me-di 14-18h. Jusqu'à 28.4.

**LES PONTS-DE-MARTEL**  
**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**NEUCHÂTEL**  
**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «Brésil, pages de beauté» - merveilles du livre illustré brésilien (1944-1970), de la collection Ernesto Wolf, lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'à 12.5. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.  
**ECOLE-CLUB MIGROS.** «Savane et désert de Namibie», photographies de Natalie Brunner-Patthey. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'à 25.6.  
**JARDIN BOTANIQUE.** Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.

14h et 15h30. Jusqu'à 31.10.  
**CRESSIER**  
**HOME ST-JOSEPH.** Peintures de Jean-Claude Jaberg. Tous les jours jusqu'à 1.6.

**FRESENS**  
**HOMECHANTEVENT.** Huiles et aquarelles de Roland Colliard, de Neuchâtel. Tous les jours 14-18h. Jusqu'à 15.6.  
**MARIN**  
**PAPILORAMA/NOCTURAMA.** Tous les jours 10-18h.

**SAINT-SULPICE**  
**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.  
**TRAVERS**  
**MINES D'ASPALTE DE LA PRESTA.** Groupes: visites toute l'année, toute la journée, sur réservation. Renseignements/réervations: 863 30 10, E-mail: hotel-laigle@bluewin.ch. Individuels: tous les jours à 10h et 14h (en juillet-août, visites supplémentaires selon affluence à 12h et 16h). Café des Mines: tous les jours de 9h30 à 17h30. Le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation.

**VALANGIN**  
**CHÂTEAU.** «Les petites illusions», exposition consacrée aux acquisitions récentes. Tous les jours 10-12h-14-17h sauf vendredi après-midi et lundi. Jusqu'à 20.5.  
**VAUMARCUS**  
**CHÂTEAU-ARTESPACE.** Fondation Marc Jurt, Centre de documentation sur l'estampe «Pas de semaine sans traces», Marc Jurt, gravures. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Salle voûtée: Sculptures en pierre ollaire de Jyoti Grundisch, jusqu'à 13.5. Me-di 11h30-18h, ve-sa jusqu'à 20h. Présence de l'artiste les 22 et 29 avril et les 6 et 13 mai de 14 à 18h. Renseignements au 836 36 36.

## LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** «Nouvelles acquisitions: esquisses d'une collection permanente renouvelée», jusqu'à 2.9. «Cent ans de cartes postales folkloriques. Collection Lydie Voumard», jusqu'à 3.6. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin entrée libre.

**\*MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE\*.** «Regards vers l'intérieur», jusqu'à 2.9. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillot. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «Le coucou», jusqu'à 27.5. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-12/14-17h.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** «Gentiana lutea, qui est-elle?». Me/sa/di 14-17h. Jusqu'à 24.2.02.  
**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Auguste Sandoz (1901-1964)», jusqu'à 4.6. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h et sur rdv.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. Dans un univers d'inventeurs et d'artistes découvrez le nouveau parcours à thèmes «Les temps du Temps». Ma-di 14-17h.

**LA SAGNE**  
**MUSÉE RÉGIONAL.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.  
**LES GENEVEZ**  
**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.  
**MOUTIER**  
**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.  
**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** Me 16-20h, je-di 14-18h.

**MURIAUX**  
**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'à 31.10.  
**PORRENTROY**  
**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU.** Ma-di 14-17h. Jusqu'à mi novembre.

**SAINT-IMIER**  
**MUSÉE DE MINÉRAUX (PAS-SAGE CENTRAL 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**  
**MUSÉE DE LA MONTRE.** Me-di 14-18h. Ouvert sur réservation. dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

**NEUCHÂTEL**  
**CENTRE DÜRRENMATT.** «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Me-di 11-17h (jeudi jusqu'à 21h). Visites guidées sur réservation. Jusqu'à 31.12.  
**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'à 21.10.

**\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\*.** «Boîtes de temps», regards anthropologiques sur quelques montres, jusqu'à 15.7. «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'à 21.10.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** «La grande illusion». Ma-di 10-18h. Jusqu'à 21.10.  
**MUSÉE CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE\*.** Fermé.

**BOUDRY**  
**MUSÉE DE L'AREUSE.** Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.  
**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** «La fête des vendanges de Neuchâtel, des origines à l'an 2000». Ma-di 14-17h. Jusqu'à 15.6.

**CERNIER**  
**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

**LE LANDERON**  
**MUSÉE DE L'HÔTEL-DE-VILLE.** Fermé jusqu'à 30.6.  
**MÔTIERS**  
**MUSÉE RÉGIONAL.** Réouverture 1.5.  
**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ouvert toute l'année sur rdv au 861 13 18.

**LA NEUVEVILLE**  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.  
**TRAVERS**  
**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Tous les jours, visite à 10h et 14h. Groupes, toute l'année sur réservation. Jusqu'à 20 octobre. Tél 863 30 10.  
**\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.**

## LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 950

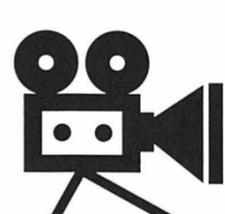
**Horizontalement:** 1. Le petit quelque chose qui revient... 2. Un plat l'a fait dupe - Préposition. 3. Personnage toujours principal - On en fait couler, à force d'écrire. 4. Prénom - Petit génie aérien. 5. Bien sûr que non! 6. Trop serré. 7. On vous la serre avec la pince - Sans résultat. 8. Perçoir - Ça vaut une thune. 9. Des femmes qui font des vœux - Indicateur de matière. 10. Reproduit avec exactitude - Protection. 11. Pour signifier les aptitudes - Bien tristes, quand elles sont noires...

**Verticalement:** 1. On peut la faire sans peur, mais pas sans reproches. 2. Placé en touche - Anciens titres d'alliages. 3. Pour être hors de danger, il faut vite l'arrêter... 4. Signe d'amitié - A condition d'en avoir, on est bien informé. 5. Infinitif - Muettes. 6. Une boîte qui contient bien des espérances - Signe de privation - Poisson. 7. Musique militaire - Annonce de doublé. 8. Point sensible - Lésion. 9. Prince troyen - Rassemblés.

**Solution dans une prochaine édition**  
**Solution du numéro 949**

**Horizontalement:** 1. Raidillon. 2. Extase - Si. 3. Léa - Ogham. 4. ENA. 5. Cristal. 6. Haquenée. 7. Ecu - SO - Ce. 8. Mies - Art. 9. En - Emacé. 10. Nettement. 11. Tristesse. **Verticalement:** 1. Relâchement. 2. Axe - Raciner. 3. Italique - Ti. 4. Da - Su - Sets. 5. Isoètes - Met. 6. Legnano - Ame. 7. Hâle - Aces. 8. Osa - Ecrins. 9. Nîmes - Etété.

ROC 2020



**ZENITH**  
Swiss watchmakers since 1865

ZENITH EST UNE SOCIÉTÉ DU GROUPE LVMH,  
MOËT HENNESSY, LOUIS VUITTON

**CERCHE POUR COMPLÉTER SON ÉQUIPE  
DE RECHERCHE & DÉVELOPPEMENT**

**Ingénieur / Constructeur Horloger  
Technicien / Constructeur Horloger**

Capable de s'enthousiasmer pour le développement et la mise au point de nouveaux mouvements mécaniques manufacturés.

Veuillez faire parvenir votre dossier de candidature à  
Madame Viviane Guillerand, Ressources Humaines,  
ZENITH INTERNATIONAL SA,  
Billodes 34, 2400 LE LOCLE

132-093081

**Partner** Job

Mandatés par une entreprise des Montagnes neuchâteloises, nous recherchons plusieurs

**Opératrices**

Ayant déjà travaillé au binoculaire et brucelles dans le domaine de l'horlogerie ou dans un milieu industriel.

Vous pourrez suivre une formation à l'interne.

Vos tâches seront l'assemblage, le montage et le contrôle (assurance qualité) de différents produits.

Vous êtes motivée, intéressée, alors n'hésitez pas à téléphoner sans tarder à Emmanuel Oro.

132-093084

**PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49  
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch**

132-093084



**La Banque Raiffeisen Courtételle-Develier**

désire engager pour date à convenir un(e)

**GESTIONNAIRE DE CRÉDITS**

Ce poste à responsabilités a pour objectif d'assurer le développement et la gestion de toutes les activités du secteur des crédits de la banque. La fonction comprend notamment des tâches de conseils à la clientèle, la constitution des dossiers, la préparation de la base de décision, ainsi que le suivi.

Pour ce poste, vous répondez au profil suivant:

- Apprentissage bancaire attesté par un CFC d'employé(e) de commerce ou titre jugé équivalent avec expérience du secteur bancaire.
- Pratique d'au moins 5 ans dans un service de crédits, traitant notamment les prêts hypothécaires, les crédits commerciaux et privés.
- Capacité confirmée d'effectuer des analyses comptables et financières.
- Bonnes connaissances générales en matière bancaire et informatique.
- Age idéal: 25 à 35 ans.

Vos qualités personnelles se caractérisent en outre par le sens des contacts, l'aptitude à négocier, de la rigueur et la faculté de persuasion.

Si vous êtes motivé(e) à participer au développement important de notre banque et à relever des défis, alors n'hésitez pas à adresser votre dossier complet de candidature, accompagné d'une lettre manuscrite jusqu'au 5 mai 2001, avec mention «POSTULATION», à:

Monsieur Joseph Gaignat  
Président du Conseil d'administration  
Banque Raiffeisen Courtételle-Develier  
Rue Préfet-Comte 11  
2852 Courtételle

<http://www.raiffeisen.ch>



022-158740

**Travailler un peu mais pas trop ?  
ou selon vos envies ?!!**

Nous vous donnons cette opportunité  
si vous êtes...

**INFIRMIER(ÈRE)\*  
AIDE SOIGNANT(E) QUALIFIÉ(E)\*  
ASSISTANTE MEDICALE**

\*Des missions de jour ou des veilles sont disponibles

Prenez rapidement contact avec  
**Marie-Jo Fasmeyer  
ou Anne Chopard**

**la Bien Air**  
SWITZERLAND

Nous sommes une entreprise d'instruments dentaires et de micro-chirurgie, de renommée internationale. Afin de renforcer notre département "Contrôle Qualité", nous recherchons un/e

**CONTROLEUR / CONTROLEUSE**

pour effectuer les contrôles esthétiques et dimensionnels de nos produits.

**Profil souhaité :**

- Quelques années d'expérience dans le contrôle qualité
- Maîtrise des appareils de mesure et lecture de dessins
- Connaissances en informatique

**Nous offrons :**

- Un travail varié dans un team d'une entreprise moderne
- Une ambiance de travail agréable
- Les avantages d'une entreprise d'avant-garde

Nous nous réjouissons de recevoir votre dossier de candidature accompagné des documents usuels.

**Bien-Air SA, Service du Personnel**  
Länggasse 60, Case postale 6008, 2500 Bienne 6  
Téléphone 032 344 64 64, fax 032 345 19 72  
e-mail: sp@bienair.com

06-334639/4x4

**Job One**

**Job One S.A.**  
Placement fixe  
et temporaire  
Dpt médical  
Rue St Maurice 10  
2000 Neuchâtel  
Tél. 032 / 722 30 00

028-306077/000

**pibor iso s.a.**

Nous recherchons, pour entrée tout de suite ou à convenir:

**UN/UNE SECRÉTAIRE  
EXPÉRIMENTÉ(E)**

maîtrisant la bureautique et à l'aise dans les contacts avec une clientèle technique.

**Missions:**

- saisie des commandes, suivi en atelier;
- suivi des contacts avec une clientèle exigeante.

Nous recherchons une personne ayant déjà une expérience réussie de plusieurs années dans un poste similaire, ayant du goût pour l'informatique et la technique.

Une langue étrangère (anglais, allemand, espagnol, italien) serait un plus.

Nous vous offrons des conditions de travail modernes, dans un environnement agréable.

Vous voudrez bien nous adresser votre offre, accompagnée des documents usuels à **Pibor Iso SA, direction du personnel, 2855 Glovelier.**

Route de la Transjurane 20 - CH-2855 Glovelier - Tél (032) 427 02 70

Cherchons

**Un boulanger-pâtissier**

Travail de jour.  
Tél. 032/968 47 72

132-093174

**Auberge de la Couronne  
La Theurre**

2350 Saignelégier  
Tél 032/951 11 15

cherche tout de suite  
ou date à convenir

**sommelière**

pour saisons été/automne  
ou fixe.

014-059112

**FMN**  
INGÉNIEURS

FMN Ingénieurs est constituée de deux départements d'ingénieurs actifs dans les domaines du génie civil et de l'électromécanique et emploie 35 collaborateurs. Afin de répondre aux besoins de nos clients dans le cadre du développement des activités électromécaniques, venez rejoindre notre équipe en qualité de

**Coordinateur de projets**

Dans cette fonction, vous avez pour mission de rechercher et développer de nouveaux concepts dans les domaines transports, énergie et équipements. Vous assumez la direction d'une équipe d'ingénieurs de projets dans les domaines susmentionnés. En collaboration avec la direction, vous avez également la responsabilité des relations avec notre clientèle.

En qualité d'ingénieur EPF ou ETS, vous pouvez justifier d'une expérience réussie de plusieurs années dans la gestion de projets et le conseil à la clientèle. Vous êtes de nature extravertie, dynamique, orienté résultats, possédez des talents de communicateur et d'organisateur. Vous avez un esprit d'analyse, avez de la facilité pour rédiger des rapports ou notes techniques et êtes à l'aise en allemand ainsi qu'avec les outils modernes de bureautique.

et d'

**Ingénieur de projets**

Dans cette fonction, vous avez pour mission d'élaborer des projets dans le domaine des équipements de sécurité, des télécommunications et des transmissions de l'information. La programmation d'automates industriels fait également partie de ce poste.

En qualité d'ingénieur ETS / HES en électrotechnique / électronique, vous êtes de langue maternelle française ou allemande avec maîtrise technique de l'autre langue. Vous êtes de nature dynamique, et nous apporterez vos idées novatrices. Vous avez un esprit d'analyse, de la facilité pour rédiger des rapports ou notes techniques et êtes à l'aise avec les outils modernes de bureautique et de programmation.

**Date d'entrée : au plus vite**

Intéressé ? Dans l'affirmative, nous nous réjouissons de recevoir votre appel ou votre dossier.

**FMN ingénieurs, Ressources Humaines, Les Vernets, 2035 Corcelles.**  
Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de  
M. Georges Prébandier (032/732 42 46)

028-305073

**99**

**Guillod Gunther SA**  
Manufacture de boîtes de montres

Rue du Doubs 83, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 47 55 - Fax 032/913 98 26

Afin de compléter notre équipe, nous recherchons pour tout de suite ou à convenir

**RÉGLEURS CNC**

**Nous demandons:**

- aptitude à travailler de manière autonome;
- la connaissance de la boîte de montre serait un avantage;
- connaissances tournage/fraisage;
- connaissances commandes numériques SIEMENS / FANUC / NUM seraient un avantage.

**Nous offrons:**

- un travail intéressant pour personnes motivées;
- très bonnes prestations sociales;
- horaire variable ou horaire d'équipe;
- 5e semaine de vacances à la carte.

Les personnes intéressées sont priées de faire leurs offres par écrit.

132-093044/000

**Bâtiment**

Pour des entreprises du canton, nous cherchons des

**MENUISIERS  
FERBLANTIERS  
MAÇON**

**MANŒUVRES**

Contactez Pascal Guisolan  
au 032/910 55 10

**KELLY** BIEN PLUS QU'UN JOB!  
SERVICES

Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
[www.kellyservices.ch](http://www.kellyservices.ch)

028-305007

Nous sommes une Société de métrologie et mécanique de haute précision, depuis plus de 80 ans. Afin de renforcer notre petite équipe, nous désirons engager tout de suite ou à convenir

**mécanicien  
de précision**

avec CFC ou diplôme équivalent. Quelques années d'expérience, pour divers travaux de rectification-rodage et de mécanique générale sur machines conventionnelles. Apte à travailler de manière autonome.

**Nous offrons:**

- Un poste stable
- Un horaire variable
- Salaires adaptés aux exigences du poste.

Faire offres écrites à  
**MICROMÉCANIQUE S.A.**  
CASE POSTALE 57  
2006 NEUCHÂTEL  
TÉL. (032) 731 25 75

028-303704/000

**Solution du mot mystère: MUTATION**

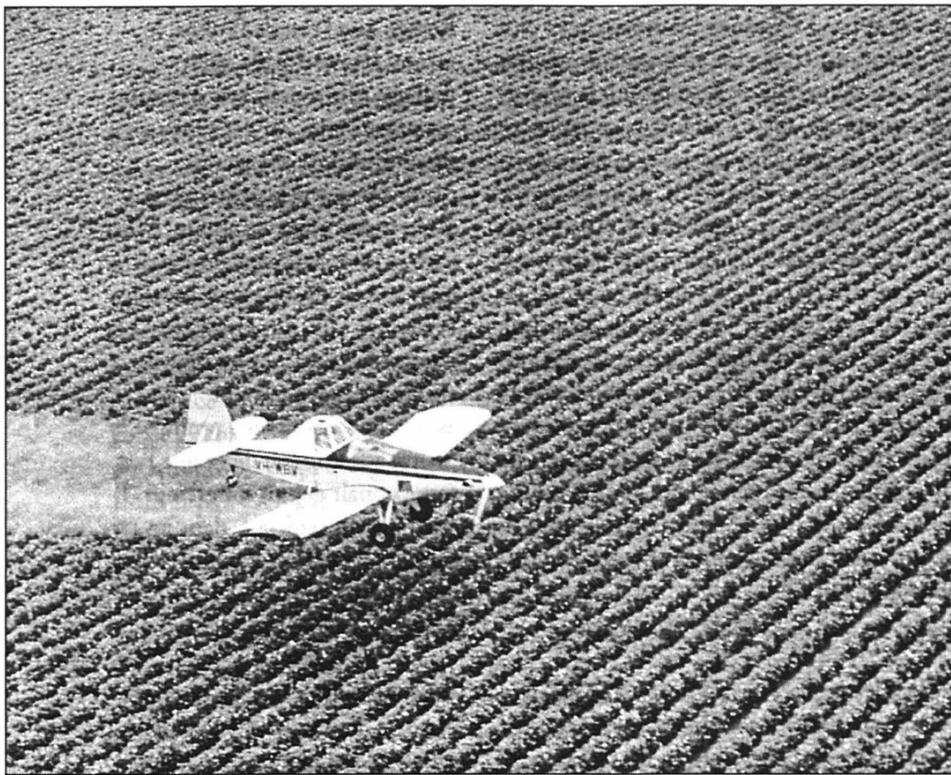
# Zoologie guerrière: mort aux nuisibles!

Zoociété ■ *Jauger l'animal par l'homme et vice versa – Une historienne évoque un terrifiant amalgame sur fond d'entomologie dans l'Allemagne du début du XXe siècle*

Vers la fin du XIXe siècle, les insectes habitant les forêts ont envahi l'imaginaire européen, allemand notamment. Les forêts avaient été le berceau des mythes germaniques et constituaient le lieu sacré de l'imaginaire patriotique. Mais comme l'a souligné l'historienne Sarah Jansen, de l'Institut Max-Planck de Berlin, les insectes s'attaquant aux arbres d'Allemagne ont tôt représenté d'autres subversions, humaines bien sûr (1). On l'imagine, mais sait-on à quel point la guerre engagée contre les insectes et celles menées contre les ennemis de la nation se sont confondues?

Ainsi, en 1907, l'entomologiste Karl Escherich (1871-1951) alimenta le discours du temps sur la dégénérescence de la culture germanique en dressant un tableau dramatique de l'action des insectes forestiers, dénonçant leurs «masses» qui menaçaient la «Kulturwald». Pour Escherich, la culture sylvicole était menacée pareillement à la culture allemande.

Il prônait une hygiène forestière comme d'autres voulaient une hygiène sociale, moins préoccupée de productivité que de la pureté d'un patri-



La «guerre» contre les animaux ravageurs a des racines profondes dans la vraie guerre, cette folie où une vie humaine ne pèse guère plus que celle d'un insecte. PHOTO SP

moine. Le temps était révolu où l'on capturait chaque insecte à la main, secouait les arbres, tapissait les troncs d'adhésif: l'entomologie pro-

clamée «économique» avait à affronter des masses aussi inquiétantes pour le bon ordre national que les foules humaines nées de la révolution in-

dustrielle. Escherich exhorta les zoologistes à oublier l'insecte individuel pour frapper globalement les ravageurs aux «propagations en masses anor-

males», aux «multiplications catastrophiques».

## Sinistre convergence

L'ampleur de la tâche et la pauvreté des moyens ont conduit en 1913 à la constitution d'une «Association allemande pour l'entomologie économique». Sarah Jansen a pu montrer comment cette association a alimenté son essor des horreurs de la Première Guerre mondiale. Dès 1916 en effet, les buts des entomologistes rencontrèrent ceux de Fritz Haber (1868-1934), inventeur de la guerre chimique. Celui-ci, anticipant une défaite de l'Allemagne, songeait déjà à des applications civiles de ses travaux pour sauver sa carrière sinon sa vie. Il entreprit ainsi d'expérimenter ses gaz toxiques contre les poux, aidé par des médecins zélés qui regrettaient, déjà, de ne pouvoir concentrer dans des camps des populations civiles «sales» et «pouilleuses»...

En 1917, avec combien plus de cynisme encore, Haber rédigea un mémoire dans lequel il proposait de tirer profit, contre les insectes nuisibles, des connaissances toxicologiques acquises sur le front aux dépens des soldats et en laboratoire avec d'innombrables animaux. Des gaz

cyanurés furent alors expérimentés pour vider des moulins de leurs vers de farine.

## Recherches alibi

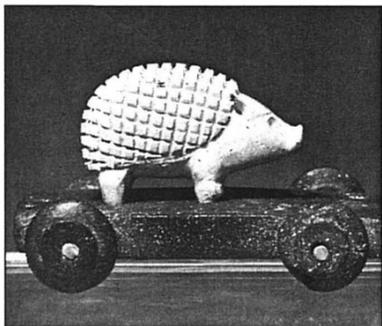
Après l'armistice, ce lien sinistre entre guerre et lutte contre les «nuisibles» s'est renversé: sous couvert d'œuvrer à protéger les cultures et les forêts, Haber et ses collaborateurs ont conçu de nouveaux armements chimiques et des moyens de les utiliser sans exposer son propre camp. S'il fallait une preuve de ce que la défense de la «Kulturwald» n'était plus qu'un alibi, Haber préconisera, pour arracher une forêt de pins aux phalènes, de la bombarder, ce qui revenait à l'embraser. En 1925, une autre fut arrosée d'obus remplis d'arsenic!

On sait les autres tragédies qui devaient encore procéder de cette confusion mêlant insectes, humains, ennemis... S. Jansen peut bien souligner que cette dérive a été unique, et que d'autres nations ont lutté chimiquement contre les insectes sans tomber dans semblable mépris de la vie. L'historienne rassure à peine: tant qu'il y aura des toxiques... /JLR

(1) La Recherche, mars 2001

## Un bestiaire fascinant

Art ■ *Depuis Lascaux, les représentations animales n'ont cessé de ponctuer la production artistique*



Suse, vers 1000 av. J.-C., bitume et ivoire. PHOTO SP

De A, comme aigle, à Y, comme yak, un merveilleux livre, dû à la curiosité et au choix subjectif d'Hubert Comte, montre l'utilisation et la fascination de l'animal sur l'esprit des peintres, graveurs, sculpteurs ou mosaïstes. Depuis l'aube de l'humanité. «Dans cette Arche de Noé de l'art, il y a des manques

criants», souligne l'auteur, qui a souhaité un choix «le plus large possible tant dans le temps, que l'espace ou la variété des techniques.» Aussi, au fil de près de 150 pages illustrées en couleurs, passe-t-on de l'estampe japonaise d'Hiroshige, auteur entre autres des «Cent vues d'Edo», au temple égyptien d'Amon, à Karnak, illustrant le bélier. Les bois polychromes ou les gargouilles des grandes cathédrales ne sont pas oubliés dans cet éloquent panorama du gé-

nie de l'homme et du lien entretenu par celui-ci avec l'animal, au fil du temps. Les lecteurs suisses apprécieront le choix d'une œuvre de Giovanni Segantini pour illustrer le cheval au galop et tous s'émerveilleront des innombrables oiseaux volant dans des tapisseries anciennes. Un livre hautement recommandable! /SOG

«Bestiaire - L'animal dans l'art», éd. Renaissance du livre, 2001.

## AU QUOTIDIEN

**SANTÉ ■ Rhume des foins.** Allergie des plus fréquentes, le rhume des foins touche entre 10 et 15% de la population. Lesquels sont victimes de démangeaisons nasales, d'éternuements ou d'yeux qui pleurent dès que les premiers pollens s'envolent. Informations: www.beconase.ch et auprès des pharmaciens. /sog

**ONLINE ■ Le pied.** Sur www.faineant.com, les paresseux trouveront leur bonheur. Comme le proclame d'entrée le site: «Enfin un coin tranquille!». Dessiné en forme de pied, ce site drôle offre toutes les

clés pour faciliter la vie et en faire le moins possible, dans tous les domaines. Vous pouvez discuter avec d'autres paresseux ou déposer vos idées. La paresse, c'est tout un art! /sab

**STYLO ■ Enchères Mont-blanc.** Les stylos en éditions limitées coûtent cher, mais ils savent aussi rapporter. Du moins peut-on le supposer, à la vue des prix de réserve de la vente Christie's, à Genève le 17 mai prochain: 12-15.000 US\$ pour un Medici or 1992, 5-8000 US\$ pour un Catherine la Grande ou Pierre le Grand 97... /sog

LATV DU JOUR «Capital», dimanche 22 avril, 20H50 M6

## La guerre du business

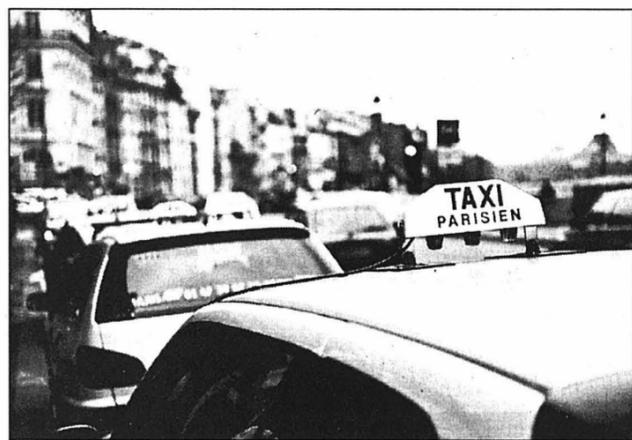
Enquêtes ■ *Vis-à-vis des chasses gardées, les Français n'ont pas toujours le choix*

Voitures, électroménager, taxis, tabac... Autant de produits pour lesquels la libre concurrence ne joue pas pleinement. Si beaucoup de secteurs se sont ouverts récemment à la guerre des prix, il existe encore des chasses gardées du commerce. Comment l'Etat et certains groupes privés contrôlent-ils ces marchés? Payez-vous trop cher votre automobile, votre linge ou vos cigarettes? Qui sont les nouveaux concurrents qui viennent bousculer ces monopoles?

**Taxis: plaques hors de prix.** A Paris, tout le monde se plaint des taxis: les clients qui les

trouvent trop rares, et les chauffeurs qui affirment ne pas gagner leur vie. En réalité, les artisans indépendants s'en tirent plutôt bien: ils peuvent, en fin de carrière, revendre leur «plaque» jusqu'à 800.000 FF. Mais les chauffeurs locataires, eux, ont des horaires interminables et des revenus très bas, car ils louent leur voiture 21.000 FF par mois aux grandes compagnies. Comment fonctionne ce système? Tarifs imposés, nombre de voitures limité: pourquoi la Préfecture régule-t-elle la profession? Par quel moyen certains ont-ils réussi à faire fortune sur un marché aussi fermé?

**Bar-tabac: la bonne affaire?** En Europe du Nord, on peut acheter des cigarettes partout: épiceries, supermarchés, distributeurs automatiques... En France, les fumeurs doivent souvent traverser la ville et faire la queue la nuit pour trouver leur paquet: les 34.000 buralistes gardent le monopole du commerce du tabac. Et l'Etat les surveille de très près car ce sont de véritables percepteurs: les taxes représentent 77% du prix de votre paquet de cigarettes. Qui a le droit d'accrocher la carotte rouge au-dessus de son bar? Un tabac rapporte-t-il beaucoup plus qu'un simple bistrot? Comment les fabricants courtisent-ils les buralistes



A Paris, clients et chauffeurs de taxis sont mécontents. PHOTO M6

pour qu'ils mettent en avant leur marque?

**Voitures: vendeurs sous contrôle.** Pour acheter une voiture neuve, il faut aller chez un concessionnaire. Et pour le prix d'un modèle, impossible de faire jouer la concurrence: les tarifs affichés et les remises que vous pouvez obtenir en négociant sont les mêmes partout

en France. Comment les constructeurs automobiles dicte-t-ils leurs lois à leurs vendeurs? Sites Internet ou mandataires européens: existe-t-il une alternative sérieuse pour trouver une voiture moins chère? Que va-t-il se passer dans un an et demi quand l'Europe forcera les concessionnaires à affronter de nouveaux concurrents? /sp-réd

## ZAPPING

**SECTES ■ Motivations multiples.** De nombreuses personnes se méfient des sectes, en ont même peur depuis la fameuse affaire de l'Ordre du temple solaire. On n'ose même plus aujourd'hui parler de sectes, on emploie le terme de nouveaux mouvements religieux. «Dieu sait quoi», dimanche à 10h sur TSR2, abordera cette question avec des croyants et des spécialistes. /sp-réd.

**REPORTAGES ■ Insomniaques et gros dormeurs.** Dormir est avant tout une nécessité. Cependant, pour certains, le sommeil rime avec nuit sans fin. L'hypersomnie les coupe de tout contact social. Mais très souvent, c'est plutôt l'insomnie qui constitue un cauchemar. Le reportage de Philippe Bodet et Axel Charles-Messance, à 13h25 sur TF1, abordera cette maladie qui touche près d'un quart de la population adulte. /sp-réd.

# Traumatismes crâniens virtuels

**Chocs ■ Pour protéger la tête, il faut comprendre les paramètres mécaniques responsables des lésions en cas d'accident. Les chercheurs s'y emploient**

Par  
**Frédéric Naudon**

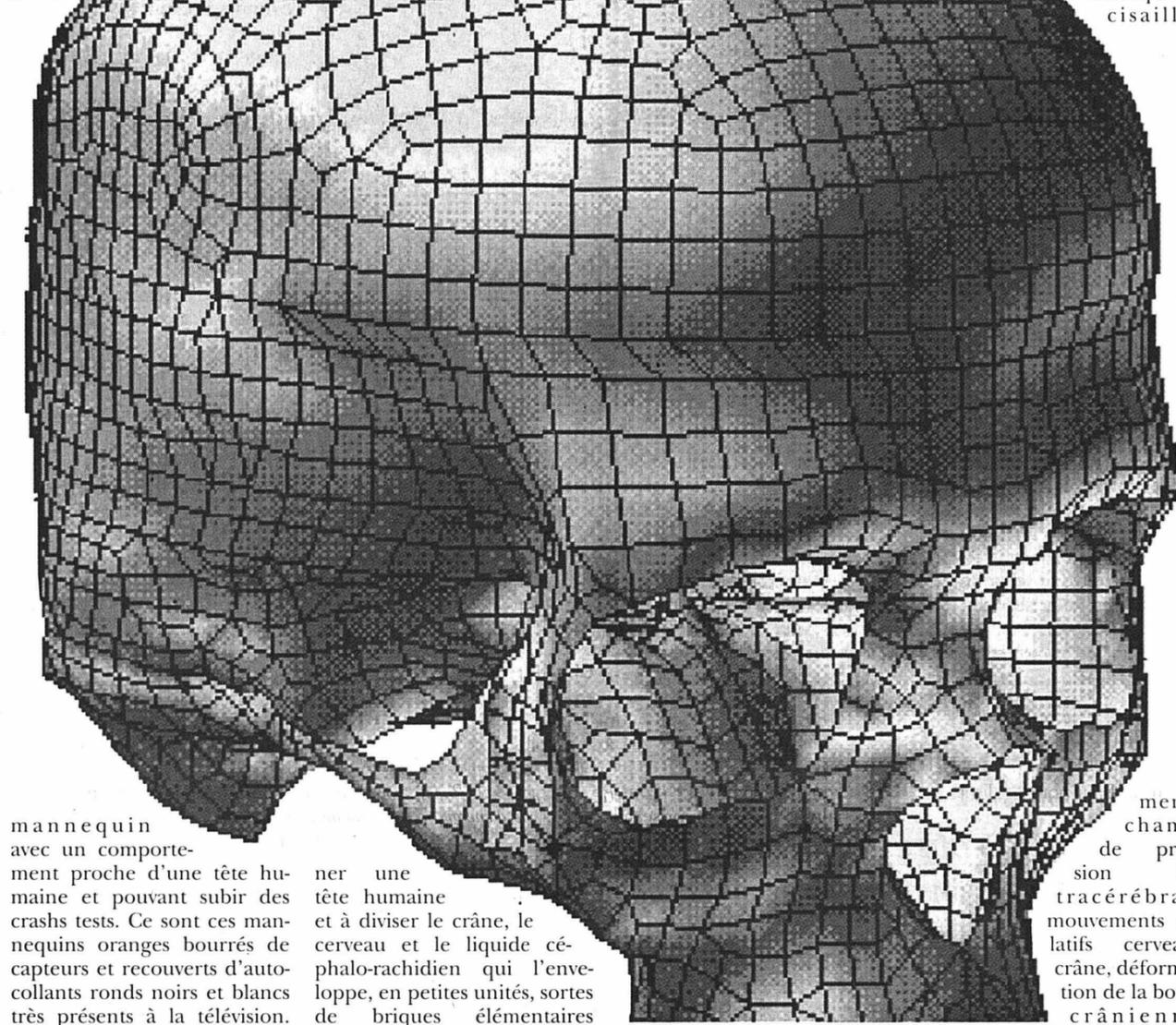
Comment comprendre le comportement mécanique de la tête humaine en cas de chocs? Lancer une tête virtuelle contre un mur est une des réponses proposées par des chercheurs de l'Institut de mécanique des fluides et des solides de Strasbourg.

La protection des individus lors de chocs est une préoccupation majeure pour les personnes responsables de l'amélioration de la sécurité routière. Pour les cyclistes, les motards, les automobilistes et les piétons, la tête est l'organe qui demande le plus d'attention. Pour mieux la protéger, il est nécessaire de comprendre les paramètres mécaniques qui provoquent les lésions.

« Il faut arrêter d'optimiser des casques avec une tête de mannequin comme il y a 40 ans ». En effet, comme le souligne Rémy Willinger, professeur à l'Institut de mécanique des fluides et des solides et responsable de ce programme de recherches, les normes actuelles pour la conception des casques sont déterminées à partir d'études anciennes prenant seulement en compte l'accélération du centre de gravité d'une tête rigide de mannequin. Une tête humaine est bien plus complexe et ces études ont atteint leurs limites.

Pour comprendre comment la tête, et le cerveau qu'elle contient, réagit en cas de chocs, il semble difficile de demander à des volontaires d'aller se fracasser contre un mur. Comme dans bon nombre de domaines de recherches, il est indispensable de trouver un modèle pouvant subir des batteries de tests.

Deux types de modélisations sont possibles: physique et numérique. Un modèle physique est dans le cas présent un prototype de tête de



mannequin avec un comportement proche d'une tête humaine et pouvant subir des crashes tests. Ce sont ces mannequins oranges bourrés de capteurs et recouverts d'autocollants ronds noirs et blancs très présents à la télévision. Un modèle numérique, ou informatique, consiste à dessi-

ner une tête humaine et à diviser le crâne, le cerveau et le liquide céphalo-rachidien qui l'enveloppe, en petites unités, sortes de briques élémentaires constituant un maillage. La méthode des éléments finis

est utilisée pour ce type de modélisation. Il est ensuite nécessaire de donner à chaque maille des propriétés rendant compte le mieux possible de la réalité de paramètres mécaniques: cisaille-

ment, champ de pression intracérébral, mouvements relatifs cerveau-crâne, déformation de la boîte crânienne sont déterminés experi-

mentalement sur des échantillons naturels. On alimente en quelque sorte une tête virtuelle avec des données réelles, pour obtenir un comportement global proche de la réalité.

Ce modèle n'est pas terminé, il faut maintenant « l'entraîner ». Des études épidémiologiques en collaboration avec des hôpitaux permettent d'apprécier les mécanismes responsables des lésions. Puis, avec l'aide de données accidentologiques – déformation du casque et de son intérieur en polystyrène, «géographie de l'accident», altération du cerveau – il reste à déterminer les limites de tolérance de la tête en cas de chocs. Des accidents sont alors reproduits avec des mannequins jusqu'à obtenir une reconstitution fidèle de l'accident considéré. Dès lors, une bonne estimation de la quantité d'énergie reçue par la tête, le niveau de charge, est alors injecté dans le modèle numérique, qui donnera en retour une simulation des champs de contraintes intra-crâniens subis lors de l'accident.

« Aujourd'hui, 13 accidents ont été simulés, une centaine est prévue dans les années à venir », précise Rémy Willinger. L'objectif est de contribuer à l'évolution de normes sur des systèmes de protection en collaboration avec Bruxelles et en interaction avec des partenaires industriels. Grâce à cette méthode, il sera possible d'évaluer et d'optimiser les systèmes de protection comme tous les types de casques, mais également de penser différemment la conception de pare-chocs ou de pare-brise faisant encore de nombreuses victimes. /FNA-Alsace Média Science

Modélisation tridimensionnelle du complexe crânio-encéphalique. PHOTO IMFS STRASBOURG

## De Messiaen à Berlioz

CD classique ■ Entre «Cydalise et le chèvre-pied» et «La damnation de Faust», petit florilège à savourer au coin du feu

**Généreux Messiaen.** La colossale «Turangalila-Symphonie» dont le nom veut dire à la fois «chant d'amour, hymne à la joie, temps, mouvement, rythme, vie et mort», a déjà connu plusieurs enregistrements. Cette œuvre d'une générosité débordante, créée à Boston en 1949, en compte désormais un de plus, cette fois dans la version révisée de 1990. Nous la devons à Kent Nagano qui dirige les Berliner Philharmoniker, à Pierre-Laurent Aimard au piano et à Dominique Kim aux ondes Martenot. Est-il besoin de préciser qu'avec un tel

orchestre ainsi qu'un chef et deux solistes aussi rompus à la musique de Messiaen, l'interprétation a de quoi combler les mélomanes les plus exigeants? /JCB  
Teldec, 2000.

**Chef-d'œuvre de Pierné.** A l'exception des deux «Suites» d'orchestre, le disque a inexplicablement ignoré «Cydalise et le chèvre-pied» dont voici le premier enregistrement intégral. Gabriel Pierné, qui a vu son chef-d'œuvre créé à Paris en 1923, a signé là l'une des plus belles musiques de ballet du répertoire français. On relèvera que ce conte galant ayant pour cadre le parc de Versailles, intègre une très charmante scène orientale intitulée «La Sultane des Indes», qui évoque le souvenir de Lully. L'enregistrement très réussi que voici a été réalisé par David Shallon (décédé subitement il y a quelques mois), à la tête de l'Orchestre philharmonique



du Luxembourg. Une découverte de choix! /JCB  
Timpani, 2000.

**L'art de Münch.** Une édition japonaise remet actuellement en circulation de nombreux enregistrements de l'inoubliable Charles Münch, au temps de son activité à Boston. Les compositeurs français sont largement représentés, à commencer par Berlioz dont Münch fut un serviteur hors pair. Parmi les cinq volumes réservés au grand musicien romantique, notre choix s'est porté sur une version inspirée et impétueuse de «La damnation de Faust», comptant

parmi les solistes la regrettée Suzanne Danco (qui était bien connue des aînés mélomanes de notre région), excellente dans le rôle de Marguerite. Un précieux «document». /JCB  
RCA. Münch, vol. 17, 2CD, 1954.



La réussite n'est pas moins totale s'agissant de Ravel. D'une irrésistible «Valse» à une «Mère l'oye» féérique, en passant pas le «Bolero» et la «Rhapsodie espagnole», l'art de Münch demeure inimitable et saisissant. /JCB  
RCA. Münch, vol. 22, 1955/58.

SCIENCE-FICTION

## Mort de Pierre Versins

L'écrivain français Pierre Versins est décédé dans la nuit du 18 avril à l'âge de 78 ans. Ce passionné de science-fiction avait permis la création de la Maison d'Ailleurs à Yverdon (VD) en 1976, grâce au legs de toutes ses collections – 50.000 livres, affiches et photographies. Ce spécialiste était l'auteur d'une monumentale encyclopédie de la science-fiction. Cette somme d'érudition, qui fait encore référence aujourd'hui, fut la première encyclopédie consacrée au genre, a indiqué la Maison d'Ailleurs. En 1957, il s'est associé à d'autres passionnés pour lancer «Ailleurs», le premier fanzine français consacré à la science-fiction. Une première exposition de ses collections est présentée en 1967 à la Kunsthalle de Berne. D'autres suivront au Musée des arts décoratifs à Paris et à Düsseldorf. Pierre Versins était aussi un écrivain de romans et de nouvelles. Dès 1957 et durant près de dix ans, il a animé l'émission «Passport pour l'inconnu» sur les ondes de Radio-Genève. Il a dirigé deux collections de science-fiction aux éditions Rencontre. /ats

ENBREF

**JUNIOR ■ Le bol et le lit.** L'histoire de «Boucle d'or et les trois ours» a séduit plusieurs générations d'enfants. En voici une nouvelle version, illustrée avec humour par Valeri Gorbachev. L'aventure de la petite effrontée qui s'infilte dans la maison des ours pour manger dans leur bol et dormir dans leur lit trouve ici un nouveau souffle comme elle trouvera de nouveaux lecteurs. /sab  
Ed. Nord-Sud, 2001.

PUBLICITÉ

Musée des Beaux-Arts de la Ville du Locle

Connaître

Auguste

Sandoz

LUNDIS DU MUSÉE

Exposé de Paul-André Jaccard  
Historien de l'art  
23 avril 2001  
20 h 15

ouverture de l'exposition  
mardi - dimanche 14 h - 17 h.  
032/931 13 33



# A la force du jarret

**Football** ■ *Le derby entre le FCC et Colombier a souri au visiteur, crocheur, qui a eu le mérite de revenir par deux fois au score. Doublé d'Amato pour rien*

Par  
Gérard Stegmüller

«**C**e fut un match curieux!» Pierre-Philippe Enrico ne croyait pas si bien dire au moment de l'analyse. Ce derby n'a jamais véritablement décollé. Théoriquement, la faute devrait en incomber aux joueurs. Mais il faudrait être de mauvaise foi pour leur reprocher vraiment quelque chose, car sur une pelouse très grasse et très lourde (il y avait de la neige par endroits), ils n'ont jamais cherché à se débiter. Match curieux quand même!

Curieux – on insiste –, car les réussites ont été inscrites à la suite de coups du sort, de coups de bol ou d'actions bizarres, voire litigieuses, à l'exception du No 2 chaux-de-fonnier, remarquable dans sa construction comme dans sa conclusion.

Au quart d'heure, une sortie hasardeuse pour ne pas écrire ratée de Kohler permettait au rusé Amato d'ouvrir la marque. Sept minutes plus tard, une faute aussi inutile que stupide de Droz-Portner sur Lameiras débouchait sur un penalty transformé sans bavure par Wüthrich. «Je n'aime pas m'attarder sur l'arbitrage», dira Manuel Cano, mais sur cette action, il y avait touche pour nous. Au lieu d'une relance favorable, on a été sanctionnés d'un penalty.»

Juste après la demi-heure, on a eu droit à une véritable action, limpide, probablement la seule de la partie. Roxo, subtilement, reflait le cuir à Rufener. Un caviar pour le proluxe Amato, dont le pied droit n'a pas tremblé, et c'était 2-1.

Hélas pour les Chaux-de-Fonniers, leur avantage, ils l'ont gardé l'espace de 120 secondes. Un tir plus qu'anodin de Freitas allait embrasser la base du po-



Victor Ngolla - Hugo Passos: curieux match hier soir à La Charrière.

PHOTO GALLEY

teau gauche d'un Berchier à court de compétition. De passage dans les environs, J. Passos en profitait pour égaliser:

### Frappe de mule

Mauvais, l'arbitre, hier soir? L'obstruction sifflée contre Droz-Portner n'était pas si évidente. Reste que cela n'enlève rien au mérite d'Hiltbrand, dont le geste technique sur le coup franc de Saiz méritait tout simplement... un but! On jouait alors la 50e.

Quand les pensionnaires des Chézards tiennent quelque chose, il n'y a qu'une meute de pitbulls qui peut leur faire lâcher prise. Le FCC a tout tenté. Souvent de façon désordonnée. Les gens du lieu ont cru toute-

fois au bonheur lorsqu'une frappe de mule de Cucho a atterri sur la latte de Kohler (79e). Ou quand Valente au point de penalty a dévié sa reprise, alors que le plus dur semblait fait.

«On marque trois fois et Weissbrodt n'est pas là. Certains ont pris leurs responsabilités» pavoisait Pierre-Philippe Enrico, conscient aussi qu'un partage n'aurait lésé personne. «C'est juste. Ils ont tiré sur la latte, gâché deux énormes occasions en fin de match. On a pratiqué un bon football durant 50 minutes. Par la suite, on a été dominés. Je me félicite de l'engagement déployé par mon équipe.»

Evidemment, Manuel Cano ne paraissait pas autant. «Malgré nos deux buts de la première mi-temps, nous avons seulement commencé le

match en deuxième période, regret-tait-il. Cette clairvoyance dans le dernier geste, nous ne l'avons tout simplement pas. Par rapport à notre débâche d'énergie, j'estime qu'on au-

rait mérité un point. Ce qui nous a échappé ce soir, il s'agira d'aller le récupérer ailleurs.»

Allez, la Suisse est un petit pays! /GST

### LA CHAUX-DE-FONDS - COLOMBIER 2-3 (2-2)

Charrière: 200 spectateurs. Arbitre: M. Circheta.

**Buts:** 15e Amato 1-0. 23e Wüthrich (penalty) 1-1. 31e Amato 2-1. 33e J. Passos 2-2. 50e Hiltbrand 2-3.

**La Chaux-de-Fonds:** Berchier; Ngolla (58e Valente), Deschenaux, Castro, Droz-Portner; Rufener, Otero, Cucho (84e Parrénin), Aubry; Roxo, Amato.

**Colombier:** Kohler; Rupil, Hiltbrand, Rodal; Saiz (76e Gerber), Bonjour, Wüthrich (60e

Angelucci), Freitas, H. Passos; J. Passos, Lameiras (85e Tanisik). **Notes:** pelouse grasse et légèrement recouverte de neige par endroits, température fraîche. La Chaux-de-Fonds sans Galli, Pedrido (blessés) ni Badalamenti (suspendu), Colombier sans Weissbrodt (blessé) ni Pfund (suspendu). Tir de Cucho sur la latte (79e). Avertissements à Droz-Portner (66e, faute), Deschenaux (69e, faute) et Hiltbrand (78e, faute). Coups de coin: 9-5 (4-3).

**D'**abord une anecdote. Un brave garçon fait le plein et oublie son portemonnaie sur le toit de sa voiture. Pas bien. Le précieux objet glisse sur la route. Sur place, on retrouve quelques papiers. D'argent, point. Le lendemain, notre tête en l'air retrouve son crapaud. Un heureux promeneur l'a jeté dans une boîte aux lettres de la poste. Avec les cartes postale, bancaire et le permis de conduire. D'argent, toujours point. Quoique. Au fond de la pochette, une pièce de 50 centimes. Un pourboire. Une aumône. En Suisse, même les voleurs sont des gens honnêtes.

## Vive la Suisse!

La vie quotidienne helvétique est ainsi lestée de clichés, croyances, certitudes ou pseudo vérités. Qui illuminent ou assombrissent l'image de notre pays. Un autre exemple? Celui de Gilles Jaquet. Le talentueux snowboarder

mène en parallèle des études supérieures à l'Université de Neuchâtel. Le sport (CEP) et les maths sont des branches acquises. Il ne lui reste «que» l'examen final de physique avant d'obtenir sa licence. Un gros morceau. Que le Chaux-de-Fonnier ne saurait préparer durant les trois mois de son temps libre estival. Demande de pouvoir exceptionnellement étaler l'examen sur deux sessions. Cinq ou six lettres. En vain. Une missive appuyée par l'Association olympique suisse ne suscite aucune émotion supplémentaire du côté de la Faculté. «Si on commence avec vous, on devra le faire pour tout le monde!» Argument bidon. Sont-ils vraiment légion les étudiants ayant participé aux Jeux olympiques de Nagano, en passe de se qualifier pour ceux de Salt Lake City et sacrés cette saison champions du monde FIS? Sourire sarcastique de Gilles Jaquet: «Qu'est-ce que tu veux, c'est la Suisse, il n'y a pas de miracle...» Que dire de plus? Patrick Turuvani

HUMOUR

## Xamaxien dans le coup

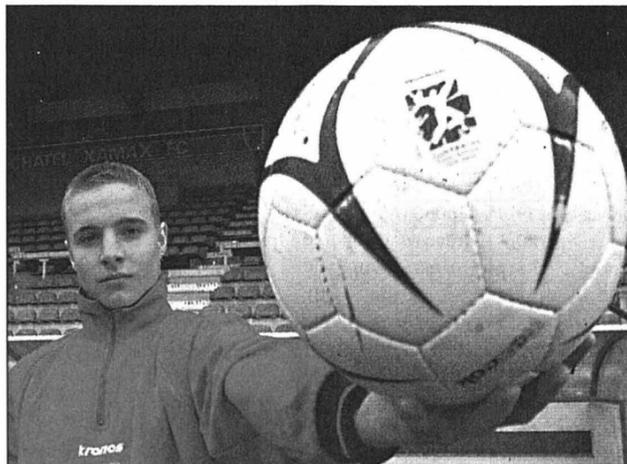
«Moins de 16 ans» ■ *Caryl Righetti engagé avec la Suisse au championnat d'Europe*

A partir de demain et jusqu'au 6 mai a lieu en Angleterre le championnat d'Europe des «moins de 16 ans». Parmi la sélection dirigée par Yves Débon-

naire, qui a terminé première des éliminatoires de son groupe devant l'Autriche, la Slovaquie et Chypre, on trouve un Neuchâtelois, Caryl Ri-

ghetti, né le 18 juillet 1984. Cela fait maintenant deux ans que le protégé de Robert Lüthi avec les M17 de Neuchâtel Xamax est systématiquement retenu en équipe nationale. Une magnifique récompense pour ce garçon pétri de qualités et aussi pour son club qui voit une fois de plus son travail de base porter ses fruits.

Outre-Manche, la tâche de nos jeunes internationaux ne sera pas aisée. Dans leur groupe figurent en effet la Hongrie, l'Italie et l'Angleterre. Les deux premiers seront qualifiés pour les quarts de finale. Réel espoir du ballon rond helvétique, Caryl Righetti, qui évolue généralement au poste de demi droit, entend se hisser à la hauteur de l'événement. N'est-il pas au fait le meilleur buteur de la sélection d'Yves Débonnaire? /GST



Une aventure exaltante commence demain pour le Neuchâtelois Caryl Righetti.

PHOTO GALLEY

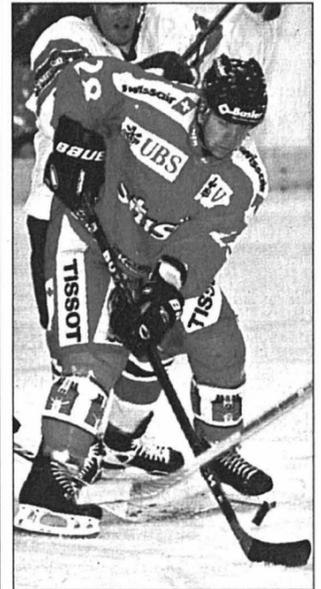
## TENNIS Federer éliminé

Le Bâlois a mordu la poussière ocre en quart de finale du tournoi de Monte-Carlo face au Français Sébastien Grosjean (6-4 6-3).

■ page 23

## HOCKEY SUR GLACE

## La Suisse gagne encore



Opposée une nouvelle fois à la Norvège en match amical, l'équipe de Suisse de Martin Pluess (photo Keystone) s'est imposée sur le score de 3-1, hier soir à Kreuzlingen.

■ page 24

## LA SUISSE ET LE MONDE

### CONFEDERATION

## Comptes sous la loupe



PHOTO A-KEystone

L'excédent de recettes fédérales annoncé par Kaspar Villiger en janvier dernier traduit-il une tendance durable vers l'embellie? Pour répondre à cette question, le gouvernement a confié une étude au Centre de recherches conjoncturelles de l'EPFZ.

■ page 34

### FOIRE

## La 50e BEA ouvre ses portes

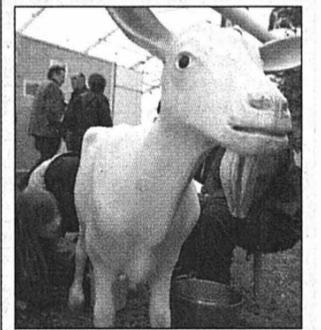


PHOTO KEystone

La 50e BEA/Cheval, une des plus importantes foires de Suisse, a ouvert ses portes hier à Berne, en présence du conseiller fédéral Samuel Schmid. Cette édition se déroule sans bovins ni ovins.

■ page 35

# A l'assaut du deuxième tour

## Football ■ Place aux matches retour. Même avec une partie en retard, Neuchâtel Xamax se retrouve en ballottage extrêmement favorable

Ce n'est bien sûr qu'à la fin des combats que l'on compte les morts. Mais comme on aborde aujourd'hui la deuxième phase du tour de promotion-relégation LNA/LNB, on peut se permettre un petit pointage. Pour remarquer que même avec une partie en retard (contre Bellinzona, le 1er mai à la Maladière), Neuchâtel Xamax est très bien parti pour sauver sa peau en LNA.

«Nous sommes toujours invaincus. L'équipe évolue avec un excellent état d'esprit, les nouveaux éléments se sont rapidement acclimatés. On a trouvé le bon mixage et la régularité est une de nos principales forces. S'il serait faux de croire que tout va pour le mieux et que le plus dur est derrière nous, j'admets que notre parcours dans cette poule est bon. Mais attendons le verdict définitif avant de crier victoire.» Sans faire la paon, Alain Geiger dresse un bilan très favorable. Surtout, surtout, pas question de se relâcher.

### Alerte pour Skatchenko

Aarau samedi passé, Aarau ce samedi. Le calendrier repart «à l'envers» pour cette deuxième phase. «Ils sont sous pression, dé-

clare le Valaisan. On l'a prouvé il y a une semaine, nous disposons des moyens pour les mettre en difficulté. Les Argoviens abattent déjà une de leurs dernières cartes en vue du maintien. Ils vont nous faire souffrir en début de match, c'est sûr. En contenant leurs assauts dans un premier temps, puis en montant à l'abordage par la suite, l'objectif, qui est de ramener un point de ce déplacement, n'aura rien d'irréalisable.» Les Alémaniques ont eu la poisse de perdre cette semaine

Zuberbühler. L'international est en effet out jusqu'au terme de la présente compétition. Mais cela ne signifie pas grand-chose. On sait de quoi un gardien remplaçant est capable lorsqu'on lui offre la possibilité de se distinguer. Revenons-en à Neuchâtel Xamax. Pour écrire que Sène et Diop sont toujours en pension du côté de l'infirmerie. Ce seront les deux seuls absents, avec peut-être Atouba. Le Camérounais a repris un coup

à l'entraînement et sa participation est à mettre au conditionnel. Adippe? «Il a l'air d'avoir compris le message, relate Alain Geiger. Il fera partie du groupe. Mais devant, je ferai confiance au duo Koch-Skatshenko.» Victime d'une inflammation, l'Ukrainien ne s'est pas entraîné mercredi. «Il est à nouveau apte à tenir son poste» se réjouit le patron. Dans le genre bonne nouvelle, difficile d'entendre mieux. /GST



André Wiederkehr et Remo Büesse vont à nouveau se serrer de très près aujourd'hui au Brüglifeld. PHOTO LAFARGUE

## Alain Geiger: deux ans!

Depuis le temps que la nouvelle est dans l'air... Reste qu'aujourd'hui, on ne prend quasiment aucun risque en l'annonçant comme certaine: Alain Geiger va remplir pour deux années supplémentaires. L'intéressé ne s'en cache d'ailleurs pas. «J'ai discuté avec Michel Favre. C'est presque fait. Pour le moment, il n'y a que le sauvetage qui compte. Mais comme c'est bien parti, il faut penser à bâtir l'équipe pour la saison prochaine, et cela le plus vite possible. Quand je vois les gars se défoncer de la sorte, je me dis que plusieurs ont une réelle envie de rester ici. C'est plutôt réjouissant. Prenons l'exemple de Skatchenko. Il n'est pas sûr du tout qu'il nous quitte à la fin mai. Peut-être bien qu'il disputera le tour qualificatif avec nous.» Ce qui serait très appréciable. /GST

## À L'AFFICHE

### LNA, TOUR FINAL

Ce soir  
19.30 Lugano - Lausanne  
Demain  
16.15 Grasshopper - Servette  
Saint-Gall - Bâle (TV)  
Sion - Zurich

### Classement

|                |   |   |   |   |       |    |      |
|----------------|---|---|---|---|-------|----|------|
| 1. Saint-Gall  | 7 | 3 | 1 | 3 | 12-13 | 30 | (20) |
| 2. Lugano      | 7 | 2 | 2 | 3 | 10-11 | 29 | (21) |
| 3. Grasshopper | 7 | 3 | 2 | 2 | 7-4   | 29 | (18) |
| 4. Bâle        | 7 | 2 | 4 | 1 | 7-6   | 27 | (17) |
| 5. Servette    | 7 | 3 | 1 | 3 | 12-8  | 27 | (17) |
| 6. Zurich      | 7 | 3 | 2 | 2 | 6-4   | 27 | (16) |
| 7. Lausanne    | 7 | 2 | 2 | 3 | 7-14  | 26 | (18) |
| 8. Sion        | 7 | 2 | 2 | 3 | 9-10  | 24 | (16) |

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

### PROM.-REL. LNA/LNB

Aujourd'hui  
17.30 Aarau - NE Xamax  
Winterthour - Wil  
19.30 Young Boys - Lucerne  
Yverdon - Bellinzona

### Classement

|                |   |   |   |   |      |    |
|----------------|---|---|---|---|------|----|
| 1. Lucerne     | 7 | 4 | 2 | 1 | 11-5 | 14 |
| 2. NE Xamax    | 6 | 3 | 3 | 0 | 11-7 | 12 |
| 3. Winterthour | 7 | 3 | 2 | 2 | 9-7  | 11 |
| 4. Young Boys  | 7 | 3 | 2 | 2 | 8-7  | 11 |
| 5. Aarau       | 7 | 2 | 1 | 4 | 5-10 | 7  |
| 6. Bellinzona  | 6 | 1 | 3 | 2 | 5-6  | 6  |
| 7. Yverdon     | 7 | 0 | 5 | 2 | 8-10 | 5  |
| 8. Wil         | 7 | 0 | 4 | 3 | 5-10 | 4  |

### LNB, RELEGATION

Aujourd'hui  
17.30 Etoile Carouge - Baden  
Kriens - Delémont  
Soleure - Wangen  
19.30 Locarno - Thoune

### Classement

|                |   |   |   |   |       |    |      |
|----------------|---|---|---|---|-------|----|------|
| 1. Delémont    | 7 | 3 | 3 | 1 | 14-10 | 28 | (16) |
| 2. Thoune      | 6 | 2 | 2 | 2 | 9-6   | 26 | (18) |
| 3. Locarno     | 6 | 4 | 1 | 1 | 8-5   | 25 | (12) |
| 4. Baden       | 7 | 3 | 2 | 2 | 15-14 | 21 | (10) |
| 5. Kriens      | 7 | 2 | 2 | 3 | 4-9   | 21 | (13) |
| 6. Et. Carouge | 7 | 2 | 4 | 1 | 8-5   | 19 | (9)  |
| 7. Wangen      | 7 | 2 | 1 | 4 | 14-18 | 18 | (11) |
| 8. Soleure     | 7 | 0 | 3 | 4 | 8-13  | 12 | (9)  |

Entre parenthèses, points au terme du tour qualificatif.

### PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 1

Hier soir  
Chx-de-Fds - Colombar 2-3  
Aujourd'hui  
16.00 Stade LS - Servette II  
17.00 Grand-Lancy - Vevey  
Serrières - Meyrin  
17.30 Terre Sainte - St. Nyonnais  
20.00 Chénos - Naters  
Demain  
14.30 Bex - Martigny  
15.00 Lausanne II - Echallens

### Classement

|                  |    |    |    |    |       |    |
|------------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. Colombar      | 24 | 13 | 6  | 5  | 37-29 | 45 |
| 2. Serrières     | 23 | 12 | 8  | 3  | 35-24 | 44 |
| 3. Servette II   | 23 | 12 | 6  | 5  | 40-22 | 42 |
| 4. St. Lausanne  | 24 | 11 | 7  | 6  | 39-24 | 40 |
| 5. Chénos        | 24 | 9  | 10 | 5  | 46-36 | 37 |
| 6. Meyrin        | 25 | 9  | 8  | 8  | 30-28 | 35 |
| 7. Vevey         | 23 | 8  | 10 | 5  | 38-28 | 34 |
| 8. Bex           | 24 | 8  | 7  | 9  | 41-41 | 31 |
| 9. Naters        | 24 | 8  | 7  | 9  | 35-38 | 31 |
| 10. Lausanne II  | 25 | 9  | 4  | 12 | 37-38 | 31 |
| 11. Chx-de-Fds   | 23 | 7  | 7  | 10 | 32-47 | 28 |
| 12. Grand-Lancy  | 24 | 6  | 9  | 9  | 29-39 | 27 |
| 13. St. Nyonnais | 24 | 6  | 6  | 12 | 37-49 | 24 |
| 14. Echallens    | 22 | 6  | 5  | 11 | 26-32 | 23 |
| 15. Martigny     | 23 | 5  | 6  | 12 | 34-42 | 21 |
| 16. Terre Sainte | 24 | 5  | 6  | 13 | 29-48 | 21 |

### Prochaine journée

Mardi 24 avril. 19 h 30: Vevey - Bex.  
20 h: Nyon - Stade Lausanne. Mercredi 25 avril. 20 h: Colombar - Grand-Lancy. Echallens - La Chaux-de-Fonds. Martigny - Terre Sainte. Naters - Serrières. /si

## Sur ses gardes

### Première ligue ■ Serrières ne sous-estimera pas Meyrin

«Des fois, on regarde le classement. Et on se dit qu'affronter telle ou telle équipe constituera une simple formalité. C'est trompeur.» A la veille d'affronter Meyrin à domicile, Pascal Bassi demeure sur ses gardes. Cela signifie que les «verts» ne commettront pas l'erreur de sous-estimer les Genevois. «Tout simplement, reprend le pilote serriérois, car depuis qu'ils ont changé d'entraîneur, soit à Noël, les Lémaniques ont comptabilisé 14 points en sept parties. Ils n'ont en fait perdu qu'à une seule reprise. C'est fou ce qu'un tout petit quelque chose peut transformer une équipe!» Un entraîneur, un tout «petit quelque chose»? Ou quand Pascal Bassi rabaisse la corporation...

### Feuz sermonné

Aujourd'hui en fin d'après-midi, les Neuchâtelois seront

dans l'obligation d'évoluer sans Colombo, Duc (blessés) ni Feuz (suspendu). Au sujet de ce dernier, le stratège des «verts» a mis les points sur les «i». «Il a été expulsé le lundi de Pâques à Bex pour une faute de dernier recours. Il a écôpé de trois matches de suspension. Son irrégularité était vraiment bête, et, surtout, inutile. Je ne m'étalerai pas sur le sujet, car je me suis expliqué entre quatre yeux avec le joueur. Par contre, c'est le premier carton rouge que nous récoltons de la saison, après 25 matches, toutes compétitions confondues. Sur ce point, j'ai vraiment de quoi être fier de mes hommes.» Serrières tourne en ce printemps. «C'est vrai que nous sommes performants et en forme au bon moment» se plaît à relever Pascal Bassi, qui a donc logiquement budgétisé trois unités. /GST

## Wicky oui, Sforza non

### Equipe de Suisse ■ Enzo Trossero a établi son choix en vue de Suisse - Suède de mercredi

Enzo Trossero a établi une liste de 22 joueurs pour le match amical Suisse - Suède qui se déroulera le mercredi 25 avril aux Charmilles (18 h 15). Alors qu'il fait appel à Raphaël Wicky, lequel relève de blessure, il n'a pas jugé utile de retenir Ciriaco Sforza, lui aussi convalescent. «Wicky doit normalement reprendre la compétition dimanche en championnat d'Espagne avec l'Atletico Madrid contre Eibar. Sforza lui ne joue pas depuis deux mois et demi. Il y a des divergences de vue entre le médecin qui l'a opéré et celui du Bayern Munich. Le premier l'estime apte à la compétition, ce qui n'est pas l'avis du second. Naturellement dès qu'il reprendra une activité normale, nous le suivrons avec une attention toute particulière. S'il est en pleine forme et bien dans sa tête, il peut apporter beaucoup à l'équipe nationale» tenait à préciser le sé-

lectionneur. Enzo Trossero réunira ses joueurs demain à Prangins. Mais certains de ses mercenaires n'arriveront que lundi.

### Les sélections

Suisse - Suède du mercredi 25 avril à Genève. Gardiens: Marco Pascolo (Zurich), Jörg Stiel (Saint-Gall). Défenseurs: Stéphane Henchoz (Liverpool), Ludovic Magnin (Lugano), Giuseppe Mazzarelli (Bari), Patrick Müller (Lyon), Yan Quentin (Zurich), Ramon Vega (Celtic Glasgow), Marc Zellweger (Saint-Gall), Marco Zwysig (Saint-Gall). Milieux et attaquants: Patrick Bühlmann (Zurich), Mario Cantaluppi (Bâle), Stéphane Chappuis (Grasshopper), Sébastien Fournier (Servette), Alexandre Frey (Servette), Massimo Lombardo (Lausanne), Johann Lon-

fat (Servette), Dario Rota (Lugano), Léonard Thurre (Servette), Johann Vogel (PSV Eindhoven), Raphaël Wicky (Atletico Madrid), Hakan Yakin (Bâle). Suisse - Suède «moins de 21 ans» du mardi 24 avril à Carouge. Gardiens: Thierry Bally (Etoile Carouge), Nicolas Beney (Sion). Défenseurs: Mario Eggimann (Aarau), Stéphane Grichting (Sion), Stephan Keller (Neuchâtel Xamax), Remo Meyer (Lausanne), Dilaver Satilmis (Wil). Milieux et attaquants: Ricardo Cabanas (Grasshopper), Daniel Greco (Aarau), Daniel Gyax (Winterthour), Nicolas Marazzi (Sion), Elvir Melunovic (Grasshopper), Philipp Meyer (Wil), Vural Öneh (Zurich), Ivan Previtali (Aarau), Christophe Simon (Lausanne), Reto Zanni (Grasshopper). /si

## PMUR

Demain à Auteuil Prix du Président de la République (steeple-chase, Réunion 1, course 2, 4700 m, 15 h 10)



Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi

| Cheval               | Poids | Jockey         | Entraîneur      | Cote | Perf.  | NOTRE OPINION                         |
|----------------------|-------|----------------|-----------------|------|--------|---------------------------------------|
| 1 Subehargues        | 71    | B. Gicquel     | G. Macaire      | 7/2  | 2o7o3o | 1 - Présidentiable entre tous.        |
| 2 Haut-De-Gamme      | 70    | D. Desoutter   | J.-P. Totaïn    | 6/1  | 5oTo1o | 5 - Presque un extra-terrestre.       |
| 3 Master-Tracy       | 70    | C. Pieux       | E. Leenders     | 10/1 | 1o7o2o | 12 - Préparé pour l'événement.        |
| 4 Mirmillon          | 69    | J.-Y. Beaurain | B. Sécly        | 15/1 | 0o9o5o | 2 - En forme juste au bon moment.     |
| 5 Extrien            | 68,5  | D. Vincent     | G. Chaignon     | 9/1  | 2o4o2o | 3 - Pieux rêve d'un nouveau sacre.    |
| 6 Mister-Ange        | 68    | T. Majorcryn   | J.-P. Gallorini | 17/1 | 0o2oTo | 16 - La préparation des Doumen.       |
| 7 Embiez             | 66    | S. Jesus       | B. Sécly        | 20/1 | 0o8o0o | 8 - Pas impossible du tout.           |
| 8 Coralisse-Royale   | 65    | C. Gombeau     | B. Barbier      | 15/1 | 5oAo6o | 10 - Use ses adversaires à petit feu. |
| 9 Hello-Des-Plages   | 65    | F. Benech      | Y.-M. Porzier   | 19/1 | 6o0o6o | LES REMPLAÇANTS:                      |
| 10 Just-O-Gaz        | 65    | F. Barrao      | F. Nicolle      | 20/1 | 3o4o1o | 17 - Pas une plaisanterie du tout.    |
| 11 Westville         | 65    | L. Métais      | J.-P. Gallorini | 15/1 | 5o0o0o | 20 - Une sensation prévisible?        |
| 12 Florid-River      | 64,5  | P. Chevalier   | M. Rolland      | 7/1  | 4o5o1o |                                       |
| 13 Exit-Sud          | 64    | Y. Rougegrez   | T. Civel        | 40/1 | 0oTo4o |                                       |
| 14 Dostiep           | 63,5  | M. Julien      | J.-P. Plaine    | 30/1 | 2o3o0o |                                       |
| 15 Champion-Véronais | 63    | S. Beaumard    | F. Danloux      | 22/1 | To3o4o |                                       |
| 16 Malicieux         | 63    | T. Doumen      | F. Doumen       | 12/1 | 7o2o3o |                                       |
| 17 Al-Boustane       | 61    | Y. Gourraud    | J.-P. Gallorini | 19/1 | 4o6o8o |                                       |
| 18 Burlu             | 61    | J.-B. Eyquem   | J.-P. Daireaux  | 30/1 | 2oTo3o |                                       |
| 19 Lors-Camillo      | 61    | S. Juteau      | I. Pacault      | 25/1 | 4o3o7o |                                       |
| 20 Dauga-De-Neulliac | 61    | L. Anfrye      | J.-P. Gallorini | 35/1 | 1o3o0o |                                       |

## COURSE SUISSE

Demain à Avenches Prix des Tulipes (trot attelé, Réunion 4, course 5, 2400 mètres, départ à 14 h 45)  
1. Digamma 2425  
2. Corail-De-L'Huisne 2425  
3. Cavalier-Solitaire 2425  
4. Carello 2425  
5. Delta-Du-Hennequin 2425  
6. Darass-Du-Châtelet 2425  
7. Dulltenus 2425  
8. Dandy-Guzy 2425  
9. Forcing-Des-Prés 2425  
10. Duc-Des-Ramiers 2425  
11. Derby-Horse 2425  
12. Enrico-Bienville 2400  
13. Irish-Whisky 2400  
14. Arnold-As 2400  
15. Harmonieux 2400  
16. Go-Every-Way 2400  
17. Frenchy-Du-Manoir 2400  
18. Dalton-De-Godisson 2400  
19. Paris 2400  
20. Daon 2400  
Notre opinion: 12 - 13 - 6 - 1 - 14 - 16

## TOUS AZIMUTS

Le pays du football. Un sondage divulgué à Rio de Janeiro assure que 30 millions de Brésiliens (17,6% de la population) pratiquent ce sport. Cela contredit les chiffres de la Fédération internationale selon lesquels les Etats-Unis sont le pays qui compte le plus de joueurs avec 17,4 millions de pratiquants. D'après cette enquête, le Brésil recense 11 millions de licenciés et 19 millions de pratiquants occasionnels. 800 clubs sont affiliés à la Fédération et près de 13.000 autres équipes s'affrontent dans des championnats parallèles. Le pays dénombre 308 stades pour une capacité totale de 5 millions de places. Le football génère 2,4% du produit intérieur brut, soit 8 milliards de dollars. /si

CYCLISME

Place aux puncheurs

Liège-Bastogne-Liège, qui aura lieu demain, est avec Paris-Roubaix la classique du printemps la plus convoitée. Au contraire de la traversée de l'Enfer du Nord avec ses pavés parfois distributeurs d'injustices, la «Doyenne» privilégie la force aux pondérables. Son parcours est fait pour les costauds. Le palmarès de l'épreuve en témoigne avec les cinq victoires de l'incomparable Eddy Merckx.

Sur un parcours de plus de 250 km, avec dix côtes dont certaines fort difficiles et exigeantes, Liège-Bastogne-Liège offre un terrain idéal pour les grandes manœuvres. Les ascensions, les routes étroites et sinueuses, les conditions atmosphériques souvent défavorables rendent la course terriblement sélective. Plus ancienne des classiques, créée en 1882, la «Doyenne» se déroule dans la partie la plus accidentée de Belgique, à travers les Ardennes.

Mercredi, la Flèche wallonne a marqué un tournant dans la saison. Les routiers-sprinters privilégiés à Milan-San Remo, pas trop défavorisés sur le Tour des Flandres, et les spécialistes des pavés de Paris-Roubaix ont dû laisser la place aux coureurs complets, aux puncheurs. C'est ainsi que se sont mis en évidence dans la Flèche des coureurs qui étaient peu apparus dans les précédentes classiques. L'autre jour, les Belges furent les seuls favoris à vraiment se manifester. Rik Verbrugghe a été récompensé par une très belle victoire. Axel Merckx, qui voulait «mettre le feu» au peloton, s'est trouvé esseulé. Francesco Casagrande, vainqueur en 2000, Michele Bartoli, qui l'avait emporté en 1999, Paolo Bettini et Davide Rebellin ne se sont guère manifestés. Le message a été bien reçu: ils ont fait l'impasse sur la Flèche pour mieux préparer Liège-Bastogne-Liège.

L'ombre du Tour de France

Généralement à l'aise sur ce genre de parcours, les Suisses Oscar Camenzind, Laurent Dufaux, Mauro Gianetti (vainqueur en 1995 et sixième l'an passé), Niki Aebersold et Alex Zülle peuvent espérer jouer un rôle non négligeable, sans pour autant prétendre à la victoire. Les principaux rivaux des Belges et des Italiens pourraient bien être les coureurs de Rabobank, Michael Boogerd étant en grande condition. Son ambition ne fera pas l'affaire de Markus Zberg qui devrait de nouveau jouer les équipiers de luxe.

Enfin, l'ombre du Tour de France planera sur l'épreuve. Jean-Marie Leblanc désignera le 2 mai les quatre dernières équipes retenues. Sont encore sur les rangs Mercatone-Uno (Pantani), Lotto-Adesso (Aerts, Tchimil, Verbrugghe), Team Coast (Zülle), Mercury-Viatel (Van Petegem, Tonkov), CSC World Online (Jalabert, Soerensen), Saeco (Dufaux, Cipollini), Euskaltel (David et Unai Etxebarria), La Française des Jeux (Magnien, Daniel Schnider). /si

BANCO JASS

♥ 7, V, D ♦ 8  
♣ 6, 9, 10, A ♠ 6, 7, D, R

# Grosjean stoppe Federer

Tennis ■ *Le parcours du Bâlois à Monte-Carlo s'est arrêté en quart de finale. Brillant la veille, «Rodgeur» a été loin de son meilleur niveau*

Roger Federer (ATP 22) devra encore attendre avant de disputer la première demi-finale de sa carrière dans un Masters Series. Le Bâlois, tête de série No 15, a été éliminé en quart de finale du tournoi de Monte-Carlo par le Français Sébastien Grosjean (ATP 15), tête de série No 9. Le Marseillais, demi-finaliste du dernier Open d'Australie, s'est imposé 6-4 6-3, portant ainsi son bilan à deux victoires à une face au No 1 helvétique.

Federer n'a pas à rougir de cette défaite, même s'il avouait être déçu de sa prestation. «Je suis triste d'avoir si bien joué face à Di Pasquale la veille et d'avoir été aussi loin de mon meilleur niveau contre Grosjean. Il lui a suffi d'être solide, mais c'est aussi ce qui fait de lui l'un des meilleurs joueurs du



Roger Federer doit devenir plus patient. PHOTO KEYSTONE

monde actuellement» expliquait le vainqueur du dernier tournoi de Milan.

Break d'une semaine

Si elle s'est achevée par une déception, cette semaine monégasque a néanmoins prouvé la capacité du Bâlois à s'adapter rapidement au jeu sur terre battue, surface sur laquelle son seul résultat probant était jusqu'ici un huitième de finale lors du dernier Roland-Garros. «Je suis très satisfait de ma façon de bouger, même si j'ai parfois eu du mal à bien me placer. En début de semaine, je n'aurais jamais imaginé atteindre les quarts de finale, alors que je disputais mon premier tournoi de la saison sur cette surface.»

«Rodgeur» est conscient du chemin qu'il lui reste à parcourir pour mieux réussir sur la brique pilée. «Mon problème, c'est que j'ai parfois l'impression que toutes les balles constituent des opportunités de conclure un point. Je ne peux pas jouer comme sur surface rapide, où l'on doit savoir saisir chaque occasion. Je dois absolument apprendre à devenir plus patient» analysait Federer, qui ne jouera pas la semaine prochaine pour peaufiner sa préparation avec Pierre Paganini. Il prendra ensuite part aux tournois de Munich, Rome et Hambourg avant le grand rendez-vous de Roland-Garros. Grosjean a été supérieur dans

tous les domaines lors de ce quart de finale. Son jeu de défense, notamment, fut remarquable. Le Marseillais s'est également montré intraitable au service, avec 77% de réussite en

première balle. Il n'a dû effacer que deux balles de break sur l'ensemble de la rencontre, toutes lors de la première manche. Le Français a également été beaucoup plus com-

pact sur ses frappes de fond de court, imprimant un rythme que le Bâlois eut parfois du mal à tenir.

Comme lors de ses deux premiers matches de la semaine, qui l'avaient vu battre Michael Chang et Davide Sanguinetti, Federer a été cueilli à froid par Grosjean, qui réussissait le break d'entrée. Le Bâlois s'est procuré sa première opportunité de recoller au score dans le troisième jeu, mais son adversaire la contra d'une superbe amortie de revers. Sa seconde occasion tomba au neuvième jeu, quand le Français servait pour le gain de la première manche. Là aussi, Grosjean ne trembla pas. La domination du Français fut encore plus nette dans le second set, dans lequel il est parvenu à ravir la mise en jeu adverse à deux reprises, concluant la partie sur un break réussi blanc. /si



Sébastien Grosjean, le petit Français qui monte, qui monte... PHOTO KEYSTONE

Résultats

Monte-Carlo. Masters Series (2,95 millions de dollars). Quarts de finale: Grosjean (Fr-9) bat Federer (S-15) 6-4 6-3. Kuerten (Bré-2) bat Schalken (Ho) 6-7 (1-7) 6-2 6-4. Arazi (Mar) bat Henman (GB-8) 7-6 (7-3) 2-6 7-6 (7-2). Coria (Arg) bat Martin (Esp) 6-3 4-6 6-3. Ordre des demi-finales: Grosjean (Fr-9) - Arazi (Mar). Coria (Arg) - Kuerten (Bré-2). /si

## Une victoire à l'aube

Boxe ■ *Les titres mondiaux appartiennent à ceux qui se lèvent tôt. Lewis - Rahman à 5 h du matin*

L'élégant Britannique Lennox Lewis ne devrait avoir aucun mal à conserver ses titres (WBC et IBF) de champion du monde des poids lourds demain matin à l'aube à Carnival City, près de Johannesburg, face au bagarreur de rue américain Hasim Rahman. Baptisé «Tonnerre en Afrique», ce combat est le plus important organisé sur ce continent depuis le fameux «Rugissement dans la jungle» qui, en 1974, avait opposé à Kinshasa, alors capitale du Zaïre (redevenu Congo depuis), deux légendes de la boxe, Mohammed Ali et George Foreman. Mais, en dehors de cette incidence chronologique, toute comparaison serait abusive.

Lewis (35 ans, 38 victoires, 1 nul, 1 défaite) n'a pas, ou pas

encore, l'aura de ses glorieux aînés. Et Rahman (28 ans, 34 victoires, 2 défaites), classé challenger No 4 par l'IBF, en est à des années-lumière.

Le champion a certes déjà démontré qu'il pouvait être battu par beaucoup moins fort que lui lorsque, en 1994, il avait été mis k.-o. en deux reprises par le frustre Américain Oliver McColl. Depuis, il a gagné en force et en expérience et la leçon lui a servi. Ni lui ni les pronostiqueurs ne donnent à Rahman une chance de créer pareille surprise.

Mandela absent

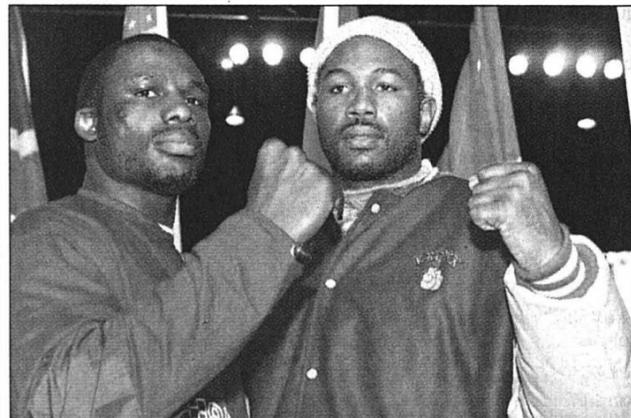
Le seul doute qui subsiste tient à la façon dont les deux hommes se seront acclimatés à des conditions extérieures tout à fait insolites: l'altitude (Johannesburg est à 1753 m) et

l'heure plus que matinale (5 h locales) du combat pour obéir, décalage horaire oblige, aux exigences des chaînes de télévision américaines.

Ce doute n'effleure pas Lewis. Peu enclin habituellement à annoncer la couleur, il a cette fois affirmé qu'il gagnerait par k.-o. et s'est promis de briser «le rocher», surnom de son adversaire. Plus petit, moins lourd, inférieur en allonge, besogneux, au style rudimentaire, Rahman - dont la vocation de boxeur est née lors de bagarres de rue - ne peut compter que sur sa pugnacité pour mettre en danger le tenant des titres.

Le Britannique s'est efforcé de régler son horloge biologique sur l'heure du combat. Depuis son arrivée il y a une semaine, il s'entraîne à 4 h du matin et il affirme n'être préoccupé ni par l'altitude ni par l'horaire incongru. Rahman affiche la même confiance. «Si Lennox s'attend à une promenade de santé, il se trompe. Je vais le battre.»

Lewis n'a jusqu'à présent souffert que d'une seule contrariété. L'absence au bord du ring de Nelson Mandela à qui il voue une grande admiration. A 82 ans, l'ex-président sud-africain, Prix Nobel de la paix 1993 pour son combat contre l'apartheid, a renoncé à assister à la rencontre en dépit de son goût pour la boxe qu'il a pratiquée en amateur dans sa jeunesse. Il devrait néanmoins recevoir Lewis lundi. /si



Hasim Rahman, le challenger (à gauche), aura fort à faire pour inquiéter le tenant des titres Lennox Lewis. PHOTO KEYSTONE

## Reprise à Planeyse

VTT ■ *Un week-end de folie en ouverture de saison*

Organisée pour la onzième fois consécutive par le VC Vignoble, la course de Planeyse devrait réunir ce week-end plus de 500 vététistes de toute la Suisse. Au programme d'aujourd'hui: le championnat scolaire neuchâtelois et la «Bike by Night». A 16 h 30, les enfants dès 7 ans seront les premiers à entrer en scène sur la place d'armes de Colombier.

La journée s'achèvera en nocturne avec la seconde édition de la «Bike by Night», une compétition par équipes de trois courue à la lueur des phares de vélo.

Les réjouissances se prolongeront demain. A 10 h, le starter donnera le départ du «Deuxième grand prix suisse de tandem», une exclusivité à Planeyse. Souvent égarées dans des pelotons de mâles, les dames s'élanceront quelques minutes plus tard, sans ces mollets poilus qui leur frottent les baskets. Juniors et masters rouleront dès 12 h. A 14 h, l'élite clôturera ces deux jours de «bike» bien remplis.

Programme

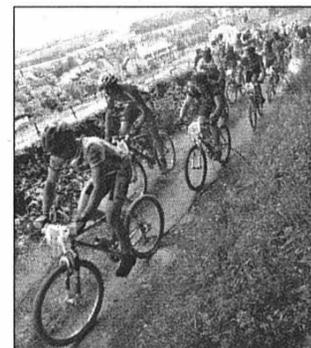
Samedi 21 avril. 16 h 30: championnat scolaire neuchâtelois (de 1985 à 94). 20 h 30: «Bike by Night». Dimanche 22 avril. 10 h: «Deuxième grand prix suisse de tandem». 10 h 10: ladies first. 12 h: juniors (1983-1984), masters I et II (1971 et plus âgés). 14 h: hommes (1972 à 1982). Les inscriptions seront

encore prises sur place une heure avant chaque départ.

Coupe neuchâteloise

La course de Planeyse est la première des cinq manches de la Coupe neuchâteloise 2001. Les autres rendez-vous sont les suivants: Roc du Littoral à Cornaux (6 mai), course du Val-de-Ruz à Dombresson (3 juin), Hot-Bike à Hauterive (12 août) et Com'Bike à La Sagne (22 septembre). Le classement final sera établi en tenant compte des quatre meilleurs résultats.

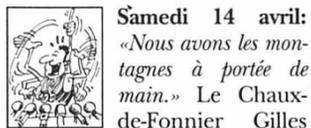
La Coupe neuchâteloise est ouverte à tous les coureurs, domiciliés ou non dans le canton. Les catégories suivantes sont représentées: cadets (1985-86), juniors (83-84), messieurs (72-82), licenciés (82 et avant), masters I (62-71), masters II (61 et avant), dames (86 et avant). Renseignements: www.cclittoral.ch. /réd.



Le spectacle sera total sur les hauteurs de Colombier. PHOTO MARCHON-A

PHOTO MARCHON-A

CAS'EST DIT



**Samedi 14 avril:** «Nous avons les montagnes à portée de main.» Le Chaux-de-Fonnier Gilles Jaquet, expliquant pourquoi les Suisses sont si forts en snowboard.

**Dimanche 15 avril:** «Etre allé rechercher Tapie comme un sauveur, c'est une honte!» Le chanteur Alain Souchon, évoquant le retour de «Nanard» à Marseille lors de l'émission «Vivement dimanche» sur France 2.

**Lundi 16 avril:** «Le but de ma vie n'est pas d'être No 1 français mais d'être heureux sur un court de tennis.» Arnaud Clément après sa... défaite face à son compatriote Jérôme Golmard au tournoi de Monte-Carlo.

**Mardi 17 avril:** «Il faudra quelqu'un d'exceptionnel pour reprendre le poste de manager de Manchester United, et d'encore plus exceptionnel pour succéder à Sir Alex Ferguson. Eric Cantona serait l'homme de la situation.» Le Danois Peter Schmeichel, ancien gardien de MU, actuellement au Sporting Lisbonne.

**Mercredi 18 avril:** «C'est bien sûr le plus grand succès de ma carrière. Mais je suis encore jeune!» Markus Fuchs (46 ans), l'un des doyens de la finale de la Coupe du monde de saut d'obstacles que le cavalier thurgovien a remportée à Göteborg.

**Judi 19 avril:** «Je vis dans un monde de fric et ce n'est pas moi qui vais le révolutionner. Aujourd'hui, les riches sont de plus en plus riches et les pauvres de plus en plus pauvres.» Le Français Nicolas Anelka, acheté par le Paris Saint-Germain 55 millions de francs au Real Madrid.

**Vendredi 20 avril:** «Ceux qui vont parier sur moi vont être riches!» L'Américain Hasim Rahman, avant son combat contre le Britannique Lennox Lewis. /réd.

GYMNASTIQUE RYTHMIQUE

Rendez-vous à Cornaux

GR-Neuchâtel organise la deuxième manche de qualification du championnat de Suisse de gymnastique rythmique (GR), catégories juniors individuelles et ensembles, ce week-end au Centre sportif de Cornaux: 51 gymnastes individuelles juniors (12-13 ans), 19 en catégorie A (centres régionaux et cadres suisses), 30 en catégorie B (sociétés) et 14 ensembles de cinq gymnastes lutteront pour une participation à la demi-finale de Macolin (19-20 mai). Les meilleurs éléments du pays présenteront leurs nouveaux exercices, qui seront jugés selon le nouveau code de pointage de la Fédération internationale. GR-Neuchâtel présentera quatre gymnastes individuelles: Marie-Eve Calame, Charlotte Rothpletz, Sandy Battaglia et Mascha Orlova, ainsi que deux ensembles qui essaieront de confirmer les excellents résultats de la première manche de qualification (deux médailles à Genève).

Programme

**Samedi 21 avril. Dès 14 h:** juniors B, cerceau et ruban. **Dès 17 h 40:** ensembles juniors A et B, corde. **Juniors A, ballon. Dimanche 22 avril. Dès 9 h:** juniors A, ruban. **Juniors B, ballon. Dès 11 h 50:** juniors A, masques. **Dès 13 h 30:** ensembles juniors A et B, corde. **Juniors A, cerceau.** /réd.

# La Suisse en confiance

**Hockey sur glace ■ La troupe de Ralph Krueger a battu la Norvège une seconde fois, mais le déchet offensif reste trop important. Un détail à soigner**

La Suisse a battu pour la deuxième fois en deux jours la Norvège en match amical. A Kreuzlingen devant 5000 spectateurs, les joueurs de Ralph Krueger se sont imposés à nouveau 3-1 grâce à des buts de Riesen, Jenni et Rùthemann. Les Suisses sont enfin parvenus à marquer en supériorité numérique. Ils affronteront encore les Etats-Unis mercredi en match amical à Bienne trois jours avant le début du championnat du monde à Cologne contre l'Allemagne. «Ces deux rencontres contre la Norvège ont constitué une excellente préparation pour le championnat du monde, se réjouissait le coach helvétique.

Nous avons réussi à nous créer beaucoup d'occasions de but ce soir et nous n'avons jamais désespéré, même lorsque nous les avons manquées. Nous avons su nous montrer patients.» Au terme du match, Ralph Krueger a procédé à la réduction du cadre helvétique pour les Mondiaux. Les défenseurs David Jobin et Rolf Ziegler ainsi que les attaquants Ivo Rùthemann et Thierry Paterlini n'accompagneront pas leurs camarades en Allemagne. «La décision la plus difficile à prendre a été la mise à l'écart de Rùthemann» a expliqué Krueger. Il est vrai que le Saint-Gallois a disputé 76 matches sous les ordres du coach national. L'attaquant de

Berne a été de toutes les campagnes depuis l'automne 97. Mais Krueger ne lui a pas trouvé de place cette année, lui préférant la masse musculaire de son coéquipier de Berne Marc Reichert. Pour les autres décisions, Krueger a expliqué que Jobin et Paterlini sont des joueurs avec un grand avenir devant eux. En revanche, Rolf Ziegler

est écarté parce qu'il n'a jamais pu retrouver sa forme de la saison régulière après sa blessure au pied. Ainsi, par rapport à la sélection suisse présente au tournoi mondial de Saint-Petersbourg l'an dernier, quatre joueurs font leur retour ou leur apparition. Il s'agit de Bezina, Jeannin, Plüss et Weibel. Patrick Fischer, Reto von Arx, Claudio Micheli

et Pauli Jaks ont quant à eux disparu.

La sélection suisse

**Gardiens:** Gerber, Pavoni, Weibel. **Défenseurs:** J. Vauclair, Bezina, Keller, Streit, Sutter, Salis, Steinegger, Seger. **Attaquants:** T. Ziegler, Aeschlimann, Conne, Plüss, Jeannin, Zeiter, Della Rossa, Riesen, Cramer, Jenni, Demuth, Reichert. /si

SUISSE - NORVÈGE 3-1 (1-0 0-1 2-0)

**Bodensee Arena, Kreuzlingen:** 5000 spectateurs (guichets fermés). **Arbitres:** MM. Reiber (Can), Pfrunder et Hirzel (S). **Buts:** 14e Riesen (Cramer) 1-0. 23e Nygard (Hallem, Fredriksen) 1-1. 46e Jenni (Cramer, Riesen, à 5 contre 4) 2-1. 53e Rùthemann (Plüss, Conne) 3-1. **Pénalités:** 4 x 2' contre la Suisse, 6 x 2' contre la Norvège. **Suisse:** Weibel; Bezina, J. Vauclair; Sutter, Salis; Seger, Steinegger; Keller, Streit; Rùthe-

mann, Aeschlimann, T. Ziegler; Della Rossa, Zeiter, Jeannin; Jenni, Cramer, Riesen; Paterlini, Plüss, Conne. **Norvège:** Josefson; Knold, Sellgren; Mats Trygg, Nilsen; Ketil Wold, Sorlie; Ygranes; Martinsen, Fredriksen, Magnussen; Marius Trygg, Dahl, Fjeld; Nygard, Johnsen, Hallem; Svendsberget, Hansen, Vesterheim; Ask. **Notes:** la Suisse sans Gerber, Jobin, R. Ziegler, Demuth ni Reichert (surnuméraires), la Norvège sans Nosterbo (blessé). Blessé à un genou, Paterlini ne joue plus au troisième tiers. /si



Michel Riesen (à droite, face à Ketil Wold), qui a inscrit le premier goal helvétique, pourrait être le buteur que toute la Suisse attend.

PHOTO KEYSTONE

## Les juniors en finale

**Moins de 18 ans ■ L'équipe de Suisse a battu la Finlande et jouera la finale contre la Russie**

Lahti, la Suisse a signé un exploit. Pour la première fois de son histoire, elle s'est qualifiée pour la finale d'un championnat du monde juniors. En demi-finale de ce tournoi des moins de 18 ans, la Suisse a battu la Finlande, tenante du titre. Elle affrontera demain à 16 h pour le titre la Russie, finaliste l'an dernier. Menés 0-2 au terme de la première période, les jeunes joueurs helvétiques sont parvenus à retourner la situation à leur avantage en inscrivant quatre buts lors du deuxième tiers, le meilleur qu'ils aient disputé jusqu'ici. Schnyder (ZSC

Lions), Bühler (Kloten Flyers) à deux reprises et Blindenbacher (Kloten Flyers) enfin devaient traduire dans les chiffres cette supériorité manifeste. **SUISSE - FINLANDE 4-2 (0-2 4-0 0-0)** **Helsinki:** 2811 spectateurs. **Arbitres:** MM. Matsuoka (Can), Karlsson et Svensson (Su). **Buts:** 17e Mustonen (Jäminki) 0-1. 20e Jääskeläinen (Kenig, Timonen, à 5 contre 3) 0-2. 24e Schnyder (Dällenbach) 1-2. 30e Bühler (Bärtschi, Dällenbach, à 5 contre 4) 2-2. 33e Blindenbacher (Lemm, Bühler, à 5 contre 4) 3-2. 35e Bühler (Blindenbacher, Lemm, à 5 contre 4) 4-2. **Pénalités:** 6 x 2' contre chaque équipe.

**Suisse:** Stephan; Boss, Forster; Ramholt, Dällenbach; Gossweiler, Baumgartner; Blindenbacher, Schenker; Gruber, Ambühl, Schnyder; Conz, Sannitz, Peter; Bühler, Lemm, Bärtschi; Küng, Triulzi. **Notes:** la Suisse sans Moser (blessé). **Le point** **Finlande. Mondiaux M18. Demi-finales:** Suisse - Finlande 4-2. Russie - République tchèque 8-3. **Finale (demain à 16 h):** Russie - Suisse. **Pour la troisième place:** Finlande - République tchèque. **Pour la cinquième place:** Allemagne - Etats-Unis. **Tour de relégation:** Suède - Slovaquie 5-1. Norvège - Ukraine 5-2. **Classement (3 matches):** 1. Suède 6. 2. Slovaquie 3 (15-10). 3. Norvège 3 (12-10). 4. Ukraine 0. /si

## Grégoire Hotz à la peine

**Automobilisme ■ Trois épreuves chronométrées pour la première journée du Critérium jurassien**

Entre giboulées de neige et soleil, les pilotes engagés dans cette deuxième étape du championnat helvétique des rallyes avaient un premier choix difficile à effectuer en matière de pneumatiques. La plupart d'entre eux misaient sur des conditions de route acceptables et ils avaient raison. Après avoir réalisé le temps de référence de la première «spéciale», Grégoire Hotz et Etienne Calame se trouvaient à la peine dans le second tronçon. Problème d'in-

jecteur. «C'est un joint qui a cédé», racontait le pilote. Les principaux contradicteurs, dont le favori Jaquillard, prenaient le large. Et le duo fleurissant se retrouvait sixième à l'45. La troisième épreuve de vitesse pure rassurait partiellement l'entourage des champions de Suisse. Si leur Citroën Saxo avait retrouvé ses esprits, elle ne réalisait que le huitième temps. A noter du côté neuchâtelois la belle performance de Rodolfo Esposito (Peugeot 106), auteur du cinquième chrono de la

deuxième spéciale. Incapables de communiquer des classements fiables deux heures après l'arrivée des leaders, les organisateurs coiffent le bonnet d'âne. Certitude: Jaquillard (Subaru) occupe le premier rang. Hotz se situe entre la cinquième et la huitième position. /FRL

Programme

**Aujourd'hui:** 13 spéciales, départ de Saignelégier à 7 h. Regroupement à Saignelégier entre 11 h 30 et 13 h. Super spéciale à 19 h 57.

EN BREF

**DIVERS ■ Conférence sur le dopage.** Sous l'égide de la Fédération suisse de body-building, une conférence intitulée «Stop au dopage» a lieu cet après-midi (14 h) à la salle de presse des Patinoires du Littoral. Deux personnes livreront un exposé sur ce fléau dans le sport. Un débat est ensuite prévu. /réd.

**HOCKEY SUR GLACE ■ Schaller à la recherche d'un club.** Le contrat de travail valable jusqu'en 2002 entre FR Gottéron et Pascal Schaller a été rompu, en accord avec le joueur, pour le 30 avril 2001. /si

**Des séries serrées.** NHL. Play-off. Huitièmes de finale (au meilleur de sept matches). Conférence est: Philadelphia Flyers - Buffalo Sabres 3-1 (2-3 dans la série). Conférence ouest: Dallas Stars - Edmonton Oilers 4-3 ap (3-2) St-Louis Blues - San Jose Sharks 3-2 ap (3-2). /si

**TENNIS ■ Bastl en quart de finale.** Le Vaudois George Bastl (ATP 114) s'est qualifié pour les quarts de finale du challenger des Bermudes (terre battue, 100.000 dollars) en s'imposant 6-3 6-4 devant le Hollandais Peter Wessels. Son prochain adversaire sera le Péruvien Luis Horna (ATP 134). /si

**Hingis stoppe Mauresmo.** Amélie Mauresmo, qui restait sur trois victoires à Paris, Nice et Amelia Island, a été stoppée dans sa progression par Martina Hingis. En quart de finale du tournoi WTA de Charles-

ton, en Caroline du Sud, la Suisse l'a battue en deux manches 7-5 6-2. /si

**CYCLISME ■ Team Coast oui, Once non.** Le Tour de Romandie (du 8 au 13 mai) s'é lancera de Pfaffnau avec le Team Coast, mais sans l'équipe Once. Daniel Perroud a confirmé l'engagement de l'équipe de première division dirigée par Wolfram Linder et comprenant notamment les coureurs suisses Mauro Gianetti, Alex Zülle, Niki Aebersold, Rolf Huser et Roland Meier. Il a dû en revanche explorer le retrait de Once. /si

**Rutimann délogé.** Leader du classement général depuis la veille, le Suisse Stefan Rutimann a été délogé de sa position à l'occasion de la troisième étape de la Semaine lombarde. C'est l'Ukrainien Serhiy Honchar, victorieux en solitaire à Selvino, qui a pris le pouvoir. /si

**FOOTBALL ■ Pas de doublé pour Nantes.** Nantes ne réussira pas le doublé Coupe - championnat de France. En demi-finale de la Coupe, les Nantais ont en effet été battus par Strasbourg (par ailleurs relégué en D2) sur le score de 4-1. /si

**Carton de Borussia.** Allemagne. Bundesliga: Borussia Dortmund - Bochum 5-0. Classement: Schalke 04 29-52. 2. Borussia Dortmund 30-52. 3. Bayern Munich 29-50. 4. Bayer Leverkusen 29-49 (50-37). 5. Hertha Berlin 29-49 (52-47). Puis: 16. Energie Cottbus 29-30. 17. Eintracht Francfort 29-29. 18. Bochum 30-27. /si

TSR 8

7.00 Les Zap 35769179 11.35 C'est pas sorcier: Les parfums 8795957 12.05 Vive le cinéma! 3237518 12.20 Zoom avant 58138179

12.45 TJ Flash/Météo 778063

13.10 La croisière s'amuse 1661402 La première fois

13.55 Questions pour un champion 177860

14.20 Nés parmi les animaux sauvages Danse avec les meerkats 621860

14.50 Alerte cobra 1233841

15.35 Rosamunde Pilcher La maison sur la côte

17.10 De si de la 523315 Yverdon: au pied du Jura

17.40 Chronique de la jungle perdue Les premières eaux 7393315

18.40 Un gars, une fille 3736402

18.50 Tout sport 3750082

19.00 Le fond de la corbeille 360709

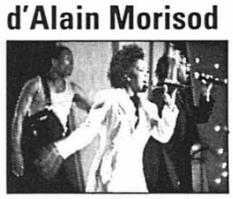
19.20 Loterie à numéros 236808

19.30 TJ Soir/Météo 690570

20.05 Le fond de la corbeille 2e partie 1517402

20.25

Les coups de cœur d'Alain Morisod 8697228



Avec Sweet People et son grand orchestre, Julien Clerc, Zouk Machine, Herbert Leonard...

22.20 C'est mon choix 62225709

0.40 Comme un chien enragé 79232735

Film de James Foley, avec Sean Penn, Christopher Walken

2.30 Le fond de la corbeille 7394315 3.00 TJ Soir 56394537

TSR 8

7.00 Euronews 98100421 8.00 Questions pour un champion 26233976 8.25 Quel temps fait-il? 86639179 9.00 Euronews 26287421 11.35 Cadences: L'orchestre philharmonique de Berlin à Cracovie 29658529 12.00 L'anglais avec Victor: Susan in her new flat 70977266 12.15 Svizzera Rumantscha 16424044

12.40 Xéna 72857711

13.25 Verso 29987995

13.55 Vive le cinéma! 92154976

14.10 Zoom avant 17626286

14.25 J.A.G. 50426402

Le vrai coupable

15.10 L'immortelle 15527537 Reconnaissance de dette

16.00 Les trotteurs 38670537

16.05 Benben Show Brian ne fait pas le poids 66031372

16.25 Les trotteurs 64988889

18.00 Les Zap Renada; Pokémon; Bob Morane 45920315

19.00 Videomachine 21238247

19.30 L'anglais avec Victor 78187792

19.50 Hits Videomachine 66874082

20.15

NYPD Blue 37782112

La mort d'Abner

Série avec James McDaniel, Rick Schroder

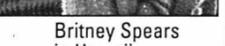
Un suicide provoque l'émotion de l'équipe du NYPD

21.00 A la Maison-Blanche 35038889 Minimum obligatoire

22.35 Fans de sport 87826773

23.05 TJ Soir / Météo 63404841

23.35 Festivité 12588808



Britney Spears en Hawaii

0.20 Verso 54138716

0.50 TextVision 76929613

TF1 France 1

6.20 Embarquement porte No 1 70181995 6.45 TFI info 48708421 8.58 Météo 369080228 9.00 Jeunesse 44695711 12.00 Météo 45172247

12.10 Attention à la marche! 17839518

12.48 A vrai dire 349961599

12.52 Météo/Journal 260981063

13.25 Reportages 96549150

Insomniaques et gros dormeurs

13.55 Mac Gyver 96874995

Le casse du casino

14.50 Alerte à Malibu Tout nu et tout bronzé 91402624

15.40 Flipper 39828112

16.35 Will & Grace 51482044

17.10 Dawson Mon meilleur ennemi 16442228

18.00 Sous le soleil 88024179

19.00 Qui veut gagner des millions? 56843334

19.55 Bloc modes 50425179

20.00 Le Journal/Au nom du sport 96663957

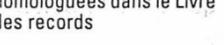
20.38 Les courses / Météo 378877204

21.50

L'émission des records 1117247

Divertissement présenté par Vincent Perrot, Armelle Gysen

Invités: Eric et Ramzy



Des performances en tout genre seront tentées sur le plateau, en France et ailleurs dans le but d'être homologuées dans le Livre des records

0.10 Engrenage criminel 40304990- Téléfilm de Byron Thompson

2.00 TF1 Nuit-Météo 25091792

2.15 Très chasse 77330334

3.10 Reportages 23578624 3.35 Histoires naturelles 55244957

4.55 Musique 99274266 5.00 Les sauveteurs de l'impossible 42643686

France 2

6.10 Petitsmatins.cool 33325624

7.00 Thé ou café 78434957 7.50 Diddy.cool 72533266

8.00 Dktv.cool 94783266 11.40 Les Z'Amours 27423353

12.15 Pyramide 17829131

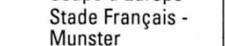
12.55 Loto/Météo 99831624

13.00 Journal 56213995

13.45 Savoir plus santé Antibiotiques: attention danger 12786624

14.40 Tiercé en direct d'Enghien 89416421

14.55 Rugby 16416353



Coupe d'Europe Stade Français - Munster

16.50 La fête à la maison 21667605

17.20 L'affaire Angel Harwell Téléfilm 46871131

18.55 Union libre 81135599

19.55 Tirage du loto 50416421

20.00 Journal/Météo 96651112

20.35 Talents de vie 50492841

20.40 Météo/ Tirage du loto 89198605

20.50

Le plus grand cabaret du monde 91404518

Divertissement présenté par Patrick Sébastien

Parrainée par Jean-Pierre Coffe, cette émission propose un florilège des plus beaux numéros visuels internationaux

23.05 Tout le monde en parle 43525150

1.40 Journal/Météo 75051280

1.55 Rugby Coupe d'Europe Leicester/Gloucester 20304261

3.30 Bouillon de culture 35443911 4.45 Thé ou café 40137112 5.20 Les Z'Amours 11895334 5.50 Azimuts 42654792

France 3

6.00 Euronews 36971889 6.40 MINK 48400624 9.45 Outremer 54350808 10.40 Destination pêche: Martinique, l'héritage des esclaves 98712179 11.15 Bon appétit, bien sûr 66266995 11.40 Le 12/14 27427179

13.25 Le journal de la RFO 99816315

13.30 C'est mon choix pour le week-end 39444131

14.50 Côté jardins 65520605

15.20 Keno 44698266

15.25 Côté maison 8607315

15.55 La vie d'ici 61194112

18.10 Expression direct 34769082

18.15 Un livre, un jour 34766995

18.20 Questions pour un champion 10830841

18.50 Le 19/20 39803421

20.05 Météo 44994112

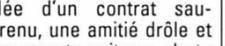
20.15 Tout le sport 44923624

20.25 Mezrahi 50654315

20.40

Madame Dubois, hôtel Bellevue 82292063

Téléfilm de Jean-Pierre Améris, avec Micheline Presle, Frédéric Gorny



Née d'un contrat saugrenu, une amitié drôle et émouvante unit une alerte septuagénaire et un jeune écrivain sans le sou en âge d'être son petit-fils

22.15 Météo 42754518

22.25 Soir 3 45894605

22.40 Paroles d'amour Solo d'amour - amour ou amour propre? 40640260

23.35 Les envahisseurs Le rideau de lierre 16451976

0.25 Saga-Cités La ville est à nous 69685716

0.50 Sorties de nuit 45190938

1.50 Un livre, un jour 20317735

La Cinquième

7.25 Debout les zouzous 23157995 8.30 L'œil et la main 98318841 9.10 Budapest 56, défaite et victoire 35513599 10.00 Pi=3,14... 40717711 10.30 Passion pour le passé 79174773 11.25 T.A.F. 94582592 11.55 Fête des bébés 70570565 12.10 Silence, ça pousse! 40292266 12.30 Expertise 19977570 13.30 Parachute! 81461841 14.00 Laponie, le pays du soleil de minuit 88691131 15.05 Civilisations en danger 19821334 16.00 Les splendeurs naturelles d'Europe 81482334 16.30 Découverte: Australie 80601082 17.30 Gaïa 57235976 18.05 Le magazine de la santé 52919063

12.35 Demain à la Une Dilemme explosif 75677860

13.30 Players: les maîtres du jeu Du grand sport 33072841

14.25 Les aventures de Sinbad 62460605

Une étrange épidémie

15.15 Total Security Stars et escrocs 41598976

16.10 Los Angeles Heat Le hasard était au rendez-vous 81092790

17.10 Bugs Crise d'identité 66592150

18.10 Amicalement votre Héritage Ozarov 50572315

19.10 Turbo 57028686

19.50 Warning 14969518

19.54 Six minutes/Météo 465624063

20.05 Plus vite que la musique 56346976

20.38 L'Éuro 314977537

20.40 Politiquement rock 87951808

20.45

L'aventure humaine 1055570

Les porte-avions

Documentaire de Peter Bardehle

Véritables îles flottantes, ils abritent plusieurs centaines d'habitants et vivent en autarcie complète. Pour les superpuissances, ces aéroports mobiles sont devenus une composante militaire incontournable

21.40 Metropolis 6085150

22.40 L'envol 9159889

Téléfilm d'Alex Pillai, avec Roshan Seth

Jeunes femmes soumises au diktat de leurs traditions

23.50 Music Planet Nick Cave 1830247

0.55 Lola Montès Film de Max Ophüls (R) 83321532

2.40 Les 100 photos du siècle 51195613

M 6

7.05 M6 Kid 89690228 9.05 M6 boutique 24049549 10.45 Hit machine 82970889 12.05 Fan de... 28104976

12.35 Demain à la Une Dilemme explosif 75677860

13.30 Players: les maîtres du jeu Du grand sport 33072841

14.25 Les aventures de Sinbad 62460605

Une étrange épidémie

15.15 Total Security Stars et escrocs 41598976

16.10 Los Angeles Heat Le hasard était au rendez-vous 81092790

17.10 Bugs Crise d'identité 66592150

18.10 Amicalement votre Héritage Ozarov 50572315

19.10 Turbo 57028686

19.50 Warning 14969518

19.54 Six minutes/Météo 465624063

20.05 Plus vite que la musique 56346976

20.38 L'Éuro 314977537

20.40 Politiquement rock 87951808

20.50

La trilogie du samedi

20.51 Charmed 196965808

Au service du mal

21.45 The sentinel 99991605

La chambre sacrée

22.35 Roswell 67596605

Le message

23.30 Mylène Farmer: live à Bercy

Concert enregistré en 1996 15213334

1.40 F comme Farmer l'intégrale des clips 4719648

3.15 M comme musique 98366860 4.45 Fréquentar: Sylvie Vartan 15025745 5.35 M comme musique 15266808

TV 5 Europe

8.00 Journal canadien 14045421 8.30 Les Niouzz 88179792 9.00 Infos 77109421 9.05 Archimède 99480792 9.45 Paroles de clip 59943605 10.00 Le Journal 18140841 10.15 Un clic pour un clip 59933228 10.30 Zone X 88166228 11.00 Infos 18152686 11.05 Découverte 57084605 11.30 «d» 88160044 12.00 Infos 80672179 12.05 Images de pub 89512334 12.20 Autovision 89104709 12.45 Journal France 3 44156421 13.00 Infos 34014711 13.05 Reflets Sud 85108666 14.00 Le Journal 48190112 14.15 Bouillon de culture 28890792 15.30 Arte Reportage 31095957 16.00 Le Journal 39546228 16.15 L'Invité 62303353 16.30 Sport Africa 17392518 17.00 Infos 68477044 17.05 Pyramide 79674421 17.30 Questions pour un champion 17396334 18.00 Le Journal 36363976 18.15 Argent Public, Argent Privé 66480808 19.30 Silence ça pousse 89671150 20.00 Journal belge 89678063 20.30 Journal France 2 89677334 21.00 Infos 56396599 21.05 Thalassa 97617131 22.00 Le Journal 31189976 22.15 Envoyé spécial 72159204 0.00 Journal suisse 17373483 0.30 Soir 3 33796754 1.00 Infos 94211735 1.05 Tout le monde en parle 63094087 3.30 Itinéraire d'un gourmet 65544358

8.00 Journal canadien 14045421

8.30 Les Niouzz 88179792 9.00 Infos 77109421 9.05 Archimède 99480792 9.45 Paroles de clip 59943605 10.00 Le Journal 18140841 10.15 Un clic pour un clip 59933228 10.30 Zone X 88166228 11.00 Infos 18152686 11.05 Découverte 57084605 11.30 «d» 88160044 12.00 Infos 80672179 12.05 Images de pub 89512334 12.20 Autovision 89104709 12.45 Journal France 3 44156421 13.00 Infos 34014711 13.05 Reflets Sud 85108666 14.00 Le Journal 48190112 14.15 Bouillon de culture 28890792 15.30 Arte Reportage 31095957 16.00 Le Journal 39546228 16.15 L'Invité 62303353 16.30 Sport Africa 17392518 17.00 Infos 68477044 17.05 Pyramide 79674421 17.30 Questions pour un champion 17396334 18.00 Le Journal 36363976 18.15 Argent Public, Argent Privé 66480808 19.30 Silence ça pousse 89671150 20.00 Journal belge 89678063 20.30 Journal France 2 89677334 21.00 Infos 56396599 21.05 Thalassa 97617131 22.00 Le Journal 31189976 22.15 Envoyé spécial 72159204 0.00 Journal suisse 17373483 0.30 Soir 3 33796754 1.00 Infos 94211735 1.05 Tout le monde en parle 63094087 3.30 Itinéraire d'un gourmet 65544358

8.00 Journal canadien 14045421

8.30 Les Niouzz 88179792 9.00 Infos 77109421 9.05 Archimède 99480792 9.45 Paroles de clip 59943605 10.00 Le Journal 18140841 10.15 Un clic pour

**TSR 0**

7.00 Les Zap 28086735 10.40 Destinations. Le Maroc 1204342 11.35 Droit de cité: Cherche logement, dés-espérément! 75344822

12.45 TJ Midi/Météo 259551

13.10 Daddio 2959613  
13.35 Dawson 3734071  
14.25 Charmed 3735700  
15.05 Sabrina 7099822

15.35 Fantomas contre Scotland Yard  
Film de A. Hunebelle, avec Louis de Funès, Jean Marais 9489280

17.20 Stargate 352342

18.10 Racines 2417984

18.30 Tout sport dimanche 139938

19.30 TJ Soir/Météo 252613

20.00 Mise au point  
Les cambriolages de Pâques; En Afrique du Sud, le Sida a le visage d'un enfant; Nucléaire: les curieuses silences de l'OMS 409280

**20.55** 9529342

**Tel père, telle flic**

Film de Eric Woreth, avec Jacques Weber  
La fille qui croyait au Père Noël



Elle débarque dans sa vie comme une décharge électrique. Cécile se fait muter au commissariat dirigé par son père qui, jusque-là, ignorait tout de son existence

22.30 100% 2000 45882445

23.20 Homicide: la mariée était en noir 731716 0.05 TJ Soir 495878 0.25 100% 2000 (R) 3757033 1.10 Tout sport dimanche 93963675

**CANAL +**

6.35 Midi a sonné pour le shérif. Film 39556984 8.05 Boxe: Lourd, Lennox Lewis/Hasim Rahman 46949754 8.35 La-bas, mon pays. Film 21562377 10.30 Big Daddy. Film 50206377 12.00 L'appartement 28848193 12.25 Le journal 53819071 12.40 Le vrai journal 27444342 13.30 La semaine des guignols 16128532 14.05 Les nettoyeurs de la Savane. Doc 73190483 15.05 Rugby 53116990 17.00 Jour de rugby 84119803 18.00 Himalaya, l'enfance d'un chef. Film 27487532 19.40 Le journal 83191822 19.55 Ça Cartoon 32401261 20.20 L'équipe du dimanche: Football: Parme-Juventus, avant-match 46457483 20.30 Football: coup d'envoi 26290006 0.15 Merci pour le geste. Film 59315526 1.45 La fausse suivante. Film 86689138 3.15 + de zapping 41002526 4.00 La fidélité. Film 19961781

**RTL 9**

Pas d'émission le matin 12.10 Les nouvelles filles d'à côté 34193025 12.35 Friends. 2 épisodes 61046209 13.20 Sabata. Western de Frank Kramer avec Lee Van Cleef. Film 80649822 15.05 Au cœur du mensonge. Film 50899388 16.30 Dingue de toi 70128483 16.55 Deux flics à Miami 46486193 17.45 Passions d'adolescence. Téléfilm 15685629 19.20 Vatcha 58348890 19.50 Rien à cacher 69600957 20.45 Impitoyable. Film, 89326990 22.55 Ciné-Files 52044667 23.10 Le souffle du démon. Film 63053551

**MONTE CARLO**

8.05 Récré Kids 63327025 12.15 Voyages gourmands au travers des pays d'Europe 73206890 12.50 OM magazine 38984629 13.00 Football mondial 21646071 13.30 Un privé sous les tropiques 58607241

**TSR 0**

7.00 Euronews 86400193 7.45 Fans de sport 27482071 8.15 Faxculture. Le Grand Théâtre de Genève à Mexico 67654071 9.15 Signes 41527984 10.00 Dieu sait quoi 98168445 11.00 Miracle au Kansas. Film de Dennis Quaid 72848209 12.30 Zoom avant 19257532

12.45 Bistrot Dumas autour du monde

Le couple de restaurateurs genevois à bicyclette sur le continent asiatique 36688613

13.45 Cyclisme 87641209

Liège - Bastogne - Liège 36688613

13.55 Motocyclisme

Grand Prix d'Afrique du Sud. 500cmc 61325754

14.45 Cyclisme (suite)

80970551

16.10 Football

Championnat de Suisse Saint-Gall - Bâle 52744358

18.30 L'école du bonheur

52744358

19.15 Images suisses

20840261

19.30 L'anglais avec Victor

31972629

20.05 Hits Videomachine

38488261

**20.30** 31981377

**Cadences**

Attrazione d'amore



La relation intense d'un chef surdoué, Riccardo Chailly et du mythe de l'Orchestre du Concertgebouw

21.25 Mémoire vivante

Histoires d'otages Otages du Liban 17483735

22.20 TJ Soir / Météo

97669795

22.45 Droit de cité

25581006

23.45 Tout sport dimanche

32165358

0.35 Mise au point (R)

72817507

1.25 TextVision

70553675

**PLANÈTE**

7.10 Femmes assises sous le couteau 99432241 7.40 L'homme qui parle aux chevaux 38392483 8.10 Murielle... 89232713 8.45 Les rues des autres villes 42584272 9.15 Histoires de pilotes 84502551 10.00 L'homme technologique 99267483 10.50 Piero Gobetti 57598377 11.50 Chasseurs d'images chez les Papous 19029532 12.45 7 jours sur Planète 46871087 13.10 Le rideau électronique 69715984 14.00 Le travail des enfants au Pakistan 81710464 14.35 L'arche 84726261 15.35 Sam Giancana 84596209 16.35 Une rivière au bout du monde 12136919 17.05 La République est morte à Diên Biên Phủ 69533006 18.15 Noa 99643990 19.05 Monsieur Priebeke 13058803 20.05 Le CAES de Ris-Orangis 68953716 20.30 Le fond de l'air est rouge. 68697803 21.45 Au fil du fleuve Mékong 21106483 22.45 Grands voyages du passé 59349938 23.40 Cinq colonnes à la une 73992241 0.35 L'héritage des masques 25269643

**SF 1**

7.00 Wetterkanal 10.00 Sternstunde Religion 11.00 Philosophie 12.00 Sternstunde Kunst 13.00 Tagess-

**TF1 France 1**

6.40 TF1 info 38008209 6.45 Jeunesse 71207754 8.05 Disney! 18425551 9.53 Météo 359069938 9.55 Auto Moto 83712759 11.00 Téléfoot 51014377 12.15 Attention à la marche! 75392272

12.50 A vrai dire 49857342

13.00 Le journal 38049700

13.25 Walker Texas Ranger 96820174

14.20 Invisible man

Un agent pathogène 27946006

15.10 Traques sur Internet

79509648

16.05 7 à la maison

17561551

17.00 Providence

99098071

17.50 30 millions d'amis

94564764

18.25 Vidéo Gag

35110808

19.00 Sept à huit

45801396

20.00 Journal

96631358

20.43 Tiercé

350547071

20.52 Météo

266413464

**20.55** 58744445

**Le Président et Miss Wade**

Film de Rob Reiner, avec Michael Douglas, Annette Bening



Le séduisant président des Etats-Unis, Andrew Sheperd, dont le veuvage précoce a eu pour incidence d'accroître la popularité, envisage de briguer un second mandat

23.10 Le justicier de New York 75594377

Film de Michael Winner

0.45 Vous n'aurez pas l'Alsace et la Lorraine 37694781

Film de et avec Coluche

2.15 La vie des médias

75040174

2.30 TF1 nuit - Météo

23566532 2.45 Sept à huit 55890990 3.35 Histoires naturelles 55211629 4.55 Musique 99241938 5.00 Les sauveteurs de l'impossible 42610358

**France 2**

7.00 Thé ou café 79308483  
8.00 Rencontre A 15 45880803  
8.30 Voix bouddhistes 94684667 8.45 Islam 10189990  
9.15 A Bible ouverte 65139261  
9.30 Source de vie 90116938  
10.00 Présence protestante 90117667 10.30 Le jour du Seigneur 90192358 11.00 Messe 51001803 12.05 DMA 53792498

13.00 Journal 38047342

13.25 Météo/ Loto 99889261

13.30 Vivement dimanche

17564700

15.35 La guerre des mouches

Documentaire 39827483

16.30 Amy

43701803

17.20 Le fugitif

30976464

18.05 Stade 2

33458006

19.25 Vivement dimanche prochain

98845445

20.00 Journal

96558071

20.40 Talents de vie/ Météo

89165377

**20.50** 91472919

**Assassins**

Film de Richard Donner, avec Sylvester Stallone, Antonio Banderas



Un tueur professionnel au service du gouvernement, Robert Rath se heurte à un ému qui veut prendre sa place. Un duel sans merci s'engage entre les deux hommes

23.10 Les documents du dimanche 75595006

Vies clandestines, nos années afghanes

0.50 Journal/Météo

73060149

1.10 Les documents de guerre. Rapports de guerre 16294551 2.05 Vivement dimanche prochain (R) 94196667 2.35 Savoir plus santé 55809649 3.25 Thé ou café 55800377 4.15 Azimut 72784687 4.30 Stade 2 (R) 89242087

**SWF**

9.15 Tele-Akademie 10.00 Concert Magic 11.00 Valery Gergiev 12.00 Menschen der Woche 13.00 Tiergeschichten 13.30 Treffpunkt 14.00 Die Einsteiger. Komödie 15.40 Deutsches Weinlesefest in Neustadt 16.00 Frühlicher Feierabend 17.15 Landesprogramm BW 17.45 Eisenbahn-Romantik 18.15 Was dis Grossmutter 18.45 Landesprogramme BW 19.15 Die Fallers 19.45 Aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Heiratspaar. Show 21.15 Pfälzisch aufgetischt 21.45 Landesprogramme 22.35 Wortwechsel 23.05 Sky Lights 23.35 Accumulator. Komödie 1.15 Elch-TV

**TCM**

Raoul Walsh 20.45 Gentleman Jim. De Raoul Walsh, avec Jack Carson, Errol Flynn (1942) 22.40 The man I love. Comédie musicale de Raoul Walsh, avec Robert Alda, Bruce Bennett (1946) 0.30 La grande évasion. De Raoul Walsh, avec Humphrey Bogart, Ida Lupino (1941) 2.10 La femme du prêtre. De Dino Risì, avec Marcello Mastroianni, Sophia Loren (1971) 4.10 Pas de lauriers pour les tueurs. De Mark Robson, avec Paul Newman, Edward G. Robinson (1963)

**RAI 1**

8.00 La Banda Dello Zecchino 10.00 Linea verde

**France 3**

6.00 Euronews 36931261 6.40 Les Pitkeums 23686700 7.25 La bande à Dexter 87706648  
10.10 C'est pas sorcier 98768358 10.45 Echappées sauvages 76548342 11.40 Le 12/14 27487551

12.55 Le Mag du dimanche

96520025

13.25 Keno

99883087

13.30 Moto

43687342

Grand Prix d'Afrique du Sud

15.10 Tiercé

46271957

15.30 Cyclisme

Liège - Bastogne - Liège 46271957

17.55 Va savoir

68383025

Manche: la huitième merveille du monde, Le Mont-Saint-Michel

18.50 Le 19/20 39870193

20.05 Météo

44898984

20.15 Tout le sport

44990396

20.25 Mezrahi et ses amis

50621087

**20.40** 82175342

**Inspecteur Barnaby**

Film de Jeremy Silberton, avec John Nettles, Daniel Casey

Le jour du jugement Alors que règne une atmosphère empreinte d'excitation et de fébrilité pour la remise du prix «Village Parfait», plusieurs crimes sont commis dans la petite bourgade de Midsomer Mallow

22.30 Météo

85824158

22.35 Soir 3

42631613

22.45 France Europe Express

38253254

23.55 Les nuits moscovites

Film d'Alexis Granovsky, avec Annabella

22.30 Météo

85824158

22.35 Soir 3

42631613

**5 La Cinquième**

7.25 Debout les zouzous 23124667 8.30 La saga des Nobel 15641367 8.55 L'art du 7e jour 38556700 9.00 Harmoniques 40780667 9.30 Journal de la création 40783754 10.00 Théo Tobiasso ou le peintre poète 85888764 11.00 Droit d'auteurs 19972025 12.00 Carte postale gourmande 40771919 12.30 Arrêt sur images 19871342 13.30 Absoluement cinéma 81365613 14.00 Sous le signe du lien 19963377 15.00 Demain... L'espace 71310280 16.05 Le sens de l'histoire: le combattant suprême 12714648 17.35 La Cinquième dimension 49597667 18.05 Ripostes 52986735

19.00 Maestro

60670648

José Cura chante et dirige Verdi

19.50 Arte Info

32765551

20.15 Cartoon Factory

49019551

**20.45-1.20** 83967984

**Marseille, d'ici et d'ailleurs**

Les Marseillais conjuguent l'ici et l'ailleurs dans une ville mosaïque, excessive et généreuse

20.46 Un, deux, trois, soleil

197484878

Film de Bertrand Blier, avec Anouck Grinberg

22.25 Baria et le grand mariage

92707694

Les questions d'une

## Elizabeth II fête ses 75 ans

### Royauté ■ Pas de plan de retraite en vue

Contrairement à la plupart des personnes de son âge, la reine Elizabeth II, qui aura 75 ans au



La reine, pieds nus, lors de la visite d'une mosquée à Islamabad, en octobre 1997. PHOTO A-KEystone

jour d'hui, a un travail à plein temps et pas de plan de retraite en vue. Elle en tire bien sûr de nombreux avantages: palais, voyages à l'étranger, une collection d'oeuvres d'art que n'importe quel musée lui envierait. Sans parler de ses bijoux.

Elle devrait fêter son anniversaire essentiellement en privé. Les seules cérémonies publiques prévues pour la circonstance, se limiteront des coups de canon tirés en son honneur: 41 à Hyde Park et 21 depuis la Tour de Londres. L'année prochaine en revanche, des festivités plus importantes sont prévues pour marquer le 50e anniversaire de son règne, une performance atteinte par seulement trois autres souverains en 1200 ans de monarchie britannique. /ap

## Paul McCartney est richissime

### Londres ■ Une fortune qui ne cesse de croître

Paul McCartney (photo Keystone) est le musicien le plus riche de Grande-Bretagne, selon la liste annuelle établie par The Sunday Times. La fortune de Sir Paul s'est accrue l'an dernier de 163 millions de livres sterling (430 millions de francs) pour atteindre 713 millions de livres. L'ancien Beatle a hérité de 138 millions de livres de

son épouse Linda, décédée en 1998 des suites d'un cancer. Les ventes de l'album «1», compilation des plus grands succès des Beatles, a également procuré de confortables royalties au chanteur et assiste. Le deuxième de la liste est le compositeur Andrew Lloyd Webber. Elton John est en septième position ex-aequo avec Mick Jagger. /ap



## Enfants albanais vendus en Europe

### Traite ■ Plus d'école, de peur d'être enlevée

Des milliers d'enfants albanais et de jeunes femmes sont vendus en Europe pour être livrés à la prostitution. C'est ce qu'affirme un rapport de l'organisation Save the Children publié hier. Selon ce rapport, au moins 60% des trafics d'Albanais portent sur des enfants et, rien qu'en Italie, il y a 15.000 prostitués albanais, dont beaucoup

ne sont pas payés. Save the Children souligne qu'il est urgent de combattre la pauvreté et l'absence de perspectives et d'améliorer l'éducation afin que les trafics d'êtres humains cessent d'être une option tentante en Albanie. Dans certaines régions rurales, le problème est si grave que 90% des filles de plus de 14 ans ne vont pas à l'école de crainte d'être enlevées. /ats-reuter

# Le drame du Vercors

## Grenoble ■ A la recherche de la vérité. Pas de nouvelles explications. Pas trace de tueurs extérieurs

La quatrième journée d'audience du procès de l'Ordre du temple solaire (OTS) devant le tribunal correctionnel de Grenoble a été consacrée hier aux circonstances du drame de Saint-Pierre-de-Chérennes, dans le Vercors (16 morts, le 15 décembre 1995).

Toute une série de témoins cités par Me Alain Leclerc, l'avocat de la famille Vuarnet qui soutient la thèse d'une intervention de tueurs extérieurs pour ce drame, ont confirmé à la barre leur dépositions faites aux gendarmes lors de l'enquête. Chasseurs, spéléologues ou simples promeneurs qui ont fréquenté les abords de Saint-Pierre-de-Chérennes à la mi-décembre 1995 ont tous indiqué qu'ils n'avaient pas relevé d'autres traces dans la neige que celles laissées par les 16 victimes près de leurs voitures. Gilbert Lavoué, l'expert en crémation et incendie cité par MeLeclerc, n'a pas été davantage convain-

cant: «Non, il n'y a pas de traces de napalm ni de lance-flammes», a-t-il expliqué. Quant à la présence de phosphore et de dérivés phosphorés dans le sol de la clairière de Saint-Pierre-de-Chérennes et surtout sur des échantillons de terre prélevés il y a trois mois par l'avocat, l'expert est resté très abstrait et très scientifique. C'en était trop pour Alain Vuarnet, dont le frère et la mère ont péri dans le Vercors, qui devait quitter la salle d'audience au bord de la crise de nerf. «Je cherche et je suis le seul, aujourd'hui, à chercher la vérité. Peu importe qui est responsable. Peu importe que les miens se soient suicidés collectivement ou qu'ils aient été tués en vase clos. Moi, je me bats pour la vérité», a-t-il expliqué, très excité lors d'une suspension d'audience. Pour lui, «à la fin il n'y en a qu'un seul qui s'en sortira bien, c'est l'Unadef» (Union nationale des associations de défense des familles et de l'individu), l'association de Jeanine Tavernier qui lutte



Les témoins se suivent mais n'apportent pas de nouvelles révélations. PHOTO KEYSTONE

contre les sectes. Les audiences devaient se poursuivre tard dans la soirée par l'audition d'un expert en balistique. Les débats seront suspendus

pour le week-end et reprendront lundi matin à 9h par l'audition du Dr Jean-Marie Abgral, un psychiatre spécialiste des sectes. /ap

BUCAREST

### Chiens errants abattus

Vingt-quatre heures après avoir renoncé à abattre les nombreux chiens errants de sa ville, le maire de Bucarest est revenu sur sa décision jeudi: il a donné son feu vert et a donné l'ordre aux employés municipaux de commencer à les faire disparaître.

Traian Basescu avait dans un premier temps renoncé à sa décision, devant un nombre impressionnant de demandes d'adoption parvenues à la municipalité. Mais la plupart de ces demandes étaient fausses, a-t-il révélé. Depuis le 1er mars, le maire a lancé un programme de quelque 2,8 millions de francs destiné à se débarrasser des quelque 200.000 chiens errants qui pullulent dans les rues de la capitale. A l'annonce de cette campagne, environ 2000 chiens avaient été adoptés par des habitants et des défenseurs des animaux; mais la plupart sont de nouveau dans la rue. M. Basescu a ouvert une enquête et, en attendant, a interdit désormais toute adoption de chiens des fourrières municipales, et ordonné de commencer l'abattage. /ap

HOLLYWOOD

### Scénario récession

La grève prolongée des scénaristes et acteurs à Hollywood pourrait coûter à l'économie locale près de 6,9 milliards de dollars et plonger la région dans une phase de ralentissement économique, selon une étude économique.

«Qu'il n'y ait pas d'erreur de ce sujet, une grève prolongée pourrait plonger la ville et le comté dans la récession», a déclaré le maire de Los Angeles, Richard Riordan. Celui-ci a expliqué qu'il avait commandé cette étude pour estimer les conséquences économiques de la grève des syndicats «Writers Guild of America» (WGA) et «American Federation of Television and Radio Artists» (AFTRA). Selon celle-ci, 130.000 emplois pourraient être menacés dans l'économie locale. Le syndicat «Writers Guild» demande une augmentation de salaires pour ceux qui écrivent des scénarios repris aux Etats-Unis et à l'étranger et distribués sur K7 vidéo, DVD ainsi que sur l'internet. Les syndicats des acteurs représentent 135.000 personnes. /ap

JACK L'EVENTREUR

### Publication d'une lettre

Une lettre qui pourrait avoir été écrite de la main du mythique tueur en série «Jack l'Eventreur» a été rendue publique jeudi à Londres, «Jack l'Eventreur» y expliquant être en quête d'une nouvelle victime après avoir échoué dans une de ses nombreuses tentatives de meurtre. Rédigée en anglais, avec de nombreuses fautes d'orthographe intentionnelle pour imiter l'accent Cockney, cette lettre datée du 29 octobre 1888 et signée «Jack l'Eventreur», connu pour avoir assassiné au moins sept prostituées de Londres, en trois mois a été envoyée à l'époque au Docteur Thomas Horrocks Openshaw. «Evidemment, cette lettre est authentique, si l'on considère le fait qu'elle a été envoyée en 1888, mais de là à savoir si elle a été écrite par le vrai meurtrier, je ne sais pas», s'interroge Donald Rumbelow, un ancien officier de police. La lettre et son enveloppe est tombée entre les mains des Archives nationales qui les rendues publiques /ap

DIVORCE

### Jane Fonda Ted Turner

Jane Fonda séparée de Ted Turner, fondateur de la chaîne CNN, vient de demander le divorce devant un tribunal du comté de Fulton, à Atlanta. Dans sa demande, l'actrice précise que son mariage est «irréremédiablement brisé» et qu'il n'existe «aucun espoir de réconciliation». Jane Fonda, 63 ans, et son milliardaire de mari sont parvenus à s'entendre sur le partage de leurs biens. Mariés en décembre 1991, tous deux en troisièmes noces, Jane Fonda et Ted Turner avaient annoncé leur séparation en janvier 2000. Dans un entretien publié cette semaine par le «New Yorker», l'ancien patron de CNN estime que la décision de l'actrice de se convertir au christianisme a joué un rôle dans sa décision. «Le fait que je devienne chrétienne l'a énormément secoué», a expliqué au magazine l'actrice. «Il est mon mari et j'ai décidé de ne pas m'en ouvrir à lui, parce qu'il m'en aurait dissuadée. C'est un as du débat.» /ap

## ENBREF

**TELEVISION ■ Pub interdite.** L'industrie pharmaceutique s'oppose à l'interdiction de la publicité pour les médicaments sans ordonnance, prévue par la révision de la loi sur la radio et la télévision (LRTV). Avec une telle mesure, la SSR se verrait subitement interdire à nouveau ce qui lui est autorisé depuis 1995, a communiqué hier la Société suisse des industries chimiques (SSIC). Le projet de révision de la LRTV, actuellement en consultation, prévoit d'octroyer au Conseil fédéral la compétence de proscrire la publicité pour les médicaments dans les programmes de la SSR et de ne les autoriser que pour les diffuseurs privés. /ap

**SOLEURE ■ Course-poursuite fatale.** Un jeune homme a perdu la vie hier matin à Luesslingen, près de Soleure, après une course-poursuite avec un véhicule de police. Sa voiture avait été repérée par une patrouille peu après 03.00 heures en ville de Soleure. Lorsque la police a voulu le contrôler, le conducteur s'est enfui pour une raison encore indéterminée. Les policiers l'ont immédiatement pris en chasse avant de perdre sa trace. Le fuyard a perdu la vie peu après, lorsque sa voiture a percuté un mur. Son passager a été grièvement blessé à la tête. /ap

**TRAINS ■ Grève en Italie.** Le personnel des Chemins de fer italiens (FS) fera la grève dès 21h00 aujourd'hui et jusqu'à 14h30 demain. La circulation des trains de nuit internationaux sera particulièrement touchée, ont indiqué hier les CFF. De nombreux trains du trafic intérieur italien seront supprimés, ainsi que neuf trains de nuit en provenance ou en direction de la Suisse. Les voyageurs peuvent s'informer aux numéros de téléphone d'information automatique sur le trafic ferroviaire (0848 84 15 04), de Rail Service (0900 300 300) ou encore sur le Teletext (pages 591/592) ou internet (www.cff.ch). /ats

**VITESSE INADAPTEE ■ Policier condamné.** Impliqué dans un accident, un policier n'échappera pas à une condamnation pour homicide par négligence. Son seul tort est d'avoir roulé sur l'A9 à une vitesse de 130 km/h et de n'avoir pu éviter un piéton debout près d'une voiture accidentée. Dans un arrêt diffusé hier, le Tribunal fédéral (TF) a rejeté son recours. Il rappelle l'importance de la règle de prudence qui oblige les conducteurs à rouler à une vitesse adaptée à leur visibilité, même sur les autoroutes. L'accident s'était produit en décembre 1998 à la hauteur de Saxon (VS). /ats



Avec ses 400'000 assurés, Sanitas est l'une des plus grande assurance-maladie en Suisse. Son succès est dû à l'orientation de sa politique entrepreneuriale: → *concentration sur tous les domaines d'une assurance-maladie moderne!* Toutes les autres questions d'assurances sont transmises aux 11 sociétés partenaires de l'assurance-privée. Cette croissance couronnée de succès, particulièrement en Romandie, demande aujourd'hui un renforcement des structures directrices. Les postes suivants sont à repourvoir:

## Chef de vente Suisse romande

Dans le cadre de cette fonction de vente très indépendante, vous suivez et soutenez les agents généraux et les collaborateurs extérieurs des sociétés partenaires dans toutes les questions concernant les assurances-maladie. Une place importante incombe à la formation sur les produits et au soutien actif à la vente. À cela s'ajoute la direction des assurances-collectives pour la Suisse romande (business-to-business). Vous avez une expérience solide de vente dans le domaine des assurances (-maladie) et avez fait vos premiers pas dans le management. Une formation supérieure documente vos ambitions professionnelles. Vous êtes de langue maternelle française et communiquez aisément dans la langue allemande.

Notre partenaire, Monsieur Beat Lutz, vous fournira volontiers de plus amples informations concernant le cahier de charges, l'environnement et les perspectives de développement. Nous vous garantissons une discrétion absolue ainsi qu'un traitement professionnel de votre candidature.

Lutz & Wyss AG Human Resources, Steinerstrasse 41, Postfach 190, CH-3000 Bern 16, Telefon 031 351 03 11, Fax 031 351 80 52, E-mail info@lutzwyss.ch, http://www.lutzwyss.ch

LUTZ &amp; WYSS AG

HUMAN RESOURCES



Reg. Nr. 10988-01

## Responsable de la succursale de Neuchâtel

Vous avez prouvé avec succès vos excellentes qualités de vendeur et de direction par de longues années d'expériences dans le domaine des assurances. Vous cherchez maintenant une tâche avec plus d'indépendance et de responsabilité entrepreneuriale.

Vous avez à la base une solide formation, soit dans le domaine spécialisé (assurances-maladie) ou de marketing/vente/management et vous vous êtes continuellement formé dans ces domaines. Vos relations intactes dans la région de Neuchâtel représentent pour nous un atout majeur. Vous êtes de langue maternelle française et communiquez aisément dans la langue allemande.

005-079440/DUO

*Jean Singer*

### MÉCANICIENS FAISEURS D'ÉTAMPES

Les cadrans que nous produisons habillent les montres suisses les plus prestigieuses.

Pour renforcer notre atelier de mécanique, nous engageons tout de suite ou pour date à convenir des mécaniciens faiseurs d'étampes qui collaboreront à la réalisation des étampes et des outillages pour la fabrication des cadrans, symboles, noms et appliques

**Nous souhaitons:**

- Formation sanctionnée par un CFC ou titre équivalent;
- Aptitudes à des travaux fins et précis;
- Des connaissances en CNC ou l'expérience d'un soutien technique à la production;
- Une expérience de quelques années serait un avantage.

**Nous offrons:**

- Emplois stables au sein d'une entreprise en constant développement;
- Bonnes conditions de travail, moyens de production actuels;
- Horaire variable et vacances partiellement à la carte;
- Avantages sociaux liés à la Convention collective horlogère;

Nous prions les personnes intéressées et désireuses de s'investir dans un job exigeant, d'adresser une offre écrite ou de prendre contact téléphoniquement avec le service du personnel afin de convenir d'un rendez-vous.

132-093170

JEAN SINGER & CIE S.A. - Fabrique de cadrans soignés  
Crétets 32 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/913 42 06

## aberegg consulting AG

Kaderselektion  
und Beratung in Personalfragen

Vous veillez à un développement « sain »!

Notre mandante est une entreprise de services dans le secteur de la santé, à Berne. Pour elle, nous recherchons une personne qualifiée comme

### directeur/trice adjoint/e finances et controlling

**Vos tâches principales:** en tant qu'adjoint/e, vous soutenez et déchargez votre supérieur de ses tâches de direction et de controlling, et vous reprenez toutes ses charges durant son absence. Vous optimisez les mesures, les déroulements et les objectifs, et vous conseillez et soutenez les responsables de la direction dans tous les domaines du controlling. Par ailleurs, vous êtes également responsable de la gestion et du controlling des contrats, de la planification du budget et des mesures, de la direction de ces processus ainsi que de l'introduction de nouveaux instruments pour l'économie d'entreprise.

**Votre profil:** vous disposez d'une formation de base commerciale solide ainsi que d'un perfectionnement dans l'économie d'entreprise (uni., ECCA, ESCEA ou sim.). De plus, vous possédez quelques expériences pratiques dans le controlling, la comptabilité et/ou la gestion de projet, et vous avez de bonnes connaissances dans l'utilisation de SAP R/3. Vous êtes de langue maternelle française ou allemande, avec de très bonnes connaissances de l'autre langue.

**Vos perspectives:** à ce poste, vous pourrez mettre en œuvre tout votre savoir-faire dans la gestion d'entreprise, dans un contexte intéressant.

Messieurs Beat Aberegg, diplômé en gestion commerciale ESGC, et Ernst Schmutz, économiste d'entreprise ESCEA, vous apporteront volontiers des compléments d'information concernant ce poste diversifié, dans le cadre d'un entretien personnel. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de recevoir votre dossier de candidature sous la référence C74/100.

bc

Waldhohweg 30, 3013 Bern  
Telefon 031 333 80 22 - Telefax 031 332 81 33  
beat.aberegg@aberegg-consulting.ch - www.aberegg-consulting.ch  
Ein Partnerunternehmen der bernia consult, Bern



05-80164/4x4

Société leader dans le domaine de la distribution de matériel de chauffage et sanitaire recherche un

## vendeur et conseiller au service extérieur

pour sa filiale de Delémont, appelé à proposer nos produits de qualité auprès de notre clientèle en Suisse romande.

Sont demandés: expérience dans la vente, connaissance du domaine chauffage-sanitaire, maîtrise du français et de l'allemand, dynamisme, entretient et motivation.

Offres et dossier complet à adresser sous chiffre K 14-59147 à Publicitas SA, case postale 832, 2800 Delémont 1.

014-059147

## pibor iso s.a.

Dans le cadre du développement de nos activités, nous recherchons à pourvoir les postes suivants:

### DÉCOLLETEURS MET

pour assurer des mises en train sur machines Tornos traditionnelles;

### DÉCOLLETEUR MET

sur machines à commandes numériques;

### DÉCOLLETEUR

avec expérience pour assurer le suivi des productions. Ce dernier poste est en équipe, du matin ou de l'après-midi.

Les personnes motivées et capables trouveront chez nous un environnement performant et des possibilités de progression sur des machines modernes.

Les candidatures, accompagnées des documents usuels, sont à adresser à **Pibor Iso SA, direction du personnel, 2855 Glovelier**.

014-059246

Route de la Transjurane 20 - CH-2855 Glovelier - Tél (032) 427 02 70

Nous sommes une grande entreprise dont le siège central est situé dans le bas du canton de Neuchâtel

Nous cherchons un

## Architecte EPFL/EPFZ ou formation équivalente

Les tâches principales sont:

- Elaboration de plans pour nouveaux sites, transformation et rénovation ou agrandissement des sites existants
- Contrôle et suivi des travaux
- Contacts et négociations avec les autorités et les maîtres d'état
- Management d'une petite équipe de collaborateurs

Votre profil:

- Diplôme fédéral d'architecte
- Expérience confirmée dans le domaine
- Autonomie
- Connaissances linguistiques: français et allemand (parlé et écrit)
- Maîtrise des outils informatiques
- Esprit d'analyse
- Communicateur et négociateur

Nous offrons:

- Activité à plein temps
- Environnement de travail agréable
- Prestations sociales d'une grande entreprise

Si ce challenge vous intéresse et que vous vous reconnaissez dans ce profil, vous voudrez bien adresser votre offre de service avec curriculum vitae, copies de certificats et photographie, sous chiffres L 028-305009, à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

028-305009/DUO

## BENTELER AUTOMOTIVE S.A. CH-2882 ST-URSANNE

Téléphone : 032 / 4 610 610

Téléfax : 032 / 4 610 600

Dans le cadre de notre expansion, nous recherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

### ACHETEUR(EUSE)

Au bénéfice d'une formation technique complétée par une formation d'acheteur et forte d'une large expérience, la personne sera en charge de:

- la négociation des prix, des délais et des conditions de livraisons;
- l'étude de marché, l'évolution et le choix des fournisseurs;
- le suivi des indicateurs;
- la participation à l'amélioration continue.

Pour remplir cette fonction, la maîtrise de la langue allemande, des connaissances d'anglais ainsi que de l'outil informatique sont indispensables.

### CALCULATEUR

Votre profil:

- formation de dessinateur ou mécanicien;
- maîtrise de l'allemand parlé et écrit;
- bonnes notions d'informatique;
- sens de l'organisation;
- esprit d'équipe.

Nous offrons des activités variées, intéressantes et à responsabilités dans un groupe international et dynamique.

Les postulations sont à envoyer par écrit avec les documents d'usage au service du personnel.

14-56459/4x4

Numéro 5  
21 avril  
2001

L'Impartial

L'EXPRESS

PUBLICITAS



HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA

# Puck & Ballon

Neuchâtel  
XAMAX

Magazine  
d'information  
paraissant tous  
les 15 jours

## EDITO

### HCC : reculer pour mieux sauter

Le HCC veut rebondir au plus vite. Il visera la finale du championnat 2001-2002, le retour parmi l'élite du hockey sur glace helvétique demeurant l'objectif de la société. Pour parvenir à ses fins, l'équipe entraînée par Mike Lussier s'appuiera sur les jeunes formés au club, eux-mêmes entourés des éléments expérimentés que sont notamment Valeri Chiriaev, Ruedi Nideröst, Jesse Belanger et Michael Neinger.

Cette volonté de miser sur la jeunesse passe par le renforcement de la formation. Avec ses clubs partenaires, le HCC vient de porter sur les fonts baptismaux un mouvement junior cantonal réunissant quelque 800 jeunes. Avec cette structure et pour prendre une comparaison footballistique, le club des Mélèzes ambitionne de se muer en une sorte de Nantes ou d'Auxerre du hockey sur glace.

La relève du canton comptera sur quatre entraîneurs professionnels, soit Jan Soukup, Jimmy Gaillard, Willy Kohler et Marc Gaudreault. A noter que ce dernier s'occupera à la fois des juniors élites du HCC et de la première équipe de Neuchâtel Young Sprinters. Quant aux jeunes restés fidèles à la première équipe du HCC, ils profiteront la saison prochaine des enseignements d'un exercice écoulé dur mais ô combien formateur.

Les dirigeants du HCC affichent donc une stratégie volontariste, qui s'inscrit dans la phase actuelle de structuration. Un secrétariat renforcé et déplacé aux Mélèzes va ainsi



**Merci ! - HCC La Chaux-de-Fonds SA remercie chaleureusement tous les spectateurs, supporters, sponsors et bénévoles pour leur soutien et leur travail, le plus souvent dans l'ombre, qui permettent à la société d'exister.**

démarrer ses activités. La société a engagé en la personne de Jacques Noël un directeur technique disposant d'une riche expérience et de vastes réseaux. Bref, HCC La Chaux-de-Fonds SA se veut plus ambitieux que jamais.

A l'heure de regarder dans le rétroviseur, le Conseil d'administration et le Comité de gestion ne se voilent pas la face. Pénible, la saison 2000-2001 a laissé apparaître des maladies de jeunesse finalement inévitables pour un club au bord du gouffre financier il y a seize mois à peine. Les erreurs serviront à bâtir un avenir ambitieux.

Sur le plan du sponsoring, des avancées significatives ont été accomplies. Tous les espaces publicitaires, tant sur les maillots que dans la patinoire, ont en effet trouvé preneurs. L'entreprise remercie aussi Jean-Claude Wyssmüller pour le travail accompli ces dix dernières années, avec qui le HCC est redevenu compétitif après une longue période dans les eaux anonymes de la première ligue.

Affichant une situation financière saine, la société part du principe que la saison à venir a déjà commencé.

Dès le mois de mai, tous les amis du HCC pourront acquérir leurs abonnements 2001-2002, avec à la clé un rabais de 10 %. Le club compte de la sorte fidéliser ses supporters et élargir le plus possible sa base de soutien. L'objectif vise ni plus ni moins que le nombre magique de 3000 abonnés.



Marius Meijer, président du Comité de gestion  
Philippe Lebet, membre du Comité de gestion

**Toute entreprise ou toute personne intéressée par une action de sponsoring peut contacter Marius Meijer au 032 910 42 95 ou 079 240 50 26**

## DÉCODAGE

### Neuchâtel Xamax : poursuivre l'effort !

Qui l'aurait dit ? Neuchâtel Xamax vaincu après les six premiers matches du tour de promotion/relégation et pointant à une deuxième place d'autant plus encourageante que l'équipe compte un match en moins !

Ainsi que le souligne Alain Geiger, ce résultat est grandement dû au très bon état d'esprit qui règne entre les anciens et les plus jeunes : les premiers ont pris conscience de leurs responsabilités et ont transmis leur détermination à la nouvelle vague. Plus encore que lors du tour qualificatif, les Oppliger, Schneider, Bühler et autre Stauffer sont contraints de se battre pour avoir droit à la titularisation. Et ils font particulièrement plaisir dans cet exercice !

Côté renforts, c'est aussi plutôt bien. Adippe doit certes encore se plier à la discipline voulue par l'entraîneur. Mais Hoy a fait la preuve indiscutable de l'énorme apport qui peut être le sien. Skatchenko possède le

sens du but. Et lorsque Diop sera remis de sa gênante blessure, les adversaires de Neuchâtel Xamax n'auront qu'à bien se tenir.

A huit parties de la délivrance, rien n'est encore joué. Les prochains matches se jouent à l'extérieur et s'annoncent délicats. Alain Geiger l'a bien compris, lui qui incite ses joueurs à ne pas relâcher l'effort. Le mot d'ordre doit demeurer : application et réalisme.

Il est légitime que le spectateur exprime le désir d'en avoir pour son argent. Lorsque les points suffisants auront été engrangés, il sera dont temps de parler de soigner la manière. Mais il y a un préalable : garantir mathématiquement le maintien.



Jean-Luc Vautravers  
Coordination rédactionnelle de "Puck&Ballon"



Agent principal  
pour le canton  
de Neuchâtel

www.garage-wirth.autoweb.ch  
CENTRE MITSUBISHI  
FAUBOURG DE LA GARE 9 - Tél. 032 / 723 80 00

**PIEDS D'APPUI**

# Merci Philippe Salvi, et bon vent !

**En ce premier printemps du troisième millénaire, une belle page de l'histoire de Neuchâtel Xamax s'apprête à se tourner au sein du secteur administratif du club.**

En effet, un des plus fidèles servi-

teurs de la cause xamaxienne va prochainement passer le témoin, après plus de 18 ans d'un dévouement exceptionnel aux couleurs rouges et noires.

Ce digne représentant des valeurs de Neuchâtel Xamax quitte le devant de la scène afin de devenir le nouveau directeur de l'a-

gence de voyages Croisitour, par ailleurs transporteur officiel du club, à Neuchâtel, et relever un nouveau défi. Cet homme n'est autre que Philippe Salvi, notre (futur ex-)directeur administratif.

La longue histoire qui réunit Philippe Salvi et Neuchâtel Xamax date de 1971. "J'étais âgé

de six ans lorsque j'ai commencé à jouer au foot", explique Philippe. "Je suis comme Obélix, je suis tombé dans la marmite xamaxienne quand j'étais petit!", s'amuse-t-il.

### Dès 1982

Dès lors, ce mariage d'amour n'a cessé de se renforcer. Après avoir suivi toute la filière juniors du club de son cœur, Philippe intègre l'administration xamaxienne en septembre 1982, en qualité de secrétaire. Le couronnement de sa carrière rouge et noire survient en janvier 1996, lors de son introduction au poste de directeur administratif. Il doit alors sa logique nomination tant à ses hautes compétences qu'à sa connaissance plus qu'approfondie de la maison xamaxienne. Son collaborateur Cédric Chollet le confirme : " Philippe connaît les prénoms de tous nos bénévoles, soit plus d'une centaine " !

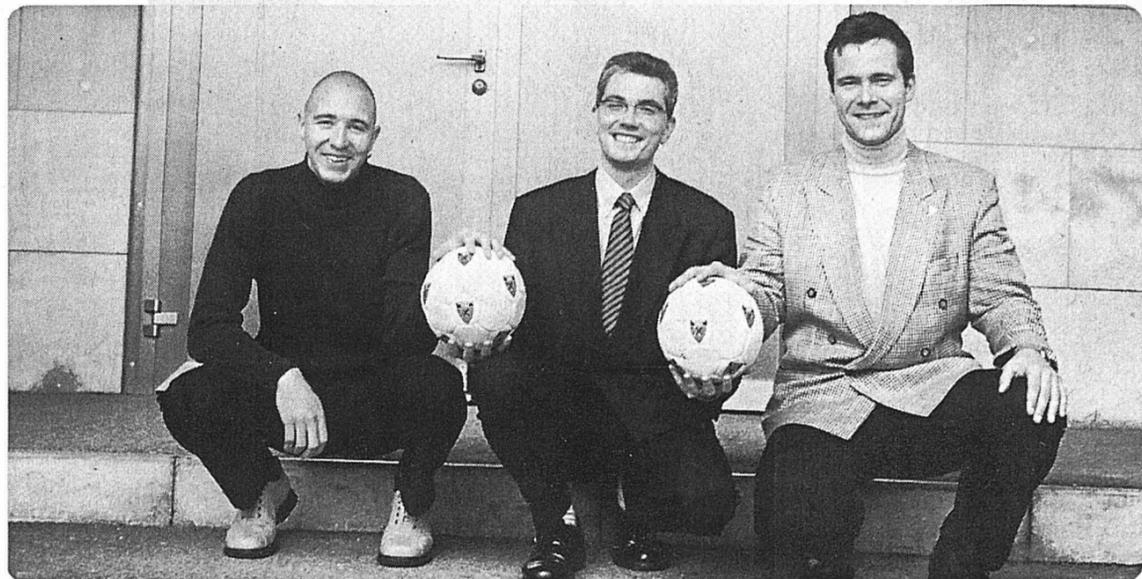
Tout au long de ces nombreuses années au service du club, Philippe a pu voir grandir Neuchâtel Xamax. "Le club, c'est ma seconde famille. Je n'oublierai

jamais notre premier titre de champion de Suisse. C'était l'apothéose, la consécration logique de notre ascension", souligne-t-il. Si Philippe Salvi est étroitement lié au club, il l'est encore davantage à Gilbert Facchinetti. Cette complicité est telle que les larmes coulent sur le visage de Philippe à l'évocation du président xamaxien. Et s'il ne fallait lui adresser qu'un seul mot, Philippe? "Merci", répond-il, la voix empreinte d'une vive émotion.

### Ce n'est qu'un au revoir...

A son comble sera également l'émotion lorsque Philippe prendra congé du club, le 30 avril. Toutefois, il ne tourne pas complètement la page puisqu'il devient le premier supporter xamaxien : il aura désormais tout loisir de se rendre à la Maladière en compagnie de ses deux fils et de son épouse, envers laquelle il éprouve tant de gratitude. Ainsi, comme le dit la chanson, ce n'est donc qu'un au revoir...

► Danilo Facchinetti



Philippe Salvi - Entouré des deux Cédric (Cédric Pellet, à gauche, et Cédric Chollet, à droite), qui poursuivront la tâche.

## RELEVE

# Alexandre Geijo : jamais sans mon frère !

**L'aventure d'Alexandre Geijo, joueur de la première équipe, commence au Lignon, dans le canton de Genève, où il titille ses premiers ballons en compagnie de son frère David. C'est Alain Geiger en personne qui viendra tous les deux les visionner et leur proposer de rejoindre Neuchâtel Xamax.**

Fils d'un Espagnol fan du Real Madrid et président de club, Alexandre Geijo a une carrière indissociable de celle de son frère David, formé lui aussi dans la banlieue de Genève. C'est à Grand-Lancy, club de 1ère ligue,

qu'ils furent tous deux repérés. Alexandre, alors à peine âgé de 16 ans, et son frère David, âgé 18 ans, se voient proposer un contrat à Neuchâtel Xamax, dans le cadre de la politique de formation et d'intégration de jeunes espoirs mise en place.

"J'espère saisir ma chance lorsqu'elle se présentera mais j'ai encore du travail avant de devenir un titulaire confirmé. Je suis un des plus jeunes de l'équipe et le poste d'avant-centre est difficile à conquérir. En particulier, je dois renforcer mon mental, qui flanche parfois dans les moments difficiles", confie Alexandre.

On sent Alexandre Geijo parfois très appliqué devant le but, alors qu'au contraire l'instinct de buteur devrait se profiler. L'intéressé se défend : "Rien n'est inné, tout s'apprend, y compris l'instinct de buteur. L'avant-centre a beaucoup de responsabilités, mais pas plus que le reste de l'équipe. Lorsqu'un arrière se loupe, c'est 1-0. Moi, je n'ai pas ce poids. En revanche, mon travail est de conclure le travail de tous. J'en suis conscient, à moi de faire mes preuves".

Actuellement en 3e année de diplôme à l'école de commerce, Alexandre aime bien retourner voir ses copains à Genève pendant son temps libre, histoire d'évacuer la pression qui pèse sur ses jeunes épaules. Bonne chance Alexandre !

► Olivier Guenet



Alexandre Geijo - "Tout s'apprend, y compris l'instinct du buteur".

## PORTRAIT

**Alexandre Geijo**

**Né le 11 mars 1982**

**87 cm, 81 kg**

**Points forts :**

**jeu de tête, jeu en pivot**

**Points faibles :**

**mental, rapidité**

**Joueur suisse préféré :**

**no answer !**

**Joueur étranger préféré :**

**Raul**

**Equipe préférée :**

**Real Madrid**

## BABY FOOT

# Hors des sentiers battus



**Juniors E2 - Debout de gauche à droite : Jean-Baptiste Serracapriola, Jonathan Picci, Michaël Sanchez, Nathaniel Burkhalter, Nadir Ben Brahim, Mohamed Omar, Elio Renna, Alain Lameiras (entraîneur). Accroupis : Lionel Maya, Max Veloso, Alessio Renna, Adrien Burkhalter, Carlos Ramos, Luca Maranzano. Manquent : Flavio Veloso, Vladimir Pisanello, Loris Pisanello, Julien Badet (entraîneur).**

Les treize jeunes pousses des juniors E2, âgés entre huit et dix ans, sont coachés par Julien Badet et Alain Lameiras. Le premier nommé est en poste depuis deux ans et secondé par le second depuis juillet dernier.

Ces deux joyeux lurons distillent leurs précieux conseils le mercredi après-midi et le feront bientôt une deuxième fois durant la semaine. L'équipe joue le samedi matin en championnat. Lors du premier tour, elle a évolué dans le groupe 5 et, au vu de ses résultats, elle disputera le second dans le groupe 3. Dans ce contexte, les entraîneurs chercheront à améliorer encore la symbiose entre les "grands", qui font la différence grâce à leur physique, et les plus petits, qui sont un brin plus techniques. Pour ce faire et vu l'importance du contingent, tous deux doivent malheureusement opérer des choix difficiles en vue du

match du samedi. Il n'est en effet pas concevable de convoquer 13 joueurs lorsque l'on joue à sept.

Pour préparer au mieux la reprise du championnat, les E2 ont effectué des entraînements en salle et deux tournois (à Cortailod et à Colombier) pour garder le rythme de la compétition. Les deux coaches se félicitent en tout cas de l'intérêt que les parents portent à leur progéniture, ce qui ajoute une touche de motivation supplémentaire.

Le but principal des entraîneurs consiste à procurer à ces jeunes un maximum de plaisir sur le terrain tout en leur permettant de progresser du mieux possible, ainsi que de jouer pour gagner, tout en apprenant à digérer la défaite. Excellent second tour plein de réussite !

► Laurent Kähr et Emile Perrin



## C'EST OK !

# Daniel Nakaoka : un anglophone dans les Montagnes

**Daniel Nakaoka est beau, avec sa peau assez foncée et ses yeux légèrement bridés. Il n'est pas très grand; en revanche, il est musclé, costaud. Il parle calmement et d'une voix agréable. Coopératif, il répond avec bonne volonté (et avec un petit accent) à nos questions. Ses phrases sont courtes et précises. Quand il est arrivé, on avait l'impression qu'il était peu à l'aise, mais quand il s'est assis, il a tout de suite paru plus décontracté.**

Né à Vancouver (Canada), Daniel Nakaoka a commencé le hockey à l'âge de six ans, encouragé par ses parents, qui l'ont inscrit chez les juniors. Il faut savoir que le hockey est le sport national du Canada.

Sa carrière s'est poursuivie dans l'équipe de l'université de sa ville natale. Son modèle d'alors s'ap-

pelait Wayne Gretsky. A vingt ans, Daniel quitte le Canada pour la Suisse. Il évolue pendant deux ans au HCL (Lausanne), en LNB. Son but étant de jouer en première division, il quitte alors Lausanne pour rejoindre le HCC. Jusqu'à ce jour, il a disputé environ 120 rencontres.

### Le métier

Daniel s'entraîne en général six fois par semaine, le plus souvent le matin, pendant une heure à une heure trente environ. Les jours de match, l'entraînement est réduit à trente minutes.

Jouant au poste d'attaquant, Daniel Nakaoka porte le numéro 11. Plus jeune, il avait un peu peur avant les matches. Maintenant, s'il subsiste un peu de tension, Daniel se demande plutôt s'il va marquer. Cette saison, il a mis cinq buts, mais il a dû arrêter de jouer quelque temps à cause d'une blessure au genou. Il ne s'est pas fait expulser souvent. Il a toutefois écopé d'une pénalité de vingt-cinq minutes pour s'être bagarré lors d'une rencontre contre Coire.

Quand l'équipe gagne, Daniel est content, fier. Il s'y est d'ailleurs facilement intégré,

appréciant particulièrement Thomas Deruns, Julien Turler et Thibaud Monnet. Daniel Nakaoka admire tous les joueurs de NH mais, s'il pouvait y jouer, il choisirait l'équipe d'Edmonton.

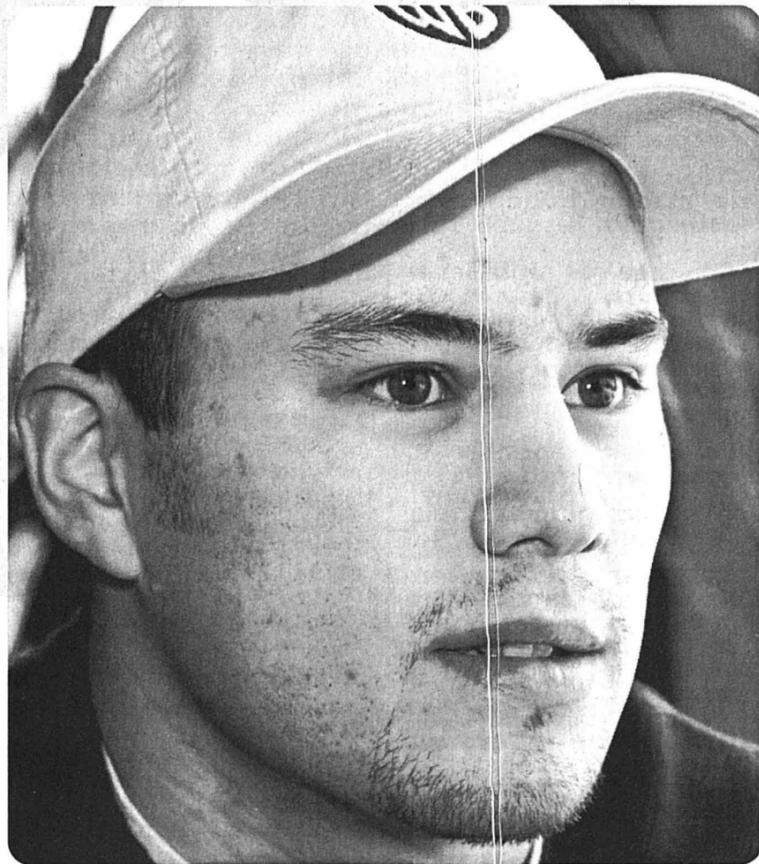
Comme sportif professionnel, Daniel fait attention à son alimentation. Il évite les nourritures lourdes et mange beaucoup de fruits et de pâtes.

### La vie en dehors du sport

Anglophone, Daniel consacre une partie de son temps libre à l'étude du français et de l'allemand. Il surfe aussi volontiers sur Internet.

Ses goûts sportifs le motivent à pratiquer le golf, le vélo et le bowling. Il aime aussi la musique. S'il apprécie les animaux, il préfère les chats aux chiens.

Pour l'instant, Daniel Nakaoka se sent heureux au HCC. Il pense arrêter son métier de hockeyeur vers l'âge de trente ans et souhaiterait faire carrière dans le tourisme, raison pour laquelle il apprend les langues.



Daniel Nakaoka - Son rêve ? L'équipe d'Edmonton, au Canada.

## PIEDS D'APPUI

# Buvette des sponsors : lieu de convivialité en plein essor

**La buvette des sponsors s'affirme au fil des saisons comme un endroit qui compte aux Mélèzes. Apparue avec la rénovation de la patinoire il y a bientôt cinq ans, elle veut allier convivialité et suivi relationnel entre les acteurs sportifs et financiers qui façonnent le HCC.**

Cette saison, douze personnes se sont relayées pour faire de ce lieu un rendez-vous incontournable.

Le plaisir constitue le moteur de cette entreprise, relève Pierre-André Kaufmann, son responsable pour la deuxième année et, par ailleurs, chauffeur attitré du HCC dans ses déplacements et statisticien en chef durant les rencontres. "L'important est de voir des gens contents avant, pendant et après les matches à domicile."

Pierrot, comme on le surnomme volontiers, a développé un concept du "tout fait maison". Une politique qui nécessite notamment la mobilisation de toute sa famille les jours de match aux Mélèzes (mardi, vendredi, samedi ou dimanche), à savoir son épouse, ses trois filles et son fils.

Et l'offre est plutôt variée, des croissants au jambon aux croque-monsieurs en passant par les sandwiches, les feuilletés ou des dégustations. Sans oublier, une ou deux fois par saison, la surprise des huîtres et des moules.

Au-delà de la recherche de la qualité du service (vins et bières sont servis en verres avant et après le match), Pierre-André Kaufmann veut promouvoir les relations entre entraîneurs et joueurs d'un côté, et sponsors de l'autre. "Cet aspect fait partie intégrante du statut professionnel. Il faut des signes de reconnaissance", insiste-t-il.

Une liste a ainsi été établie depuis cette saison pour que les joueurs s'en aillent à tour de rôle à la rencontre de ceux sans qui ils ne pourraient exercer leur métier à plein temps.

### Déficit de notoriété

Si la buvette des sponsors fait lentement mais sûrement son chemin, Pierre-André Kaufmann estime que le local situé sous la tribune des places assises (en plein milieu) souffre d'un déficit de notoriété. "Beaucoup en ont entendu parler mais tous ne savent pas où elle se trouve, connaissant davantage la table du vin chaud à proximité, de l'autre côté".

Reste que l'endroit est déjà très couru, surtout lorsque la qualité et l'émotion sont au rendez-vous.

► Philippe Lebet

## AMBIANCE

# Fair-play du public

♦ Mardi 10 avril, sixième match HCC - Lausanne Hockey-Club. Jamais on n'avait vu autant de monde dans la tribune de presse !

♦ Fin du premier tiers : le HCC mène 2-0. Un journaliste suisse allemand de la "NZZ" s'approche de moi :

- "La Chaux-de-Fonds est nettement supérieure, je ne comprends pas pourquoi vous avez tellement de peine contre Lausanne !"

- "Oui mais notre équipe est imprévisible ! Attendons la fin avant de chanter victoire !"

♦ Fin du deuxième tiers, 3-2 pour le Lausanne H.-C. Le même journaliste : - "C'est incroyable, on dirait qu'on a changé les équipes !"

♦ Fin du match, 5-2 pour le LHC. Deux journalistes (?) vaudois qui ont picolé pendant toute la rencontre font sauter le champagne. Un verre est balancé vers le Fan's club. Un homme de la sécurité intervient. Mon collègue responsable de presse prie ces deux journalistes (?) de quitter la tribune. Ceux-ci s'exécutent sans broncher !

Peu à peu, tout le public chaux-fonnier se met à applaudir les vain-

queurs. La déception est grande, mais il faut se montrer beau joueur, Lausanne a mérité la victoire !

Toujours le même journaliste :

- "Alors là, bravo pour le public de La Chaux-de-Fonds ! Faire une "standing ovation" à Lausanne, je peux vous dire que ce n'est pas courant, je n'ai jamais vu ça ! Vous pouvez être fiers de votre fair-play !"

Un peu de baume au cœur tout de même...

► Luc Léderrey

## RIGOLO

### Psychologie de vente...

*En raison d'un déménagement, un joueur du HCC souhaitait se débarrasser d'un buffet. Pour accélérer les choses, il dispose deux affichettes sur les vitres de sa voiture. Il y fait figurer une description et une photo du meuble, mais aussi son propre numéro de natal.*

*Un autre joueur décide alors de manifester son intérêt, mais sous un faux nom, en utilisant un portable doté d'une carte Easy. Il envoie au joueur-vendeur un SMS truffé de fautes d'orthographe, pour brouiller les pistes. Réjoui de voir son offre prise en considération, le vendeur montre aux vestiaires le SMS à ses coéquipiers, sans se douter qu'il est victime d'une plaisanterie de l'un de ses collègues.*

*A plusieurs reprises, il essaie de joindre l'acheteur potentiel, mais sans succès puisque l'intéressé s'évertue à ne répondre que par SMS. Au bout de quatre jours d'échanges de messages, l'acheteur propose un rendez-vous le samedi suivant, à 14 h. au MacDo. Le jour J, au lieu et à l'heure convenus, il attend en vain... Pas de trace de son "coéquipier", ce dernier ayant hésité à venir. L'absence se prolongeant, "l'acheteur" appelle son collègue, toujours avec le même accent louche, falsifiant si bien sa voix qu'il passe inaperçu.*

*Ils se fixent un nouveau rendez-vous, le soir même à 17 h. Notre vendeur se dit que l'affaire va se conclure. Ses doutes sont dissipés. On imagine sa surprise au moment d'ouvrir la porte du bistrot et de comprendre qu'il a été mené en bateau depuis le début...*

► S. R. et I. T.

## STATISTIQUES

Pierre-André Kaufmann tient également minutieusement à jour les statistiques de jeu, à domicile comme à l'extérieur, derrière le banc des joueurs.

Pierrot a déjà côtoyé quatre entraîneurs de la première équipe. Il a d'abord connu une longue période avec Riccardo Fuhrer, puis une accélération ces deux dernières années avec Jaroslav Jagr, Dan Hober et Michel Lussier. Quatre hommes affichant certes un style différent, mais quatre hommes portant une égale attention aux statistiques de match, relève Pierre-André Kaufmann.

Il s'agit d'un instrument de confirmation ou de contrôle des diverses options arrêtées ou à prendre, explique-t-il. Et la tâche demande une immense concentration, à tel point que Pierrot concède ne pas voir grand-chose des rencontres. Ce réel sacrifice n'est du reste pas difficile à saisir à l'énoncé de la liste des phases de jeu à noter.

Il faut en effet répertorier tous les tirs, qu'ils soient cadrés, non cadrés ou retenus, et ce pour les deux équipes aux prises. "Le fait que des défenseurs se couchent devant un envoi constitue un signe de motivation", précise Pierre-André Kaufmann, lequel délègue parfois son rôle de statisticien à son fils lorsqu'un surplus de travail l'appelle du côté de la buvette des sponsors.

Au-delà, il s'agit aussi de relever les noms des auteurs de chaque geste, l'endroit à partir duquel il est effectué, de constater quels joueurs sont sur la glace à chaque but marqué ou encaissé, de noter les pénalités, de voir qui gagne un engagement et contre qui. En résumé, un ensemble de données qui permettent à un entraîneur d'affiner sa tactique, sa stratégie et ses enseignements.

► Philippe Lebet

CONCOURS

Gagnez !

Aujourd'hui, concours hockey ! Nos questions :

Donnez au moins un autre mot pour désigner le "puck".

Valeri Chirjaev a porté le maillot national de deux pays. Lesquels ?

Adressez vos réponses à : Concours "Puck & Ballon", Luc Léderrey, Musées 18, 2300 La Chaux-de-Fonds. De beaux prix sont à gagner !

Voici les réponses à notre dernier concours :

Thibaut Monnet a fait ses débuts à Martigny.

Les gants du gardien de hockey s'appellent : la pince et la plaque; on peut aussi accepter la poche, la mitaine, le bouclier.

Après tirage au sort, les vainqueurs sont Clément Jobin, à Dombresson; Samantha Crevoiserat, à La Chaux-de-Fonds; Fanny Plancherel, à Neuchâtel; Olivier Maurer, au Locle; Danielle Robert, à Brot-Plamboz. Bravo ! Ils recevront prochainement leurs prix, offerts par VAC, vente par correspondance.

Dans 15 jours : football !

PIEDS D'APPUI

Petite cave, grands effets

Depuis longtemps, le HCC a axé sa politique de développement sur une formation de haut niveau. Aujourd'hui, plus que jamais, une structure professionnelle d'encadrement est nécessaire pour que ses 200 juniors soient capables d'assurer, d'assumer la relève. Mais cette option a aussi ses coûts!

Dans le but d'équilibrer le budget "juniors" et de poursuivre cette stratégie, il est indispensable d'augmenter les recettes. C'est ce que le HCC souhaite en lançant une grande action de vente de vin : vins de Cortaillod blanc, rosé et rouge (cave des Côteaux), ainsi que du Cabernet Sauvignon du Chili et du Vacqueyras AC de France.

En commandant un ou plusieurs cartons de six bouteilles 75 cl. ou de 15 bouteilles (50 cl., rosé de Cortaillod) de vins de qualité, vous aidez le HCC à réaliser ses objectifs de formation de juniors. En même temps, vous vous accordez un plaisir gustatif à partager ! Plusieurs restaurants et cafetiers de la région jouent aussi le jeu. Là aussi accor-



Vente de vin - De bons crus.

dez votre préférence aux vins du HCC !

Le soutien que vous apportez à nos juniors, c'est un soutien pour le futur du HCC. Soyez le relais de cette campagne en la faisant connaître à vos proches, amis et connaissances.

Lucien Bringolf

Tous renseignements

auprès du secrétariat du

HCC, case postale 2251

"Action vin"

2302 La Chaux-de-Fonds ou

auprès de Eric Aellen, tél.

079 416 38 58.

SPORT SAIN, NOURRITURE SAIN

Comment récupérer après un effort ?



Après l'effort - Boire par exemple deux décilitres de lait écrémé.

On parle toujours du régime alimentaire avant un match. Et si une fois on parlait du régime après le match ? Ah ? On ne peut pas manger ou boire n'importe quoi ? Non - pas directement...

Un match amène toujours des perturbations dans l'organisme. Une fête des vendanges aussi, dans la ville ! Il faut la voir le lundi matin ! Mais la voirie la restaure le même jour, et le lendemain, les rues sont à nouveau nickel.

Quelles sont les perturbations engendrées par l'effort d'un match de foot ? Pendant l'effort, le corps utilise et surcharge les muscles à fond. On transpire énormément, surtout en saison. Donc, en fonction de l'effort fourni, des boissons ingérées avant ou pendant l'effort, de la température ambiante, le corps se déshydrate, comme une plante qu'on n'arrose pas. Si on ne la corrige pas, cette déshydratation entraîne des problèmes musculaires (crampes, contractures) ou tendineux (inflammations plus rapides, plus intenses = tendinites), ainsi que des difficultés rénales.

La réhydratation compense les pertes de liquides. Elle élimine les déchets, combat l'acidose\* consécutive aux efforts physiques et compense la perte des sels minéraux\*\*.

De suite après le match, le sportif boira de l'eau, de l'eau avec minibus, de l'eau avec un peu de sel et de glucose. La compensation idéale après l'effort physique ? Deux décilitres de lait écrémé, qui contiennent tout ce qu'il faut pour récupérer.

En outre, l'acidité après effort doit être compensée par des protéines alcalines : laitages, soja, pâtes et riz complets, légumes et fruits frais, levure de bière ou encore germes de blé.

Ces éléments constituent le premier repas à consommer par exemple une heure après le match. Sportifs : de préférence ne mangez pas de viande lors de ce repas !

Le lendemain, le menu comprendra : a) crudités (carottes râpées / salade); b) viande grillée, volaille, poisson (sans sauce); c) farineux : pâtes, pommes de terre (en salade, en purée ou à l'eau), taboulé, salade de riz (avec levure, germes de blé, huile d'olive); d) légumes secs (haricots, lentilles, tofu, soja) ou

BONS VOEUX

François Laydu convalescent

Le directeur sportif de Neuchâtel Xamax François Laydu a été hospitalisé à Lausanne, il y a dix jours, afin d'y subir une délicate intervention chirurgicale.

L'opération s'est bien déroulée et François a rapidement retrouvé sa pugnacité, que l'on sait grande ! Quant au moral, il n'avait jamais faibli !

Les organes dirigeants de Neuchâtel Xamax et les amis de François lui souhaitent le plus entier et le plus définitif des rétablissements. ► JLV

Deux bonnes adresses

www.xamax.ch

www.HCCnet.ch

IMPRESSUM

Coordination rédactionnelle et mise en page : Jean-Luc Vautravers Pluri-Médias, Boudry

Graphisme : Adequa, La Chaux-de-Fonds

Photos : Stéphane Gerber

Sponsors de Neuchâtel Xamax



Sponsors du HC La Chaux-de-Fonds



ST-SULPICE  
Garage du Pillial  
032 / 861 45 84

LE LOCLE  
Garage Pocar SA  
032 / 931 92 23

LA CHAUX-DE-FONDS  
Garage Visinand SA  
032 / 968 51 88

SONVILIER  
Garage Roth  
032 / 941 15 38

Pajero Pinin 5-Door. 2.0 GDI, 130 ch. Tout-terrain compact, dès 28'900.- seulement 4x4 enclenchable



Pajero Pinin



Le Garage Wirth et ses agents locaux partout dans le canton

Space Star



Van compact avec clim, airbags, lève-glaces électr. Moteur 1.3 litre 16V (82 ch) ou 1.8 litre GDI à injection directe d'essence (122 ch). Nouvelle boîte automatique séquentielle avec fonction sport (option 1'750.-) Space Star 1.3 Spirit dès 21'290.-

NEUCHÂTEL-SERRIÈRES  
Garage D'Amico-Villanova,  
032 / 731 49 09

NEUCHÂTEL-PESEUX  
Espace Automobile  
032 / 731 13 31

THIELLE-WAVRE  
Simsek SA  
032 / 753 68 68

LA NEUVEVILLE  
Garage de Grenétil  
032 / 751 18 50



**Pouvons-nous vous amener de nouveaux clients?**

Pour faire fructifier vos affaires, nous travaillons d'arrache-pied, car nous possédons le savoir-faire pour vous offrir un conseil global. Nous explorons toutes les possibilités afin que votre annonce saute aux yeux. Vous atteindrez ainsi même les clients dont vous n'auriez jamais osé rêver. A La Chaux-de-Fonds, vous nous trouverez à la rue Neuve 14, tél. 032 911 24 10.

 **PUBLICITAS**

# Le secret Villiger révélé en mai

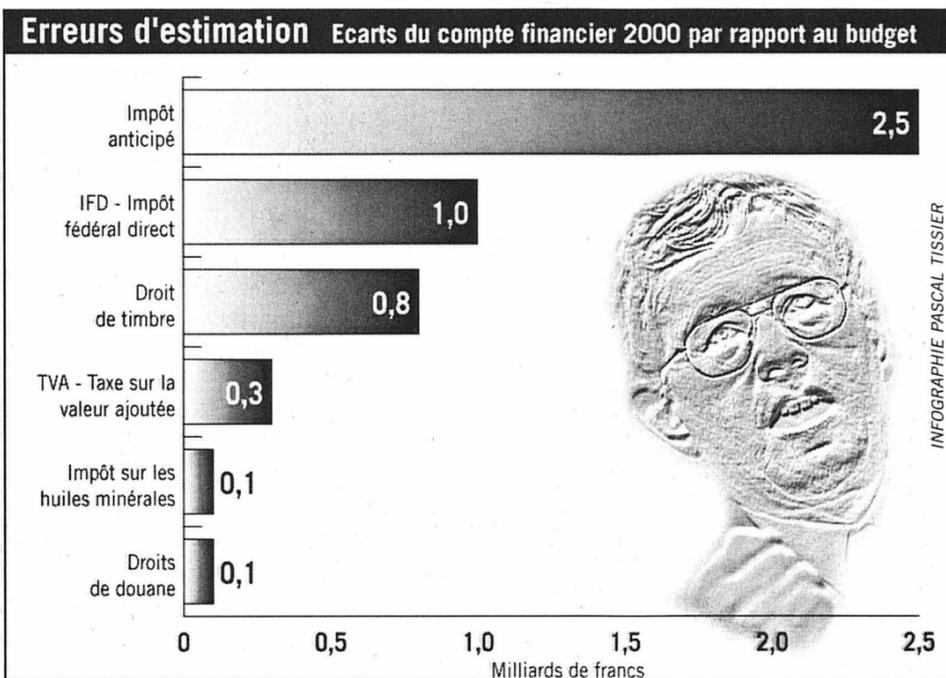
Comptes de la Confédération ■ Quelles leçons tirer de l'excédent surprise de l'exercice 2000?  
Les parlementaires le sauront avant les débats de la session d'été

De Berne  
Stéphane Sieber

Depuis janvier, le monde politique suisse vit sous le coup de la «divine surprise» qu'a constituée le résultat imprévu du compte financier de la Confédération pour 2000, 4,6 milliards de francs d'excédent de recettes au lieu des 1,8 milliard de déficit inscrits au budget, soit 6,4 milliards de différence. Il faut dire que ce résultat est un record: c'est le chiffre le plus élevé de ces trente dernières années, aussi bien en chiffres absolus qu'en pour cent du produit intérieur brut (PIB), dû à l'augmentation substantielle des recettes (+20%) en une année, dans un contexte de forte croissance économique.

## L'EPFZ au boulot

Une question se pose dès lors avec d'autant plus d'acuité que le conseiller fédéral Kaspar Villiger, chef du Département fédéral des finances (DFF), n'avait pas craint, quelques semaines à peine avant la publication de ce chiffre, d'exhorter solennellement les parlementaires à la rigueur budgétaire: cette hausse est-elle unique, où somme-nous en présence



INFOGRAPHIE PASCAL TISSIER

d'un déplacement durable des recettes vers le haut? De cette question dépendent naturellement de nombreux choix politiques brûlants en matière financière: qu'on pense seulement au «plan Villiger», le fameux «cadeau» en faveur de la famille et de la place financière. Pour y répondre, le DFF a confié une étude au Centre de recherches conjoncturelles de

l'EPFZ. Les résultats de cette étude seront connus et publiés le mois prochain, de façon à ce que les parlementaires en disposent pour débattre des comptes lors de la session d'été, annonce Peter Saurer, vice-directeur de l'Administration fédérale des finances, au moment où les comptes d'Etat sont disponibles dans leur version définitive dans un joli pavé de

660 pages. Mais, en raison des délais très courts, aucun rapport intermédiaire ne sera rédigé. Pour l'heure, Peter Saurer, avec lequel les experts de Zurich travaillent en permanence en étroite collaboration, est en mesure de dire que les deux éléments (exceptionnel et durable) ont été identifiés dans les résultats 2000, mais pas dans

quelles proportions, ni quels instruments seront proposés pour améliorer les prévisions. Lui aussi attend les enseignements avec impatience, car le DFF, qui se trouve actuellement déjà en phase d'élaboration du budget 2002, entend les exploiter au mieux.

## Problème récurrent

Le problème de la fiabilité des prévisions concernant les recettes n'est pas nouveau. «Si l'on tient compte des sous-estimations et des surestimations, le taux annuel d'erreur d'estimation moyen des recettes de ces trente dernières années est de 1,6% seulement», précise Peter Saurer. Lequel reconnaît toutefois que les difficultés se sont plutôt aggravées ces dernières années. En comparaison avec le budget, les recettes ont été sous-estimées de 13,4% pour l'exercice de l'année passée. Les sous-estimations et les surestimations sont cycliques, ajoute-t-il. Les recettes ont tendance à être surestimées en cas de récession, comme en 1975 et en 1993; alors qu'elles sont plutôt sous-estimées en période de haute conjoncture (1970, 1980, 1998 à 2000).

Les problèmes sont particulièrement causés par l'impôt anticipé (6,2 milliards de recettes au lieu des 3,7 milliards budgetés), l'impôt fédéral direct (10,7 milliards au lieu de 9,7) et les droits de timbre (4,1 milliards au lieu de 3,3), où les écarts ont été de loin les plus importants pour les comptes 2000. Pour l'impôt anticipé, l'explication tient en partie à la modification du système comptable introduite à fin 1999, et en partie par la croissance très marquée des dividendes versés imposés.

## Dépenses stables

En revanche, l'écart par rapport au budget est nettement plus faible en ce qui concerne les dépenses: en 2000, 0,6% (0,3 milliard) en moins que prévu. Par rapport à l'année précédente, elles ont augmenté de 3,2%, soit moins fortement que le PIB (4,7%). En conséquence, la quote-part de l'Etat (indicateur dépenses de l'Etat/PIB) a légèrement régressé, passant de 11,7 à 11,6%. Evolution réjouissante, même si cet indicateur reste grossier, insuffisant en tout cas pour jauger de l'efficacité d'une place économique./STS

## Du côté des dépenses

En l'an 2000, les dépenses de la Confédération ont atteint 47,1 milliards de francs. Six groupes de tâches représentent plus de 90% du total. Plus du quart des dépenses ont été consacrées à la prévoyance sociale (12,3 milliards), dont les deux tiers (8,4 milliards) pour les versements de la Confédération à l'AVS/AI et les prestations complémentaires. On notera aussi 1,7 milliard pour les caisses-maladie et 1,4 milliard pour l'aide aux réfugiés. Deuxième groupe en importance, les dépenses pour le trafic ont atteint le septième du total, 6,6 milliards: 3,5 milliards pour les transports publics (dont 1,9 milliard pour les CFF) et 2,9 milliards pour les routes (dont 2 milliards pour les routes nationales). La défense suit, avec 5 mil-

liards. L'évolution est ici à la baisse depuis des années. Dans l'agriculture (3,7 milliards), les paiements directs ont la grosse part (2,1 milliards), mais il ne faut pas oublier les mesures en vue de garantir les prix et l'écoulement des produits (1 milliard).

### Formation et recherche

Formation et recherche fondamentale ont coûté 3,3 milliards, soit moins que l'agriculture. Ils se répartissent entre les écoles polytechniques fédérales (1,3 milliard), les universités cantonales (0,5 milliard), la formation professionnelle (0,4 milliard) et la recherche fondamentale (0,7 milliard). Les dépenses pour les relations avec l'étranger ont représenté 2,3 milliards; la soutien pour l'aide au développement en constitue le plus gros morceau (1,3 milliard).

Enfin, sous la rubrique plus austère des finances et impôts (9,4 milliards), on trouve les parts de tiers à divers impôts (5,7 milliards) et la charge d'intérêts de la dette (3,5 milliards, plus du quart des dépenses sociales). S'agissant de la dette précisément, on constate qu'après avoir baissé de 110 à 102 milliards en 1999, elle a de nouveau augmenté en 2000, pour atteindre 108 milliards (26,5% du PIB). Or, en principe, des comptes excédentaires font automatiquement baisser la dette. Cette curiosité s'explique par quelques subtilités techniques, en particulier l'inscription au bilan de la part fédérale au découvert technique de la Caisse fédérale de pensions (6,8 milliards), qui figurait jusqu'à présent dans les comptes d'ordre./STS

## Du côté des recettes

Au total, les recettes de la Confédération ont totalisé 51,7 milliards de francs en 2000. Les impôts et les droits de douane - les recettes fiscales - ont représenté 90% de ce montant. Le reste (5,2 milliards), ce sont les recettes non fiscales: les intérêts sur le patrimoine financier de la Confédération, les remboursements du fonds de compensation de l'assurance chômage, les bénéfices versés par la BNS et les taxes. Les recettes fiscales se divisent en impôts indirects (26,9 milliards) et directs (16,9 milliards). Parmi les premiers, avec un tiers des recettes totales de la Confédération (16,6 milliards), la TVA, censée frapper le consommateur selon l'ampleur de sa consommation, constitue la principale source de revenus de la Confédération. Le taux nor-

mal (un taux réduit est appliqué pour certains biens et services) a passé de 7,5 à 7,6% cette année, pour financer les grands projets ferroviaires. Toujours au chapitre des impôts indirects, les impôts sur les huiles minérales (5,2 milliards) servent en particulier (pour 3,5 milliards) au financement de la circulation routière. Les droits de douane (un milliard), qui sont calculés en fonction du poids et de la qualité des produits importés, s'érodent lentement suite aux divers abaissements tarifaires.

### Cantons aussi intéressés

Les impôts directs sont aux nombre de deux. Il y a l'impôt fédéral direct (IFD), celui que les aînés persistent à appeler impôt de défense nationale, qui est un impôt sur le revenu pour les personnes physiques

et un impôt sur les bénéfices pour les personnes morales, par exemple les sociétés anonymes orales. Cet impôt a généré 10,7 milliards de francs en 2000, dont la grosse moitié par les personnes physiques et une petite moitié pour les entreprises. Les recettes sont partagées entre la Confédération (70%) et les cantons (30%). Reste enfin l'impôt anticipé. Celui-ci est perçu à la source et au taux de 35% - histoire de décourager la fraude fiscale - sur les revenus de capitaux mobiliers (intérêts et dividendes), sur les gains en espèces à la loterie ainsi que sur certaines prestations d'assurance. Les recettes (6,2 milliards), ici, résultent de la différence entre les retenues à la source (35 milliards) et les remboursements (29 milliards); la Confédération en garde 90% et le reste va aux cantons./STS

## ENBREF

«BOTA SOT» ■ Journal redistribué. La société Naville SA, principal distributeur de Suisse romande, a recommencé hier à diffuser le journal kosovar «Bota Sot». Elle en avait suspendu la vente il y a deux semaines après une plainte déposée contre le journal pour racisme. Avec un tirage oscillant entre 70 000 et 120 000 exemplaires, «Bota Sot» («Le Monde aujourd'hui») est le principal journal kosovar. Les 7000 exemplaires vendus en Suisse sont distribués par Kiosk AG et Naville SA./ats

ALBANIE ■ Aide suisse pour le déminage. Une délégation suisse va s'envoler la semaine prochaine au nord de l'Albanie afin d'apporter son aide pour une opération de déminage dans la zone frontalière avec le Kosovo. La population de cette région est toujours victime des vestiges de la guerre. L'opération est financièrement et matériellement soutenue par la Direction du développement (DDC) et par le Département fédéral de la défense (DDPS). Au total, 53 personnes de la région en question travailleront sur place./ats

CHANTIER DU GOTHARD ■ Attraction populaire. Les travaux de construction du Gothard suscitent une forte curiosité. Le puits d'accès de Sedrun, dans les Grisons, a reçu jeudi sa 100.000e visiteuse. Deux autres centres d'information sont prévus au Tessin et dans le canton d'Uri. Alp-Transit SA veut ouvrir en été 2002 un centre à l'entrée sud du tunnel de base, à Pollegio (TI) et une année plus tard, un second, côté nord, à Erstfeld (UR). Environ 100.000 visiteurs seront attendus annuellement dans chacun des postes d'information./ats

RECENSEMENT FEDERAL ■ Campagne de rappel. Le recensement fédéral est proche d'aboutir. Pour interroger les derniers 140.000 retardataires ou récalcitrants, une campagne de rappel, la troisième, mais la première par téléphone, va débuter mardi. Depuis le lancement du recensement en novembre dernier avec un envoi de quelque 11 millions de questionnaires, le taux de réponses a atteint plus de 98%. Quelques 630.000 premiers rappels avaient été envoyés dans la première quinzaine de février./ats

ACCIDENT DE PLONGEE ■ Procès à Bienne. Un professeur de plongée de 28 ans est accusé d'homicide par négligence à la suite d'un accident qui a coûté la vie à une de ses élèves en septembre 1999 dans le lac de Bienne. La mère de la victime âgée à l'époque de 27 ans s'est constituée partie civile. Selon l'accusation, le professeur de plongée n'aurait pas respecté quinze recommandations. Il aurait fait preuve de négligence au moment de plonger et surtout de remonter avec ses trois élèves et un invité./ats

LOI SUR L'ARMEE ■ Non des femmes UDC. Les femmes de l'Union démocratique du centre (UDC) refusent la révision de la loi sur l'armée qui passera devant le peuple le 10 juin prochain. Ni l'armement de soldats suisses à l'étranger ni la coopération en matière d'instruction n'ont trouvé grâce à leurs yeux. L'armement de soldats suisses à l'étranger a été refusé par les deux tiers des femmes de l'UDC, ont-elles en effet indiqué hier. Elles rejettent également la suppression de l'article sur les évènements./ats

## 50e BEA/Cheval ouverte à Berne

Foire ■ Succès attendu en dépit de la fièvre aphteuse

La 50e BEA/Cheval, une des plus importantes foires de Suisse, a ouvert ses portes hier à Berne en présence du conseiller fédéral Samuel Schmid. En raison de l'épizootie de la fièvre aphteuse, cette édition se déroule sans bovins ni ovins.

Dans son allocution, Samuel Schmid a souligné que l'agriculture suisse traversait une période difficile avec la maladie de la vache folle et la fièvre aphteuse. Il a rappelé que le Conseil fédéral a pris toutes les mesures pour éviter que l'épizootie de la fièvre aphteuse ne frappe la Suisse.

### Chevaux et Armée XXI

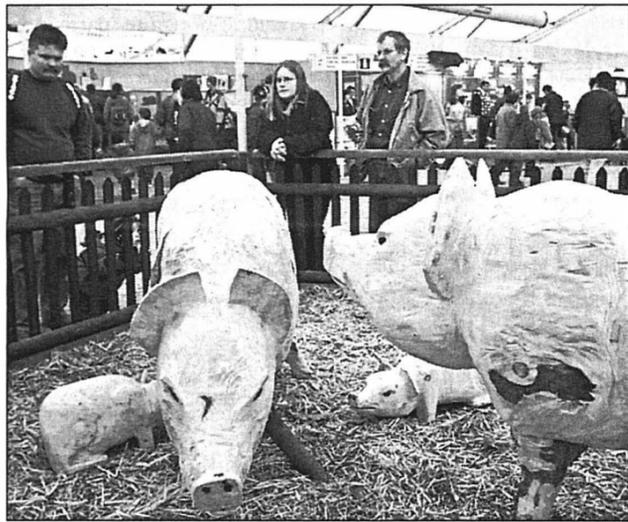
Le ministre de la Défense a aussi demandé aux amis des chevaux de faire preuve de compréhension à l'égard de la réforme Armée XXI qui prévoit la suppression des troupes du train. Une fronde s'est en effet élevée contre la suppression d'animaux au service des militaires.

Quelque 800 invités ont participé à la cérémonie d'ouverture de cette exposition de printemps consacrée à l'artisanat, au commerce, à l'agriculture et à l'industrie. Jusqu'au 29 avril, plus de 1000 exposants présenteront leurs produits.

Les chevaux demeurent encore cette année la grande attraction, grâce à la comédie musicale «Le Prince». A cela s'ajoute l'expo «Cheval» qui propose notamment un grand spectacle de races destiné aux experts comme au public.

Malgré la menace de la fièvre aphteuse, les visiteurs pourront observer chaque jour quelque 500 animaux, des chiens aux oiseaux en passant par des chats et des autruches, a indiqué le directeur de la BEA Karl Bürki.

La BEA entend d'ailleurs mettre à profit cette 50e édition pour susciter le dialogue entre le monde agricole et les consommateurs. L'Office vétérinaire fédéral disposera d'un stand, pour informer le public sur la fièvre aphteuse. /ats



Des cochons en bois au grand dam des visiteurs.

PHOTO KEYSTONE

## Travail au noir disqualifié

Berne ■ Malgré des amendes, le phénomène augmente

Le canton de Berne a intensifié depuis octobre sa lutte contre le travail au noir. Seize infractions ont ainsi été constatées dans le Jura bernois lors de contrôles effectués sur 119 chantiers dans le cadre d'un projet-pilote.

Ces seize infractions ont été sanctionnées le plus souvent par des amendes. Une a conduit l'Office cantonal de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT) à déposer une dénonciation pénale, a indiqué hier l'Office d'information du canton.

### Dénonciations pénales

Sur l'ensemble du canton, 60 cas de travail au noir ont été examinés depuis octobre dernier par le service de coordination, qui ont donné lieu à cinq dénonciations pénales, en plus de celle déposée dans le Jura bernois.

«Pour diminuer le travail au noir, il faut instaurer des organes de surveillance qui ont un véritable effet dissuasif», a indiqué Jean-Marc Schaffter, contrôleur de chantiers pour le Jura bernois. Il estime toutefois qu'il sera impossible d'éradiquer ce fléau.

Les enquêtes ont montré que le travail au noir ne pouvait être combattu qu'au prix d'une collaboration entre tous les acteurs du marché du travail, y compris les caisses de chômage, les offices régionaux de placement et les caisses de compensation. Pour la directrice de l'économie publique bernoise Elisabeth Zölch-Balmer, le travail au noir pourra être endigué s'il n'est plus considéré comme une infraction mineure. Ce fléau a généré l'année dernière en Suisse un volume de 35 milliards de francs. Et selon les experts, la tendance s'aggrave. /ats

# Record du tout électrique

Energie ■ La consommation d'électricité en hausse en 2000. Production et excédent des exportations en baisse

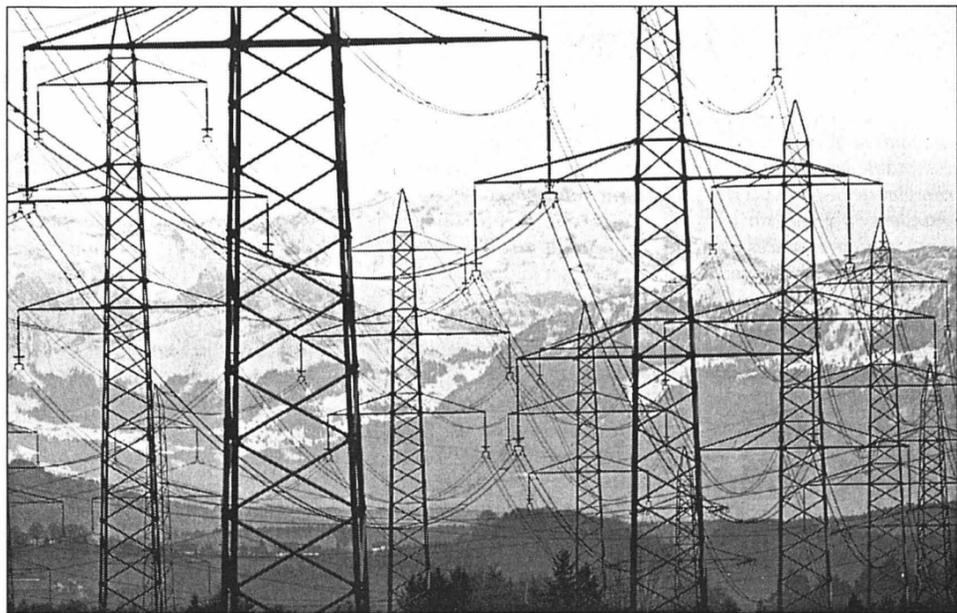
Un nouveau record dans la consommation d'électricité a été établi l'an dernier avec 52,4 milliards de kilowattheures (kWh), soit une hausse de 2,3% par rapport à 1999. La production a par contre baissé de 2%, à 65,3 milliards de kWh.

L'augmentation de la consommation est liée à la bonne situation économique et à la croissance démographique, a indiqué hier le Département fédéral de l'énergie (Detec). En outre, elle s'explique à raison de 0,3% par le fait que 2000 était une année bissextile. Après une augmentation continue les trois premiers trimestres (2,3%, 3,5%, 4,3%), la consommation a légèrement fléchi en fin d'année (-0,5%). Par habitant, elle est estimée à 7264 kWh sur toute l'année, en hausse de 1,7%.

Les efforts du programme Energie 2000 ont toutefois été payants, selon le Detec. Sans de telles mesures, la consommation aurait été encore plus élevée. Le nombre de degrés-jours de chauffage a quant à lui diminué de 7%.

### Production en baisse

Après le record de 66,7 milliards de kWh de 1999, la pro-



Les Suisses consomment toujours plus d'électricité.

PHOTO A-KEYSTONE

duction de courant a reculé l'an dernier. Les centrales hydrauliques ont généré 37,9 milliards de kWh, soit une baisse de 6,8%. Ce recul est surtout le fait des installations à accumulation (-15,4%) alors que celles au fil de l'eau ont produit 5,6% en plus.

Les centrales thermiques classiques ont elles aussi connu une baisse, avec une produc-

tion de 2,5 milliards de kWh (-0,2%). Par contre, les centrales nucléaires, qui génèrent 38,2% de l'électricité suisse, ont établi un nouveau record. Utilisées à 89,1% de leur capacité, elle ont produit 24,9 milliards de kWh (+6,1%). Les installations de Mühleberg (BE) et Leibstadt (AG) ont enregistré leur meilleur résultat, la seconde ayant aug-

menté sa puissance. De manière globale, la production reste plus forte que la demande. Avec des importations de 39,9 milliards de kWh et des exportations de 47 milliards de kWh, l'excédent d'exportation s'est élevé à 7,1 milliards de kWh. Ce résultat est toutefois inférieur de 30,9% à celui affiché en 1999. /ats

## Nouveaux comptes bloqués à Zurich et à Genève

Fortune ■ Deux personnalités péruviennes, anciens ministre et général, sous pression

L'enquête zurichoise sur la fortune déposée en Suisse par l'ex-chef des services secrets péruviens Vladimiro Montesinos s'étend. Vingt-cinq autres millions de dollars liés à deux autres personnalités péruviennes viennent d'être découverts.

Ces nouveaux comptes ont été bloqués dans des banques à Zurich et Genève dans le cadre de la procédure pénale pour blanchiment menée par le parquet zurichois, a indiqué hier Folco Galli, porte-parole de l'Office fédéral de la justice. Les nouvelles personnalités dans le collimateur de la justice sont l'ancien premier ministre Victor Joy Way et le général Nicolas de Bari Hermoza.

Jusqu'à ce jour, l'enquête en Suisse a permis de localiser environ 105 millions de dollars

(près de 180 millions de francs), dont 70 appartenant à Vladimiro Montesinos.

### Les millions du général

Victor Joy Way et sa femme détiennent quelque 9,7 millions de dollars (16,5 millions de francs) dans des banques suisses. Au Pérou, cet ex-premier ministre sous l'ancien président Alberto Fujimori est notamment accusé de corruption.

L'ancien commandant de l'armée Nicolas de Bari Hermoza possède lui quelque 14,5 millions de dollars (près de 25 millions de francs) dans des coffres helvétiques. Accusé d'avoir été mêlé à un trafic de drogue lorsqu'il était à la tête de l'armée entre 1992 et 1998, il a été placé en détention préventive.

Comparaisant jeudi devant la

commission du Congrès péruvien enquêtant sur l'affaire Montesinos, Victor Joy Way a rejeté en bloc les accusations.

«Il n'y a absolument rien d'illégal ou d'illicite concernant l'argent déposé en Suisse», a-t-il déclaré. Le Congrès péruvien a officiellement ouvert jeudi une enquête contre l'ancien général et l'ex-premier ministre. La fortune déposée en Suisse par Montesinos proviendrait d'un commerce d'armes entre la Russie et le Pérou. Actuellement en cavale, Vladimiro Montesinos est aussi recherché pour blanchiment d'argent provenant du trafic de drogue, trafic d'influence, fraude fiscale, torture, assassinat. Ce scandale avait provoqué la démission du président Fujimori, dont l'ancien chef des services de renseignement était aussi le bras droit. /ats

## LA POSTE Première CCT

Les négociations entre La Poste, le syndicat de la communication et transfair en vue d'une première convention collective de travail (CCT) ont abouti. Les textes ont été transmis pour approbation aux organes de décision des trois partenaires. La CCT Poste, fondée sur la nouvelle loi sur le personnel de la Confédération, et la CCT personnel auxiliaire, basée sur le Code des obligations (CO), forment un tout. Il s'agit des premières conventions collectives de La Poste.

Les deux CCT confèrent à La Poste une plus grande souplesse sur le marché du travail. Elles contribuent à assurer l'avenir du géant jaune tout en satisfaisant à l'exigence d'une politique du travail progressiste. Elles devraient rentrer en vigueur le 1er janvier 2002 pour une durée illimitée. Les syndicats ont pour la première fois un droit de codécision, a indiqué André Mudry, porte-parole de La Poste. /ats

## ENBREF

**VOTATION** ■ Analyse de VOX. Moins d'un tiers des citoyens qui ont balayé l'initiative «Oui à l'Europe» estiment que la Suisse ne devrait jamais entamer de négociations d'adhésion avec l'UE. Pour une nette majorité des votants, le scrutin n'était pas un plébiscite pour ou contre l'adhésion. Selon l'analyse VOX des votations fédérales du 4 mars, publiée hier, 51% des opposants ont néanmoins expliqué leur non par le rejet de toute adhésion dans la situation actuelle. /ats

**DOUANE** ■ Retard à rattraper. La facturation de la redevance poids lourds liée aux prestations (RPLP) piétine. Les bordereaux pour la taxe levée en janvier ne parviennent à leurs destinataires qu'à mi-mai, au lieu de fin mars. Le retard sera rattrapé. Les factures pour février seront vraisemblablement envoyées à mi-juin, a indiqué hier Hugo Geiger, vice-directeur à la Direction générale des douanes. Beaucoup d'informations ne satisfaisaient pas les standards fédéraux. /ats

**ZURICH** ■ Comptes 2000 bons. Le canton de Zurich boucle ses comptes 2000 sur un excédent de revenus de 342 millions de francs, 515 millions de mieux qu'au budget. Bien qu'inférieur à celui de 1999, ce résultat lui permet d'afficher des chiffres noirs pour la troisième année consécutive. Les dépenses se sont élevées à 9,459 milliards de francs. Les recettes fiscales issues de l'impôt cantonal sur le revenu ont augmenté de 63 millions. /ats

**SEXE** ■ Suisse condamné. Un Suisse de 50 ans a été condamné hier à Berne à une peine de 26 mois de prison pour avoir commis des actes d'ordre sexuel avec des mineures, dont sa propre fille. L'homme devait également répondre d'incitation à la prostitution. Les premiers faits remontent à 1994. Durant huit mois, l'homme a abusé de sa fille alors âgée de 12 ans. Cette affaire n'aurait jamais été connue sans les propres aveux de l'accusé, ce qui a plaidé en sa faveur. /ats

ÉCLAIRAGE

**L**es pilotes de la Sabena ont saisi le Tribunal de commerce de Bruxelles pour tirer au clair les relations de leur compagnie avec SAirGroup. Ils soupçonnent le groupe suisse d'avoir volontairement assombri le tableau financier de Sabena. L'objectif déclaré des pilotes engagés dans cette action judiciaire, c'est la désignation d'un expert comptable pour éprouver les comptes de Sabena. Ils demandent un retour sur les cinq derniers exercices, pour remonter jusqu'à l'acquisition par SAirGroup de 49,5% du capital de la compagnie belge.

## Fronde à la Sabena

Les pilotes s'interrogent en particulier sur les conditions de l'achat, décidé en 1997, de 34 Airbus. Cette décision, prise à Zurich, était contestée par la direction belge de Sabena qui jugeait suffisante l'acquisition de quinze appareils. Les pilotes pensent que cet achat massif mettait en péril les finances de Sabena mais bénéficiait à Flightlease, filiale de SAirGroup chargée du leasing des avions.

Au passage, l'expert, s'il est désigné, devra établir s'il y a eu des surfacturations au détriment de Sabena. Cette hypothèse apparaît régulièrement dans les critiques belges de la gestion de SAirGroup, ainsi qu'en France avec les doléances du personnel d'Air Littoral, Air Liberté et AOM. La requête vise aussi la société Airline Management Partnership, créée pour gérer les activités commerciales de la Sabena et de Swissair. Les pilotes se méfient de cette structure, dont ils supposent qu'elle favorise le partenaire suisse.

La direction de Sabena s'abstient de commenter l'épisode judiciaire. Jeudi, elle a plaidé l'irrecevabilité de la requête. Ces derniers mois, Christoph Müller, patron de la Sabena, s'était distancié de certaines décisions de ses prédécesseurs. Mais un audit réalisé à la demande des pilotes, déjà, n'avait pas décelé de transferts d'actifs douteux. Le Tribunal de commerce de Bruxelles doit se prononcer d'ici au 25 avril, date de l'assemblée générale de SAirGroup. Une assemblée qui, comme tous les événements liés à SAirGroup, sera très suivie en Belgique.

**Thierry Zweifel**  
Journaliste à Radio Suisse internationale (RSI)

# Québec, objectif libre-échange

## Sommet des Amériques ■ Les militants antimondialisation au rendez-vous des pays du continent, tous représentés à l'exception de Cuba

Tous les pays du continent américain, à l'exception de Cuba, avaient rendez-vous hier soir dans la ville de Québec pour un sommet des Amériques qui doit jeter les bases d'une future zone de libre-échange de 800 millions d'habitants, de l'Alaska à la Terre de Feu. Les antimondialisation, en nombre, ont également fait le voyage. Trente-quatre chefs d'Etat ou de gouvernement, au premier rang desquels le président américain George W. Bush, se sont retrouvés dans une Québec sous haute surveillance pour un sommet qui s'achèvera demain. L'objectif, dont l'initiative revient aux Etats-Unis, est de fonder le plus grand marché commun au monde. Un projet d'accord de 200 à 300 pages sera rendu public durant le sommet. Il servira de base aux négociations qui se tiendront jusqu'au 1er janvier 2005 en vue de la création d'une zone de libre-échange à l'échelle du continent.

**Abolition des tarifs douaniers**  
George W. Bush a estimé hier que l'Accord de libre-échange nord-américain (Aléna), entré en vigueur en 1994 et qui re-

groupe les Etats-Unis, le Canada et le Mexique, avait montré les bienfaits de l'intégration économique. «Ce troisième sommet des Amériques marquera un pas vers la création d'un continent entièrement prospère et libre», a-t-il pronostiqué.

Les enjeux du sommet sont élevés. La future Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA), qui devrait voir le jour en 2005, abolirait la plupart des tarifs douaniers entre les pays du continent. Le but est aussi de renforcer la démocratie en Amérique latine.

### Eviter un Seattle bis

Des milliers de militants antimondialisation ont fait le voyage pour manifester en marge du sommet. La police de Québec, sur le pied de guerre, a déjà arrêté sept hommes soupçonnés de fomenter des troubles. Soucieuses d'éviter un Seattle bis, les autorités ont fermé une partie du centre-ville en érigeant un mur surmonté de grillages de 3,8 kilomètres de long, sur lequel des protestataires ont peint les inscriptions «Mur de la honte». Les commerçants ont condamné leurs vitrines et plus de 6000 policiers ont été mobilisés. Pour de nombreux



Accompagné de sa femme Laura, le président Bush à son arrivée à Québec. PHOTO AP

militants des droits de l'homme, la ZLEA maintiendrait les Latino-Américains dans la pauvreté et profiterait surtout aux grandes entre-

prises qui souhaitent contourner la législation sur l'environnement en Amérique du Nord. Elle risque de conduire, selon eux, à une

dictature économique dirigée par les grandes firmes américaines.

### Divergences

De nombreux dossiers sont sur la table. Le Brésil est hostile à une proposition américaine visant à exclure les produits agricoles du traité ainsi qu'à des clauses antidumping. De nombreux pays veulent une «clause de la démocratie» qui entraînerait l'exclusion des pays jugés non démocratiques. Mais certains craignent que cette disposition ne soit utilisée comme une arme de représailles par les pays les plus puissants.

Le sommet devrait produire quelque 50 pages de documents engageant les participants à des réformes dans le domaine judiciaire, éducatif, de la santé, de la lutte antidrogue et de l'assistance en cas de catastrophe.

Après Seattle et Davos, où il s'était distingué, le militant antimondialisation le plus en vue devrait une nouvelle fois être le Français José Bové. Le leader de la Confédération paysanne souhaite participer «à toutes les actions préparées par les organisations locales», mais il a cependant souligné qu'il ne prônait pas la violence./ap

# Enjeu historique au Monténégro

## Elections législatives ■ Le scrutin de demain pourrait prélude à un référendum d'autodétermination



Meeting électoral à Cetinje. PHOTO AP

Les habitants du Monténégro se prononceront demain sur l'enjeu historique de leur indépendance, au cours d'élections législatives présentées comme le possible prélude à un référendum d'autodétermination. S'ils accordent la majorité à la coalition soutenant le président monténégrin Milo Djukanovic, les électeurs de cette petite république de 650.000 habitants déclencheront le compte à rebours vers l'éclatement de la République fédérale de Yougoslavie (RFY/Serbie et Monténégro).

Lors de son ultime rassemblement de campagne, mercredi à Podgorica, Milo Djukanovic est apparu extrêmement confiant. En cas de victoire, il a promis un référendum d'indépendance, qui se tiendrait au plus tôt à la fin du mois de juin, ou

alors en septembre. Les sondages semblent lui donner raison. Selon Srdjan Darnanovic, directeur du Centre pour la démocratie et les droits de l'homme, la coalition dirigeante composée du Parti démocratique des socialistes (DPS) de Milo Djukanovic et du Parti social-démocrate (SDP) pourrait compter jusqu'à 45% des voix.

Les partis favorables au maintien de la fédération yougoslave n'obtiendraient que 37% des suffrages. Sur la question de la souveraineté, le président monténégrin peut également compter sur le soutien de l'Alliance libérale, qui présente sa propre liste.

Les partis d'opposition espèrent que les électeurs y réfléchiront à deux fois avant de signer l'arrêt de mort de la fédération yougoslave./afp

ITALIE

## L'Olivier veut encore croire à la victoire

Francesco Rutelli, chef de file de la coalition de centre gauche L'Olivier, s'est montré optimiste en présentant hier à Rome son programme pour les élections législatives. Le scrutin est prévu le 13 mai.

«Nous sommes revenus dans le cœur des Italiens», s'est félicité Francesco Rutelli. Il s'exprimait devant les membres du gouvernement de Giuliano Amato, les chefs des huit partis politiques qui le soutiennent et les candidats de L'Olivier à la Chambre des députés et au Sénat. «Quelque chose est en train de changer. Tous les sondages nous montrent en progrès», a encore assuré M. Rutelli.

Apparaissant souriant et détendu, accueilli par des ovations et la musique de Lou Reed, Francesco Rutelli s'en est pris au chef de l'opposition de centre droit, Silvio Berlusconi. Il a accusé l'homme d'affaires d'avoir «une frousse bleue» en refusant un débat télévisé.

Le programme de L'Olivier, intitulé «Rénovons l'Italie», tient en 127 pages. Ce livre rouge a été distribué à tous les candidats avec un kit de campagne comprenant une vidéo et un CD-Rom.

Alors que s'ouvrait la convention de L'Olivier, Silvio Berlusconi convoquait de son côté une conférence de presse. Il a dénoncé «la haine» de la gauche à son encontre et a affirmé que des membres de son parti avaient reçu des menaces de mort./afp-reuter

## ENBREF

**EUROGROUPE** ■ Pression sur la BCE. L'avenir de Wim Duisenberg à la tête de la Banque centrale européenne (BCE) a provoqué hier un vif débat entre les ministres des Finances de la zone euro réunis de manière informelle à Malmoë. La date de sa démission n'est toujours pas connue. Le «grand argentin» belge, Didier Reynders, qui préside l'Eurogroupe, a une nouvelle fois critiqué le banquier central./reuter

**DROITS DE L'HOMME** ■ Russie condamnée. La Commission des droits de l'homme de l'ONU a condamné la Russie pour son usage «disproportionné» de la force en Tchétchénie, vendredi à Genève. Moscou est épinglé pour la deuxième année consécutive. Douze pays, dont la Chine et l'Inde, ont voté contre la résolution. Dix-neuf autres se sont abstenus, parmi lesquels le Japon./ats

**PROCHE-ORIENT** ■ Accalmie relative. Yasser Arafat a proposé hier au premier ministre israélien Ariel Sharon de lancer un appel conjoint à la cessation des hostilités tandis que les Israéliens ont allégé les restrictions de circulation dans la bande de Gaza. La tension reste toutefois vive: la police anti-émeute israélienne est intervenue sur l'Esplanade des mosquées à Jérusalem après des jets de pierres./ap

**SIDA** ■ Patience. L'Afrique du Sud a remporté jeudi une victoire juridique sur les groupes pharmaceutiques. Les quelque 4,7 millions de séropositifs que compte le pays devront toutefois être patients avant de pouvoir bénéficier de traitements bon marché. «Nous essayons de trouver la solution la moins chère pour obtenir les médicaments (...) mais je ne puis fixer un calendrier», a déclaré la ministre de la Santé./reuter

**CHINE-ETATS-UNIS** ■ Dissensions persistantes. La délégation américaine venue en Chine pour tenter de régler la crise provoquée par l'espion américain a quitté Pékin hier, au terme de deux jours de discussions. Selon la presse chinoise, d'importantes dissensions subsistent entre les deux pays. Négociateurs chinois et américains se sont seulement mis d'accord sur le principe d'une nouvelle rencontre./afp

**ERICSSON**  
**Nouveau dégraissage**

La téléphonie mobile est au cœur de la crise. Victime comme ses concurrents de la saturation du marché, le géant suédois Ericsson a annoncé à son tour hier une forte baisse de ses résultats et un plan de restructuration qui va se traduire par la suppression de 12.000 emplois supplémentaires, dont plus de la moitié hors de Suède. Motorola, Philips, Alcatel et Nortel Networks ont également annoncé des coupes claires dans leurs effectifs. Seul le finlandais Nokia, leader du marché, affiche sa bonne santé avec des ventes en progression de 22% au cours du premier trimestre 2001. Pour Ericsson, les premiers mois de l'année se sont traduits par un recul de 5% des commandes et des ventes, selon les résultats annoncés hier à Stockholm. Les ventes sont tombées à 55,9 milliards de couronnes suédoises (10,5 milliards de francs suisses) entre janvier et mars 2001 contre 59 milliards de couronnes pour la même période de l'année 2000./ap

**Revendication de la BNS**

**Loi ■ La Banque nationale souhaite que la législation future fixe un mandat plus précis qu'aujourd'hui**

La future loi sur la Banque nationale (BNS) devrait lui fixer un mandat plus précis qu'actuellement, souhaite son président. Les actionnaires ont en outre largement approuvé les comptes 2000 et la clé de répartition du bénéfice. «Il serait souhaitable que le mandat donné à la BNS soit défini plus étroitement dans la loi. C'est ce que prévoit le projet de révision de la loi sur la BNS actuellement en consultation», s'est félicité le président de la direction générale de la banque centrale, Jean-Pierre Roth. La Banque nationale suisse (BNS) estime que l'économie helvétique continuera d'évoluer à peu près au rythme de ses possibilités de croissance à long terme, a déclaré M. Roth.

les Chambres fédérales, prévoit aussi l'indépendance d'action de la banque et son obligation à rendre compte.

En outre, l'économie suisse va poursuivre son chemin sur la voie de la croissance. La demande intérieure devrait soutenir une conjoncture toujours solide et compenser l'affaiblissement des secteurs liés aux exportations, a estimé Jean-Pierre Roth.

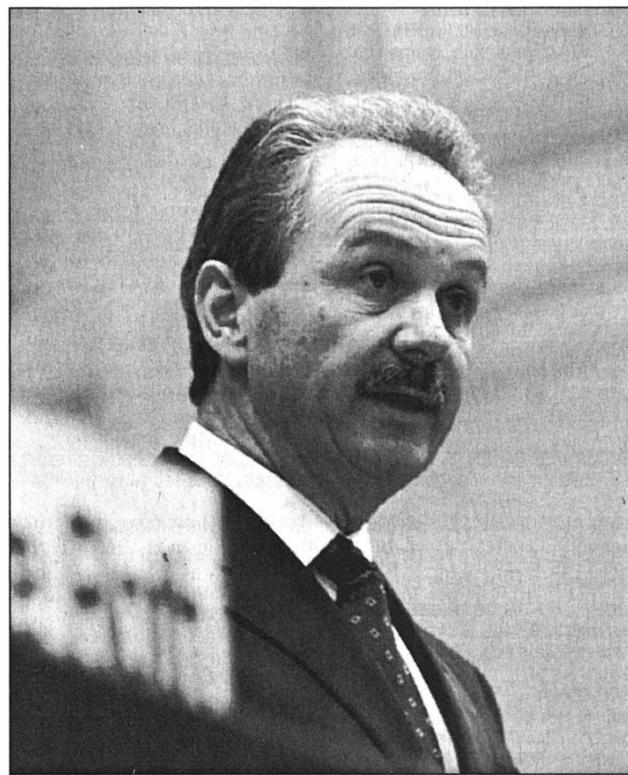
La Banque nationale suisse (BNS) estime que l'économie helvétique continuera d'évoluer à peu près au rythme de ses possibilités de croissance à long terme, a déclaré M. Roth.

**Vente d'or**

Par ailleurs, depuis le 1er mai 2000, la BNS peut vendre la moitié environ de son stock de 2590 tonnes d'or. Dès cette date, l'or a été comptabilisé au prix du marché, ce qui a causé un accroissement de 28 milliards de francs de la somme du bilan de la banque centrale. La BNS a commencé dès mai 2000 à vendre peu à peu son or./ats

**Conjoncture solide**

La politique monétaire peut maintenant viser la stabilité intérieure. «Le projet de loi précise les conditions de cet engagement. L'évocation de la stabilité des prix dans le mandat de la banque donne donc un sens général à notre action», a-t-il ajouté. Ce projet, qui passe l'année prochaine devant



Pour Jean-Pierre Roth, président de la BNS, l'économie suisse est toujours sur la bonne voie. PHOTO KEYSTONE

**SAIRGROUP**  
**Honegger au créneau**

Le président sortant du conseil d'administration de SAIRGroup, Eric Honegger, dément avoir réclamé le paiement d'un montant de 5 millions de francs à la suite de sa démission. Dans une lettre diffusée hier en fin d'après-midi, Eric Honegger précise que sa démission intervenue dans le cadre du retrait du conseil d'administration était placée sous la condition que son contrat de travail courait jusqu'en 2005. Eric Honegger précise que ces prétentions sont bien inférieures au montant de 5 millions de francs avancés ces derniers jours par plusieurs journaux allemands.

De son côté, l'Association de protection des actionnaires de SAIRGroup (APAS) a réussi à mobiliser 25.000 voix. D'ici à l'assemblée générale des actionnaires, elle tente de réunir la majorité des voix pour exiger la revue des comptes. Enfin, Sabena est également menacée par une action en justice. Trois pilotes de la compagnie l'ont en effet assigné hier en justice./ats

**ENBREF**

**MICROSOFT ■ Sur la vague du succès.** Microsoft a réalisé un bénéfice de 2,45 milliards de dollars (4,17 milliards de francs) au 3e trimestre de l'exercice en cours, dépassant les prévisions. Une année auparavant, le numéro un des logiciels avait affiché un résultat net de 2,39 milliards de dollars. Le chiffre d'affaires a progressé à 6,46 milliards de dollars, contre 5,66 milliards un an plus tôt, a annoncé hier Microsoft./ats-afp

**DELL ■ Compaq a été supplanté.** La société Dell a ravi à Compaq au premier trimestre 2001 le titre de premier fabricant de micro-ordinateurs de la planète. Selon les derniers chiffres de Gartner Dataquest et International Data Corp., Dell détient 12,8% du marché mondial. Compaq rétrograde à la deuxième place. IBM est aujourd'hui au quatrième rang mondial, Hewlett-Packard au troisième./ats-afp

**ACTELION ■ Maudit médicament.** Un médicament développé par l'entreprise pharmaceutique Actelion n'a pas atteint les résultats prévus en phase clinique III. L'action de la société a plongé de plus de 60% à la Bourse suisse hier. Actelion reste optimiste. Le médicament concerné est le Veletri. L'entreprise a été fondée en 1997 par d'anciens collaborateurs de Roche. En 2000, elle a essuyé une perte de 38,6 millions de fr./ats

**SULZER MEDICA ■ Plainte pénale.** Sulzer Medica est à nouveau sous pression à cause des hanches artificielles défectueuses vendues aux Etats-Unis. Une plainte pénale pour négligence déposée devant la justice américaine a fait perdre hier 13% au titre à la Bourse suisse. Quelque 25.000 hanches ont été rappelées le 8 décembre 2000. Les premiers problèmes ont été signalés le 29 août 2000, selon une information de «Cash»./ats

**PUBLICITÉ**

Réservé à votre annonce  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10

**PUBLICITAS**

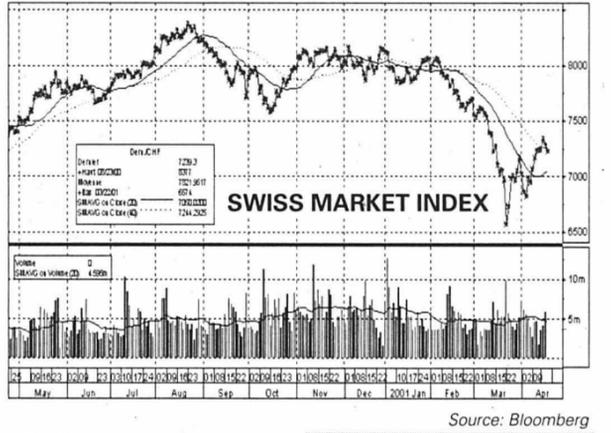
**LABOURSE**

Gestion de fortune  
De nouveaux horizons.

**BCN PRIVATE BANKING**

| INDICES                | bas / haut 2001 | précédent  | 20/04    |
|------------------------|-----------------|------------|----------|
| Zürich, SMI            | 6501.           | 8180.1001  | 7286.1   |
| Zürich, SPI            | 4524.3701       | 5635.4702  | 5046.85  |
| New-York, DJI          | 9217.34         | 11035.1396 | 10693.58 |
| New-York, Nasdaq comp. | 1638.8          | 2771.6299  | 2182.14  |
| Francofurt DAX         | 5351.48         | 6795.1401  | 6181.91  |
| Londres, FTSE          | 5279.6001       | 6360.2998  | 5871.6   |
| Paris, CAC 40          | 4804.3999       | 5999.1802  | 5480.05  |
| Tokio, Nikkei 225      | 11433.8799      | 14186.6201 | 13868.28 |
| DJ Euro Stock 50       | 3870.3401       | 4812.4902  | 4420.55  |

Internet: www.bcn.ch



**Bourse suisse (cours en CHF)**

| bas / haut 2001           | précédent | 20/04  |        |
|---------------------------|-----------|--------|--------|
| ABB Ltd n                 | 99.5      | 178.   | 119.5  |
| Adecco n                  | 783.      | 1197.  | 989.   |
| Aluisse group n           | 855.      | 1150.  | 1170.  |
| Baloise Holding n         | 1470.     | 1823.  | 1688.  |
| BB Biotech                | 890.      | 1730.  | 1290.  |
| BK Vision                 | 359.      | 459.   | 413.   |
| BT & T                    | 138.      | 456.   | 189.   |
| Ciba Spéc. Chimiques n    | 98.75     | 115.75 | 104.75 |
| Cicore Holding n          | 80.5      | 149.   | 109.5  |
| Cie fin. Richemont        | 3355.     | 4575.  | 4175.  |
| Clariant n                | 435.      | 594.   | 476.5  |
| Crédit Suisse Group n     | 273.      | 349.   | 323.   |
| Crossair n                | 400.5     | 505.   | 439.   |
| Ems-Chemie Holding        | 6520.     | 7950.  | 7300.  |
| ESEC Holding n            | 305.      | 494.   | 392.   |
| Feldschlössen-Hürim. p.   | 510.      | 558.   | 530.   |
| Fischer (Georg) n         | 408.5     | 490.   | 435.   |
| Forbo Hld n               | 700.      | 839.   | 825.   |
| Givaudan n                | 424.      | 471.5  | 451.5  |
| Helvetia-Patria Holding n | 1556.     | 1725.  | 1595.  |
| Hero p                    | 189.      | 210.   | 200.5  |
| Holderbank Fin. p.        | 1628.     | 1989.  | 1877.  |
| Julius Baer Holding p     | 6520.     | 8940.  | 7600.  |
| Kudelski SA n             | 1065.     | 2085.  | 1620.  |
| Lugitech International n  | 347.      | 538.   | 431.   |
| Lonza n                   | 840.      | 1054.  | 1015.  |
| Moevenpick                | 755.      | 880.   | 782.   |
| Nestlé n                  | 3285.     | 3838.  | 3496.  |
| Nextron                   | 182.25    | 280.   | 195.   |
| Novartis n                | 2493.     | 2975.  | 2751.  |
| Pargesa Holding p         | 3070.     | 3982.  | 3850.  |
| Phonak Holding n          | 4200.     | 6900.  | 5900.  |
| PubliGroup n              | 555.      | 885.   | 680.   |
| Réassurance n             | 2876.     | 4003.  | 3426.  |
| Rentenanstalt n           | 1133.     | 1404.  | 1180.  |
| Rieter Holding n          | 422.      | 490.   | 442.5  |
| Roche Holding bj          | 11510.    | 16580. | 12400. |
| Roche Holding p           | 12800.    | 20200. | 13575. |
| Sairgroup n               | 102.      | 262.   | 109.5  |
| Serono SA b               | 1132.     | 1570.  | 1450.  |
| Sulzer n                  | 970.      | 1232.  | 1006.  |
| Sulzer Medica n           | 293.      | 470.   | 347.   |
| Surveillance              | 1750.     | 2441.  | 1905.  |
| Swatch group n            | 322.      | 438.5  | 397.5  |
| Swatch group p            | 1430.     | 2175.  | 1920.  |
| Swisscom n                | 358.5     | 472.   | 435.5  |
| Syngenta SA n             | 80.8      | 104.25 | 89.3   |
| UBS n                     | 214.      | 291.5  | 265.   |
| UMS p                     | 126.      | 140.   | 137.   |
| Unaxis Holding n          | 240.      | 395.   | 300.   |
| Von Roll Holding p        | 10.5      | 15.8   | 11.5   |
| Vontobel Holding p        | 2440.     | 4760.  | 3380.  |
| Zürich Fin. Serv. n       | 508.      | 1004.  | 597.   |

**Bourses européennes (cours en EUR)**

| bas / haut 2001            | précédent | 20/04 |       |
|----------------------------|-----------|-------|-------|
| ABN Amro (NL)              | 18.9      | 27.83 | 22.11 |
| Accor (F)                  | 41.55     | 50.   | 45.8  |
| Aegon (NL)                 | 29.65     | 44.6  | 36.42 |
| Baxter (NL)                | 29.96     | 35.84 | 34.64 |
| Air Liquide (F)            | 141.9     | 177.  | 167.5 |
| AKZO-Nobel (NL)            | 44.26     | 57.85 | 49.41 |
| Alcatel (F)                | 29.65     | 72.35 | 36.57 |
| Allianz (D)                | 286.5     | 401.  | 302.4 |
| Allied Irish Banks (IRL)   | 10.1      | 13.4  | 12.   |
| Aventis (F)                | 75.1      | 93.   | 85.5  |
| AXA (F)                    | 111.3     | 159.2 | 131.  |
| Banco Bilbao Vizcaya (E)   | 13.85     | 17.3  | 15.87 |
| Bayer (D)                  | 44.7      | 57.8  | 49.85 |
| British Telecom (GB) £     | 4.6       | 5.8   | 5.94  |
| Carrefour (F)              | 56.15     | 70.35 | 64.2  |
| Cie de Saint-Gobain (F)    | 143.      | 180.  | 165.9 |
| DaimlerChrysler (D)        | 43.4      | 57.35 | 54.65 |
| Deutsche Bank (D)          | 72.7      | 105.7 | 89.5  |
| Deutsche Lufthansa (D)     | 18.9      | 27.35 | 21.45 |
| Deutsche Telekom (D)       | 23.51     | 39.72 | 30.02 |
| E.ON (D)                   | 46.5      | 64.55 | 57.   |
| Electrab (B)               | 221.1     | 258.  | 250.4 |
| Elf Aquitaine (F)          | 152.7     | 177.3 | 174.  |
| Elsevier (NL)              | 13.31     | 15.72 | 15.1  |
| Endesa (E)                 | 17.7      | 20.45 | 18.69 |
| ENI (I)                    | 6.57      | 7.67  | 7.33  |
| France Telecom (F)         | 56.2      | 101.6 | 81.   |
| Glaxosmithkline (GB) £     | 16.87     | 20.18 | 17.4  |
| Groupe Danone (F)          | 131.7     | 163.3 | 142.  |
| ING Groep (NL)             | 63.13     | 89.49 | 77.15 |
| KLM (NL)                   | 18.95     | 28.9  | 20.75 |
| KPN (NL)                   | 9.86      | 18.36 | 13.89 |
| L'Oréal (F)                | 68.6      | 92.1  | 79.7  |
| LVMH (F)                   | 52.       | 75.5  | 62.   |
| Mannesmann (D)             | 75.       | 123.  | 118.  |
| Metro (D)                  | 44.3      | 56.   | 50.1  |
| Nokia (FI)                 | 22.55     | 48.4  | 34.05 |
| Philips Electronics (NL)   | 27.11     | 45.95 | 33.05 |
| Pinault-Printemps-Redoute  | 183.3     | 235.3 | 198.  |
| Prudential (GB) £          | 7.05      | 11.56 | 7.72  |
| Repsol (E)                 | 16.99     | 21.05 | 20.75 |
| Royal Dutch Petroleum (NL) | 59.01     | 68.59 | 63.5  |
| RWE (D)                    | 35.25     | 48.05 | 43.   |
| Schneider (F)              | 58.2      | 79.2  | 72.6  |
| Siemens (D)                | 102.7     | 159.7 | 130.2 |
| Société Générale (F)       | 56.75     | 74.5  | 72.55 |
| Telefonica (E)             | 15.95     | 21.25 | 20.1  |
| Total (F)                  | 145.      | 165.  | 160.  |
| Unilever (NL)              | 55.9      | 68.3  | 61.4  |
| Vivendi Universal (F)      | 61.2      | 82.   | 74.7  |

**Bourses Nord-américaines (cours en USD)**

| bas / haut 2001           | précédent | 20/04  |        |
|---------------------------|-----------|--------|--------|
| Aluminium Co of America   | 23.12     | 39.98  | 39.44  |
| American Express Co.      | 34.       | 63.    | 42.96  |
| American Tel & Tel Co.    | 16.5      | 52.87  | 23.21  |
| Baxter Intl Inc.          | 55.5      | 95.2   | 89.4   |
| Boeing Co.                | 34.06     | 70.93  | 60.63  |
| Caterpillar Inc.          | 29.       | 49.62  | 47.68  |
| Chevron Corp.             | 76.87     | 94.87  | 92.75  |
| Citigroup Inc.            | 39.       | 59.12  | 50.3   |
| Coca Cola Co.             | 42.37     | 64.    | 47.5   |
| Compaq Corp.              | 14.3      | 35.    | 21.85  |
| Dell Computer Corp.       | 16.25     | 54.68  | 30.49  |
| Du Pont de Nemours        | 38.18     | 61.93  | 45.94  |
| Exxon Mobil               | 75.12     | 95.43  | 84.45  |
| Ford Motor Co.            | 21.68     | 32.58  | 30.    |
| General Electric Co.      | 36.42     | 60.5   | 48.51  |
| General Motors Corp.      | 48.43     | 94.62  | 56.69  |
| Goodyear Co.              | 15.6      | 31.62  | 25.79  |
| Hewlett-Packard Co.       | 26.18     | 68.09  | 32.5   |
| IBM Corp.                 | 80.06     | 134.93 | 114.47 |
| Intl Corp.                | 22.25     | 75.81  | 32.49  |
| International Paper Co.   | 26.31     | 43.31  | 38.49  |
| Johnson & Johnson         | 80.5      | 105.93 | 92.85  |
| McDonald's Corp.          | 24.75     | 39.93  | 27.47  |
| Merck & Co. Inc.          | 63.       | 96.68  | 78.27  |
| Microsoft                 | 40.25     | 82.87  | 68.02  |
| MMM Co.                   | 80.43     | 122.93 | 116.5  |
| PepsiCo Inc.              | 35.93     | 49.93  | 42.47  |
| Pfizer Inc.               | 34.1      | 49.25  | 39.8   |
| Philip Morris Co. Inc.    | 20.81     | 52.04  | 46.5   |
| Procter & Gamble Co.      | 53.25     | 79.31  | 58.96  |
| Sears, Roebuck & Co.      | 27.75     | 43.5   | 36.59  |
| Silicon Graphics Inc.     | 3.        | 9.     | 4.     |
| United Technologies Corp. | 54.       | 82.5   | 77.3   |
| Wal-Mart Stores           | 41.43     | 62.93  | 52.5   |
| Walt Disney Co.           | 26.       | 43.87  | 31.88  |
| Yahoo! Inc.               | 11.37     | 150.   | 19.96  |

**Fonds de placement (cours différés)**

| précédent                              | dernier |        |
|--|---------|--------|
| Prevista LPP Oeko 3                    | 97.08   | 98.28  |
| Prevista LPP Diversification 3         | 135.18  | 136.64 |
| Prevista LPP Profil 3                  | 116.48  | 116.76 |
| Prevista LPP Universel 3               | 111.28  | 111.86 |
| Swissca Small & Mid Caps CHF           | 255.75  | 257.5  |
| Swissca Small & Mid Caps Europe        | 102.71  | 103.7  |
| Swissca Small & Mid Caps Japan         | 10096.  | 10114. |
| Swissca Small & Mid Caps North-America | 106.47  | 106.68 |
| Swissca America USD                    | 213.65  | 217.15 |
| Swissca Asia CHF                       | 96.2    | 96.65  |
| Swissca Austria EUR                    | 77.85   | 77.25  |
| Swissca Italy EUR                      | 125.75  | 125.5  |

**Fonds de placement (cours différés)**

| précédent                 | dernier |         |
|---------------------------|---------|---------|
| Swissca Tiger CHF         | 68.5    | 69.65   |
| Swissca Japan CHF         | 99.     | 98.85   |
| Swissca Netherlands EUR   | 64.8    | 64.4    |
| Swissca Col. CHF          | 461.5   | 461.5   |
| Swissca Emer. Markets CHF | 104.65  | 103.75  |
| Swissca Switzerland CHF   | 296.4   | 294.7   |
| Swissca Germany EUR       | 156.7   | 157.45  |
| Swissca France EUR        | 42.55   | 42.35   |
| Swissca G.-Britain GBP    | 216.    | 215.7   |
| Swissca Europe CHF        | 250.6   | 250.4   |
| Swissca Green Inv. CHF    | 133.05  | 134.55  |
| Swissca IFA               | 282.    | 282.    |
| Swissca VALCA             | 302.55  | 301.55  |
| Swissca Port. Income CHF  | 120.04  | 120.15  |
| Swissca Port. Yield CHF   | 143.39  | 144.7   |
| Swissca Port. Yield EUR   | 100.61  | 100.23  |
| Swissca Port. Bal. CHF    | 168.7   | 171.48  |
| Swissca Port. Growth CHF  | 206.1   | 211.1   |
| Swissca Port. Growth EUR  | 96.08   | 95.67   |
| Swissca Port. Equity CHF  | 259.59  | 269.21  |
| Swissca Port. Mixed EUR   | 104.9   | 106.68  |
| Swissca Bond SFR          | 96.55   | 96.7    |
| Swissca Bond INTL         | 105.5   | 104.95  |
| Swissca Bond Inv CHF      | 1041.69 | 1039.78 |
| Swissca Bond Inv GBP      | 1240.67 | 1234.64 |
| Swissca Bond Inv EUR      | 1222.03 | 1221.39 |
| Swissca Bond Inv USD      | 1030.62 | 1025.75 |
| Swissca Bond Inv CAD      | 1135.67 | 1139.76 |
| Swissca Bond Inv AUD      | 1167.69 | 1166.4  |
| Swissca Bond Inv JPY      | 115915. | 115682. |
| Swissca Bond Inv INTL     | 104.39  | 105.12  |
| Swissca Bond Med. CHF     | 98.65   | 98.53   |
| Swissca Bond Med. USD     | 104.61  | 104.98  |
| Swissca Bond Med. EUR     | 100.33  | 100.45  |
| Swissca Commun. EUR       | 328.23  | 327.57  |
| Swissca Finance EUR       | 581.45  | 571.25  |
| Swissca Finance EUR       | 556.99  | 553.81  |
| Swissca Health EUR        | 604.24  | 585.58  |
| Swissca Leisure EUR       | 467.13  | 467.35  |
| Swissca Technology EUR    | 311.16  | 325.97  |

**Taux de référence**

| précédent               | 20/04  |       |
|-------------------------|--------|-------|
| Rdt moyen Confédération | 3.65   | 3.61  |
| Rdt 30 ans US           | 5.76   | 5.777 |
| Rdt 10 ans Allemagne    | 99.74  | 99.48 |
| Rdt 10 ans GB           | 123.65 | 123.6 |

**Devises**

| demandé      | offre   |         |
|--------------|---------|---------|
| USD(1)/CHF   | 1.6794  | 1.7184  |
| EUR(1)/CHF   | 1.5154  | 1.5484  |
| GBP(1)/CHF   | 2.4169  | 2.4819  |
| CAD(1)/CHF   | 1.0858  | 1.1128  |
| SEK(1)/CHF   | 16.548  | 17.098  |
| NOK(100)/CHF | 18.5098 | 19.1098 |
| JPY(100)/CHF | 1.3658  | 1.4038  |

**Billets (indicative)**

| demandé | offre |
|---------|-------|
|---------|-------|

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**ALCOOLISME.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcools anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 914 15 35 (24h/24h).

**ALLÔ CANCER.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**ASSOCIATION SESAME.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05.

**ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES.** Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.

**ASSOCIATION LA TROTTINETTE.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17h, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**AVIVO.** 968 68 03 ou 913 50 85.

**CENTRE DE CONSULTATION LAVI.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**CLUB DES LOISIRS.** Pour personnes du 3me âge, 968 23 02.

**CONSULTATIONS CONJUGALES.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

**CONSULTATIONS JURIDIQUES.** Serre 62, je 16-19h.

**CRÈCHES.** De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88.

**CROIX-ROUGE.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h.

**ÉCOLE DES PARENTS.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Repas tous les mardis à 12h. S'inscrire 24 heures à l'avance. Tél. 913 18 19.

**FRC-CONSEIL.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu-14-17h, 913 37 09.

1, 968 40 43. Permanence le jeudi de 14h à 18h.

**PARENTS ANONYMES.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

**PARENTS INFORMATION.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**PLANNING FAMILIAL.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**PRO INFIRMIS.** Marché 4, lu-ve, 968 83 28.

**PRO SENECTUTE.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**SAGES-FEMMES À DOMICILE.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**SAMARITAINS.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

CANTON & RÉGIONS

**AGAPA.** Association des Groupes d'Accompagnement Post-Avortement: rencontres personnelles, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87. La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 724 68 88.

**ASSOCIATION ALZHEIMER.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**ASSOCIATION BOULIMIE ANOREXIE (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence le mercredi 9-12h. Groupe d'écoute chaque premier samedi du mois dès 14h. Tél 926 77 66.

**ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE DE SERVICES BÉNÉVOLES** (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**ASSOCIATION SUISSE DE LA MALADIE DE PARKINSON** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**AUTORITÉ DE CONCILIATION EN MATIÈRE DE SANTÉ.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**CANCER.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**CANCER DU SEIN.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**ASSOCIATION SUISSE DE LA MALADIE DE PARKINSON** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**AUTORITÉ DE CONCILIATION EN MATIÈRE DE SANTÉ.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**CANCER.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**CANCER DU SEIN.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**CARITAS.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

JURA BERNOIS

**ACCORD SERVICE.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses. Organisation des Transports bénévoles et cours Croix-Rouge.

**CLUB DES LOISIRS.** Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

**LA GIRANDOLE** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

**neux-Péquignot et Les Brenets,** du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

**SERVICE MÉDICO-SOCIAL.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

VILLE DE NEUCHÂTEL

**CENTRE DE CONSULTATION LAVI.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtalès 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**neuchâtelois.** Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.

**rie, écoute.** Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.

DISTRICT DU LOCLE

**ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE «MAMANS DE JOUR» DISTRICT DU LOCLE.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

**AVIVO.** 931 76 27 et 931 39 37.

**CENTRE DE SANTÉ DU LOCLE.** 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

**CRÈCHE.** Garderie tous les jours, 931 18 52. Garderie Marie-Anne-Calame 5, 931 85 18; ve 14-16h30.

**LA GIRANDOLE** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

**OFFICE SOCIAL.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**PLANNING FAMILIAL.** Lu-ve, 968 56 56.

**SAMARITAINS.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

**SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX.** 931 63 62 et 931 80 03.

**SERVICE DE SOINS À DOMICILE.** Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

**TOURISME NEUCHÂTELOIS.** Daniel-JeanRichard 3, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

**VESTIAIRE CROIX-ROUGE.** Envers 1, je 14-17h.

VAL-DE-RUZ

**AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIERS À DOMICILE.** Lu-ve 10-12h/15h30-17h, 853 15 31.

**COURS DE SAUVETEURS.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 16 32 (centre).

**INFIRMIÈRES INDÉPENDANTES À DOMICILE.** 079 417 33 41

**OFFICE DU TOURISME.** Bureau de l'Association région Val-de-

**Ruz, Épervier 4, Cernier,** lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**PROTECTION DES ANIMAUX.** 853 11 65.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**GALERIE ART-CITÉ.** Alain Jaquet. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 5.5. Tél 968 12 08.

**GALERIE DU POMMIER.** Peintures de Arthur Cendre. Jusqu'à fin avril.

**17h, di 13-17h. Jusqu'au 13.5.**

**NEUCHÂTEL**  
**GALERIE DES AMIS DES ARTS.** Caroline Champion, peintre française; Zivo, peintre belge; Pierre Schwarzenbach, peintre suisse. Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 22.4.

**GALERIE UNE.** Peintures de Julian Thompson. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-17h, dimanche sur rdv 724 61 60. Jusqu'au 9.5.

**MÔTIERS**  
**GALERIE DU CHÂTEAU.** Peintures de Roland Schaller. Me-sa 10-20h, di 10-18h. Jusqu'au 29.4.

JURA BERNOIS

**SMAD - SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE - DISTRICT DE LA NEUVEVILLE.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**SERVICE PSYCHOLOGIQUE.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**SERVICE SOCIAL.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10. Office régional, rte de Prêles 3, Lamboing, 315 52 92.

VILLE DE NEUCHÂTEL

**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Parcs 11, consultations sociales juridiques, conjugales, etc, lu-ve, 725 11 55.

**LE LANDERON**  
**GALERIE DI MAILLART.** Sculptures de bronze par Marcel Tanton. Ma/me 9-11h, je/ve 9-11h/14-18h, sa 9-12h/14-

**SAINT-AUBIN**  
**GALERIE DU BAC.** Georges Junod, rétrospective. Sa/di 14-18h, lu-ve sur rdv 835 30 03. Jusqu'au 20.5.

**VALANGIN**  
**GALERIE DU MOULIN DE LA TOURELLE.** Mario Roffler, peintures et Johan Roffler, sculptures. Me-di 15-19h, et sur rdv. 857 24 33. Jusqu'au 6.5.

L'ÉPHÉMÉRIDE

21 avril 1142: mort d'Abélard

**N**é en 1079, Abélard manifesta très tôt un goût très vif pour l'étude. Il renonça à son héritage et vint à Paris pour étudier la dialectique et supplanta bientôt ses maîtres. A 22 ans, il ouvrit une école, d'abord à Melun puis à Corbeil et enfin à Paris, où il attira une foule d'étudiants par son éloquence. Parti étudier la théologie à Laon, il connut un succès encore plus éclatant à son retour à Paris. C'est à cette époque, en 1118 - il avait alors 39 ans -, qu'il rencontra Héloïse. Héloïse avait fait ses premières études au couvent d'Argenteuil. Elle s'était révélée exceptionnellement douée, aussi son oncle Fulbert, chanoine de Notre-Dame, la fit-il venir à Paris pour parfaire son éducation en théologie, dialectique et grammaire. Déterminé par la réputation d'Abélard, Fulbert le choisit pour donner des cours à sa nièce et le logea dans sa maison. Une grande passion s'éleva entre le maître et l'élève. Lorsque Fulbert découvrit cette situation, sa fureur fut extrême: il chassa le maître de sa maison et enferma sa nièce. Mais Abélard, profitant d'une absence du chanoine, enleva Héloïse et la conduisit en Bretagne chez sa sœur, où elle mit au monde leur fils Astrolabe. Pour réparer ses torts, Abélard épousa Héloïse. Fulbert voulut se venger et il le fit d'une façon brutale, en faisant chatrer Abélard, surpris au milieu de la nuit en son logis. Abélard partit se cacher dans l'abbaye de Saint-Denis où il se fit moine, tandis qu'Héloïse prenait le voile à Argenteuil. Au bout de quelque temps, il rouvrit une école et attira de nombreux disciples. Puis, après avoir erré de monastère en monastère, il fonda un ermitage, le Paraclet, et entra à l'abbaye de Cluny. Il échangea avec Héloïse, devenue prieure du monastère du Paraclet, des lettres où à travers la dialectique et la piété, leur amour demeurait toujours vivant.

**Cela s'est aussi passé un 21 avril:**  
2000 - Une fillette de six ans, son grand-père âgé de 50 ans et un plongeur des pompiers venu les secourir se noient dans les eaux du Cèze, une ri-

vière proche de La Roque-sur-Cèze (Gard). Renault rachète la branche automobile du groupe sud-coréen Samsung et, le 25, annonce le regroupement de ses activités poids lourds avec Volvo. Décès d'André Jarrot, 90 ans, ancien ministre et compagnon de la Libération.  
1999 - Face à une polémique qui menaçait sa réputation, le célèbre grand magasin parisien Les Galeries Lafayette décide de retirer de ses vitrines parisiennes des mannequins vivants vêtus de lingerie féminine.  
1998 - Ouverture d'une mission d'information parlementaire sur le Rwanda, dirigée par Paul Quilès, pour faire la lumière sur le rôle joué par la France au Rwanda entre 1990 et 1994. Un accord sur l'avenir institutionnel de la Nouvelle-Calédonie, paraphé à Nouméa par l'Etat, le FLNKS et le RPCR, prévoit de repousser de quinze à vingt ans l'indépendance éventuelle de l'archipel. Le gouvernement entend proposer une phase transitoire de vingt ans de «souveraineté partagée». Décès de Jean-François Lyotard, 73 ans, écrivain, philosophe, universitaire, passionné des arts plastiques.  
1997 - Jacques Chirac annonce la dissolution de l'Assemblée nationale. Décès de Herbert Zipper, 92 ans, célèbre chef d'orchestre viennois, qui avait fondé secrètement un orchestre dans le camp de concentration de Dachau.  
1996 - La coalition de centre-gauche dirigée par Romano Prodi obtient la majorité face au bloc de centre-droit à l'occasion des élections législatives en Italie. Décès de Robert Hersant, 76 ans, patron de l'un des plus grands groupes de presse français, et de Zora Arkus-Duntov, 86 ans, l'ingénieur automobile qui dessina et mit au point la Chevrolet Corvette.  
1992 - Mort à Miami de Vladimir Romanov, héritier du trône de Russie.  
1990 - Décès du peintre décorateur et affichiste Erté.  
1987 - Explosion d'une voiture piégée dans le centre de Colombo (Sri-Lanka): 150 morts.  
1986 - Les pays de la CEE décident de réduire le person-

nel des ambassades libyennes et de renforcer le contrôle des activités libyennes en Europe.  
1975 - Tandis que les forces communistes progressent rapidement en direction de Saïgon, le président sud-vietnamien Nguyen Van Thieu démissionne en déclarant qu'il n'est pas possible de faire confiance aux Etats-Unis.  
1972 - Deux des astronautes américains d'Apollo 16 explosent pendant sept heures une région montagneuse de la Lune.  
1971 - Mort du président haïtien François Duvalier, dit «Papa Doc», auquel succèdera son fils, Jean-Claude («Bébé Doc»).  
1967 - Coup d'Etat militaire en Grèce.  
1966 - Des chirurgiens pratiquent à Houston (Texas) la première implantation d'un cœur artificiel sur un homme.  
1961 - Les généraux Salan, Challe, Zeller et Jouhaud déclenchent une tentative de putsch à Alger.  
1954 - Un bataillon français est transporté par les Américains en Indochine pour défendre le camp retranché de Dien Bien Phu.  
1944 - Les Françaises obtiennent le droit de vote.  
1949 - Emeutes en Allemagne orientale.  
1928 - Aristide Briand présente un projet de traité mettant la guerre hors la loi.  
1910 - Mort de l'écrivain américain Mark Twain, né en 1835.  
1572 - La France et l'Angleterre signent un traité de défense.  
1500 - Pedro Alvarez Cabral débarque au Brésil, dont il prend possession au nom du Portugal.  
753 avant Jésus-Christ - Selon la tradition, Romulus fonde la ville de Rome.  
**Ils sont nés un 21 avril:**  
- La femme de lettres britannique Charlotte Brontë (1816-1855);  
- Le chanteur français Tino Rossi (1907-1983);  
- L'acteur américain Anthony Quinn (1915);  
- La reine Elizabeth II d'Angleterre (1926);  
- Véronique Sanson, compositrice-interprète française (1949). /ap

COMMUNIQUÉ

Inquiétudes croissantes à propos de la ligne CFF du Jura

**L**e Comité hors partis en faveur de la ligne CFF du Jura s'est réuni jeudi à Moutier et a tiré le bilan de son activité. Le tour d'horizon a été présenté par les deux coprésidents, Germain Hennet (Delémont), député, et Robert Piller (Arlesheim/BL), ancien membre du Grand Conseil. Le comité comprend à présent 103 membres représentant des communes, les parlements des cinq cantons concernés (JU, BS, BL, SO, BE), ainsi que les Chambres fédérales. L'appréciation générale des perspectives en matière de trafic ferroviaire s'est fondée entre autres, lors de cette séance très suivie, sur les informations données par David Asseo. Délégué aux transports du canton du Jura. Jusqu'à présent, les négociations des cantons avec les CFF ont eu comme conséquence l'abandon malheureusement prévisible en 2005 du statut de gare-étoile de Delémont, avec une compensation dans le trafic régional, en l'occurrence l'express régional dès cette année-là sur le tronçon Bienne-Granges-Nord-Moutier-Delémont-Porrentruy-Boncourt. Par ailleurs, il est prévu que le système du train S en provenance d'Olten-Liestal-Bâle-Laufon poursuive son parcours sur le tronçon en direction de Delémont et Boncourt. Le comité accueille favorablement les progrès prévus sur le tronçon S de Bâle-Laufon vers le canton du Jura, ceci grâce à l'engagement réjouissant des autorités des cantons, mais déplore, d'autre part, les perspectives concernant la ligne CFF du Jura Bienne-Delémont-Laufon-Bâle au vu des problèmes très importants que les CFF n'ont toujours pas résolus (structure de l'horaire définitif pour 2005, capacité insuffisante sur le tronçon à une voie, aucune commande des trains à inclinaison promis). Pour améliorer la ligne CFF du Jura jusqu'à présent délaissée, le comité a dressé un catalogue d'exigences dont l'accent est mis sur trois points. Il a prévu de les adresser au conseiller fédéral Moritz Leuenberger, à l'Office fédéral des transports, aux CFF SA et aux cantons concernés. Ces requêtes sont les suivantes:  
1. Besoin de traiter la structure de l'horaire 2005: pour l'amélioration future de la

ligne CFF du Jura, il est nécessaire que la structure définitive de l'horaire dans l'Arc jurassien pour 2005 soit définitivement connue. Il est inacceptable qu'au printemps 2001, ces principes de base fondamentaux ne soient pas encore disponibles, bien que l'Office fédéral des transports, l'an dernier, avait promis de tenir le délai de leur réalisation jusqu'à fin 2000, au plus tard. Le comité attend impatiemment de l'Office fédéral une structure définitive et favorable de l'horaire.  
2. Ilots de croisements pour l'augmentation de la capacité de la ligne CFF du Jura: l'entreprise des CFF SA devrait être consciente des goulets d'étranglement qui entravent la capacité de la ligne et qui pénalisent le trafic à longue distance avec des attentes caractérisées. La ligne perd ainsi de son attrait. La faiblesse de la capacité enregistrée est encore accrue avec l'adoption du nouvel horaire de juin 2001 par l'adoption, il est vrai réjouissante de l'horaire cadencé à la demi-heure dans le trafic régional Bâle-Laufon. Cette amélioration s'étendra également dès 2005 aux trains S d'Olten-Bâle-Laufon, vers Delémont (Boncourt) et comprendra, c'est prévu dès 2005, le trafic express régional Bienne-Granges-Nord-Moutier-Delémont-Porrentruy-Boncourt. Ce qui est extrêmement inquiétant, est l'attitude connue des organes dirigeants de l'entreprise des CFF SA, qui entraînent en longueur des décisions qui devraient être connues depuis belle lurette à propos de la planification, de la réalisation et du financement d'au minimum un îlot de croisement, comme les cantons et le Comité l'ont toujours exigé. Il y a lieu de souligner à nouveau que la Confédération devrait avoir une raison pour le moins fondée de s'engager fortement envers les CFF SA de manière à ce que l'îlot de croisement se construise et que soient garantis enfin sérieusement les droits populaires: le peuple suisse a en effet accepté en 1987 le projet Rail-2000 qui comprenait entre autres la mise à double voie de la ligne Bâle-Delémont-Bienne, ce qui n'a pour l'instant pas été réalisé, alors même que des moyens financiers sont encore disponibles (800 millions de CHF).

3. Commande de trains à inclinaison pour la ligne CFF du Jura: comme l'Office fédéral des transports, sur mandat du conseiller fédéral Leuenberger l'a promis au comité en mai 2000, l'engagement de trains à inclinaison sur la ligne CFF du Jura doit intervenir en 2005. La condition à cet effet est la commande des trains à inclinaison dont la mise en service se répercutera sur les horaires dans l'Arc jurassien. Afin que tout soit prêt pour 2005 pour l'introduction des trains à inclinaison (y compris les adaptations de l'infrastructure de la ligne), le temps presse. Les deux éléments prioritaires sont la structure définitive de l'horaire et la commande immédiate des trains à inclinaison. Pour le Nord-Ouest de la Suisse, 2e région économique de la Suisse reliée à la Suisse romande à titre de partenaire, les trains à inclinaison contribueront fortement à l'attrait du tronçon Genève/Lausanne-Neuchâtel-Bienne-Delémont-Bâle, tant du fait de la diminution du temps de parcours que du confort des passagers.

**Pour le comité en faveur de la ligne CFF du Jura les deux coprésidents:**  
Robert Piller,  
Arlesheim/BL  
Germain Hennet,  
Delémont

NAISSANCES

Nga et Claude-François MÜLLER ont la joie d'annoncer la naissance de

**FLORENCE-VÂN**

le 31 mars 2001.

Saigon International Hospital  
Hô Chi Minh Ville, Vietnam  
132-93255

Coucou, me voilà!  
Je m'appelle

**Léane**  
Je suis née le  
20 avril 2001

à la Maternité de Landeyeux pour la plus grande joie de mes parents

Muriel & Olivier Lichtensteiger  
Impasse du Cerisier 1  
2205 Montmollin

LES BREULEUX



*Je quitte ceux que j'aime et je rejoins ceux que j'ai aimés.*  
*Le soir étant venu, Jésus dit: «Passons sur l'autre rive.»*

Dieu qui est amour, nous a conservé jusqu'à près de 94 ans d'une vie rayonnante

**Madame Jeanne BILAT-FROIDEVAUX**

notre chère sœur, tante, grand-tante, marraine, cousine, parente et amie qui nous a quittés dans la foi en la résurrection de Jésus-Christ.

Monsieur Robert Froidevaux-Dauwalder, Cernier,  
Liliane Froidevaux, Bienne,  
Marlène Desaulles-Froidevaux, Cernier, et familles,  
Willy-André et Bettina Froidevaux-Brühlmann, Nidau, et familles;  
Jeanne Boillat-Bilat, Les Breuleux, et familles,

ainsi que les familles parentes et amies.

LES BREULEUX, Midi 8, le 19 avril 2001.

La célébration eucharistique, suivie de l'incinération, aura lieu en l'église des Breuleux, le lundi 23 avril à 14 h 30.

Jeanne repose à la chapelle mortuaire des Breuleux.

Il ne sera pas envoyé de faire-part, cet avis en tenant lieu.

*Nous ne verrons plus son sourire  
Ni sa casquette de travers  
Mais il restera dans nos cœurs  
Une tendresse empreinte de son rire.*

Pendant cette période de deuil, nous ressentons avec émotion combien grandes étaient l'affection et l'amitié que vous aviez pour notre cher papi, grand-papa et arrière-grand-papa

**Fernand HOURIET**

Nous remercions sincèrement toutes les personnes qui ont partagé notre grand chagrin.

Votre présence, vos messages, vos fleurs, vos dons, vos larmes, vos souvenirs, vos sourires illuminent notre tristesse et nous portent réconfort.

Elsa, Erika, Gladys, Carmen, Bernard, Myriam  
Ses sœurs, son frère  
Et leurs familles

CORMORET, avril 2001.

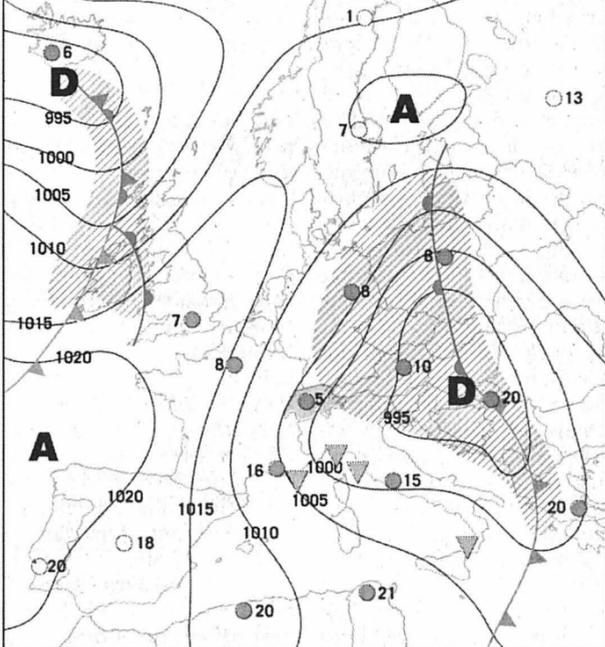
# AUJOURD'HUI

## Le calendrier à reculons

Situation générale: le druide de la météorologie européenne remue du gris à n'en plus finir dans son grand chaudron. Ce n'est pas une potion magique qu'il touille avec soin mais des nuages pour encrasser notre week-end. Plus prosaïquement, la dépression continentale entretient un temps nuageux et instable au-dessus de nos têtes avec, en prime, du froid qui nous pique les oreilles. La question à dix sous est de savoir que fait l'anticyclone. Eh bien, on nous dit qu'il se porte bien et fait des heureux près des Açores. Prévisions pour la journée: des hordes de nuages hantent notre décor, se faisant un malin plaisir de nous enquiquiner. Des giboulées s'occupent de l'animation, tout en saupoudrant nos champs et nos forêts au-dessus de 500 mètres. Les éclaircies sont bien plus rares qu'hier et les vents modérés de nord renforcent la fraîcheur, donc deux bonnes raisons de s'habiller chaudement. Au meilleur de l'après-midi, le mercure atteint 6 degrés en plaine, zéro à 1000 mètres. Demain: les rayons de soleil sont plus nombreux entre les giboulées. Ensuite: très nuageux mais plus doux.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



|  |               |
|--|---------------|
| Front froid  | Pluie         |
| Front chaud  | Averses       |
| Occlusion  | Zone orageuse |
| Courant d'air froid  | Neige         |
| Courant d'air chaud  | Anticyclone   |
| Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar) | Dépression    |
|  | Ciel serein   |
|  | Ciel nuageux  |
|  | Ciel couvert  |

### Fête à souhaiter

Anselme  
Températures  
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 7°  
Boudry: 7°  
Cernier: 3°  
Fleurier: 3°  
La Chaux-de-Fonds: 1°  
Le Locle: 1°  
La Vue-des-Alpes: -2°  
Saignelégier: 1°  
St-Imier: 3°

### Hier à 13 heures

En Suisse...  
Bâle: très nuageux, 7°  
Berne: neige, 3°  
Genève: très nuageux, 7°  
Locarno: très nuageux, 11°  
Sion: beau, 8°  
Zurich: très nuageux, 4°

### ... en Europe

Athènes: très nuageux, 23°  
Berlin: très nuageux, 11°  
Istanbul: très nuageux, 21°  
Lisbonne: beau, 17°  
Londres: très nuageux, 6°  
Madrid: beau, 11°  
Moscou: averses de pluie, 12°  
Paris: très nuageux, 7°  
Rome: très nuageux, 13°

### ... et dans le monde

Bangkok: beau, 38°  
Le Caire: beau, 28°  
Johannesburg: nuageux, 23°  
Miami: beau, 24°  
Pékin: beau, 23°  
Rio de Janeiro: beau, 29°  
San Francisco: nuageux, 14°  
Sydney: pluvieux, 21°  
Tokyo: beau, 26°

### Soleil

Lever: 6h34  
Coucher: 20h9

### Lune

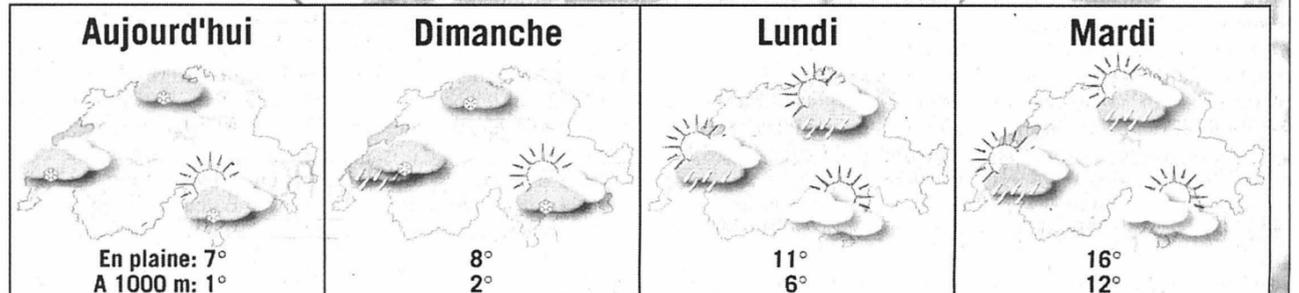
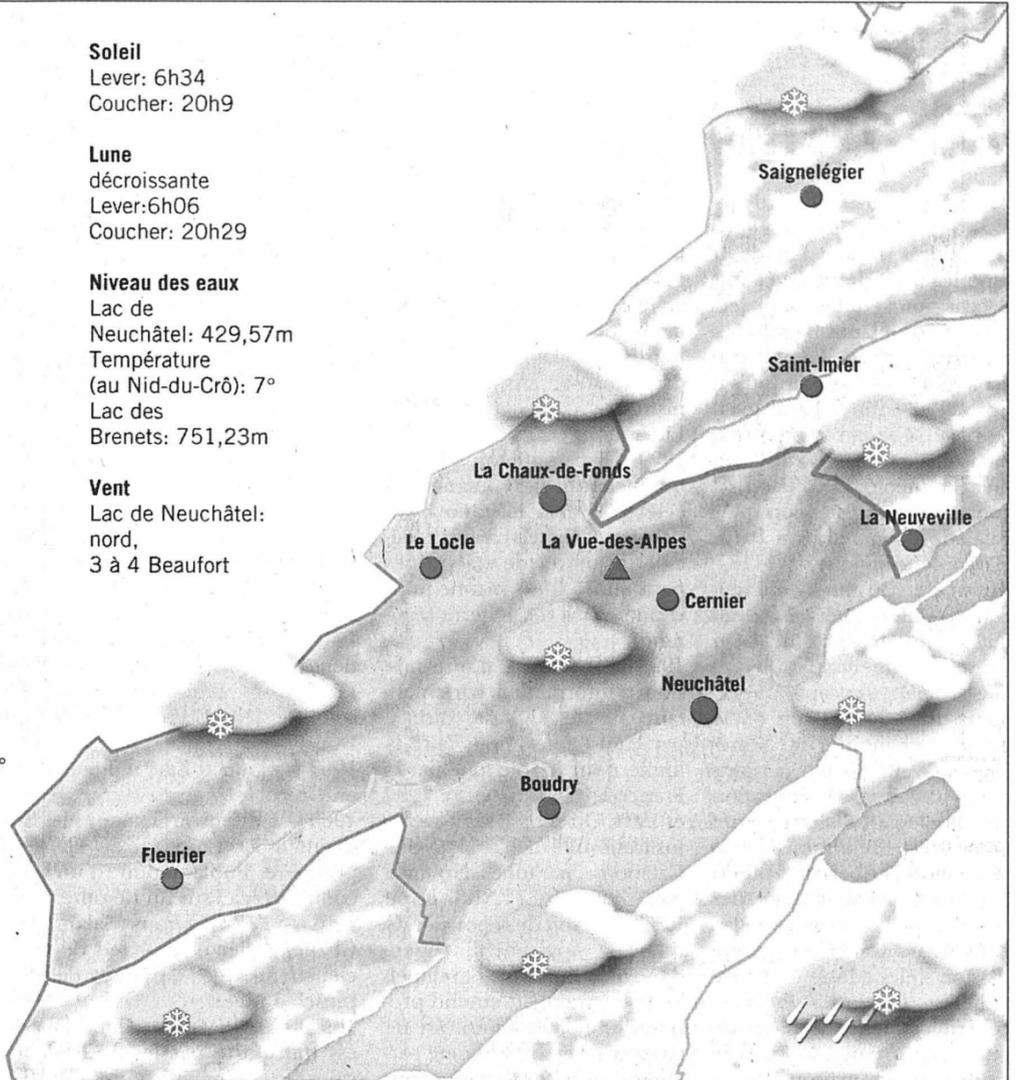
décroissante  
Lever: 6h06  
Coucher: 20h29

### Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,57m  
Température (au Nid-du-Crô): 7°  
Lac des Brenets: 751,23m

### Vent

Lac de Neuchâtel: nord, 3 à 4 Beaufort



Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

## LE BILLET

**V**ous l'aurez peut-être remarqué, la météo est comme ci comme ça ces temps. On ne sait plus à quel pépin se vouer. Justement: si vous voulez éviter qu'il pleuve, sortez avec un parapluie. Il vous enquiquinera au maximum, mais au moins, vous n'aurez pas à l'ouvrir. En revanche, si, pour des raisons qui nous échappent, vous vous languissez après une bonne averse, solution radicale: rincez votre voiture. Vous allez voir ce déluge. C'est la loi des contradictions. Qui s'illustre même par des exemples assez triviaux. Ainsi, vous attendez impatientement un coup de fil urgent. Un truc imparable: aller en vitesse au petit coin. Ça ne rate jamais. Dring! Samedi soir (de Pâques), un Loclois revenant de Pontarlier passe par le vallon des Sagnettes: il a cru qu'il ne passerait jamais... Et pourtant, il avait encore ses pneus d'hiver. Neige sur route à mi-avril? Et le réchauffement de la planète? On vous le dit, c'est la loi des contradictions. Claire-Lise Droz

## LAGRILLE DU SAMEDI

**Horizontalement:** 1. Mauvaise langue. Répand une odeur très agréable. 2. Qu'il est impossible d'accepter. Sur le flanc. 3. Un des compagnons de saint Paul. Os. Aventurier anglais. Bruit bref. 4. Le personnage de la colonne 6 en est un modèle. Arbre. Immodérément désireux d'acquiescer des richesses. 5. Celles du «Prince Igor» sont célèbres. Délibérer. 6. Copulative. D'accord. Pronom. Célèbre poème épique. Idéal de figurante. 7. Radine. Abréviation pour un roi. La nuit y tombe plus tôt. Grand fleuve. 8. Fait preuve d'énergie. Cactus. Mets de prédilection. 9. Division du temps. Précision. Les carriers s'en servent. 10. Drame populaire plein de péripéties. Danse avec jeux. 11. Jaillit. Forme de douceur qui porte à la piété. Constellation. 12. Élément de queue. Plante potagère. 13. La mâche en fait partie. Plante aquatique. 14. Inadapté à la vie en groupe. Jeu. Fait vibrer la corde dans un clavecin. 15. Langue balte. Prénom féminin. Conseil de guerre. Sert de copule. 16. Son école est célèbre. Dont on ne se sert plus. Pronom. Coupé très court. 17. Posé. Prénom masculin. Porte une charge. Sentiment de considération. 18. Pronom. Ville d'Allemagne. Arrêté. Possède un as. Sert à traduire le rire. 19. Ville de France ou, anciennement, d'Algérie. Transports. Ville des U.S.A. 20. Forêt d'arbres très élevés. Drogue purgative. Observation attentive.

**Verticalement:** 1. Genève a été celle du calvinisme. Remise en état d'une façade. 2. Boute-en-train. Corps gras. 3. Langue de Perse. Sainte. Sans personnalité. Système de modulation. 4. Poème lyrique. A savoir. Grand serpent. Cri d'hostilité. 5. Deux mille. Ville du Maroc. Petit sillon. Temps de vacances. 6. Personnage du poème de la rangée 6. Refait. Technique de diffusion de la culture de masse. Plus bas. 7. Rivière d'Allemagne. Chambre. Quartier de Londres. Note. 8. Amas de sérosités. Fleuve côtier de France. Mouvement de masse. 9. Sortie. Mises en pièces. Abréviation pour la Vierge. 10. Qui a l'aspect de l'ivoire. Préfixe. Le marabout en fait partie. 11. Ville d'Allemagne. Observée attentivement. Figure

rayonnante. 12. Note. On y réduit des corps en cendres. Se dit d'un objet plus ou moins bizarre. 13. Fleur. Divinité que Niobé osa railler. On en fait en jute. Mammifère. 14. Sans membres (en zoologie). Fille de Cadmos. Numéro. Crie comme un daim. 15. Office nocturne. Sur le calendrier. Région de Slovaquie. Pronom. 16. Pays offrant peu de ressources. «L'Orestie» en est une. Drogue dure. 17. Que l'on n'a pas de peine à faire. Sorte d'éclat. Quartier d'Istanbul. 18. Note. Sert à mesurer certains angles. Forme de préfixe. 19. Les Néréides l'habitaient. Dominicain français qui fut missionnaire aux Antilles. Pronom. Lydienne qui osa défier Athéna. 20. Fils d'Isaac. Fibre synthétique. Problème qui se pose.

## POINT D'EXCLAMATION!

### LE PROCÈS DE L'OTS



## Nouveau rendez-vous du samedi

Dès aujourd'hui, et chaque samedi désormais, L'Express et L'Impartial diffuseront une grille géante de mots croisés. Les lecteurs de L'Express avaient été privés de ce divertissement apprécié, faute de contrat avec les réalisateurs du jeu. Les nouveaux accords ont été signés, ce qui nous autorise à republier cette grille, dont la solution paraîtra samedi prochain dans cette même page. Par ailleurs, le Billet de la rédaction retrouve une parution fixe dans cette même page, chaque samedi. Enfin, Tony soulignera l'événement de la semaine d'un «point d'exclamation» personnel tout en dessin. /msa

